Б. Е. КИТАЕВИЧ,
М. Н. СЕРГЕЕВА,
Л. И. КАМИНСКАЯ,
С. Н. ВОХМЯНИН

УЧЕБНИК АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА ДЛЯ МОРЯКОВ

Издание седьмое,
исправленное и дополненное



САНКТ-ПЕТЕРБУРГ • МОСКВА • КРАСНОДАР
2017

ББК 81.2я73
К 45

Китаевич Б. Е., Сергеева М. Н., Каминская Л. И., Вохмянин С. Н.

К 45 Учебник английского языка для моряков. — 7-е изд., испр. и доп. — СПб.: Издательство «Лань», 2017. — 400 с. — (Учебники для вузов. Специальная литература).

ISBN 978-5-8114-2243-2

Цель учебника — научить активному владению языковым материалом, чтению и переводу со словарем литературы средней трудности по общебытовой и общеморской тематике, ведению беседы на английском языке в пределах тем, предусмотренных программой. В учебнике имеется англо-русский словарь.

Учебник предназначен для учащихся высших и средних учебных заведений водного транспорта.

ББК 81.2я73

Рецензенты:
Г. П. ПОМИГУЕВ — кандидат филологических наук, профессор кафедры английского языка навигации и связи Государственного университета морского и речного флота им. адмирала С. О. Макарова;
Б. В. ПОПОВ — капитан дальнего плавания, зав. тренажерным навигационным центром МГАВТ, переводчик высшей категории.

Обложка
Е. А. ВЛАСОВА

АНГЛИЙСКИЙ АЛФАВИТ

Печатные буквы	Рукописные буквы	Печатные буквы	Рукописные буквы
A a	A a [eɪ]	N n	N n [en]
B b	B b [bi:]	O o	O o [ou]
C c	C c [si:]	P p	P p [pi:]
D d	D d [di:]	Q q	Q q [kj:]
E e	E e [i:]	R r	R r [ɑ:]
F f	F f [ef]	S s	S s [es]
G g	G g [dʒi:]	T t	T t [ti:]
H h	H h [eɪtʃ]	U u	U u [ju:]
I i	I i [aɪ]	V v	V v [vi:]
J j	J j [dʒeɪ]	W w	W w [dʌblju:]
K k	K k [keɪ]	X x	X x [eks]
L l	L l [el]	Y y	Y y [waɪ]
M m	M m [em]	Z z	Z z [zed]

ВВОДНЫЙ КУРС

ВВЕДЕНИЕ

Общие сведения об английских буквах и звуках

Английский алфавит включает 26 букв, а звуков в английском языке 44. Поэтому одна и та же буква в разных положениях может читаться как несколько разных звуков. Для обозначения звучания слова разработана особая система записи звуков условными символами, так называемая фонетическая транскрипция. В фонетической транскрипции каждому звуку соответствует графический символ. Фонетическая транскрипция слов дается в квадратных скобках [ ].

Фонетический строй английского языка во многом отличается от фонетического строя русского языка.

1. В английском языке есть звуки, отсутствующие в русском языке, и наоборот — в английском языке отсутствуют некоторые звуки, свойственные русскому языку.

2. В английском языке имеются долгие и краткие гласные звуки, и долгота гласных звуков в отличие от русских имеет смыслоразличительное значение. Долгота гласного звука обозначается в транскрипции двоеточием [:].

3. В английском языке имеются так называемые дифтонги, т. е. звуки, состоящие из двух элементов, произносимых в пределах одного слога, а также трифтонги, состоящие из трех элементов.

4. Согласные звуки произносятся твердо перед любым согласным.

5. Звонкие согласные в конце слова и перед глухими согласными никогда не оглушаются.

Словесное и фразовое ударение

В английском языке каждое слово, состоящее из двух или более слогов, имеет ударение.

Словесное ударение — это произнесение определенного слога (или слогов) в слове с большей силой по сравнению с другими слогами. В двухсложных английских словах ударение обычно падает на первый слог. В транскрипции ударение обозначается знаком ['] перед ударным слогом.

Фразовое ударение — это произнесение определенных слов в предложении с большей силой по сравнению с другими словами. Ударными обычно бывают знаменательные слова (существительные, смысловые глаголы, прилагательные, числительные, наречия и некоторые местоимения).

Служебные слова (предлоги, союзы, артикли), вспомогательные и модальные глаголы, местоимения (личные, притяжательные, возвратные) обычно бывают неударными.

Интонация

Интонация является важным средством выражения значения высказывания.

В английском языке, как и в русском, имеются два основных интонационных тона: нисходящий и восходящий.

Нисходящий тон выражает законченность высказывания. Поэтому утвердительные предложения произносятся нисходящим тоном. Графически такая интонация изображается значком ↘.

Восходящий тон изображается значком ↗. Примером восходящей интонации может служить интонация перечисления.

Правила чтения

Наиболее типичные случаи произнесения согласных и гласных звуков сведены в правила чтения, которые будут последовательно рассмотрены в уроках вводного курса. Однако многие английские слова представляют собой исключения из правил чтения, и поэтому для уточнения их произношения необходимо обращаться к словарям.

В качестве примера рассмотрим правила чтения гласных: **a, e, i, o, u, y.**

Чтение гласных букв зависит от типа слога, в котором они находятся. Различают четыре типа слога в за-

висимости от того, являются ли они ударными или неударными и от положения гласной буквы.

I тип слога — открытый слог (ударный).

Различают два вида открытых слогов:

а) с о б с т в е н н о-о т к р ы т ы е, имеющие единственную гласную букву в конце слова: be [bi:], me [mi:];

б) у с л о в н о-о т к р ы т ы е, оканчивающиеся на какую-либо согласную букву, за которой следует «немая», или нечитаемая **e:** Pete [pi:t], nine [naɪn], fine [faɪn].

Гласные в открытых слогах имеют а л ф а в и т н о е чтение, т. е. читаются так, как они называются в английском алфавите.

II тип слога — закрытый слог (ударный).

Закрытым называется слог, оканчивающийся на одну или более согласных букв. Гласная в закрытом слоге читается кратко: pan [pæn], bed [bed], land [lænd].

III тип слога — гласная + r + гласная/согласная (ударный).

IV тип слога — неударный слог.

Урок 1

Правила чтения. Чтение гласных букв **a, e, i, o** в открытом и закрытом слогах. Чтение согласных букв **b, p, k, l, m, n, d, t, s, x, z,** буквосочетаний **ee, ea** и буквы **y** в начале слова. Интонация обращения.

Грамматика. Понятие об артикле. Местоимение **it.** Глагол **to be (is).** Повелительное наклонение.

Текст.

ПРАВИЛА ЧТЕНИЯ

Чтение гласных букв a, e, i, o

Буквы	Открытый слог (алфавитное произношение)	Закрытый слог
a [eɪ]	[eɪ] late	[æ] plan
e [i:]	[i:] Pete	[e] ten
i [aɪ]	[aɪ] side	[ɪ] big
o [ou]	[ou] note	[ɔ] not

Чтение согласных букв b, p, k, l, m, n, d, t, s, x, z, буквосочетаний ee, ea и буквы y в начале слова.

Буквы и буквосочетания	Произношение	Примеры
b [bi:]	[b]	bad
p [pi:]	[p]	pen
k [keɪ]	[k]	take
l [el]	[l]	land
m [em]	[m]	map
n [en]	[n]	nine
d [di:]	[d]	desk
t [ti:]	[t]	tent
s [es]	[s] в начале слова,	sand
	в конце слова после глухих согласных,	lets, stops
	в сочетании **ss**;	boss
	[z] в конце слова после звонких согласных и гласных,	pens, seas
	между двумя гласными	rose
x [eks]	[ks]	text
z [zed]	[z]	zip
ee	[i:]	keep
ea	[i:]	seat
y [waɪ]	[j] в начале слова	yes

Интонация обращения

Обращение, стоящее в начале предложения, произносится с нисходящей интонацией. На него падает фразовое ударение.

↘Ann, take a ↘plan. ↘Pete, take a ↘seat, please.

Упражнения

1. Произнесите звуки, а затем слова.

[e]	[æ]	[ɪ]	[ɔ]
net	bæd	tɪp	nɔt
end	pæn	sɪt	dɔt
pen	bæn	bɪt	stɔp
bed	æd	dɪd	lɔt
tel	lænd	tɪn	tɔp
ten	sæd	lɪst	snɔb

[i:]	[aɪ]	[eɪ]	[ou]	[ks]
bi:	maɪl	teɪk	nout	mɪks
si:	naɪn	leɪk	douz	sɪks
bi:m	slaɪd	seɪk	boun	tekst
ni:d	paɪn	seɪl	nouz	bɔks
i:l	taɪm	teɪl	sou	tæks
pi:k	baɪt	beɪl	tou	ɔks

2. Прочитайте слова согласно правилам чтения.

[eɪ] take, Kate, tale, lake, late, sale
[i:] be, see, sea, need, beat, beam
[aɪ] slide, nine, lie, mile, time, pine
[ou] note, dose, nose, pose, so, no
[æ] tan, pan, sat, sand, band, plan
[e] ten, pen, bend, send, spend, lend
[ɪ] did, it, is, in, lift, zip
[ɔ] not, stop, top, hot, box, pot
[ks] text, mix, fix, ox, fox, tax

3. Выполните задания 1—2 лабораторной работы 1.

4. Назовите слова по буквам и напишите их в транскрипции.

little, text, seat, keep, tin, nine, sit, dine, ill, line, table, site, state, size, tie

5. Напишите слова в орфографии.

[leɪn], [lænd], [ænt], [sænd], [bænd], [sɪks], [tekst], [deɪt], [saɪt], [taɪ], [baɪt], [paɪn], [teɪk], [leɪk], [steɪt], [bed], [bæd], [læmp], [ten], [plæn], [desk], [stɔp]

ГРАММАТИЧЕСКИЕ ПОЯСНЕНИЯ

Понятие об артикле

Артикль является одним из определителей имени существительного и ставится перед существительным или перед словами, являющимися определениями этого существительного.

Неопределенный артикль **a** (**an** — перед словами, начинающимися с гласной) происходит от числительного **one** *один* и употребляется для определения предмета как одного из многих. Неопределенный артикль ставится перед исчисляемыми существительными в единственном числе.

Местоимение it

It — личное местоимение 3-го лица единственного числа, употребляется вместо неодушевленных предметов и соответствует русским местоимениям *он, она, оно*.

В предложениях типа "It is a map" (= It's a map) местоимение **it** выполняет функцию подлежащего со значением *это*.

Глагол to be (is)

Is — форма 3-го лица единственного числа глагола **to be** *быть*.

Упражнения

6. Составьте предложения, используя таблицу и модель.

Модель: It is a ↘map. = It's a ↘map.

It is	a plan. a desk. a pen. a tie. a lamp. a list. an apple.	It's	a plan. a desk. a pen. a tie. a lamp. a list. an apple.

В отрицательном предложении после глагола **is** ставится отрицательная частица **not.**

7. Составьте отрицательные предложения, используя таблицу и модель.

Модель: It is ↘not a map. = It's ↘not a map.

It is **not**	a plan. a desk. a pen. a tie. a lamp. a list. an apple.	It's **not**	a plan. a desk. a pen. a tie. a lamp. a list. an apple.

В вопросительном предложении глагол **is** ставится перед подлежащим.

8. Составьте вопросительные предложения и дайте краткие ответы на них, используя таблицу и модель.

Модель: Is it a ↗map? ↘**Yes, it** ↘**is.** *(краткий утвердительный ответ)*
↘**No, it** ↘**isn't.** *(краткий отрицательный ответ)*

Is it	a plan? a desk? a pen? a tie? a lamp? a list? an apple?	**Yes, it is.** **No, it isn't**

Повелительное наклонение

Глагол в повелительном наклонении выражает побуждение к действию, т е. приказание или просьбу.

Утвердительная форма повелительного наклонения совпадает по форме с инфинитивом глагола без частицы **to.**

Предложения произносятся с нисходящей интонацией.

9. Составьте предложения в повелительной форме, используя таблицу и модель.

Модель: Take a ↘map. Spell ↘"map", please.

Take	a ↘plan. a ↘pen. a ↘list. an ↘apple. a ↘lamp.	Spell	↘"plan", ↘"pen", ↘"list", ↘"apple", ↘"lamp",	please.

10. Выполните задание 3 лабораторной работы 1.

Прослушайте, повторите за диктором и запомните новые слова урока.

text [tekst] *n* текст
it [ɪt] *pron* это (указательное местоимение)
is [ɪz] *v* есть (личная форма глагола to be в 3-м лице ед числа)
a, an [ə, ən] *неопределенный артикль*
pen [pen] *n* ручка
map [mæp] *n* карта
apple ['æpl] *n* яблоко
plan [plæn] *n* план
desk [desk] *n* парта, письменный стол
table ['teɪbl] *n* стол
take [teɪk] *v* брать, взять
plate [pleɪt] *n* тарелка
please [pli:z] пожалуйста
meet [mi:t] *v* встречать(ся), знакомить(ся)
Meet Lena, please. Познакомьтесь с Леной, пожалуйста
spell [spel] *v* называть по буквам
Spell "bell" [bel]. Назовите по буквам слово «колокол»
Take a seat [si:t], **please.** Садитесь, пожалуйста!

Текст

It is a ↘pen. It's a ↘pen. Is it a ↗pen? ↘Yes, it ↘is.
It is a ↘map. It's a ↘map. Is it a ↗map? ↘Yes, it's a ↘map.
It is an ↘apple. It's an ↘apple. Is it an ↗apple? ↘No, it ↘isn't.
It is ↘not a desk, it is a ↘table.
It is ↘not a map, it is a ↘plan.
Is it a ↗map? ↘No, it is ↘not a map. It is a ↘plan.

* * *

↘Kate, take a ↘plate.
↘Pete, meet ↘Lena, please.
↘Nell, spell ↘"bell".
↘Ben, take a ↘pen, please.
↘Pete, take a ↘seat, please.

* * *

— Ann, is it a ↗plan?
— ↘No, it ↘isn't. It's a ↘map.
— A ↗map?
— ↘Yes, it ↘is. ↘Take it, please.

Упражнения

11. Прочитайте текст и выпишите из него существительные; запомните их правописание.

12. Заполните пропуски неопределенным артиклем (a, an).

1. It is . . table. 2. It is not ... desk. 3. It is ... animal (животное). 4. It is ... text. 5. It is not ... apple. 6. It is ... map.

13. Работайте по моделям.

Модель 1: A pen.
Is it a ↗pen?

a plan, a desk, a map, an apple, a plate

Модель 2: It is a plan. (a map)
It's not a plan, it's a map.

1. It is a desk. (a table) 2. It is an apple. (tomato — помидор) 3. It is a plate. (plan) 4. It is a table. (desk)

Модель 3: Take a pen. (Kate)
Kate, take a pen, please.

1. Meet Boris. (Mike) 2. Spell "table". (Alex) 3. Take a map. (Pete) 4. Take a seat. (Lena)

14. Заполните пропуски нужными по смыслу словами.

1. It ... a pen. 2. It is a ... . 3. ... is a map. 4. Kate, ... a pen. 5. ... take an apple. 6. Ann, take ... . 7. ..., spell "desk".

15. Напишите вопросы, на которые можно дать следующие ответы.

1. Yes, it is a pen. 2. No, it's not a desk. 3. Yes, it is an apple. 4. No, it's not a map.

16. Выполните задание 4 лабораторной работы 1.

17. Переведите на русский язык.

1. Это план? Нет, это не план. Это карта. Энн, возьми карту. 2. Это стол? Нет, это не стол. Это парта. 3. Познакомьтесь, это Пит. Садитесь, пожалуйста.

Урок 2

Правила чтения. Чтение согласных букв **c, f, g, h, r, v,** гласной буквы **y** и буквосочетаний **oo, ck, tch, ch, sh.** Ударение в сложных словах

Грамматика. Место прилагательного в предложении. Определенный артикль. Предлоги места и направления

Текст.

ПРАВИЛА ЧТЕНИЯ

Чтение согласных букв c, f, g, h, r, v, гласной буквы y и буквосочетаний oo, ck, tch, ch, th, sh

Буквы и букво-сочетания	Произношение	Примеры
c [si:]	[s] перед **e, i, y**	cent, pencil, cycle
	[k] перед остальными гласными	cap, cone
f [ef]	[f]	flat, film, roof
g [dʒi:]	[dʒ] перед **e, i, y**	gem, gin, gym
	[g] в остальных случаях	game, go
	Исключения. give [gɪv], begin [bɪ'gɪn], girl [gə:l], get [get]	
h [eɪtʃ]	[h]	home, hand
r [ɑ:]	[r]	ride, red
v [vi:]	[v]	vice, five
y [waɪ]	[aɪ] в открытом слоге	my, fly, try
	[j] в начале слова	yes, yet
	[ɪ] в конце слова в неударном положении	'lobby, 'hobby
oo	[u:]	noon, moon
	[u] перед **k**, а также в словах good [gud], foot [fut]	book, hook
ck	[k]	black, deck
tch	[tʃ]	hatch, match
ch	[tʃ]	chess, chin, such
th	[ð]	this, that
	[θ]	thin, thick
sh	[ʃ]	shape, ship

Упражнения

1. Произнесите звуки, а затем слова по данной транскрипции.

[ɪ]	[aɪ]	[ð]	[θ]	[r]
tɪp	taɪp	ð	θɪn	raɪs
bɪt	baɪt	ðɪs	θɪk	red
dɪm	daɪm	ðæt	mɪθ	ri:d
pɪn	paɪn	ði:z	θri:	rɪsk

[tʃ]	[dʒ]	[u]	[u:]	[ʃ]
ɪntʃ	dʒem	buk	nu:n	ʃɪp
tʃæp	brɪdʒ	huk	ru:f	ʃɔp
tʃɪn	dʒɪn	luk	bru:t	ʃi:
i:tʃ	edʒ	bruk	bu:t	ʃi:p

2. Прочитайте слова согласно правилам чтения.

[aɪ] hide, time, rifle, my, bye, pilot, tie, fine, dye
[eɪ] hate, gale, mate, safe, date, Kate, make
[ð] these, those, them, that, this, than
[θ] teeth, cloth, depth, three, thin, thick
[tʃ] speech, catch, match, cheap, chin, chap
[k] back, pack, deck, black, dock
[ɪ] carry, happy, baby, symbol
[ʃ] ship, shop, she, sheep, shine, shell, fish
[dʒ] gypsy, bridge, page, gin, gem, engine
[g] go, gave, gas, get, gold, bag
[u:] noon, moon, soon, cool, room
[u] book, look, good, foot, room

3. Назовите слова по буквам.

nice, old, box, textbook, thick, red

4. Объясните, по каким правилам читаются следующие слова. Напишите слова в транскрипции.

mine, me, men, moon, mane, fill, fine, feel, fool, fame, not, note, noon, nine, net, name, cent, cap, cape, cone, gin, go, game, gem, black, back, frock, brick, neck, save, shave, fish, shame, shine, inch, chess, chap, change, match, these, that, those, thick, thin

5. Выполните задания 1—2 лабораторной работы 2.

Ударение в сложных словах

Сложные слова, состоящие из двух слов, образованные путем словосложения, имеют ударение на первом слоге. Сложные слова пишутся слитно или через дефис. Например: a note-book, a textbook.

ГРАММАТИЧЕСКИЕ ПОЯСНЕНИЯ

Место прилагательного в предложении

Прилагательное, выполняющее функцию определения, обычно стоит п е р е д существительным, к которому оно относится:

It is a **good** map. *Это хорошая карта.*

Упражнения

6. Составьте как можно больше предложений, используя таблицы и модель.

Модель: It is a black desk. (It's a black desk.)

It is a (an)	black good bad green red old	tie. clock. lamp. room. box. book.

It's a (an)	black good bad green red old	tie. clock. lamp. room. box. book.

Определенный артикль

Определенный артикль **the** употребляется с существительными как в единственном, так и во множественном числе, когда говорится об уже известных лицах или предметах. Определенный артикль **the** произносится [ðə] перед словами, начинающимися с согласного звука, например: the pen, the room, the clock, а перед словами, начинающимися с гласного звука — [ðɪ], например: the old clock, the apple.

7. Составьте как можно больше предложений, используя таблицу и модель.

Модель: The pen is good.

The pen The lamp The map The clock The box The note-book The book	is	old. good. bad.

Предлоги

Предлоги можно разделить на две группы: с т а т и ч е с к и е, указывающие на местонахождение предмета, и д и н а м и ч е с к и е, указывающие на движение предмета в том или ином направлении. Некоторые предлоги могут быть в одних случаях статическими, а в других — динамическими, в зависимости от глаголов, с которыми они употребляются.

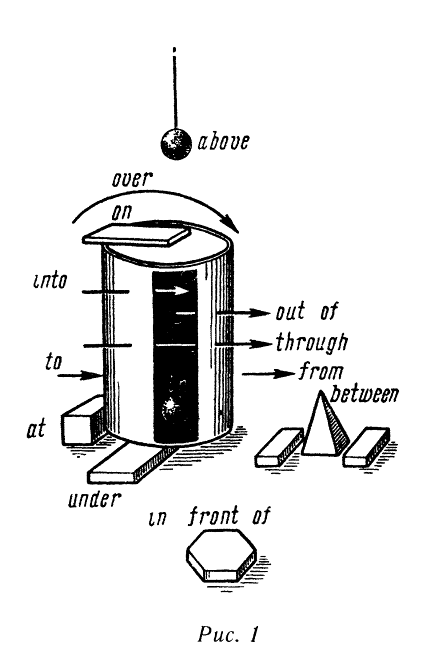


Рис. 1

Предлоги места (статические)

on [ɔn], [ən] *на;* **in** [ɪn] *в;* **at** [æt], [ət] *у, около, за;* **under** ['ʌndə] *под*

The book is **on** the table. Книга *на* столе.

The pen is **in** the bag. Ручка *в* портфеле.

The cadet is **at** the desk. Курсант *за* партой.

Предлоги направления (динамические)

to [tu], [tə] *к, в;* **from** [frɔm] *из, от, с, у:*

Go **to** the blackboard! Иди(те) *к* доске!

Take the textbook **from** Mike. Возьми(те) учебник *у* Миши!

8. Составьте предложения, используя таблицу и модель, и переведите их.

Модель: The book is on the table.

The lamp Ann The cadet The map The clock Pete The box	is	on at under	the table.

9. Выполните задание 3 лабораторной работы 2.

Прослушайте, повторите за диктором и запомните новые **слова урока.**

room [ru(:)m] *n* комната
  class-room ['klɑ:sru(:)m] *n* классная комната
big [bɪg] *a* большой
nice [naɪs] *a* приятный, хороший

book [buk] *n* книга
  note-book ['noutbuk] *n* тетрадь
  textbook ['tekstbuk] *n* учебник
black [blæk] *a* черный
thin [θɪn] *a* тонкий

thick [θɪk] *a* толстый
cadet [kə'det] *n* курсант
read [rɪ:d] *v* читать
good [gud] *a* хороший
look [luk] **(at)** *v* смотреть (на)
Look at the clock [klɔk] Посмотрите на (настенные) часы
shelf [ʃelf] *n* полка
tell [tel] *v* рассказывать; говорить
time [taɪm] *n* время
Tell the time. Скажите, который час

Текст

It is a **room.** It is a **big** room. The room is **nice.** Is it a **class-room**? — Yes, it is. It is a big nice class-room.

The table is in the class-room. Is the **note-book** on the table? — No, it isn't. The note-book is on the desk. The desk is **black.** The **textbook** is on the desk too. The notebook is **thin**, and the textbook is **thick.**

Pete is in the class-room. Pete is a **cadet.** The cadet is at the desk.

Pete, take the textbook and **read** the text. Is the text **good**? — Yes, it is.

Mike: Pete, is the clock on the table?
Pete: No, it isn't. It is on the **shelf.**
Mike: Is the clock good?
Pete: Yes, it is.
Mike: Please, **look at the clock** and **tell the time.**

Упражнения

10. Согласитесь с утверждением, согласно приведенной модели.

Модель: The pencil is red. — Yes, it's red.
The pen is in the bag. — Yes, it's in the bag.

1. The clock is old. 2. The lamp is on the shelf. 3. The pen is black. 4. The bag is on the table. 5. The book is thin. 6. The cadet is in the class-room.

11. Не согласитесь с утверждением. Используйте слова в скобках.

Модель 1: — It is a **green** box. (red)
— No, it isn't a **green** box. It's a **red** box.

1. It is a red lamp. (green) 2. It is a thin note-book. (thick) 3. It is a good pen (bad) 4. It is a green apple. (red)

Модель 2: — The pen is on the desk. (in the bag)
— No, it isn't **on** the desk. It's **in** the bag.

1. The clock is on the shelf. (on the table) 2. The box is on the table. (under the table) 3. The lamp is on the table. (over the table) 4. The map is on the desk. (in the table)

12. Поставьте предложения в отрицательную и вопросительную форму, используя приведенную модель.

Модель: The map is on the shelf.
The map isn't on the shelf.
Is the map on the shelf?

1. The lamp is on the table. 2. The textbook is in the bag. 3. The box is under the table. 4. The note-book is on the desk. 5. Pete is at the desk. 6. Ann is in the class-room.

13. Вставьте предлоги on, at, in, to.

1. The desk is ... the room. 2. The note-book is ... the bag. 3. Pete is ... the table. 4. The bag is ... the table. 5. Kate, go ... the table. 6. Ann, look ... the map.

14. Закончите предложения. Используйте слова в скобках.

Модель: It is a room. (big) — **It is a big room.**

1. It is a lamp. (old) It is ... . 2. It is a desk. (black) It is ... . 3. It is a pen. (green) It is ... . 4. It is a note-book. (red) It is ... . 5. It is a textbook. (thick) It is ... . 6. It is a map. (old) It is ... .

15. Вставьте определенный или неопределенный артикль.

1. It is ... room. ... room is big. ... table is in ... room. 2. It is ... pen. ... pen is black. ... black pen is in ... bag. 3. It is ... lamp. ... lamp is old. ... old lamp is on ... table. 4. It is ... desk. ... desk is black. ... black desk is in ... class-room. 5. It is ... book. ... book is good. ... book is in ... bag. 6. It is ... note-book. ... note-book is red. ... red note-book is on ... desk.

16. Выполните задания 4—5 лабораторной работы 2.

17. Переведите на английский язык.

1. Это тетрадь. Тетрадь зеленая. Она на столе. 2. Часы старые. Они на полке. 3. Это ручка? — Да. Ручка черная. Она в портфеле. 4. Ник — курсант. Ник в классе. 5. Энн у стола? — Нет, Энн за партой. 6. Пит, возьми учебник и читай текст.

Урок 3

Правила чтения. Чтение гласной буквы **u** в открытом и закрытом слогах. Чтение согласных букв **j, w, q** и буквосочетаний Связующий звук [r].
Грамматика. Множественное число имен существительных. Глагол **to be (are).** Указательные местоимения **this, that, these, those.** Специальные вопросы. Вопросительное слово **what.** Альтернативные вопросы.
Текст.

ПРАВИЛА ЧТЕНИЯ

Чтение гласной буквы u в открытом и закрытом слогах

Буква	Открытый слог (алфавитное произношение)	Закрытый слог
u [ju:]	после **l, j, r** [u:]: blue, June, rule в остальных случаях [ju:]: cute, tube	после **p, f** [u]: put, full в остальных случаях [ʌ]: cut, but

Чтение букв и буквосочетаний

Буквы и буквосочетания	Произношение	Примеры
j [dʒeɪ]	[dʒ]	joke, just
w [ˈdʌblju:]	[w]	win, white
q [kju:] + **u**	[kw]	quick, quite
ai, **ay**	[eɪ]	train, brain; day, say
ea	[e]	bread, ready
oi, **oy**	[ɔɪ]	oil, soil; boy, toy
ou	[au] Исключения: group [gru:p], country [ˈkʌntrɪ], enough [ɪˈnʌf], young [jʌŋ]	about, cloud
ow + согл.	[au]	town, brown
в конце слова	[ou] Но: now [nau], bow [bau], how [hau]	tow, blow

Буквы и буквосочетания	Произношение	Примеры
a + nce	перед этими сочетаниями буква **a** читается как [ɑ:]	dance, chance
a + nt		plant
a + ss		pass, glass
a + sk		ask, task
a + st		fast, last
a + sp	[ɑ:]	grasp, rasp
a + ft		draft, shaft
a + th		path, bath
a + ll	[ɔ:]	all, tall
or	[ɔ:]	or, port
oar	[ɔ:]	oar, coarse
oor	[uə] Исключения door [dɔ:], floor [flɔ:]	poor, moor
er	**[ə] в конце слова**	'teacher, 'sailor
or	**[ə] в конце слова**	
ph	[f]	phone, phase
ture	[tʃə] **только в безударном положении**	'picture, 'lecture

Упражнения

1. Произнесите звуки и затем транскрипции слов.

[ju:]	[u:]	[ʌ]	[ou]	[au]
tju:b	ru:d	mʌd	tou	kraun
mju:t	blu:	dʌst	blou	klaun
nju:	ru:l	sʌn	flou	daun
tju:n	dʒu:n	lʌntʃ	grou	haus
dju:	bru:t	mʌst	sou	raund
kju:t	glu:	rʌn	krou	ʃaut

[ɑ:]	[ei]	[w]	[f]
tʃɑ:ns	dei	wein	'foutou
plɑ:nt	sei	weiv	frost
fɑ:st	trein	win	foun
bɑ:θ	brein	west	feiz
drɑ:ft	plei	went	fɔg
ɑ:sk	iks'plein	weiz	freiz

[kw]	[tʃ]	[tʃə]
kwait	tʃes	'piktʃə
kwik	tʃaild	'lektʃə

kwi:n	tʃɪldrən	'ti:tʃə
kwentʃ	tʃaɪns	'kri:tʃə
kwɪl	tʃeɪndʒ	'mɪkstʃə
kwɔ:tə	tʃi:z	əd'ventʃə

2. Прочитайте слова согласно правилам чтения.

[e] head, weather, bread, net, bet
[ʌ] dust, luck, run, much, cup, nut
[u:] true, rude, June, rule, blue, crude
[ɑ:] bath, pass, plant, draft, father, fast
[i:] heat, eat, read, seat, sea, beet, meet
[ɔ:] oar, coarse, board, door, floor, port
[ju:] use, cube, mute, tube, fume, huge
[ɔɪ] boy, enjoy, toy, coin, oil, boil
[tʃə] picture, lecture, teacher, creature, mixture
[eɪ] may, sail, pay, way, mate, fail
[ɔ:] all, tall, ball, call, small, wall
[f] phone, phrase, phase, frost, fish, fit
[kw] quite, quick, quid, quill
[w] we, west, weak, wet, well, when, white
[ə] leader, doctor, master, sailor, teacher

3. Прочитайте слова и назовите их по буквам.

class-room, clean, brown, pencil, book, near, teacher, green, put, huge, quite, wipe, knot, beach, white, cadet

4. Напишите слова в транскрипции. Объясните, по каким правилам они читаются.

bug, pen, seas, boxes, these, those, wine, boy, meat, maps, class, doctor, poor, moor, know, loud, mount, fast, draft, path, phone, quite, quick, day, May

Связующий звук [r]

Если после слова, оканчивающегося на букву **r** или буквосочетание **re,** следует слово, начинающееся с гласной, конечная буква **r** или буквосочетание **re** передают звук [r] и оба слова произносятся слитно

5. Прочитайте словосочетания, соблюдая правила чтения связующего [r] на стыке слов.

1. a pen or‿a pencil, 2. a plan or‿a map; 3. a desk or‿a table; 4 a band or‿a tie

6. Выполните задания 1—2 лабораторной работы 3.

ГРАММАТИЧЕСКИЕ ПОЯСНЕНИЯ

Множественное число имен существительных

Множественное число имен существительных образуется путем прибавления окончания **-s**, которое произносится:

[s] — после глухих согласных,

[z] — после гласных и звонких согласных;

или **-es**, которое произносится:

[ɪz] — после букв **s**, **ss**, **x**, **ch**, **tch**, **sh.**

Запомните следующие особенности образования существительных во множественном числе:

согласная + **y**→ **i** + **es** city — cit**ies**

н о: a pl**ay** — pl**ays**

f→**v** kni**fe** — kni**ves**

И с к л ю ч е н и я:

man — men [mæn] — [men]	*мужчина —мужчины*
woman — women ['wumən] — ['wɪmɪn]	*женщина — женщины*
child — children [tʃaɪld] — ['tʃɪldrən]	*ребенок — дети*
foot — feet [fut] — [fi:t]	*нога —ноги*
tooth —teeth [tu:θ] — [ti:θ]	*зуб — зубы*

Упражнения

7. Напишите существительные во множественном числе и прочитайте их.

Модель 1: a lamp — lamps

a book, a map, a tie, a plan, a clock, an apple

Модель 2: a box — boxes

a match, a dress, a dish, a watch, a bus, a class

Модель 3: a company — companies

a city; a body; a factory; a fly; a baby; a lady

Глагол to be (are)

Глагол **are** является формой множественного числа глагола **to be** *быть* в настоящем времени и выполняет функцию глагола-связки, который в русском языке в настоящем времени опускается

8. Составьте как можно больше предложений, используя таблицу и модель.

Модель: The note-books are on the desk.

The books The lamps The beds The boxes The seamen The children The cadets	are	in the bag. on the table. in the room. under the table. on the deck. in the class-room.

Для образования вопросительной формы глагол **are** ставится перед подлежащим:
Are the lamps on the table? *Лампы на столе?*

9. Составьте вопросительные предложения, используя таблицу.

Are	the note-books on the table? the textbooks on the shelf? the cadets in the class-room? the maps on the wall? the men in the room? the pens in the bag?

В отрицательных предложениях после глагола **are** ставится отрицательная частица **not:**
The lamps are not on the table. *Лампы не на столе.*

10. Составьте как можно больше отрицательных предложений, используя таблицу.

The boys The seamen The teachers The boxes The note-books The textbooks	are not	in the room. in the cabin. in the class-room. on the table. on the shelf. in the desk.

Указательные местоимения

Указательные местоимения имеют формы единственного и множественного числа.
this [ðɪs] *этот, эта, это* → **these** [ði:z] *эти*
that [ðæt] *тот, та, то* → **those** [ðouz] *те*

Местоимения **this, these** указывают на предмет, находящийся рядом с говорящим, а **that, those** указывают на предмет, который находится на расстоянии от говорящего.

11. Составьте как можно больше предложений, используя таблицы и модели, и прочитайте их.

Модель 1: This (that) is a map.

This That	is	a pen. a pencil. a book. a lamp. a clock.

Модель 2: This (that) map is on the table.

This That	pen pencil book lamp clock	is	on the table.

Модель 3: These (those) are maps.

These Those	are	pens. pencils. boxes. clocks. apples.

Модель 4: These (those) maps are on the table.

These Those	pens pencils boxes clocks apples	are	on the table.

Специальные вопросы

Вопросы, начинающиеся с вопросительных слов **what, what colour, when, where** и др., называются с п е ц и а л ь н ы м и.

Вопросительное слово what

what + глагол → *что*
what + существительное → *какой (какая, какое, какие)*
what colour [ˈkʌlə] → *какого цвета?*

12. Прочитайте и переведите вопросительные предложения, начинающиеся со слова what (что), и ответьте на них, используя таблицы.

What is ↘this?
What is ↘that?

This That	is	a map. a clock. a plan. a box.

What are ↘these?
What are ↘those?

These Those	are	maps. clocks. plans. boxes.

13. Составьте и переведите вопросительные предложения, начинающиеся со слова what (какой) (какая, какое, какие), и ответьте на них.

What	book ship pen lamp	is	this? that?	This That	is	a French an old a Spanish	book. ship. pen. lamp.

What	books ships pens lamps	are	these? those?	These Those	are	French old Spanish	books. ships. pens. lamps.

14. Спросите о цвете предметов, используя приведенную модель.

Модель: The lamp is green. **What colour** is the lamp? These desks are brown. **What colour** are these desks?

1. These pens are black. 2. Those ties are red. 3. Those tables are brown (коричневые). 4. That book is green. 5. This box is black. 6. These note-books are blue (голубые).

Альтернативные вопросы

Вопросы, состоящие из двух общих вопросов, соединенных союзом **or**, называются альтернативными вопросами, т. е. вопросами, предоставляющими возможность выбора (альтернативу). Ответ на них всегда полный.

15 Прочитайте и переведите следующие альтернативные вопросы и ответьте на них

а) Is this a ↗plan or a ↘map? This is a ↘map.
Are these ↗books or ↘note-books? These are ↘books.
Are those ↗tables or ↘desks? Those are ↘desks.

б) Is this clock on the ↗shelf or‿on the ↘table? —This clock is on the ↘table.
Are these seamen on ↗deck or‿in the ↘cabin? — These seamen are‿in the ↘cabin.
Are those note-books on the ↗shelf or‿in the ↘bag? — Those note-books are‿in the ↘bag.

16. Выполните задания 3—4 лабораторной работы 3.

17. Выполните задание 5 лабораторной работы 3.

Прослушайте, повторите за диктором и запомните новые слова урока.

picture [ˈpɪktʃə] *n* картина, фотография
in the picture на картине
look at the picture посмотрите на картину
this [ðɪs] *pron* это (этот, эта)
that [ðæt] *pron* то (тот, та)
these [ðɪ:z] *pron* эти
those [ðouz] *pron* те
white [waɪt] *a* белый
port [pɔ:t] *n* порт
deck [dek] *n* палуба
clean [klɪ:n] *a* чистый
sail [seɪl] *n* парус, *v* плавать
seaman [ˈsi:mæn] *n* моряк, матрос
seamen *pl* моряки, матросы
master [ma:stə] *n зд.* капитан *(судна)*
bridge [brɪdʒ] *n* мост, мостик
on the bridge на мостике
sailor [ˈseɪlə] *n* моряк
to be a good (bad) sailor хорошо (плохо) переносить морскую качку
tall [tɔ:l] *a* высокий *(о людях, судах, зданиях)*
a tall ship парусное судно
sea [si:] *n* море
at sea в море
very [ˈverɪ] *adv* очень

Текст

Look at the **picture**! This is a ship. The ship is new. This ship is **white**. The ship is **at sea**.

These are **decks**. The decks are **clean**. Those are **sails**. The sails are white. Now look at the men. These are **seamen**. The seamen are on the ship. That man is the **Master**. The Master is **on the bridge**. The Master and the seamen are good **sailors**.

* * *

Teacher: Now, boys, look at the picture. What's this?
Cadet: This is a ship.
Teacher: What ship is this?

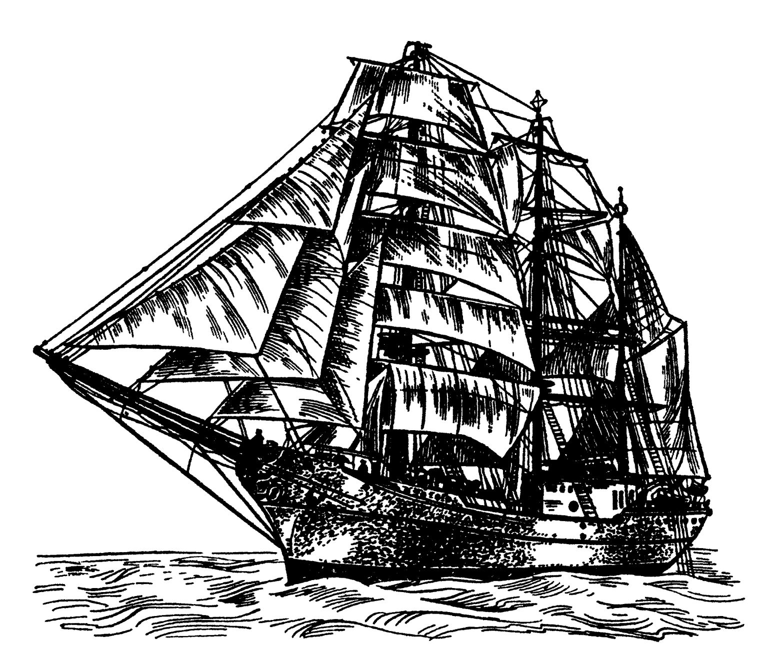


Рис. 2

Cadet: This is a **tall ship**.
Teacher: What are those?
Cadet: Those are sails.
Teacher: What colour are the sails?
Cadet: The sails are white.
Teacher: Is the ship in the **port** or **at sea**?
Cadet: The ship is at sea.
Teacher: Is the ship good?
Cadet: Yes, **very** good.

Упражнения

18. Прочитайте и переведите текст.

19. Прочитайте текст еще раз и ответьте на вопросы.

1. Is a new or an old ship in the picture? 2. What colour is the ship? 3. Is the ship big or small? 4. Is the ship in the port or at sea? 5. Are the decks clean or dirty (грязные)? 6. What colour are the sails? 7. Are the seamen on the ship or in the port? 8. Is the Master on the bridge or on deck? 9. Are the seamen good or bad sailors? 10. Is the Master a good or a bad sailor?

20. **Напишите существительные во множественном числе. Прочитайте их и обратите внимание на произношение окончаний во множественном числе.**

Модель: a map — maps

a ship, a plate, a man, a sailor, a picture, a child, a bridge, a sail, a seaman, a deck, a box, a sea

21. **Напишите предложения во множественном числе.**

Модель 1: This is a pen.
These are pens.

1. This is a ship. 2. This is a man. 3. This is a sail. 4. This is a sailor. 5. This is a child. 6. This is a deck.

Модель 2: That is a pen.
Those are pens.

1. That is a seaman. 2. That is a bridge. 3. That is a picture. 4. That is a map. 5. That is a port. 6. That is a woman.

22. **Поставьте предложения в вопросительную и отрицательную формы.**

Модель: This is a ship. — These are ships.
Is this a ship? — Are these ships?
This is not a ship. — These are not ships.

1. This is a book. 2. These are decks. 3. That is a good map. 4. Those are good sailors. 5. This is a tall ship. 6. This is an old book. 7. These are seamen.

23. **Вставьте пропущенные глаголы is или are.**

1. This ... a door. 2. That ... a port. 3. These . sails. 4. Those ... note-books. 5. This ... a map. 6. That . . a pen. 7. These ... bags. 8. Those ... sailors.

24. **Выполните задания 6—8 лабораторной работы 3.**

25. **Поставьте вопросы к выделенным словам.**

Модель: This is **a map**. — What is this?
These pens are **black**. — What colour are these pens?
This is an **old** book. — What book is this?

1. This is a **desk**. 2. That is a **ship**. 3. These sails are **white**. 4. These are **books**. 5. The ship is **black**. 6 This is a **big** port. 7. Those are **old** maps. 8. These are **bad** sailors. 9. The note-book is **green**. 10. Those decks are **clean**.

26. **а) Вставьте артикли, где это необходимо. Будьте внимательны: здесь и далее в подобных упражнениях артикль в некоторых случаях не употребляется.**

This is ... class-room. ... class-room is big and clean. These are ... desks. ... desks are white. Those are ... cadets.

... cadets are at ... desks. This man is ... teacher (учитель). ... teacher is ... nice man. ... teacher is at ... blackboard (доска). ... blackboard is ... black.

б) Опишите свою классную комнату

27. а) Вставьте нужные по смыслу предлоги on, at, in.

This is a picture. The ship is .. the picture. The ship is old. The ship is not ... the port, the ship is ... sea. The Master is ... the bridge, and the sailors are ... decks. Look ... the sea! It is blue.

б) Ответьте на вопросы

1. Is the ship in the port? 2. Is Master on the bridge or on deck? 3. What colour is the sea?

28. Переведите на английский язык.

1. Что это? — Это парусное судно. Судно не старое. — Парусник находится в порту или в море? — Парусник в море. Это паруса. Какого цвета паруса? — Паруса белые.

2. Посмотрите на фотографию. Это капитан. Капитан не старый человек. Капитан на мостике. А вот то — матросы. Матросы на палубе. Они хорошие моряки.

Урок 4

Правила чтения. Чтение гласных букв в III типе слога. Чтение буквы **j** и буквосочетаний **oa, oe, ng, nk.**
Грамматика. Личные местоимения. Спряжение глагола **to be** в настоящем неопределенном времени. Вопросы к подлежащему Притяжательные местоимения. Притяжательный падеж имен существительных.
Текст .

ПРАВИЛА ЧТЕНИЯ

Чтение гласных букв в III типе слога

Буквосочетания	Произношение	Примеры
ar	[ɑ:]	far, dark, part
or	[ɔ:]	port, fork, north
er	[ə:]	her, serve
ir	[ə:]	bird, girl
ur	[ə:]	turn, fur
yr	[ə:]	myrtle

Чтение буквы j и буквосочетаний oa, oe, ng, nk

Буквы и буквосочетания	Произношение	Примеры
j	[dʒ]	joke, just, June
oa oe	[ou]	boat, coast goes, toe
ng	[ŋ] в конце слов	thing, long
nk	[ŋk]	thank, ink

Упражнения

1. Прочитайте звуки, а затем транскрипции слов.

[ɑ:]	[ɔ:]	[ə:]	[ou]
bɑ:	fɔ:t	tə:m	koul
dɑ:k	pɔ:t	və:b	roud
hɑ:d	bɔ:n	bə:n	bout
stɑ:t	kɔ:d	nə:s	toust
lɑ:dʒ	ʃɔ:t	fə:st	toud
ɑ:t	fɔ:m	ʃə:t	ouk

[ŋ]	[ŋk]	[dʒ]
lɔŋ	θɪŋk	dʒɔɪ
kɪŋ	ɪŋk	dʒouk
wɪŋ	wɪŋk	dʒɔb
sɔŋ	tæŋk	brɪdʒ
ˈmɔ:nɪŋ	drɪŋk	bɑ:dʒ
ˈi:vnɪŋ	bæŋk	lɑ:dʒ

2. Прочитайте слова согласно правилам чтения.

[ɑ:] arm, arch, star, car, mark, hard
[ɔ:] sport, order, for, storm, short, horse
[ə:] her, girl, turn, stern, first, third
[ŋ] ring, sing, bring, strong, morning, evening
[ŋk] thank, bank, ink, wink, think, link
[ou] toe, moan, boat, tow, coal, flow, hoe
[dʒ] June, July, jump, just, barge, large

3. Прочитайте слова и назовите их по буквам.

morning, hard, port, bark, sling, long, short, turn, think, first, girl, term, her, gem, joke

4. Напишите слова в транскрипции. Объясните, по каким правилам они читаются.

shark, chart, jump, edge, port, turn, berth, English, thank, spring

5. Выполните задания 1—2 лабораторной работы 4.

ГРАММАТИЧЕСКИЕ ПОЯСНЕНИЯ

Личные местоимения в именительном падеже

Единственное число		Множественное число	
I	я	we	мы
you	ты	you	вы
he	он	they	они *(для одушевленных и неодушевленных существительных)*
she	она		
it	он, она, оно *(для неодушевленных существительных)*		

Спряжение глагола to be
Утвердительная форма

I am = I'm [aɪm]	we are = we're [wɪə]
you are = you're [juə]	you are = you're [juə]
he is = he's [hɪz]	they are = they're [ðeɪə]
she is = she's [ʃɪz]	
it is = it's [ɪts]	

6. Составьте как можно больше предложений, используя таблицу, и прочитайте их.

I		a cadet
He		a navigator.
She	am	seamen.
It	is	in the cabin.
We	are	on deck.
You		at the blackboard.
They		on the table

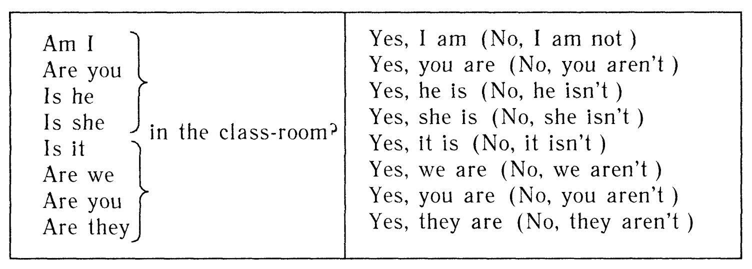
Отрицательная форма

I am not = I'm not [aɪm'nɔt]	we are not = we aren't
you are not = you aren't [ɑ:nt]	you are not = you aren't
he is not = he isn't	they are not = they aren't
she is not = she isn't	
it is not = it isn't	

7. Составьте как можно больше **отрицательных** предложений, **используя таблицу, и прочитайте их.**

I He She It We You They	am not isn't aren't	a cadet. a navigator. in the cabin. in the room. on the table. in the club. on deck. at the blackboard.

Вопросительная форма и краткие ответы на общие вопросы

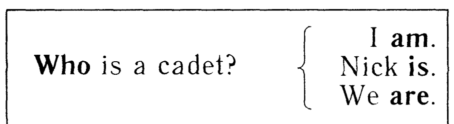


Am I Are you Is he Is she Is it Are we Are you Are they	in the class-room?	Yes, I am (No, I am not) Yes, you are (No, you aren't) Yes, he is (No, he isn't) Yes, she is (No, she isn't) Yes, it is (No, it isn't) Yes, we are (No, we aren't) Yes, you are (No, you aren't) Yes, they are (No, they aren't)

8. Составьте как можно больше вопросительных предложений, используя таблицу, и кратко ответьте на них.

Are Is	you he she it we they	a cadet? a navigator? seamen? in the cabin? on deck? at the blackboard? on the table?	Yes, ... No, ...

Вопросы к подлежащему



Who is a cadet? — I **am**. / Nick **is**. / We **are**.

9. Поставьте вопросы к подлежащему и дайте краткие ответы на них.

Модель 1: **We** are in the class-room.
Who *is* in the class-room? — We *are*.

1. Ann is at the blackboard. 2. Nick is in the port. 3. The sailors are on the ship. 4. We are cadets. 5. The teacher is at the table.

Модель 2: **The books** are on the table.
What *is* on the table? — The books *are*.

1. The ship is at sea. 2. The note-books are on the desks. 3. The textbooks are in the bag. 4. The desks are in the room.

Притяжательные местоимения

Притяжательные местоимения выражают принадлежность и отвечают на вопрос **whose?** [hu:z] *чей?*

Личные местоимения	Притяжательные местоимения
I	my
you	your [jɔ:]
he	his
she	her [hə:]
it	its
we	our [auə]
you	your
they	their [ðɛə]

10. Составьте предложения, используя таблицу, и прочитайте их.

This is	my his her our your their	class-room. teacher. book.

11. Поставьте вопросы к подлежащему, используя приведенную модель.

Модель: This is my pen. — **Whose** pen is it?
These are our maps. — **Whose** maps are these?

1. This is my teacher. 2. This is your textbook. 3. This is his note-book. 4. These are our apples. 5. This is her clock. 6. Those are their pencils.

Притяжательный падеж имен существительных

Существительное в притяжательном падеже служит определением другого существительного и отвечает на вопрос **whose?** *чей? чья? чье? чьи?*, обозначая принадлежность предмета.

Притяжательный падеж имен существительных в единственном числе образуется путем прибавления апострофа ['] и окончания **-s** преимущественно к существительным, обозначающим одушевленные предметы, например: this sailor's cabin *каюта этого моряка.*

Во множественном числе притяжательный падеж образуется путем прибавления апострофа, например: these sailors' cabin *каюта этих моряков.*

Если одушевленное имя существительное во множественном числе не имеет окончания **-s**, то притяжательный падеж образуется, как и в единственном числе, путем прибавления **-'s**, например: these men's bags *портфели этих мужчин.*

Примечание Принадлежность одного предмета другому может быть выражена с помощью предлога **of**, соответствующего родительному падежу русского языка

the window **of** the room *окно комнаты*
the work **of** the seamen *работа моряков*

12. Задайте вопросы и дайте на них ответы, используя таблицу и модели.

Модель 1: Whose book is this? — This is Ann's book.

Whose book is this?	This is	Mike's our teacher's Ivanov's Ann's	book.

Модель 2: Whose books are these? — These are the women's books.

Whose books are these?	These are	our cadets' the seamen's our boys' my children's the teachers'	books.

13. Выразите принадлежность одного предмета другому с помощью предлога of, используя приведенную модель.

Модель: map, Russia → the map of Russia

this seaman, cabin; pen, colour; name, classmate; port, St. Petersburg; bag, cadet

14. Образуйте с помощью суффиксов -er, or существительные, обозначающие профессии, и переведите их.

Модель: work + **er** = worker (работать — рабочий)

to teach, to sail, to navigate, to write (писать), to paint (рисовать)

15. Выполните задание 3 лабораторной работы 4.

Прослушайте, повторите за диктором и запомните новые слова урока.

name [neɪm] *n* имя, фамилия, название
What is your name? Как вас зовут?
family [ˈfæmɪlɪ] *n* семья
large [lɑ:dʒ] *a* большой
parents [ˈpɛərənts] *n* родители
grandparents [ˈgræn,pɛərənts] бабушка и дедушка
mother [ˈmʌðə] *n* мама
grandmother [ˈgræn,mʌðə] *n* бабушка
father [ˈfɑ:ðə] *n* отец
grandfather [ˈgræn,fɑ:ðə] *n* дедушка
captain [ˈkæptɪn] *n* капитан
navigating bridge [,nævɪˈgeɪtɪŋ brɪdʒ] навигационный (ходовой) мостик
the Second Mate второй помощник (капитана)
officer of the watch [wɔtʃ] вахтенный
cabin [ˈkæbɪn] *n* каюта
cargo plan [ˈkɑ:gou ˈplæn] каргоплан
ready [ˈredɪ] *a* готовый
to be ready быть готовым
busy [ˈbɪzɪ] *a* занятый
to be busy (with) быть занятым (чем-либо)
document [ˈdɔkjumənt] *n* документ
young [jʌŋ] *a* молодой
bow [bau] *n* нос (судна)
motor-man [ˈmoutəmæn] *n* моторист
come [kʌm] *v* приходить
come here [hɪə] иди(те) сюда

Текст

My friend's **name** is Nick Novikov. He is a cadet. Nick's **family** is not very **large**. His **parents'** names are Vladimir and Kate. Nick's **mother** is a teacher. She is a good teacher. Nick's **father** is a **captain**. His ship's name is the *Bratsk*. Now the captain is on the **navigating bridge**.

Captain: Where is the **Second Mate**?
Officer of the watch: He is in his **cabin**.
C.: What about[1] the **cargo plan**? **Is it ready?**
O.: The Second Mate **is busy with** it now.
C.: And whose **documents** are these?
O.: These are my documents.

C.: Who is that **young** man on the **bow**?
O.: That is Ivanov.
C.: What is he?[2]
O.: He is our new **motor-man**.
C.: Oh, really. Tell the man to **come here**, please.

Пояснения к тексту

1. **What about ...?** — А как насчет ...?
2. **What is he?** — Кто он (по профессии)?

Упражнения

16. Прочитайте и переведите текст.

17. Прочитайте текст и ответьте на вопросы.

а) 1. What is Nick? 2. Is his family large or small? 3. What is his father's name? 4. What is Nick's father? 5. Where is he now? 6. Is he very busy? 7. What is Nick's mother? 8. Is she a good or a bad teacher?

б) 1. Where is the Second Mate? 2. What is he busy with? 3. Is the Second Mate a good or a bad navigator? 4. What is Ivanov? 5. Is he a young or an old man? 6. Where is he now?

18. Найдите в тексте английские эквиваленты следующих выражений.

моего друга зовут; название судна; навигационный мостик; он в каюте; как насчет карго-плана?; он занят; на носу судна; кто он по профессии?; иди(те) сюда

19. Проспрягайте глагол to be по лицам в следующих предложениях.

1. I am not a student. 2. I am a cadet.

20. Замените выделенные слова соответствующими личными местоимениями.

1.**Ivanov** is a motor-man. 2. **Nick's mother** is a teacher. 3. **Vladimir and Kate** are Nick's parents. 4. **Nick and I** are at the English lesson. 5. **His ship** is in the dock (док). 6. **Those note-books** are on the shelf. 7. **The box** is under the table.

21. Вставьте соответствующие формы притяжательных местоимений.

1. He is a captain. ... ship is in the port now. 2. I am a teacher. ... cadets are at the lesson now. 3. She is a student. ... college is new. 4. You are a sailor. ... ship is in the port. 5. The class-room is nice. ... walls (стены) are white. 6. We

are in the club. ... club is large. 7. They are cadets. ... college is in St. Petersburg.

22. Поставьте предложения в вопросительную и отрицательную формы.

Модель: They are in the cabin.
Are they in the cabin?
They aren't in the cabin.

1. I am at the English lesson. 2. He is in the port. 3. The ship is in the dock. 4. Ivanov is on the bow. 5. The captain is on the navigating bridge. 6. She is in the room. 7. Those bags are in the desks. 8. Pete and Mike are in the club.

23. Спросите, где находится лицо или предмет, о котором идет речь. Подлежащее вопросительного предложения должно быть выражено личным местоимением.

Модель: The Second Mate is **in his cabin**.
Where is he?

1. My friend and I are **in the club**. 2. Nick is **at the English** lesson. 3. Mike and Boris are **in the class-room**. 4. The books and note-books are **on the table**. 5. Ann is **at the blackboard**.

24. а) Вставьте предлоги from, to, on, in, with, at.

The Second Mate is ... his cabin. He is ... his desk. He is busy ... the cargo plan. The documents are ... the table. Voronov, take the cargo plan ... the Second Mate and give it ... the Master. The Master is ... the bridge.

б) Прочитайте текст еще раз и ответьте на вопросы.

1. Where is the Second Mate now? 2. What is he busy with?

25. Выполните задания 4—6 лабораторной работы 4.

26. Замените существительные с предлогом of существительными в притяжательном падеже.

Модель: **The bag of our teacher** is brown.
Our teacher's bag is brown.

1. The cabin of this sailor is not large. 2. The name of our captain is Novikov. 3. The textbooks of these cadets are on the shelf. 4. The pen of that boy is black. 5. The note-books of those students are in the bags.

27. Поставьте специальные вопросы к выделенным словам. Используйте вопросительные слова who, whose, what, where.

Модель: Ann is a good student. **Who** is a good student?
It is **Mike's** book. **Whose** book is it?
He is a **cadet**. **What** is he?
Her textbook is **in the bag**. **Where** is her textbook?

1. **Vladimir Novikov** is a captain. 2. **The cadet's** class-room is large. 3. Ivanov is a **motor-man**. 4. The cadets are **in the club**. 5. **Our** teacher is Alekseyeva. 6. **They** are in the class-room.

28. Переведите предложения на английский язык.

Моя фамилия Новиков. Я капитан судна. Мое судно называется «Братск». Фамилия моего старшего помощника Борисов. Мы (находимся) на навигационном мостике. Фамилия нашего нового моториста Иванов. Он в каюте. Каюта Иванова не очень большая.

29. Ответьте на вопросы и суммируйте ответы.

а) 1. What is your name? 2. What are you? 3. Are you at college or at home (дома) now?

б) 1. Is your family large or small? 2. What is your mother's name? 3. What is she? 4. What is your father's name? 5. What is he?

в) 1. What is your friend's name? 2. What is he? 3. Is he a nice boy? 4. Where is he now?

г) 1. What is your English teacher's name? 2. Where is your teacher now? 3. Is your class-room big or small? 4. Is the class-room clean and nice?

30. Выполните задание 7 лабораторной работы 4.

Урок 5

Правила чтения. Чтение гласных букв в III типе слога. Чтение буквосочетаний **ie, ei, ey, ye, wa, wo, wh, who, wor, wr, alk, alt, kn.**

Грамматика. Личные местоимения в объектном падеже. Прямое и косвенное дополнение. Оборот **there is/are**. Неопределенные местоимения **some, any, no.**

Текст. At the English Lesson.

ПРАВИЛА ЧТЕНИЯ

Чтение гласных букв в III типе слога

Буквосочетания	Произношение	Примеры
are	[ɛə] Исключение: are [ɑ:]	dare
ere	[ɪə] Исключение: there [ðɛə], where [wɛə], were [wə:]	here
ire **yre**	[aɪə]	fire tyre
ore	[ɔ:]	ore
ure	[juə]	pure

Чтение буквосочетаний ie, ei, ey, ye

Буквосочетания	Произношение	Примеры
ie	[aɪ] [i:] Исключение: friend [frend]	tie, lie piece, chief
ei + gh	[aɪ]	height
ey	[eɪ]	they, grey
ye	[aɪ]	eye, rye

Чтение буквосочетаний wa, wo, wh, who, wor, wr, alk, alt, kn

Буквосочетания	Произношение	Примеры
wa	[wɔ]	wander
wo	[wʌ]	won, wonder
wh	[w]	when
who	[hu:]	whose
wor	[wə:]	work
wr	[r]	write
a + lk	[ɔ:k]	chalk
a + lt	[ɔ:lt]	salt
kn	[n]	know, knot

Упражнения

1. Прочитайте звуки, а затем транскрипции слов.

[ɛə]	[ɪə]	[aɪə]	[ɔ:]	[juə]
kɛə	mɪə	faɪə	mɔ:	kjuə
dɛə	fɪə	waɪə	stɔ:	pjuə
mɛə	hɪə	haɪə	wɔ:	fjuəl
flɛə	klɪə	spaɪə	flɔ:	njuə
rɛə	nɪə	praɪə	pɔ:t	fjuə
	ˌendʒɪˈnɪə	taɪə	bɔ:n	ɪnˈdjuə
			dɔ:	səˈkjuə

[tʃ]	[n]	[w]	[h]
ˈlektʃə	nɔk	wʌndə	hu:
ˈpɪktʃə	nɔt	wʌn	hu:z
ˈneɪtʃə	nou	wʌns	hu:m
ˈmɪkstʃə	nju:	wɔndə	houl
ˈfju:tʃə	ni:	wɪnd	hɑ:f
ədˈventʃə	naɪf	wɔn	haɪt

2. Прочитайте слова согласно правилам чтения.

[ɛə] spare, hare, stare, bare, dare, fare
[ɪə] here, stear, clear, pier, engineer
[aɪə] spire, fire, wɪre, hire, acquire, inspire
[ɔ:] more, tore, core, port, storm, short
[juə] cure, pure, endure, mature, fuel
[eɪ] eight, freight, weight, grey, day, they
[aɪ] tie, lie, eye, rye, buy, fly, bite
[i:] piece, niece, chief, relief, believe, field
[e] friend, said, bread, set, ebb, head
[n] knock, know, knew, knife, knot, knee

3. Напишите слова в транскрипции. Объясните, по каким правилам они читаются.

share, fare, here, mere, shore, more, desɪre, fire, tyre, wɪre, tie, write, when, wonder, lecture, salt, work

4. Прочитайте слова и назовите их по буквам.

fare, care, here, mere, fɪre, wɪre, more, port, cure, pure, future, picture, good-bye, piece, frɪend, they, chalk, small, whom, wander

5. Выполните задания 1—2 лабораторной работы 5.

ГРАММАТИЧЕСКИЕ ПОЯСНЕНИЯ

Личные местоимения в объектном падеже

Лицо	Именительный падеж	Объектныи падеж	Именительный падеж	Объектный падеж
	Единственное число		Множественное число	
1-е	I	me *меня, мне*	we	us *нас, нам*
2-е	you	you *тебя, тебе*	you	you *вас, вам*
3-е	he she it	him *его, ему* her *ее, ей* it *ему, ей*	they	them *их, им*

Личные местоимения в именительном падеже выполняют функцию подлежащего, в объектном падеже — функцию дополнения.

В русском языке местоимениям в объектном падеже соответствуют местоимения в косвенном падеже

Примеры:

I am a cadet.	**Я** курсант.
Give **me** a pen, please.	Дайте **мне** ручку, пожалуйста.

6. Составьте предложения, используя таблицу, и прочитайте их.

Give	me him her us them	a textbook, please.

Is this book for (для)	me? you? him? her? us? them?

Прямое и косвенное дополнение

Прямое дополнение в английском языке отвечает на вопросы *что?, кого?;* косвенное дополнение отвечает на вопрос *кому?*

Give **me** **your textbook**. — Дайте мне ваш учебник.

me ↓ *косвенное*; **your textbook** ↓ *прямое*

Если косвенное дополнение стоит после прямого, оно употребляется с предлогом **to:**

Give your textbook **to** me.

7. Замените выделенные существительные на соответствующие им местоимения в объектном падеже.

Модель: Give **Kate** a pen.
Give **her** a pen.

1. Look at the **pictures**. 2. Give **Pete** your book. 3. Tell **Ann** the time. 4. Give **Mike and me** our note-books. 5. Look at **the ship**. 6. Tell **Nick** to come here.

8. Измените предложения, употребив вместо прямого дополнения косвенное.

Модель: Give **Kate** a pen.
Give a pen **to** Kate.

1. Give me a book, please. 2. Tell John this story. 3. Please, read us this letter. 4. Give the captain the radiogram. 5. Tell them the news. 6. Write our friends a letter.

Оборот there is / are

Для выражения наличия или отсутствия в определенном месте какого-нибудь лица или предмета употребляется оборот **there is / are** со значением «имеется, находится, есть, существует».

В предложении с оборотом **there is** существительное, следующее за глаголом **to be** в единственном числе, употребляется с неопределенным артиклем **a**, **an**, а существительное во множественном числе употребляется без артикля.

Предложения с оборотом **there is / are** следует переводить на русский язык, начиная с обстоятельства места.

There is a map on the table.	На столе карта.
There are many English ships in the port.	В порту находится много английских судов.

Оборот **there is** произносится [ðɛər ɪz], **there are** произносится [ðɛər ɑ:].

Примечание Если в конструкции **there is / are** есть перечисление предметов, то глагол **to be** согласуется с первым из указанных предметов

There is **an English** book and two Russian books on the table
There are **two Russian books** and an English book on the table

9. Составьте как можно больше предложений, используя таблицу и модель. Переведите предложения.

Модель: There is a clock on the wall.

There	is are	a book many ships two note-books a picture many cadets a teacher many boys a map ten sailors	on the table on the wall in the port on the desks in the room on the ship

В вопросительных предложениях с оборотом **there is / are** глагол **to be** ставится на первое место.

10. Составьте как можно больше предложений, используя таблицу и модель. Переведите предложения.

Модель: Is there a clock on the wall?

Is Are	there	a book a map many ships two note-books	on the table? in the port?

Is Are	there	a picture many cadets a teacher many boys ten sailors	on the desks? in the room? on the ship?

В качестве одного из способов выражения отрицания с оборотом **there is / are** употребляется отрицание **no**. Артикль перед существительным в этом случае опускается, а глагол употребляется в утвердительной форме, так как в английском предложении может быть только одно отрицание. Например:

There are **no** books on the table. На столе нет книг.

11. Составьте как можно больше отрицательных предложений, используя таблицу и модель. Переведите предложения.

Модель: There is no clock on the wall.

There	is are	**no**	book ships note-books picture cadets teacher sailors map	in the room. on the ship. on the table. on the wall. in the port. on the desks.

Неопределенные местоимения some [sʌm] и any ['enɪ]

Неопределенные местоимения **some** и **any** употребляются для обозначения неопределенного количества предметов или веществ. Они являются определением к существительным и употребляются вместо артикля.

Местоимение **some** употребляется в утвердительных предложениях перед исчисляемыми существительными во множественном числе в значении «несколько», «некоторые» (пример 1) и перед неисчисляемыми существительными в значении «немного» (пример 2).

1. There are **some** cadets in the class-room.	В классе *несколько* курсантов.
2. There is **some** milk in the bottle.	В бутылке (есть) *немного* молока.

Местоимение **any** употребляется в вопросительных предложениях в значении «какие-нибудь» (пример 3) и в отрицательных предложениях в сочетании с частицей **not** в значении «никакой» (пример 4).

Местоимение **any** может употребляться в утвердительных предложениях в значении «любой» (пример 5).

3. **Are there** *any* cadets in the class-room? — No, **there aren't any**.	В классе есть (какие-нибудь) курсанты? — Нет.
4. **There aren't any** cadets in the class-room.	В классе нет курсантов.
5. Give me **any** book you like.	Дайте мне любую книгу, которая вам нравится.

12. Составьте предложения, используя таблицу, и переведите их на русский язык.

There	is are	some	sailors on the ship. coffee in the cup. time for the test. ships at sea. work for you. desks in the class-room.

13. Работайте по модели.

Модель: There are **some** books on the desk.
Are there **any** books on the desk?
Yes, there are **some**. (No, there aren't **any.**)

1. There is some tea (чай) in the cup. 2. There are some pictures on the wall. 3. There are some desks in the class-room. 4. There are some sailors on deck. 5. There is some bread (хлеб) on the table. 6. There are some flowers (цветы) in the room.

14. Переведите на английский язык.

1. На столе несколько книг. 2. В классе нет курсантов. 3. На мостике есть матросы? — Да. 4. В классе

много парт. 5. В порту десять судов. 6. В порту есть какие-нибудь английские суда? — Нет.

15. Определите, из каких слов состоят следующие существительные. Прочитайте их вслух и переведите.

seaman, sportsman, textbook, note-book, blackboard, class-room, football, basketball, grandmother, grandfather, grandparents, radio-room, motor-man

16. Выполните задание 3 лабораторной работы 5.

Прослушайте, повторите в паузах за диктором и запомните новые слова урока.

group [gru:p] *n* группа
present ['prezənt] *a* присутствующий
  to be present (at the lesson) присутствовать (на уроке)
good morning ['gud 'mɔ:nɪŋ] доброе утро
sit down ['sɪt 'daun] садитесь
to be on duty ['dju:tɪ] быть дежурным
today [tə'deɪ] *adv* сегодня
absent ['æbsənt] *a* отсутствующий
  to be absent отсутствовать
What is the matter with them? ['mætə] Что с ними случилось?
watch [wɔ:tʃ] *n зд.* вахта
  to be on watch стоять вахту
ill [ɪl] *a* больной
  to be ill болеть
thank you ['θæŋk ju:] спасибо
seat [si:t] *n* сиденье, место
  Take your seat, please. Садитесь, пожалуйста
word [wə:d] *n* слово
  Tell me some words about... Расскажите немного о .
city ['sɪtɪ] *n* город (большой)
  a native ['neɪtɪv] **city** родной город

Where are you from? Откуда вы родом?
centre ['sentə] *n* центр
  an industrial [ɪn'dʌstrɪəl] **centre** промышленный центр
  a cultural ['kʌltʃərəl] **centre** культурный центр
plant [plɑ:nt] *n* завод
museum [mju'zɪəm] *n* музей
theatre ['θɪətə] *n* театр
college ['kɔlɪdʒ] *n* училище
  maritime ['mærɪtaɪm] **college** морское училище
river ['rɪvə] *n* река, *a* речной
tanker ['tæŋkə] *n* танкерное судно
answer ['ɑ:nsə] *n* ответ, *v* отвечать

Текст

AT THE ENGLISH LESSON

We are at the English lesson now. There are 15 cadets in our **group**. But today only ten cadets **are present** at the lesson. We are ready for the lesson.

Teacher: **Good morning**, boys. **Sit down**, please. Who **is on duty today**?
Cadet Borisov: I am.
Teacher: How many cadets are there at the lesson today?

Cadet: There are ten cadets at today's[1] lesson. Five cadets **are absent**.
Teacher: **What's the matter with them**?
Cadet: Four cadets **are on watch** and Cadet Somov **is ill**.
Teacher: I see[2]. **Thank you. Take your seat, please**. Now, boys, **tell me**, please, **some words** about your **native cities.** Cadet Novikov, **where are you from**?
Cadet: I am from St. Petersburg. It is a big city. There are five million people[3] in St. Petersburg. It's an **industrial centre.**
Teacher: Are there many **plants** in St. Petersburg?
Cadet: Yes, there are. St. Petersburg is also a great **cultural** centre. There are many **museums, theatres** and **colleges** in it.
Teacher: Are there **any maritime colleges** in your native city?
Cadet: Yes, there are some. St. Petersburg is a **river** and sea port. There are many ships in the port.
Teacher: Are there any **tankers** in St. Petersburg port?
Cadet: No, there aren't any.
Teacher: Thank you for your **answer**, Cadet Novikov. Take your seat, please.

Пояснения к тексту

1. **today's lesson** — сегодняшний урок (today, tomorrow (завтра), yesterday (вчера) и др. могут употребляться в притяжательном падеже)
2. **I see.** — Понятно.
3. **five million** ['mɪljən] **people** — пять миллионов людей. Слова million, hundred ['hʌndrɪd], thousand ['θauzənd] употребляются в единственном числе, если перед ними стоит числительное, и во множественном, если числительного перед ними нет: millions of people *миллионы людей.*

Упражнения

17. Прочитайте и переведите текст.

18. Прочитайте текст еще раз и скажите, какие из следующих утверждений верны, а какие нет. В любом случае повторите правильный вариант.

Модель 1 (*утверждение верно*):
— St. Petersburg is a big city.
— Yes, **you are right** [raɪt] (вы правы). St.Petersburg is a big city.

Модель 2 *(утверждение неверно)*:
— St. Petersburg is a small city.
— No, **you aren't right** (вы неправы).
St.Petersburg isn't a small city. It's a big city.

1. There are 20 cadets in the English group. 2. The cadets are ready for the lesson. 3. There are only (только) note-books on the cadets' desks. 4. All the cadets are present at the lesson. 5. Four cadets are on watch. 6. Cadet Somov is ill. 7. There are not many plants in St. Petersburg. 8. There are many museums in St. Petersburg. 9. St. Petersburg is a big port. 10. There are ten maritime colleges in it.

19. Найдите в тексте английские эквиваленты следующих выражений.

присутствовать на занятии; отсутствовать на занятии; стоять вахту; быть готовым к уроку; что случилось?; болеть; понятно; садитесь; пожалуйста; откуда вы родом; родной город; промышленный и культурный центр; спасибо за ответ

20. Используя таблицу, составьте предложения, а затем расскажите о своем родном городе. Начните свой рассказ словами "My native city is ... . There are ... people in it".

There	is (not) are (not)	a (an) many any some no	plant(s) college(s) museum(s) theatre(s) maritime college(s) port people park(s) cadets	in my native city.

21. Составьте вопросительные предложения, используя слова в скобках и модель.

Модель: There are **some** maps on the wall. (on the table)
Are there **any** maps on the table too?

1. There are some pencils on the desk. (in the bag) 2. There are some museums in Kiev. (in Odessa) 3. There are some cadets in the class-room. (in the hall) 4. There are some ships in the port. (at sea) 5. There is some paper (бумага) on the desk. (on the shelf) 6. There are some theatres in our native city. (in their native city).

22. Подберите к вопросам левой колонки правильные ответы правой колонки.

1. What is this?	1. The walls are white.
2. What colour are the walls?	2. Yes, they are.
3. Are there any desks in the class-room?	3. The teacher is at the table.
4. How many desks are there in the class-room?	4. This is a class-room.
5. Who is in the class-room?	5. Yes, there are.
6. Where is the teacher?	6. There are 10 desks in the class-room.
7. Are the cadets at their desks?	7. The teacher and cadets are.

23. Задайте вопросы к выделенным словам.

1. There are **three** windows in the class-room. 2. The blackboard **is green**. 3. There are **some pictures** on the wall. 4. **The cadets** are in the hall. 5. Cadet Novikov is from **St. Petersburg**. 6. There are many **maritime** colleges in St. Petersburg. 7. There are **many** museums in St. Petersburg.

24. а) Вставьте предлоги on, at, in, где это необходимо.

We are...the English lesson. I am ... duty today. The cadets are ... their desks. The teacher is ... the blackboard. The blackboard is ... the wall. The picture is ... the wall too. There are some flowers (цветы) ... the picture. The flowers are very nice.

There are 10 cadets ... the class-room. Two cadets are ... watch. My friend Nick isn't ... the lesson today. He is ill.

б) Ответьте на вопросы.

1. What is there in the picture? 2. How many cadets are there in this English group? 3. What's the matter with Nick?

25. а) Вставьте артикли, где это необходимо.

It is ... interval (перемена) now. There are ... cadets in ... hall. This boy's name is ... Peter. He is ... good cadet. He is ... my friend.

There is ... wallpaper (стенная газета) in ... hall. There are ... some cadets at ... wallpaper. My friend is at ... wallpaper too. There is ... article (статья) about ... our group. The article is ... interesting.

б) Прочитайте этот текст еще раз и перескажите его.

26. Ответьте на вопросы и суммируйте ответы.

а) 1. Is your class-room large or small? 2. What colour are the walls in your class-room? 3. How many windows are there in your class-room? 4. How many desks are there in your class-room? 5. Are there any flowers in the class-room? Are they nice?

б) 1. How many cadets are there in your group? 2. How many cadets are present at the lessons today? 3. Who is absent today? 4. What's the matter with the cadets who are absent from the lesson?

в) 1. Where are you from? 2. Is your native city big or small? 3. How many people are there in your native city? 4. Is your city an industrial centre? 5. How many plants are there in your native city?

г) 1. Is St. Petersburg a great cultural centre? 2. How many museums and theatres are there in St. Petersburg? 3. Are there any colleges in St. Petersburg? 4. What colleges are there in St. Petersburg?

27. Переведите на английский язык.

Я курсант мореходного училища. В нашей группе 15 курсантов. Я сегодня дежурю. Только десять курсантов присутствуют сегодня на уроке английского языка. Три курсанта на вахте. Два курсанта отсутствуют, потому что (because) они больны. Мой друг тоже болен. Моего друга зовут Миша. Он родом из Киева. А мой родной город — Новгород. Это старинный город. В нем много музеев. Это крупный культурный центр. Новгород не очень большой город, но (but) в нем есть несколько заводов, театров, институтов. Это зеленый красивый город.

28. Выполните следующие задания на английском языке.

1. Опишите свою классную комнату.
2. Расспросите своего товарища о том, сколько курсантов присутствуют, кто и по какой причине отсутствует на уроке.
3. Расскажите о своем родном городе.
4. Расспросите своего товарища о его родном городе.

29. Выполните задание 4 лабораторной работы 5.

Урок 6

Правила чтения. Чтение буквосочетаний **air, ear, eer, ier, our, ower, igh, au, aw, tion.** Ударение.
Грамматика. Местоимения **many, much, little, few.** Глагол **to have (got)**. Числительные.
Текст. Round the Year.
Диалог. What's the Time?

ПРАВИЛА ЧТЕНИЯ

Чтения буквосочетаний air, ear, eer, ier, our, ower, igh, au, aw, tion

Буквосочетания	Произношение	Примеры
air	[ɛə]	chair
ear	[ɪə]	near
eer	[ɪə]	deer
ier	[ɪə]	pier
	Исключение: early ['ə:lɪ]	
our	[auə]	our
ower	[auə]	tower
	Исключения: four [fɔ:], your [jɔ:]	
igh	[aɪ]	night
au	[ɔ:]	autumn
aw	[ɔ:]	law
tion	[ʃ(ə)n]	portion

Упражнения

1. Прочитайте звуки, а затем транскрипции слов.

[ɪə]	[auə]	[ɛə]	[aɪ]	[ɔ:]	[ʃ(ə)n]
stɪə	auə	ɛə	laɪt	pɔ:z	ə'dɪʃ(ə)n
dɪə	pauə	bɛə	maɪt	'ɔ:ful	ɪn'strʌkʃ(ə)n
klɪə	vauəl	ðɛə	faɪt	'ɔ:θə	'ækʃ(ə)n
fɪəs	ʃauə	skwɛə	naɪt	strɔ:	kən'strʌkʃ(ə)n
nɪə	flauə	tʃɛə	baɪt	lɔ:	prə'dʌkʃ(ə)n
hɪə	bauə	wɛə	saɪt	'ɔ:təm	prɪ'venʃ(ə)n

2. Прочитайте слова согласно правилам чтения:

[aɪ] bright, delight, fight, light, night, sight
[ɪə] clear, beer, dear, hear, near, pier

[ɛə] air, chair, fair, hair, pair, repair
[ɔ:] August, autumn, law, dawn, saw, raw
[auə] hour, tower, shower, power, towel
[ʃ(ə)n] condition, dictation, nation, revolution, station, motion

3. а) Напишите слова в транскрипции. Объясните по каким правилам они читаются.

slight, might, air, fair, rear, ear, our, law, autumn, navigation, delegation

б) Прочитайте слова и назовите их по буквам:

right, height, nuclear, chair, wear, straw, launch, bower, sour, position, lotion

4. Выполните задания 1—2 лабораторной работы 6.

Ударение

Существительные с суффиксом **-(a)tion** имеют, как правило, два ударения: главное и второстепенное. Главное ударение обычно падает на предпоследний слог.

constitution [ˌkɔnstɪˈtjuːʃ(ə)n] конституция, demonstration [ˌdemənˈstreɪʃ(ə)n] демонстрация, examination [ɪgˌzæmɪˈneɪʃ(ə)n] экзамен, navigation [ˌnævɪˈgeɪʃ(ə)n] навигация, translation [ˌtrænsˈleɪʃ(ə)n] перевод, preparation [ˌprepəˈreɪʃ(ə)n] подготовка, consolidation [kənˌsɔlɪˈdeɪʃ(ə)n] консолидация

ГРАММАТИЧЕСКИЕ ПОЯСНЕНИЯ

Местоимения many, much, little, few

Местоимения **many** *много*, **few** *мало* употребляются перед исчисляемыми существительными:

There are **many** cadets in the club.	В клубе много курсантов.
There are **few** mistakes in your dictation.	В твоем диктанте мало ошибок.

Местоимения **much** *много*, **little** *мало* употребляются перед неисчисляемыми существительными:	
There is **much** water in the glass.	В стакане много воды.
There is **little** oil in the tank.	В баке мало нефти.

Упражнения

5. Составьте предложения, используя таблицы, прочитайте и переведите их на русский язык.

There	is are	many much	coffee ships sailors water oil boys milk tea	in the cup in the tank in the port in the bottle in the room

There	is are	few little	coffee boys ships water milk books sailors students	in the cup on the table in the port in the room

6. Составьте отрицательные предложения, используя таблицу, прочитайте и переведите их на русский язык.

There	is are	not	many much	tea cadets pens water ships books boys oil children	at sea in the club in the tank on the table in the cup

В утвердительных предложениях в значении «много» часто употребляется также выражение **a lot of:**

a lot of books *много книг*
a lot of water *много воды*

Это выражение употребляется как перед исчисляемыми, так и перед неисчисляемыми существительными.

7. Прочитайте предложения и переведите их на русский язык.

1. I have got a lot of friends. 2. He has got a lot of time for sports. 3. She has got a lot of work (работа) today. 4. We have got a lot of flowers in the class-room. 5. He has got a lot of ties. 6. They have got a lot of mistakes in their dictations.

8. Переведите на английский язык.

много курсантов; мало воды; мало судов; много нефти; мало институтов; мало чая; много друзей; мало книг; много книг; мало времени

Глагол to have (got)

Глагольная форма **have (got)** означает «иметь», «обладать», в настоящем времени имеет две формы: **have** [hæv] и **has** [hæz].

Утвердительная форма

Единственное число	Множественное число
I have got = I've got you have got = you've got he has got = he's got she has got = she's got it has got = it's got	we have got = we've got you have got = you've got they have got = they've got

9. Составьте как можно больше предложений, используя таблицу и модель, прочитайте и переведите их на русский язык.

Модель: He **has got** many friends.

I He She It	has got	a good pen. some English books. a colour TV set. many friends.
We You They	have got	beautiful flowers in the class-room. some coffee. a lot of time.

Отрицательная форма

Единственное число	Множественное число
I have not got = I haven't got you have not got = you haven't got he has not got = he hasn't got he has not got = he hasn't got it has not got = it hasn't got	we have not got = we haven't got you have not got = you haven't got they have not got = they haven't got

10. Составьте как можно больше отрицательных предложений, используя таблицу, прочитайте и переведите их на русский язык:

I He She It	hasn't got	a colour TV set. an English textbook. many friends in Kiev. any newspapers (газеты) on the table.
We You They	haven't got	many English books. a sister (сестра). much time. any flowers in my room. much coffee.

Отрицательное предложение с глаголом **to have (got)** может образовываться также с помощью отрицания **no**. В этом случае отрицательное местоимение **no** употребляется в качестве определения к существительному. Существительное в этом случае употребляется без артикля.

Сравните два предложения:

I have**n't** got a colour TV set.	У меня нет цветного телевизора.
I have got **no** TV set.	У меня нет телевизора.

В первом предложении, как правило, подразумевается продолжение: I haven't got a colour TV set, but I have got a black-and-white TV set. — У меня нет цветного, но есть черно-белый телевизор. Во втором предложении такое противопоставление отсутствует.

11. Прочитайте и переведите на русский язык.

1. I haven't got a pencil, but I have got a pen. 2. I have no pencil. 3. He hasn't got a textbook, but he has got a notebook. 4. He has no textbooks today in his bag. 5. Nick hasn't got many mistakes in his dictation. 6. Bob has no mistakes in his dictation. 7. I haven't got a red pen. 8. He has no pens.

Вопросительная форма

В вопросительной форме глагол **to have (have, has)** стоит перед подлежащим, а слово **got** после подлежащего	
Единственное число	Краткие ответы
Have I got ...? Have you got .. ? Has {he / she / it} got ...?	Yes, I have. (No, I haven't.) Yes, you have. (No, you haven't.) Yes, he (she, it) has. (No, he (she, it) hasn't.)
Множественное число	Краткие ответы
Have {we / you / they} got ...?	Yes, we have. (No, we haven't.) Yes, you have. (No, you haven't.) Yes, they have. (No, they haven't.)

12. Задайте вопросы и дайте краткие ответы, используя таблицу и модель.

Модель: Have you got **any** pencils? — Yes, I have **some**.

Have Has	I we you	got	any friends in Minsk? any English textbooks? a colour TV set?	Yes, ...

Have Has	they he she it	got	many English books? any time today? any note-books on the table? any flowers in the room?	**No, ...**

13. Задайте вопросы к подлежащему и дайте краткие ответы.

Модель: **Pete and Mike** *have* got many note-books in their bags.
Who *has* got many note-books? — **They** *have.*

1. My friends have got a colour TV set. 2. Ann has got many English books. 3. Nick and Boris have got many friends. 4. The cadets have a lot of free (свободное) time today. 5. These children have many pencils.

14. Переведите на английский язык.

1. У меня есть собака (a dog). 2. У нас много друзей в Риге. 3. У Миши нет никаких английских книг. 4. У Кати не много английских книг. 5. У вас есть немного свободного времени сегодня? — Да. 6. У вас есть какие-нибудь цветы в комнате? — Нет.

15. Выполните задание 3 лабораторной работы 6.

Числительные

Числительные в английском языке, как и в русском, бывают количественные и порядковые.

Количественные числительные обозначают количество предметов и отвечают на вопрос **how many?** *сколько?*

Порядковые числительные обозначают порядок и отвечают на вопрос **which?** *который?*

Порядковые числительные употребляются с определенным артиклем.

Количественные			Порядковые
1 — one 2 — two 3 — three 4 — four 5 — five	13 — thir**teen** 14 — four**teen** 15 — fif**teen**	20 — twen**ty** 30 — thir**ty** 40 — for**ty** 50 — fif**ty**	1-й — the **first** 2-й — the **second** 3-й — the **third** 4-й — the four**th** 5-й — the fif**th**

Количественные			Порядковые
6 — six 7 — seven 8 — eight 9 — nine 10 — ten 11 — eleven 12 — twelve	16 — six**teen** 17 — seven**teen** 18 — eigh**teen** 19 — nine**teen**	60 — six**ty** 70 — seven**ty** 80 — eigh**ty** 90 — nine**ty** 100 — one hundred 110 — one hundred and ten	13-й — the thirteen**th** 15-й — the fifteen**th** 20-й — the twentie**th** 21-й — the twenty-**first** 30-й — the thirtie**th** 40-й — the fortie**th**

16. Выполните задание 4 лабораторной работы 6.

Прослушайте, повторите за диктором и запомните числительные, данные в таблице выше.

17. Прочитайте вслух.

1 + 2 = 3	One and two is three.
8 + 7 = 15	Eight and seven is fifteen.
11 + 12 = 23	Eleven and twelve is twenty-three.
29 − 14 = 15	Fourteen from twenty-nine is fifteen.
33 − 17 = 16	Seventeen from thirty-three is sixteen.
50 − 40 = 10	Forty from fifty is ten.
90 − 38 = 52	Thirty-eight from ninety is fifty-two.

18. Назовите по английски следующие числительные.

1) количественные: 5, 15, 25, 50, 500; 3, 13, 23, 33, 83, 300; 8, 18, 28, 88, 800; 12, 26, 11, 34, 70, 96

2) порядковые: 2-ой, 12-ый, 22-ой, 72-ой; 4-ый, 14-ый, 40-ой, 44-ый, 94-ый; 6-ой, 16-ый, 26-ой, 66-ой; 8-ой, 15-ый, 27-ой, 31-ый, 73-ий, 100-ый

19. Прочитайте следующие интернациональные слова и догадайтесь, что они значат.

national [ˈnæʃənl], international [ˌɪntəˈnæʃənl], season [ˈsiːzn], socialist [ˈsouʃəlɪst], revolution [ˌrevəˈluːʃən], solidarity [ˌsɔlɪˈdærɪtɪ], constitution [ˌkɔnstɪˈtjuːʃən], minute [ˈmɪnɪt]

20. Выполните задание 5 лабораторной работы 6.

Прослушайте, повторите за диктором и запомните новые слова урока.

year [jə:] *n* год
month [mʌnθ] *n* месяц
January ['dʒænjuərı] *n* январь
February ['februərı] *n* февраль
March [mɑ:tʃ] *n* март
April ['eıprıl] *n* апрель
May [meı] *n* май
June [dʒu:n] *n* июнь
July [dʒu'laı] *n* июль
August ['ɔ:gəst] *n* август
September [səp'tembə] *n* сентябрь
October [ɔk'toubə] *n* октябрь
November [nou'vembə] *n* ноябрь
December [dı'sembə] *n* декабрь
  in December (October) в декабре (октябре)
Monday ['mʌndı, -deı] *n* понедельник
Tuesday ['tju:zdı, -deı] *n* вторник
Wednesday [wenzdı, -deı] *n* среда
Thursday ['θə:zdı, -deı] *n* четверг
Friday ['fraıdı, -deı] *n* пятница
Saturday ['sætədı, deı] *n* суббота
Sunday ['sʌndı, deı] *n* воскресенье
  on Sunday (Monday) в воскресенье (понедельник)
week [wi:k] *n* неделя
  weekdays рабочие дни
  on weekdays в рабочие дни
weekend ['wi:kend] *n* выходные дни
  at weekend в выходные дни
day off ['deı 'ɔf] выходной день
working people трудящиеся
rest [rest] *n, v* отдых; отдыхать
  to have a rest отдыхать
have classes заниматься
so [sou] итак
holiday ['hɔlədeı] *n* праздник
  a national holiday национальный государственный праздник
anniversary [,ænı'və:sərı] *n* годовщина
celebrate ['selıbreıt] *v* праздновать
victory ['vıktərı] *n* победа
of course ['ɔv 'kɔ:s] конечно
wonderful ['wʌndəful] *a* замечательный
How are you? Как вы поживаете?
I am fine (= very well). Хорошо. (*в ответ на* "How are you?")
thank you (= thanks) спасибо
excuse me [ıks'kju:z mı] простите
watch [wɔtʃ] *n* часы
  What's the time (by your watch)? Который час? (на ваших часах)
slow [slou] *a* медленный
  fast [fɑ:st] *a* быстрый
  the watch is slow (fast) часы отстают (спешат)
  The watch is 5 minutes slow (fast). Часы отстают (спешат) на 5 минут.
hurry up ['hʌrı 'ʌp] *v* торопиться

Текст

ROUND THE YEAR

There are three hundred and sixty-five days in a **year**. There are twelve **months** in a year. They are: January, February, March, April, May, June, July, August, September, October, November and December. January is the first and December is the twelfth month of the year.

There are seven days in a **week**. **Monday, Tuesday, Wednesday, Thursday** and **Friday** are weekdays. **Saturday** and **Sunday** are our **days off**. At **weekends working people have a rest.** But cadets **have classes** on Saturday. **So**, they have got only one day off. It's Sunday.

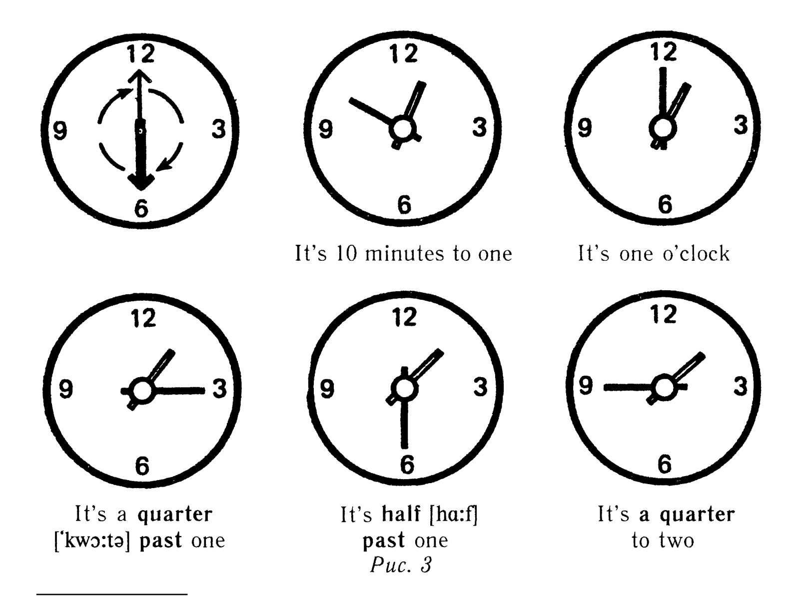
We have many **national holidays**. On the 8th (eighth) of March we **celebrate** the International Women's Day. There are two holidays in May:the May Day — the Day of Solidarity of Working People and the **Victory** Day. We also have a holiday in December — on the 12th (twelfth) of December we celebrate the Constitution Day.

And **of course** we celebrate the New Year's Day and Christmas, which are **wonderful** holidays.

Диалог

WHAT'S THE TIME?

Nick: Hello!
Mike: Hello, Nick. **How are you?**
N.: **I am fine, thank you**. How are you, Mike?
M.: **Very well, thanks. Excuse me,** have you got a **watch?**
N.: Yes, I have.
M.: **What's the time by your watch?**
N.: It's ten minutes to one[1].
M.: Oh, really![2] My watch is four minutes **slow**. I'm afraid to be late[3] for my English lesson. We have it at one o'clock[4].
N.: **Hurry up then.**



It's 10 minutes to one — It's one o'clock

It's a **quarter** ['kwɔ:tə] **past** one — It's **half** [hɑ:f] **past** one — It's **a quarter** to two

Рис. 3

Пояснения к тексту

1. **It's ten (minutes) to one.** —12.50.
   p. m. ['pi:'em] —после полудня (from 12.00 till 24.00)
   a. m. [eı'em] — до полудня (from 00.00 till 12.00)
2. **Oh, really!** ['rıəlı] *зд.* О, неужели!
3. **I'm afraid to be late** — я боюсь опоздать
4. **at one o'clock** — в час
   Meet me at 5 o'clock. — Встретимся в 5 часов.
   Meet me in 5 hours. — Встретимся через 5 часов.

Упражнения

21. Прочитайте и переведите текст и диалог.

22. Прочитайте текст еще раз, разбейте его на логически связанные отрывки и озаглавьте каждый из них.

23. Ответьте на вопросы.

1. How many days are there in a year? 2. How many days are there in a leap year? 3. How many months are there in a year? 4. How many seasons are there in a year? 5. What are the names of the seasons? 6. What are winter months? 7. What are summer months? 8. What are autumn months? 9. What are spring months? 10. How many days are there in January? 11. How many days are there in February? 12. How many days are there in a week? 13. What are weekdays? 14. What are days off? 15. How many days off have our cadets got?

24. а) Работайте по модели, используя таблицу.

Модель: We **celebrate** the New Year's Day **on the first of January.**

the Army Day	on the 12th of December
the International Women's Day	on the 9th of May
the May Day	on the 8th of March
the Victory Day	on the 1st of May
the Constitution Day	on the 23rd of February

б) Расскажите о российских праздниках.

25. Найдите в тексте и диалоге английские эквиваленты следующих слов и словосочетаний.

рабочие дни; выходные дни; в субботу; в выходные дни; в мае; национальный праздник; праздновать;

отдыхать; заниматься; как поживаете?; спасибо, хорошо; у тебя есть часы?; мои часы опаздывают на 4 минуты; я боюсь опоздать на урок; поторапливайся.

26. Напишите цифрами указанное время.

Модель: ten (minutes) past two **in the morning — 2.10 a. m.**

З а п о м н и т е:

in the morning утром	**at** night [naɪt] ночью, вечером
in the afternoon днем	noon полдень
in the evening вечером	midnight полночь

1. A quarter to nine in the evening. 2. Ten (minutes) past twelve in the morning. 3. Twelve noon. 4. Half past three in the afternoon. 5. Eleven o'clock in the evening. 6. Eight o'clock in the morning. 7. Half past three in the afternoon. 8. Twelve midnight. 9. Twenty (minutes) to seven in the evening. 10. A quarter past five in the morning.

27. Работайте в парах по моделям.

Модель 1: — **Excuse me, what time is it?** (8.10. p. m.)
— It is ten (minutes) past eight in the evening.

9.10. a. m.; 11.45 a. m.; 12.15 p. m.; 2.15 p. m.; 2.25 p. m.; 9.00 p. m.; 10.30 a. m.; 8.35 p. m.; 6.45 a. m.

Модель 2: — When is Mary's birthday ['bə:θdeɪ] — 01.08
— Mary's birthday is **on the first of August.**

1. Pete — 16.07; 2. Nick — 05.03; 3. Ann — 09.11; 4. Kate — 15.05; 5. Mike — 16.06; 6. Bob — 14.04

Модель 3: — When are you at college **on** Monday?
— **On** Monday I'm at college **from** 9 o'clock **till** half past two in the afternoon.

З а п о м н и т е: **from ... till** — с ... до *(о времени)*

1. Tuesday — 8.30 a. m. — 3.00 p. m.; Wednesday — 8.00 a. m. — 2.00 p. m.; Thursday — 9 a. m. — 2.45 p. m.; Friday — 8.45 a. m. — 2.15 p. m.; Saturday — 9 a. m. — 2.30 p. m.

28. а) **Вставьте артикли, где это необходимо.**

Today is ... ninth of ... May. This day is ... national holiday. It is ... Victory Day. This is ... our great holiday.

There are ... lots of people in ... streets of ... our city on this holiday. All Russian people have ... rest on ... ninth of ... May. ... cadets have ... no classes on ... this day. They celebrate this wonderful holiday at ... college and at home (дома).

б) Прочитайте текст упражнения еще раз и перескажите его.

29. а) Вставьте предлоги to, at, in, on, up, by, from...till, где это необходимо.

1. What is the day today? — It is Monday. — Oh, we have our English lesson ... Monday. What time is it ... your watch? — It is ten ... nine. — We have our lesson ... 10 minutes. I'm afraid to be late. — Hurry ... then.

2. When are you ... college ... Wednesday? — ... Wednesday I am ... college ... 9 o'clock ... the morning ... 3 o'clock ... the afternoon. — Where are you ... the evening ... weekdays? — I am ... home ... the evening. — And what about weekends? — ... weekends I am usually (обычно) ... some park or (или) ... home and ... the evening I am ... the cinema or ... the theatre.

б) Прочитайте каждый диалог еще раз и воспроизведите его со своим товарищем.

30. Задайте вопросы к выделенным словам.

1. Today is **Wednesday**. 2. There are **two** national holidays in May. 3. **My** watch is two minutes fast. 4. **They** have got a cat (кошка) 5. I am usually at college **in the morning.** 6. They are **at home** now. 7. Nick has got **ten** English books.

31 а) Вставьте глаголы to have (got) или to be в соответствующей форме.

Kate ... a teacher of English. She ... many students. Today Kate ... four classes. Now it ... 10 o'clock in the morning. Kate ... in the class-room. There ... 20 students in the class-room. They ... at their desks. They ... some books and note-books on the desks. The books ... in English. These ... good books.

Kate ... very good students. They ... usually ready for the lessons and they ... good marks (оценки). The students

... English lessons on Tuesday and Friday. Their lessons interesting (интересные).

б) Прочитайте текст упражнения еще раз и ответьте на вопросы.

1. What is Kate? 2. Where is she now? 3. How many students are there in the class-room? 4. What books have the students got on their desks? 5. Has Kate got good or bad students?

32. Выполните задания 6—7 лабораторной работы 6.

33. Дополните недостающие реплики в диалогах и воспроизведите их.

1. *A.*: Have you got a watch?
B.: ...
A.: What time is it by your watch?
B.: ...
A.: Is your watch right (правильно ли идут часы)?
B.: Yes, ...

2. *A.*: ...!
B.: Hello!
A.: ...
B.: I'm fine, thank you. And how are you?
A.: ...

3. *A.*: Good morning!
B.: ...
A.: ...
B.: I'm fine, thanks. And ...?
A.: ... too, thank you. Excuse me, tell me the time, please.
B.: It is ...
A.: ...
B.: Not at all (не стоит благодарности).

34. Ответьте на вопросы и суммируйте ответы.

а) 1. How many days are there in a week? 2. What are the weekdays? 3. What are the days off? 4. Where are you usually on weekdays? 5. Where are you usually at weekends?

б) 1. Have we got many or few national holidays? 2. What are they? 3. Are there many or few people in the streets on the days of national holiday? 4. Is New Year's Day a wonderful holiday?

в) 1. When is your birthday? 2. Are there many or few people at your place (у вас дома) on your birthday? 3. Have you usually got many or few presents (подарки) on your birthday? 4. Is your birthday a wonderful holiday?

г) 1. Have you got a watch? 2. Is your watch new or old? 3. Is your watch slow, fast or right? 4. What time is it by your watch now?

д) 1. What is the day today? 2. What is the date (дата, число) today? 3. What time is it now? 4. Have you got much or little free (свободный) time today?

35. Переведите на английский язык.

1. Сегодня вторник, 10-е января. Январь — первый месяц года. У меня мало свободного времени в январе. У всех курсантов нашего училища в январе экзамены. В этом году у нас мало экзаменов. После (after) экзаменов у нас каникулы. Каникулы — замечательное время для студентов.

2. Простите, у вас есть часы? — Да. — Который час на ваших часах? — Половина второго. — Спасибо. Мои часы спешат на пять минут.

36. Выполните следующие задания.

1. Расскажите о российских праздниках.
2. Назовите месяцы и дни недели.
3. Узнайте у своего товарища, какой сегодня день, число, который час на его часах. Скажите, что вы опаздываете на занятия.

37. Выполните задание 8 лабораторной работы 6.

Урок 7

Правила чтения. Чтение буквосочетаний **old, ild, ind, sion;** чтение буквы **o** перед согласными **m, n, v, th.**

Грамматика. Настоящее неопределенное время. Специальный вопрос. Вопросы к подлежащему. Наречия неопределенного времени. Отрицательная форма повелительного наклонения. Глагол **to let** в повелительном наклонении.

Текст. The Novikovs.

ПРАВИЛА ЧТЕНИЯ

Чтение буквосочетаний old, ild, ind, sion и буквы o перед согласными m, n, v, th

Буквосочетание	Произношение	Примеры
o + ld	[ou]	cold [kould]
i + ld / nd	[aɪ]	mild [maɪld] kind [kaɪnd]
sion	[ʃn] после согласной [ʒn] после гласной	tension [ˈtenʃ(ə)n] decision [dəˈsɪʒn]
o + m / n / v / th	[ʌ]	some [sʌm] son [sʌn] cover [ˈkʌvə] mother [ˈmʌðə]

Упражнения

1. Прочитайте звуки, а затем транскрипции слов.

[ou]	[aɪ]	[ʌ]	[ʃn]	[ʒn]
gould	waɪld	wʌn	mɪʃn	dɪˈsɪʒn
kould	maɪld	sʌn	seʃn	əˈkeɪʒn
ould	tʃaɪld	ˈbrʌðə	tenʃn	kəˈlɪʒn
tould	faɪnd	ˈkʌvə	əˈgreʃn	kənˈfju:ʒn
sould	maɪnd	lʌv	pəˈmɪʃn	ɪnˈtru:ʒn

2. Прочитайте слова согласно правилам чтения.

[ʌ] brother, other, love, month, come, glove
[aɪ] child, mild, find, blind, kind, wild
[ou] old, cold, bold, told, hold, sold
[ʃn] mission, permission, session, tension, fashion, confession
[ʒn] decision, occasion, collision, vision, confusion, intrusion

3. а) Напишите слова в транскрипции. Объясните, по каким правилам они читаются.

some, son, above, mother, front, fold, gold, mild, kind, find, occasion, permission

б) Прочитайте слова и назовите их по буквам.

session, conclusion, provision, tension, aggression

4. Выполните задания 1—2 лабораторной работы 7.

ГРАММАТИЧЕСКИЕ ПОЯСНЕНИЯ

Настоящее неопределенное время

The Present Indefinite Tense

Употребление

Present Indefinite (или **Simple Present)** употребляется для обозначения действий, которые происходят обычно, постоянно или периодически, или действий, свойственных данному лицу или предмету:

I **live** in St. Petersburg.	Я живу в Санкт-Петербурге.
We **have** classes every day.	У нас занятия каждый день.

Образование

Present Indefinite образуется от инфинитива глагола без частицы **to** для всех лиц, кроме 3-го лица единственного числа, принимающего окончание **-s (-es)**, которое читается [z] после звонких согласных и гласных: to read — read**s**, to see — see**s**; [s] — после глухих согласных: to put — put**s**; [ɪz] — после шипящих и свистящих: to teach — teach**es.**

Глаголы, оканчивающиеся на **-ch, -o, -s, -ss, -sh, -ch, -x,** в 3-м лице единственного числа принимают окончание **-es**: to catch —catch**es**, to go — go**es**.

Глаголы, оканчивающиеся на **-y** с предшествующей гласной, образуют 3-е лицо единственного числа путем прибавления **-s**: to play — play**s**, to buy — buy**s**. Но глаголы с предшествующей согласной меняют в 3-м лице единственного числа **-y** на **-i** и принимают окончание **-es**: to study — stud**ies**, to carry — carr**ies.**

Утвердительная форма

Единственное число	Множественное число
I work you work he, she, it } works	we, you, they } work

5. Составьте предложения, используя таблицу, и прочитайте их.

I He She We You They	study studies	**at** the Maritime College

Отрицательная форма глаголов в **Present Indefinite** образуется при помощи вспомогательного глагола **do** [du:] (для 3-го лица ед. числа **does** [dʌz]), частицы **not** и инфинитива смыслового глагола без частицы **to**.

Сокращенные формы do not = don't [**dount**], does not = doesn't ['dʌznt].

I **don't live** in St. Petersburg	Я не живу в Санкт-Петербурге.
He **doesn't live** in St. Petersburg.	Он не живет в Санкт-Петербурге.

Отрицательная форма

Единственное число	Множественное число
I do not (don't) He does not (doesn't) It does not (doesn't) } work	We, You, They } do not (don't) work

6. Составьте отрицательные предложения, используя таблицу, и прочитайте их.

I He She We You They	don't doesn't	**watch TV** in the morning.

Вопросительная форма глагола в **Present Indefinite** образуется при помощи вспомогательного глагола **do** (для 3-го лица единственного числа **does**), который ставится перед подлежащим, и инфинитива смыслового глагола без частицы **to** (после подлежащего):

Do you **live** in St. Petersburg?	Вы живете в Санкт-Петербурге?
Does he **live** in St. Petersburg?	Он живет в Санкт-Петербурге?

Вопросительная форма

Единственное число	Множественное число
Do I ↗work? Do you ↗work? Does he ↗work? Does she ↗work? Does it ↗work?	Do we ↗work? Do you ↗work? Do they ↗work?

Краткий утвердительный ответ состоит из слова **Yes, подлежащего,** выраженного соответствующим личным местоимением, и вспомогательного глагола **do (does).**

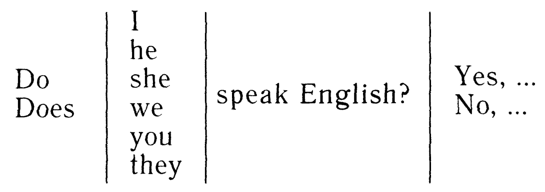
Краткий отрицательный ответ состоит из слова **No, подлежащего**, выраженного соответствующим личным местоимением, вспомогательного глагола **do (does)** и отрицательной частицы **not.**

Do you study at the Maritime College?	Yes, I **do.** No, I **don't**
Does he study at the Maritime College?	Yes, he **does.** No, he **doesn't.**

Краткие ответы

Yes,	I / we / you / they	do.	No,	I / we / you / they	don't ['dount].
Yes,	he / she / it	does.	No,	he / she / it	doesn't ['dʌzn't]

7. Составьте вопросительные предложения, используя таблицу, и дайте краткие ответы.



Do Does	I he she we you they	speak English?	Yes, ... No, ...

Специальный вопрос

При образовании специального вопроса вопросительное слово ставится п е р е д вспомогательным глаголом **do (does).**

Does he study? (общий вопрос)

Where **does** he study? (специальный вопрос)

8. Задайте специальные вопросы, используя таблицы и модели.

Модель 1: Where do you live? — Где ты живешь?

Where	do does	I he she we you they	live? study? work?

Модель 2: When do you get up? — Когда вы встаете?

When	do does	I he she we you they	get up? come to college? study English?

Модель 3: Why do you study English? —Почему вы изучаете английский язык?

Why	do does	I he she we you they	work much? study English? tell me about it?

Модель 4: How often do you go to the theatre? — Как часто вы ходите в театр?

How often	do does	I he she we you they	go to the Maritime College? go to the theatre? go to the cinema? write to your parents?

Вопросы к подлежащему

Вопросы к подлежащему и к словам, которые его определяют (т. н. «группе подлежащего»), задаются без вспомогательного глагола. В вопросах к подлежащему сказуемое всегда стоит в 3-м лице единственного числа. Краткий ответ на такой вопрос состоит из подлежащего и соответствующей формы вспомогательного глагола (**do** или **does**).

My **friends** study at the Maritime College.

Who studies at the Maritime College? — My ↘friends **do**.

Whose friends study at the Maritime College? — ↘My friends **do**.

9. Задайте вопросы к подлежащему и дайте краткие ответы.

Модель: **Boris** speaks English very well.
Who speaks English very well? — Boris **does.**

1. Novikov works in the port. 2. Our cadets get up at 7 o'clock. 3. She goes to college by bus (автобусом). 4. You

speak English well. 5. They live in Riga. 6. I watch TV every evening.

Наречия неопределенного времени

Наречия неопределенного времени: **usually** [ˈju:ʒuəlɪ] *обычно,* **sometimes** *иногда,* **seldom** [ˈseldəm] *редко,* **always** [ˈɔ:lwəz] *всегда,* **often** [ˈɔfn] *часто,* **never** [ˈnevə] *никогда* стоят перед смысловым глаголом.

При употреблении наречия **never** необходимо помнить, что в английском предложении может быть только одно отрицание.

I never have coffee in the evening.	Я *никогда* не пью кофе вечером.

Упражнения

10. Составьте предложения, используя таблицу, прочитайте и переведите их на русский язык.

I He she We You They	usually sometimes seldom always often never	get up gets up	at seven o'clock. in the morning.

11. Откройте скобки, употребив правильную форму глагола.

1. We (to live) in Novgorod. 2. Ann usually (to get up) at half past seven. 3. Mike (to study) at this college. 4. They (to come) to St. Petersburg every year. 5. Bob often (to go) to the cinema. 6. My friend (to like) football.

12. Выполните задание 3 лабораторной работы 7.

13. Переведите на английский язык следующие предложения.

1. Я живу в Санкт-Петербурге. 2. Он учится в мореходном училище. 3. Вы часто ходите в театр? — Нет. 4. Когда он встает по утрам? — В семь часов. 5. Я не люблю молоко.

Глагол **to have** в сочетании с некоторыми существительными теряет свое самостоятельное значение «иметь» (см. урок 6) и приобретает другое значение: **to have breakfast** *завтракать*; **to have a rest** *отдыхать*; **to have classes** *заниматься*.

В этих случаях вопросительная и отрицательная формы глагола **to have** в Present Indefinite образуется с помощью вспомогательного глагола **do (does).**

He **has classes** on Saturday.
Does he **have** classes on Saturday?
He **doesn't have** classes on Saturday.

14. Поставьте предложения в вопросительную и отрицательную формы.

Модель: He **has breakfast** at 9 in the morning.
Does he **have breakfast** at 9 in the morning?
He **doesn't have breakfast** at 9 in the morning.

1. I usually have dinner at 7 in the evening. 2. They sometimes have a rest in the park. 3. The cadets have their English lessons on Tuesday and Saturday. 4. My friends sometimes have their holiday on board a passenger liner. 5. Jack has a good time (хорошо проводит время) at weekends.

Отрицательная форма повелительного наклонения

Отрицательная форма повелительного наклонения образуется с помощью вспомогательного глагола **do** и отрицательной частицы **not (don't)**, которая ставится перед смысловым глаголом:

Don't take this ↘book! Не берите эту книгу.

15. Составьте предложения, используя таблицу, прочитайте вслух и переведите на русский язык.

Don't	go home. come so late. take these note-books. be late. play football today. work so much.

Глагол to let в повелительном наклонении

Глагол **to let** в повелительном наклонении употребляется для выражения разрешения, предложения или приглашения к совместному действию.

Let **Pete** read this book!	Пусть Пит прочитает эту книгу!
Let **him** read this book!	Разрешите ему прочитать эту книгу!
Let **us** (let's) read this book!	Давайте прочитаем эту книгу!

После глагола **to let** в повелительном наклонении употребляется существительное в именительном падеже или местоимение в объектном падеже, а затем инфинитив глагола без частицы **to**.

Let me **help you.**	Позвольте мне помочь вам.

16. Составьте предложения, используя таблицу, прочитайте их вслух и переведите на русский язык.

Let	Ann me the boys him her Mike us them	go to the park. read this text once more. come to see you. help you. go to the Maritime College

17. Переведите на английский язык.

1. Прочитайте этот текст, пожалуйста. 2. Не читайте этот текст сейчас. 3. Пусть курсанты прочитают этот текст сейчас. 4. Давайте прочитаем этот текст. 5. Позвольте ей прочитать этот текст.

18. Объясните, что выражает окончание -s в выделенных словах. Переведите предложения на русский язык.

1. The navigator **navigates** the ship. **The navigators** navigate ships. **The navigator's** name is Novikov. 2. The teacher **teaches**. **The teachers** teach. **The teacher's** name

is Voronova. 3. The worker **works**. **The workers** work. **The worker's** name is Ivanov. 4. The driver (шофер) **drives. The drivers** drive. The **driver's** name is Somov.

19. Выполните задание 4 лабораторной работы 7.

Прослушайте, повторите за диктором и запомните новые слова урока.

board [bɔ:d] *n* борт
  on board a (container ship) на борту (контейнеровоза)
call [kɔ:l] **(at a port)** *v* заходить (в порт)
country ['kʌntrɪ] *n* страна
  different countries of the world [wə:ld] разные страны мира
to come back (home) возвращаться (домой)
voyage [vɔɪdʒ] *n* морское путешествие; рейс
wife [waɪf] *n* жена
school [sku:l] *n* школа
  at school в школе
  to go to school ходить в школу
language ['læŋgwɪdʒ] *n* язык
  a foreign ['fɔrɪn] **language** иностранный язык
  to speak a foreign language говорить на иностранном языке
busy ['bɪzɪ] *a* занятый
  to be busy быть занятым
do [du:] *v* делать
  She has got a lot of work to do at school. У нее много работы в школе.
to get up early ['ə:lɪ] вставать (просыпаться) рано
to go to bed ложиться спать
  She goes to bed late at night. Она поздно ложится спать.
son [sʌn] *n* сын
daughter ['dɔ:tə] *n* дочь
She is 16 (years old). Ей 16 лет.
  How old are you? Сколько вам лет? — **I am 18.** Мне 18 лет.
pupil ['pju:pl] *n* ученик (ученица)
to do well (badly) хорошо (плохо) успевать в учебе
  He does well at work. У него хорошо идут дела на работе.
to be fond of smth увлекаться чем-л.
  She is fond of music and literature Она увлекается музыкой и литературой.
play [pleɪ] *v* играть
  to play the piano (the guitar) играть на пианино (гитаре)
  to play football (hockey) играть в футбол (хоккей)
want [wɔnt] *v* хотеть
like [laɪk] *v* любить; нравиться
  I like football (very much). Мне (очень) нравится футбол.
to take (an active) part (in) принимать (активное) участие (в)
social ['souʃəl] *a* социальный
  the social life общественная жизнь
family ['fæmɪlɪ] *n* семья
  a friendly family дружная семья
to have a good time хорошо проводить время
together [tə'geðə] *adv* вместе

Текст

THE NOVIKOVS[1]

The Novikovs live in St. Petersburg. Vladimir Novikov is a captain. He sails **on board** a **container ship**. His ship **calls at** many ports of **different countries of the world**. When Vladimir **comes back** home he tells his family about his **voyages**.

His **wife's** name is Kate. She is a teacher. Kate works **at school**. She teaches **foreign languages. Kate is** always

very **busy**. She has got a lot of work **to do** at school and at home. She usually **gets up** very **early** and **goes to bed** late at night.

The Novikovs have two children: a **son** and a **daughter**. Their daughter Ann **is 16 years old**. She is a **pupil**. Ann **does well** at school. She **is fond of literature** and **music**. She often **plays the piano**, when she has some free time.

Ann's brother Nick is a cadet. He is 18. Nick **wants** to be a navigator like his father[2]. His favourite subject is navigation. He is a good sportsman. He **likes** football **very much**. Sometimes he plays **hockey**. He takes an active part in the **social life** of his college.

The Novikovs are a very **friendly family**. They usually **have a good time** when they are **together**.

Пояснения к тексту

1. **the Novikovs** — семья Новиковых (перед именами собственными во множественном числе, обозначающими членов одной семьи, употребляется определенный артикль: **the** Browns — *семья Браунов*).
2. **like his father** — как и его отец.

Упражнения

20. Прочитайте и переведите текст, разбейте его на логически связанные отрывки и озаглавьте каждый из них.

21. Прочитайте текст еще раз и ответьте на вопросы.

1. What is Vladimir Novikov? 2. Does he sail on board a passenger liner or a container ship? 3. Does he call at many or few foreign ports? 4. What does he tell his family about when he comes back home? 5. What is the name of Vladimir's wife? 6. What is she? 7. Why is Kate always busy? 8. Does she go to bed early or late? 9. How old is Ann? 10. Is she a pupil or a student? 11. What is she fond of? 12. Does she often or seldom play the piano? 13. How old is Nick? 14. Where does he study? 15. Does he do well or badly at the Maritime College? 16. What is his favourite subject? 17. What is Nick fond of? 18. Are the Novikovs a friendly family?

22. Напишите следующие глаголы в 3-м лице единственного числа. Прочитайте их вслух, обращая внимание на правильное чтение окончаний.

Модель: to wish — wish**es**

to live, to like, to study, to do, to get, to go, to play, to want, to come, to watch, to take

23. а) Составьте предложения, используя таблицу и текст "The Novikovs".

Vladimir Kate Nick and Ann Nick Ann the Novikovs	usually often seldom always never	to have a good time to get up early (late) to go to bed late (early) to work much (little) to do well (badly) to sail to different countries to play football (hockey) to tell about voyages to stay at home to play the piano to go to the cinema

б) Используя таблицу, расскажите о каждом члене семьи Новиковых.

24. Найдите в тексте английские эквиваленты следующих слов и выражений.

на борту судна; разные страны мира; иностранные языки; быть занятым; поздно ложиться спать; хорошо успевать в школе (на работе); увлекаться музыкой; играть на пианино; играть в футбол; любимый предмет; принимать активное участие в общественной жизни; хорошо проводить время

25. Выполните следующие задания:

а) Скажите (напишите), что ваш друг Борис делает то же, что и вы.

Модель 1: **to play football well**
I **play** football well. My friend Boris **plays** football well too.

1. to play tennis; 2. to go to the cinema on Sundays; 3. to like classical music; 4. to work hard (усердно); 5. to sail on board the sailing vessel "Mir"; 6. to be fond of literature

б) Скажите (напишите), что ваш друг Борис не делает того, что делаете вы.

Модель 2: **to play football**
I **play** football, but my friend Boris **doesn't play** football.

1. to watch TV in the morning; 2. to study at night; 3. to speak English well; 4. to know Nick Novikov; 5. to do well at school; 6. to read much

в) Скажите (напишите), что вы не делаете того, что делает ваш друг Борис.

Модель 3: to play football
My friend Boris plays football, but **I don't play** football.

1. to get up early in the morning; 2. to play the piano; 3. to take an active part in the social life; 4. to speak French (говорить по-французски); 5. to work hard; 6. to have dinner at home

26. Составьте вопросы, используя таблицу, и ответьте на них.

What Where When	do does is	Vladimir Kate the Novikovs Ann Nick and Ann Nick	do in the morning? study? tell the family about? work? fond of? get up? want to be? go to bed? busy? have a rest?

27. Закончите вопросы.

1. Where ...? I study at the Maritime College. 2. When ...? We usually get up at 7 o'clock. 3. Why ...? Because I like the sea very much. 4. How often ...? She goes to the cinema once a week (раз в неделю). 5. How many ...? He wants to buy two cassettes. 6. What ...? I usually have a cup of tea and a sandwich for my breakfast.

28. Выполните задания 5—6 лабораторной работы 7.

29 а) Вставьте артикли, где это необходимо.

Запомните:

Mr Brown ['mɪstə] г-н Браун
Mrs Brown ['mɪsɪz] г-жа Браун
Miss Brown [mɪs] мисс Браун
London ['lʌndən] Лондон
a housewife домохозяйка
twins близнецы

... Browns live in ... London. ... family is large. There are ... four children in ... family. Mr Brown is ... doctor. He is always very busy. Mrs Brown is ... housewife. ... their son John is ... 25. He is ... sailor. John sails on ... board ... passenger liner. His liner calls at many ... foreign ports. John likes his profession very much.

Mr Brown's daughters Mary and Jane are twins. They

are very friendly. The girls go to ... school. They do well at ... school. Their small brother Bob is only five years old. He is ... nice boy.

... Browns like staying at ... home at ... weekends. They usually have ... good time together.

б) Прочитайте текст о семье Браунов еще раз и ответьте на вопросы.

1. Where do the Browns live? 2. What is Mrs Brown? 3. Why does John like his profession? 4. Do the twins do well or badly at school? 5. Do the Browns often or seldom stay at home at weekends?

30. а) Вставьте предлоги in, at, on, up, from ... till, for, to, of, где это необходимо.

З а п о м н и т е: to do morning exercises ['eksəsaɪzɪz] — делать зарядку
to make the bed — застилать кровать
to wash one's face and hands — мыть лицо и руки

My friend's name is Sasha. He is a student. He studies ... the pedagogical college. Sasha gets ... ... half past six ... the morning. He does morning exercises and makes his bed. Then (затем) he washes his face and hands and has breakfast. Sasha usually has a cup of coffee and a sandwich ... breakfast. ... 8 o'clock he goes ... his college. He has classes ... 9 ... 3 o'clock ... weekdays. After classes Sasha comes ... home and does his homework.

My friend is fond ... pop music and he often goes... concerts ... pop music ... the evening or plays ... the guitar ... home. Sasha goes ... bed ... midnight.

б) Прочитайте текст еще раз и расскажите о рабочем дне Саши.

31. Ответьте на вопросы и суммируйте ответы.

а) 1. What's your name? 2. How old are you? 3. What are you? 4. Where do you study?

б) 1. What college do you study at? 2. Do you do well or badly at college? 3. What are your favourite subjects? 4. What do you want to do after college?

в) When do you usually get up? 2. Do you often or seldom do morning exercises? 3. When do you have breakfast? 4. How many lessons do you have every day?

г) 1. What do you do after classes? 2. What are you fond of? 3. Are you always very busy? 4. What do you do in the evening? 5. When do you go to bed?

д) 1. Is your family large or small? 2. Have you got any sisters or brothers? 3. What is your mother? How old is she? 4. What is your father? How old is he? 5. Where do your parents live?

32. Расскажите о рабочем дне Анны Новиковой. Затем составьте свой распорядок дня и расскажите о нем.

7:00	gets up
7:10	does her morning exercises and makes her bed
7:20	has breakfast
8:00	collects her things for school
8:30	goes to school
9:00—2:00	has classes at school
2:30	has lunch
3:00—5:00	rests (plays the piano or goes to the park)
5:00—7:30	does her homework
7:30—8:00	has supper
8:00—9:00	plays tennis
9:00—11:00	watches TV or reads books
11:30	goes to bed

33. Переведите на английский язык.

1. Я курсант мореходного училища. Мне 18 лет. Я хочу стать судоводителем. Я люблю море. Я хорошо учусь и принимаю активное участие в общественной жизни училища. Я увлекаюсь музыкой и футболом. У меня много друзей, мы хорошо проводим время вместе.

2. Как вас зовут? — Меня зовут Джек. — Откуда вы родом? — Я из Лондона. — Сколько вам лет? — Мне 20 лет. Я студент. — Где вы учитесь? — Я учусь в колледже. — Чем вы увлекаетесь? — Я увлекаюсь иностранными языками.

34. Выполните следующие задания.

1. Расскажите о своей семье.
2. Расспросите своего товарища о его семье.
3. Расскажите о своем рабочем дне.
4. Узнайте у своего товарища, какой у него распорядок дня.
5. Расскажите о своих занятиях в морском (речном) училище.

35. Выполните задание 7 лабораторной работы 7.

Урок 8

Правила чтения. Чтение буквосочетаний **ew, ue, eu**
Грамматика. Степени сравнения имен прилагательных. Степени сравнения наречий. Притяжательные местоимения-существительные. Безличные предложения.
Текст. Seasons.

ПРАВИЛА ЧТЕНИЯ

Чтение буквосочетаний ew, ue, eu

Буквосочетание	Произношение	Примеры
ew **ue** **eu**	[ju:]	view, few, new due neutral
ew **ue**	[u:] после согласных **l, r, ch**	drew, crew, chew blue, glue, true

Упражнения

1 Прочитайте звуки, а затем транскрипции слов

[ju:]	[u:]
nju:	tru:
fju:əl	blu:
dju:	dʒu:n
tju:n	ru:l
kju:	θru:
'dju:tɪ	dʒu:s

2. Прочитайте слова согласно правилам чтения.

[ju:] hue, suit, sue, few, view, tune
[u:] clue, drew, rule, true, grew, June

3. Напишите слова в транскрипции. Объясните, по каким правилам они читаются.

bad, hall, arm, bay; next, here, threw, knew; first, right, sling, friend; hull, turn, due, June

4. Прочитайте слова и назовите их по буквам.

English, laugh, enough, through, temperature

5. Выполните задания 1—2 лабораторной работы 8.

ГРАММАТИЧЕСКИЕ ПОЯСНЕНИЯ

Степени сравнения имен прилагательных

	Положительная степень	Сравнительная степень	Превосходная степень
		(+ **-er**)	(+ **-est**)
Односложные и некоторые двусложные прилагательные	tall *высокий* thin *тонкий* happy *счастливый*	tall**er** *более высокий* thi**nn**er *более тонкий* happ**ier** *более счастливый*	(the) tall**est** *самый высокий* (the) thi**nn**est *самый тонкий* (the) happ**iest** *самый счастливый*
Многосложные прилагательные		**more**	**(the) most**
	comfortable *удобный* difficult *трудный*	more comfortable *более удобный* more difficult *более трудный*	(the) most comfortable *самый удобный* (the) most difficult *самый трудный*
Прилагательные, образующие степени сравнения от разных корней	good *хороший* bad *плохой* little *маленький* much } *много* many } far *далекий* old *старый*	better *лучше* worse *хуже* less *меньше* more *больше* { farther *дальше* (о расстоянии) { further *дальше* (о времени) { older *старше* { elder *старший* (в семье)	(the) best *самый лучший* (the) worst *самый плохой* the least *наименьший* (the) most *больше всего* (the) farthest *самый дальний* (the) furthest (the) oldest *самый старый* (the) eldest *самый старший* (в семье)

П р и м е ч а н и е. С прилагательными в превосходной степени в с е г д а употребляется о п р е д е л е н н ы й а р т и к л ь (даже если после него нет существительного). Например:

This book is **the** most interesting. *Эта книга самая интересная.*

Упражнения

6. Образуйте степени сравнения от следующих прилагательных и переведите их на русский язык.

Модель 1: short — short**er** — (**the**) short**est**

lazy, big, cold, dry, fine, large, early, warm

Модель 2: interesting — **more** interesting — (**the**) **most** interesting

popular, difficult, comfortable, wonderful, beautiful, necessary

В положительной степени сравнения употребляются союзы **as ... as** *такой же ..., как,* **not so ... as** *не такой ..., как.* Например:

This cabin is **as** large **as** that **one**.	Эта каюта такая же большая, как та каюта.
This book is **not so** interesting **as** that **one**.	Эта книга не такая интересная, как та книга.

Примечание. Местоимение **one** (множественное число — **ones**) употребляется для замены ранее упомянутого существительного, чтобы избежать его повторения.

7. Составьте предложения, используя таблицу, прочитайте и переведите их.

This text This cadet This day These rooms These boys These films	is are	as not so	large long busy popular difficult fine tall interesting	as	that one. those ones.

8. Выразите несогласие. Работайте в парах.

Модель: — This hall is **as** large **as** that one.
— I am afraid, you are wrong. (Боюсь, что вы ошибаетесь.) This hall is **not so** large **as** that one.

1. This room is **as** dark **as** that one. 2. This pen is **as** good **as** that one. 3. This room is **as** small **as** that one.

4. These streets are **as** wide (широкие) **as** those ones.
5. These cabins are **as** new **as** those ones.

В сравнительной степени употребляется союз **than** [ðæn].

Boris is taller **than** Nick. *Борис выше, чем Ник.*

9. Составьте предложения, используя таблицу, прочитайте и переведите их.

Kate Text 5 The Lena (river) In July the days These books These cabins	is are	taller longer shorter younger more difficult more comfortable more interesting	**than**	The Volga. those ones. Ann in January. Text 4.

10. Прочитайте и переведите следующие словосочетания.

the longest day; the shortest night; the widest street; the least interesting text; the least popular film; the most pleasant voyage; the best group

11. Откройте скобки, употребив превосходную степень прилагательных. Не забудьте об артиклях.

1. Jack is (tall) boy in his group. 2. Kiev is one of (old) cities of our country. 3. January is (cold) month of the year. 4. Kate is (good) pupil of her class. 5. The Kremlin is (beautiful) place in Moscow. 6. Bob is (bad) cadet in our college.

12 Ответьте на вопросы. Работайте в парах.

1. Which is the largest country of the world? 2. Which is the longest river in the world? 3. Which is the largest sea in the world? 4. Which is the deepest lake (озеро) in our country? 5. Which is the oldest city in the Russian Federation? 6. What place is the most beautiful in your native city? 7. What monument (памятник) is the best in your city? 8. What park is the most popular in it?

Степени сравнения наречий

	Положительная степень	Сравнительная степень	Превосходная степень
		(+ **-er**)	(+ **-est**)
Односложные наречия	soon *скоро* late *поздно* hard *усердно*	sooner *скорее* later *позднее* harder *усерднее*	soonest *скорее всего (всех)* latest *позже всего (всех)* hardest *наиболее усердно*
		more	**(the) most**
Наречия, образованные от прилагательных при помощи суффикса **-ly**	quickly *быстро* attentively *внимательно*	more quickly *быстрее* more attentively *более внимательно*	most quickly *быстрее всех (всего)* most attentively *внимательнее всех (всего)*
Особая группа наречий	well *хорошо* badly *плохо* much *много* little *мало*	better *лучше* worse *хуже* more *больше* less *меньше*	best *лучше всех (всего)* worst *хуже всех (всего)* most *больше всего* least *меньше всех (всего)*

Для сравнения наречий используются те же способы, что и для сравнения прилагательных:

I speak English **as** well **as** Nick (**does**).
I speak English **not so** well **as** Nick (**does**).
Nick speaks English better **than** I (**do**).

Во избежание повторения ранее упомянутого глагола вместо него употребляется вспомогательный глагол **do** / **does**.

13. Прочитайте и переведите предложения.

1. He works less than I do. 2. Jack knows literature better than Kate does. 3 I work best of all early in the morning. 4. I work harder than my brother does 5. We like pop music best (of all). 6. They know mathematics worse than we do.

14. Переведите слова, данные в скобках, на английский язык и перепишите предложения.

1. My brother is (старше) than I. 2. Moscow is (более старая) than St. Petersburg. 3. Which is (самая длинная) river in Europe? 4. July is (самый жаркий) month of the year. 5. I get up (раньше) than my friend does. 6. This street is (более красивая) than that one. 7. Who knows navigation (лучше всех) in your group? 8. I speak English (хуже) than Kate. 9. This book is (менее интересная) than that one. 10. Which rock group do you like (больше всех)?

Притяжательные местоимения-существительные

Личные местоимения	Притяжательные местоимения-существительные	Личные местоимения	Притяжательные местоимения-существительные
Единственное число		Множественное число	
I you he she it	mine yours his hers its	we you they	ours yours theirs

Притяжательные местоимения-существительные употребляются вместо существительных:

I haven't got a pen.	У меня нет ручки.
Give me **yours**, please.	Дайте мне вашу (ручку), пожалуйста.

15. Перепишите предложения, заполнив пропуски местоимениями-существительными.

Модель: This is not my pen, **mine** is black.

1. This is not your pen, ... is red. 2. This is not his pen, ... is blue. 3. This is not her pen, ... is green. 4. These are not our textbooks, ... are new. 5. These are not their textbooks, ... are old.

Безличные предложения

1. Русским безличным предложениям типа «Осень», «Ветрено», «Туманно» в английском языке соответствуют безличные предложения: It is autumn. It is windy. It is foggy.

2. Русским предложениям «В январе часто идет снег. В октябре часто идет дождь.» соответствуют английские: It often snows in January. It often rains in October.

3. Безличные предложения выражают:

1) явления природы

It snows in winter. *Зимой идет снег.*

2) время и расстояние

It is three p. m. now. *Сейчас три часа дня.*
It is far from here. *Это далеко отсюда.*

3) оценку совершения действия и состояния

It is difficult for me to study at the Maritime College.	*Мне трудно учиться в мореходном училище.*
It is not warm in the classroom	*В классе прохладно.*

16. Переведите на русский язык.

1 It is a cold day. 2. It is cold. 3. It is an interesting text. 4. It is interesting. 5. The room is warm. 6. It is warm. 7. The class-room is dark. 8. It is dark. 9. It is a difficult text. 10. It is difficult for me to read this text.

17. Составьте утвердительные, вопросительные и отрицательные предложения, используя таблицу; прочитайте и переведите их.

Модель: It is late now.
Is it late now?
It isn't late now.

It is	warm 6 a. m. early dark hot cold late windy foggy	**now.**

18. Составьте предложения, используя таблицы и модели.

Модель 1: It often **rains** in October.

It	often seldom always sometimes never	**rains** **snows**	in January. in February. in March. in April. in May. in June.

Модель 2: It **doesn't** often **rain** in September.

It doesn't	often seldom always sometimes	**rain** **snow**	in July. in August. in September. in October. in November. in December.

Модель 3: — **Does** it often **rain** in November?
— Yes, it **does**.

Does it	often seldom always ever (когда-либо) sometimes	**rain** in September **snow** in February	in London? in Moscow? in Odessa? in New York? in your native town?

19. Переведите на английский язык.

1. Холодно. 2. Интересно. 3. Это интересная книга. 4. Жарко. 5. Жаркий день. 6. Зимой часто идет снег. 7. В Лондоне часто идет дождь? 8. Судно-контейнеровоз.

20. Выполните задание 3 лабораторной работы 8.

21. Образуйте прилагательные от следующих существительных при помощи суффикса -y и переведите их.

Модель: wind — *ветер*; **windy** — *ветреный*

sun, storm, cloud, fog, rain, snow, frost

22. Выполните задание 4 лабораторной работы 8.

Прослушайте, повторите за диктором и запомните новые слова урока.

season ['si:zn] *n* время года
winter ['wɪntə] *n* зима
in winter зимой
spring [sprɪŋ] *n* весна
summer ['sʌmə] *n* лето
autumn ['ɔ:təm] *n* осень
early (late) autumn ранняя (поздняя) осень
snow [snou] снег, **It snows.** Идет снег
It snows (heavily) Идет (сильный) снег
temperature ['tempгɪtʃə] *n* температура
The temperature is 2 degrees [dɪ'gri:z] **above (below) zero.** Температура 2 градуса выше (ниже) нуля
rough [rʌf] *a зд.* бурный
The sea is rough. Море бурное (штормит)
gale [geɪl] *n* штормовой ветер
weather ['weðə] *n* погода
What's the weather like? Какая погода?
The weather is nasty. Погода ненастная
sky [skaɪ] *n* небо
cloud [klaud] *n* облако
cloudy *a* облачный
cloudless *a* безоблачный
thunder ['θʌndə] *n* гром
thunderstorm *n* гроза
calm [kɑ:m] *a* спокойный
fog [fɔg] *n* туман
foggy *a* туманный
rain [reɪn] *n* дождь
It rains (heavily) Идет (сильный) дождь
It rains cats and dogs. Идет проливной дождь
fine [faɪn] *a* хороший
The weather is fine. Погода хорошая
forecast ['fɔ:kɑ:st] *n* прогноз, *v* прогнозировать
promise ['prɔmɪs] *n* обещание, *v* обещать
pity ['pɪtɪ] *n* жалость
What a pity! Как жаль!

Текст

SEASONS

There are four **seasons** in a year: **winter, spring, summer** and **autumn.**

December, January and February are winter months. Winter is the coldest season. It **snows heavily** in winter. The **temperature** is **below zero**. It is usually cloudy. On the 22nd of December we have the shortest day and the longest night. The sea is **rough** in winter. There are **gales** over the sea[1].

March, April and May are spring months. In spring the days are longer and the nights are shorter than in winter. In spring the **weather** is not so cold as in winter. It gets warmer[2] and warmer. It is usually sunny. The **sky** is blue.

June, July and August are summer months. On the 22nd of June we have the longest day and the shortest night. It is sunny and warm. The sky is **cloudless**. Sometimes we have **thunderstorms** in summer. The sea is **calm** in summer.

September, October and November are autumn months. In autumn the days are shorter and the nights are longer

than in summer. The sky is often cloudy. It is **foggy** and windy. It sometimes **rains cats and dogs**. The weather is often nasty. It gets colder. In December winter comes back

* * *

— What's the weather like today?
— Oh, the weather is **fine today.** It is warm and sunny.
— What's the temperature?
— It is 20 degrees above zero.
— Do you know the weather **forecast**?
— Yes, I do. They **promise** cold and rainy weather.
— **What a pity!**

Пояснения к тексту

1. **There are gales over the sea**. —В море бушуют штормовые ветры.
2. **It gets warmer (colder)**. — Становится теплее (холоднее).

Упражнения

23. Прочитайте и переведите текст и диалог.

24. Прочитайте текст еще раз и ответьте на вопросы.

1. How many seasons are there in a year? 2. What are they? 3. How many months are there in a year? 4. What are winter months? 5. What's the weather like in winter in your native city? 6. Does it often or seldom snow in winter in Moscow? 7. What is the shortest day of the year? 8. What are spring months? 9. Is it warmer or colder in spring than in winter? 10. What are summer months? 11. What's the weather like in summer in your city? 12. What's the longest day of the year? 13. What is the sea like in summer? 14. Is the weather in autumn better or worse than in summer? 15. Does it often or seldom rain in autumn? 16 What season do you like best?

25. а) Найдите в тексте и диалоге английские эквиваленты следующих слов и выражений и выпишите их.

1. самое холодное время года; 2. идет сильный снег; 3. облачно; 4. температура ниже нуля; 5. море спокойно; 6. часто идет проливной дождь; 7. небо безоблачно; 8. море бурное; 9. как жаль!; 10. становится теплее и теп-

лее; 11. туманно и ветрено; 12. какая сегодня погода?; 13. погода не такая холодная, как зимой; 14. температура 20 градусов выше нуля; 15. дождливая погода; 16. на море штормовой ветер; 17. становится холоднее; 18. погода хорошая

б) Опишите погоду в вашем городе в октябре, используя выписанные выражения.

26. а) Подберите в колонке справа слова, противоположные по значению словам левой колонки (антонимы).

dark	cloudy
cold	badly
short	first
early	little
much	bad
thick	light
many	large
last	warm
cloudless	late
good	thin
well	few
small	long

б) С какими прилагательными, данными выше, можно составить безличные предложения? Составьте их и переведите на русский язык.

27. а) Работайте в парах по моделям, используя данные ниже слова.

Модель 1:

— What's the weather like today?

— **It's** fine today.

Модель 2:

— What's the weather forecast?

— **They promise** fine weather.

cloudy, windy, foggy, cold, warm, hot, stormy, rainy, snowy, cloudless, nasty, sunny, frosty

Модель 3: — What's the temperature today?

— It's ten degrees below (above) zero today.

+10°; 0°; –5°; +25°; –20°; +3°; +15°; –17°

б) Используя данные выше модели, составьте и воспроизведите диалог о погоде в вашем городе.

28. Вставьте союзы than, as ... as, not so ... as.

1. In autumn the days are shorter ... in summer. 2. The days in winter are ... long ... in autumn. 3. In October it

rains more often ... in July. 4. My family is larger ... yours. 5. Ann likes early autumn ... much ... spring. 6. The sea in winter is not ... beautiful ... in summer. 7. In winter it snows heavier in Moscow ... in St. Petersburg.

29. Работайте по модели.

Модель: — Is Boris **as tall as** Mike? (in our group)
— Boris is **taller** than Mike. **In fact** (на самом деле) he is **the tallest** boy in our group.

1. Is the weather today as sunny as on Monday? (of the week) 2. Is this street as beautiful as yours? (of the city) 3. Is January in Norilsk as frosty as April? (of the year) 4. Is your last lesson today as interesting as the first one? (of the day) 5. Are the nights in June as long as in March? (of the year)

30. а) Вставьте артикли, где это необходимо.

It is summer now. ... weather is wonderful. ... temperature is ... 25 degrees above zero, ... sky is cloudless. It is ... sunny. ... sea is calm and beautiful. In summer ... days are ... longest and ... nights are ... shortest. Many people think that summer is ... best season of ... year. ... cadets of ... maritime colleges have... holidays in... summer. They often have ... rest at home with ... their families, but many cadets travel (путешествуют) and visit ... different places of interest. All people have ... good time in .. summer.

б) Прочитайте текст этого упражнения еще раз, озаглавьте и перескажите его.

31. Выполните задание 5 лабораторной работы 8.

32. Дополните реплики, запомните и воспроизведите диалоги.

1. *A:* ...
B: The weather is fine today.
A: ...
B: The temperature is 18 degrees above zero.
A: ...
B: Yes, I do. I like today's weather very much.
2. *A:* What season do you like best?
B: ...
A: Why do you like this season so much?
B: ...
A: ...
B: The cadets have holidays in winter and in summer.

33. Ответьте на вопросы и суммируйте ответы.

а) 1. How many seasons are there in a year? 2. What season do you like best? 3. What's the weather like in your favourite (любимый) season? 4. What's the average (средняя) temperature at this time in your city?

б) 1. What are winter months? 2. Is the weather in January colder than in December? 3. Does it often or seldom snow in winter? 4. Do you like winter? Why (not)?

в) 1. What are autumn months? 2. What's the weather like in early autumn? 3. Does it seldom or often rain cats and dogs in late autumn? 4. Does it get colder or warmer with every day in autumn?

г) 1. What's the date today? 2. What's the weather like? 3. What's the temperature? 4. What is the weather forecast for the next week?

34. Переведите на английский язык.

Сейчас зима. Температура воздуха ниже нуля. Холодно. Небо покрыто облаками. Сегодня туманно. Море штормит. Зимой дни короткие, а ночи длинные. Зима — прекрасное время года для спорта. Зимние каникулы короче, чем летние, но я люблю их больше, так как (as) я люблю зимние виды спорта (winter sports).

35. Выполните следующие задания.

1. Расскажите о себе и о своей семье.
2. Расскажите о своем рабочем дне.
3. Расскажите о временах года и о том, какую погоду вы любите больше всего.
4. Расспросите своего товарища о его семье, родном городе, училище.
5. Поговорите с товарищем о сегодняшней погоде, о его любимом времени года.

36. Выполните задание 6 лабораторной работы 8.

ОСНОВНОЙ КУРС

Урок 9

Грамматика. Причастие настоящего времени. Настоящее длительное время. Выражение **to be going (to).**
Текст. At the English Lesson.

ГРАММАТИЧЕСКИЕ ПОЯСНЕНИЯ

Причастие настоящего времени (Participle I)

Причастие настоящего времени (Participle I) образуется от инфинитива глагола, к которому прибавляется окончание **-ing:**

talk + **ing** = talk**ing**

Если глагол оканчивается на непроизносимую букву **-е**, то при прибавлении окончания **-ing** эта буква опускается:

giv**e** + **ing** = giv**ing**

Если глагол оканчивается на согласную, перед которой стоит одна ударная гласная, то конечная согласная удваивается:

cut + **ing** = cu**tting**

Если глагол оканчивается на букву **-у**, то при прибавлении окончания **-ing** эта буква сохраняется:

stud**y** + **ing** = stud**ying**

В предложении Participle I выполняет следующие функции:

1. Определения:

The **approaching** ship is a passenger liner. — *Приближающееся* судно — пассажирский лайнер.

The ship **approaching** the port is a passenger liner. — Судно, *приближающееся* к порту, — пассажирский лайнер.

2. Обстоятельства

а) времени:

(When) **approaching** the port the ship ordered a tug. — *Приближаясь* к порту, судно заказало буксир.

б) причины:

Wishing to know English well he studies hard. — Он усердно занимается, так как хочет хорошо знать английский язык.

в) образа действия:

The radio operator repaired the transmitter **following** the instructions. — Радист ремонтировал передатчик, *следуя* инструкциям.

Примечание. Participle I употребляется также для образования сложных глагольных форм.

Упражнения

1. Образуйте Participle I от следующих глаголов.

to work, to ask, to give, to watch, to stay, to go, to do, to study, to stop, to play, to drink, to discuss, to sail, to learn

2. Переведите на русский язык.

1. The boys playing tennis are our cadets. 2. The ship entering the port is a passenger liner. 3. Speaking to a woman he always stands up. 4. The smiling girl is my sister. 5. Reading much in English she knows it well. 6. The man repairing the engine is our Second Engineer.

Настоящее длительное время (The Present Continuous Tense)

The Present Continuous Tense употребляется для выражения:

1) действия, совершающегося в момент речи:

— What **are** you **doing** *now,* Mike? — —Что ты *делаешь* сейчас, Майк?

—I **am repairing** my TV set. — Я *ремонтирую* телевизор.

2) запланированного будущего действия:

Our ship **is putting** to sea tomorrow. Наше судно *выходит* в море завтра.

Present Continuous образуется с помощью вспомогательного глагола **to be** в соответствующем лице и числе и **Participle I** смыслового глагола:

to be + Participle I

Образование утвердительной, отрицательной и вопросительной форм

Утвердительная форма			Отрицательная форма		
I	**am**	work**ing**	I	**am not**	work**ing**
you	**are**	work**ing**	you	**are not**	work**ing**
he she it	**is**	work**ing**	he she it	**is not**	work**ing**
we you they	**are**	work**ing**	we you they	**are not**	work**ing**

Вопросительная форма	Краткие ответы
Am I work**ing**?	Yes, I am. (No, I am not.)
Are you work**ing**?	Yes, you are. (No, you aren't.)
Is he work**ing**?	Yes, he is (No, he isn't.)
Is she work**ing**?	Yes, she is. (No, she isn't.)
Are we work**ing**?	Yes, we are. (No, we aren't.)
Are you work**ing**?	Yes, you are. (No, you aren't.)
Are they work**ing**?	Yes, they are. (No, they aren't.)

3. Прочитайте и переведите предложения.

1. Nick is spelling some new words now. 2. John is listening to the radio at the moment. 3. My friends are not playing chess now. They are watching TV. 4. What are they doing? — They are having dinner. 5. Are they receiving telegrams? — Yes, they are.

4. Употребите нужную форму вспомогательного глагола и переведите предложения.

1. Ted ... speaking to his father. 2. We ... watching TV. 3. Jack ... playing football. 4. I ... writing a letter. 5. John and David ... discussing a new film. 6. They ... leaving for Odessa tomorrow.

5. Прочитайте и переведите предложения. Сравните случаи употребления Present Indefinite и Present Continuous и объясните разницу между ними.

1. They are doing their homework at the moment.	1. They do their home task every day.
2. We are transmitting radio-telegrams now.	2. We transmit radio-telegrams twice a day.
3. She is writing a letter.	3. She seldom writes letters.
4. I am speaking English now.	4. I usually speak English at the English lessons.

6. Заполните пропуски соответствующими личными местоимениями.

1. ... am listening to the cadet on duty. 2. ... are listening to our teacher. 3. ... am watching TV. 4. ... is coming into the class-room. 5. ... is knocking at the door. 6. ... are reading an additional text. 7. ... am listening to the tape-recorder (магнитофон). 8. ... is writing a letter to his father now. 9. ...are waiting for a bus. 10. ...is looking through (просматривать) some newspapers.

7. Поставьте предложения в вопросительную и отрицательную формы.

Модель: Helen **is waiting** for her brother now.
Is Helen **waiting** for her brother now?
Helen **is not waiting** for her brother now.

1. They are having a lesson now. 2. He is reading a detective story. 3. My parents are working in the garden. 4. Mary is having lunch now. 5. We are doing an exercise now. 6. My friend is playing football now.

8. Работайте в парах по моделям.

Модель 1: — **Are** you **listening** to the radio? (to watch TV)
— No, I am not. I **am watching** TV.

1. Are you reading a funny story? (a detective) 2. Is Jim playing the piano now? (the guitar) 3. Are they having breakfast? (lunch) 4. Is Lena cleaning her room? (kitchen) 5. Are your friends having a holiday in London? (Odessa)

Модель 2: — Who **are** you **listening** to? (the teacher)
— I **am listening** to the teacher.

1. Who are you waiting for? (the pilot) 2. Who are you writing letters to? (my parents) 3. Where are you coming from? (the Maritime College) 4. Where are you going to? (the museum) 5. What are you looking at? (the picture)

9. Переведите предложения на английский язык.

1. Что ты сейчас делаешь? — Я пишу упражнение. 2. Что делает Миша? — Он смотрит телевизор. 3. Кто играет на рояле? — Маша. Она всегда играет на рояле по воскресеньям. 4. Какое судно входит сейчас в порт? — Это атомный ледокол (atomic icebreaker) «Сибирь». 5. Этот ледокол часто заходит в ваш порт? — Нет, очень редко. 6. Когда ваше судно уходит? — Оно уходит через 5 часов.

Выражение to be going (to)

To be going to + инфинитив употребляется для выражения намерения совершить действие в будущем и переводится на русский язык глаголами «намереваться», «собираться (что-то делать)».

Утвердительная форма

I **am going to stay** in Moscow up to the 1st of August.	Я намереваюсь (собираюсь) остаться в Москве до первого августа.

Вопросительная форма

Are you going to visit your uncle on Sunday?	Ты собираешься навестить своего дядю в воскресенье?

Отрицательная форма

He **is not going to watch** TV today.	Он не намерен смотреть телевизор сегодня.

Примечание. Глагол **to go** в значении «идти» с этим выражением не употребляется. Вместо He is going to go to the port следует сказать: He **is going** to the port.

10. Переведите на русский язык.

1. I am going to ask you some questions. 2. He isn't going to see a new film today. 3. She is going to read much in English. 4. Are you going to sail on a passenger liner in July? 5. They are going to navigate ships. 6. What are you going to do today? — I am going to the port.

11. а) Используя модель и таблицу, составьте сначала утвердительные, а затем отрицательные и вопросительные предложения.

Модель: I **am** going to tell you about it.
Are you going to tell us about it?
I **am not** going to tell you about it.

Nick His sister His brother His mother His father	am is are	going	to watch TV. to play tennis (football). to read books (journals). to repair a car (a radio set). to see a new film (detective). to visit a museum (theatre). to have a good time.

б) Расскажите о том, как семья Новиковых собирается провести сегодняшний вечер (выходные дни), используя составленные вами предложения.

12. Выполните задание 1 лабораторной работы 9.

13. Переведите на английский язык.

1. Я собираюсь пойти в театр. 2. Он намеревается помочь вам. 3. Мы намереваемся оставаться в порту до 15-го сентября. 4. Они не собираются ехать в Лондон. 5. Когда ты намереваешься передать эти радиограммы? — Я собираюсь это сделать через 10 минут.

14. Образуйте наречия от следующих прилагательных с помощью суффикса -ly и переведите их на русский язык.

Модель: bad — плохой
badly — плохо

nice, slow, usual, attentive, easy, open, ready, clear, certain, wonderful, sudden

15. Выполните задание 2 лабораторной работы 9.

Прослушайте, повторите за диктором и запомните новые слова урока.

international [ˌɪntəˈnæʃ(ə)nəl] *a* международный
maritime [ˈmærɪtaɪm] *a* морской
a maritime college (language) морское училище (язык)
country [ˈkʌntrɪ] *n* страна
world [wəːld] *n* мир
foreign [ˈfɔrɪn] *a* иностранный
to speak a foreign language говорить на иностранном языке
a foreign country зарубежная страна
important [ɪmˈpɔːtənt] *a* важный
twice [twaɪs] **a week (month, day)** *adv* дважды в неделю (месяц, день)
enough [ɪˈnʌf] *adv* достаточно
to master [ˈmɑːstə] **a language (profession)** овладеть языком (профессиеи)
hard [hɑːd] *adv* зд упорно, усердно
to work (study) hard упорно работать (учиться)
translate [trænsˈleɪt] *v* переводить
to translate from English into Russian переводить с английского языка на русский
exercise [ˈeksəsaɪz] *n* упражнение
listen [ˈlɪsn] (to) *v* слушать
discuss [dɪsˈkʌs] *v* обсуждать
to discuss different problems обсуждать различные проблемы
a test in grammar контрольная по грамматике
prepare [prɪˈpɛə] *v* готовиться к чему-л
to look through [θruː] **(notes, newspapers)** просматривать (записи, газеты)
to revise [rɪˈvaɪz] **rules** повторять правила
wait [weɪt] **(for)** *v* ожидать
at 9 o'clock sharp [ʃɑːp] ровно в 9 часов
stand up [ˈstænd ˈʌp] *v* вставать
ready [ˈredɪ] *a* готовый
to be ready (for) быть готовым (к)
while [waɪl] *cj* в то время как
hear [hɪə] *v* слышать
knock [nɔk] **(at the door)** *n* стук (в дверь), *v* стучать
to enter [ˈentə] (a class-room) входить (в класс)
wrong [rɔŋ] *a* неверный
What's wrong with you? Что с вами случилось?
time [taɪm] *n зд* раз
another time в другой раз
for the second time во второй раз
two times a week = twice a week два раза в неделю
continue [kənˈtɪnju] *v* продолжать

Текст

AT THE ENGLISH LESSON

English is an **international maritime language**. Seamen of all **countries** of the **world** speak English when they are

in **foreign** ports. So English is **important** for our future work and we learn it at our Maritime College.

We have English **twice a week** on Wednesday and Friday, but it is not **enough** to **master the language.** That is why[1] we **work hard** at our English after classes too.

At the lessons we read and **translate** texts from English into Russian, do a lot of **exercises**, **listen** to tapes and **discuss different problems** in English. Today we are going to have a **test in grammar.**

Now it is three minutes to nine. We **are preparing** for the lesson. Some cadets are **looking through** their notes, some are **revising** grammar rules. We **are waiting for** our teacher.

At 9 o'clock **sharp** our teacher comes into the classroom.

Cadet on duty: Group, **stand up!** Teacher, cadets of group 211 **are ready** for the lesson. Two cadets are absent, twelve are present. Cadet on duty — Petrov.

Teacher: Good morning! Sit down, please, and get ready for the test.

While we are opening our note-books the teacher is telling us about today's test. We are listening to the teacher very attentively. Suddenly we **hear a knock at** the door and Nick Novikov **enters the class-room.**

Nick: Good morning. Excuse my being late[2].

Teacher: Good morning. What's **wrong** with you, Nick? You are late for the second **time.**

Nick: You see[3], my watch is slow. I'm very sorry.

Teacher: That's all right[4].Take your seat and don't be late **another time.**

Nick takes his seat and the lesson **continues.**

Пояснения к тексту

1. **that is (that's) why** — вот почему
2. **Excuse my being late.** — Простите, что я опоздал.
3. **You see** — Видите ли
4. **That's all right.** — Ничего страшного. (в ответ на извинение)

Упражнения

16. Прочитайте и переведите текст. Разбейте его на логически связанные отрывки и озаглавьте каждый из них.

17. Прочитайте текст еще раз и ответьте на вопросы.

1. What language do seamen speak when they are in foreign ports? 2. Why do the cadets of maritime colleges learn English? 3. How often do they have English lessons? 4. Why do the cadets work at their English after classes? 5. What do they do at the lessons? 6. What test are they going to write today? 7. What are they doing while waiting for the teacher? 8. When does the lesson begin? 9. Who is late for the lesson? 10. Why is Cadet Novikov late? 11. What does the teacher tell him to do?

18. Найдите в тексте английские эквиваленты следующих выражений.

изучать английский язык; международный морской язык; дважды в неделю; овладеть иностранным языком; упорно работать (над чем-л.); переводить с английского на русский; обсуждать различные проблемы на английском языке; просматривать записи; повторять правила; ожидать кого-л.; быть готовым к уроку; стук в дверь; войти в классную комнату; простите, что я опоздал; ничего страшного

19. Используя таблицу, составьте предложения в Present Continuous, а затем расскажите о том, что сейчас делают на уроке английского языка

We Jim Our cadets I My friend Mike and Nick	am is are	having an English lesson. reading and retelling texts. writing a dictation. learning new words. doing exercises. listening to the teacher. translating sentences from Russian into English. listening to the tape-recorder. watching a film in English. discussing an interesting problem. asking and answering questions.

20. Выпишите из текста предложения в Present Continuous и Present Indefinite. Объясните, почему глаголы употреблены в том или ином времени.

21. Работайте в парах по моделям.

Модель 1: — Are you listening to the radio? (to **watch** TV)
— No, I am not listening to the radio. I **am watching TV.**

1. Is he revising grammar rules? (to read a book) 2. Is she looking through her notes? (to write exercises) 3. Are you waiting for a bus? (to wait for a car) 4. Are they listening to the tapes? (to listen to records) 5. Are you doing your homework? (to translate a text from English into Russian)

Модель 2:

— Are you busy at the moment?
— Yes, I am. I **am writing** a letter.
— And what **is** Margaret **doing?**
— She **is watching** TV now.

Модель 3:

— **Does** Mary often write letters to her friends?
— Yes, she **does.**
— **Is** she writing a letter now?
— No, she **isn't.**

to listen to music on the radio; to translate an interesting text from English; to have a lesson; to play chess (шахматы); to discuss the latest news (последние новости); to revise grammar rules; to look through a newspaper; to play the piano

22. Выполните задание 3 лабораторной работы 9.

23. Откройте скобки и употребите глагол в соответствующей форме Present Indefinite или Present Continuous.

1. Is English a special subject at your college? — Yes, that's why we (to want) to master English. 2. Where is Tim? — He is over there. He (to speak) to his teacher now. 3. What you (to do)? — We (to listen) to music. 4. You often (to meet) Vlasov? — Yes, I (to see) him at college every day. 5. Where you usually (to go) in the evening? — Sometimes I (to go) to the swimming pool, but often I (to read) books in a reading-room. 6. What he (to talk) about now? — He (to discuss) an interesting newspaper article with his classmates. 7. What language our seamen (to speak) in the foreign ports? — They usually (to speak) English. 8. John is busy at the moment. What he (to do)? — He (to play) chess.

24. Поставьте вопросы к выделенным словам.

1. **The cadets of our group** are having an English lesson now. 2. They have **two** English lessons a week. 3. He is

speaking to **the bus driver.** 4. He drives a car **every Sunday.** 5. There are 30 cadets **in the laboratory.** 6. Vasin and Stepanov are listening **to the tape-recorder**. 7. He teaches **us** English. 8. He is going to **enter our college**. 9. **Cadets on duty** always report to their teachers. 10. He **is reporting** to the teacher now.

25. а) Вставьте, где это необходимо, предлоги to, at, on, for, of, through.

After Classes

Bill: What are you doing here, Jack?
Jack: I'm waiting ... Tom.
Bill: Where's he now?
Jack: He is speaking ... the lecturer ... astronomy over there.
Bill: Oh, yes, now I see him. I think they are discussing ... some important problem. Tom is listening ... his lecturer very attentively. And why are you waiting ... Tom?
Jack: You see we are going to have a test... the Present Continuous tomorrow and I am not very good ... it. So Tom is going to help ... me.
Bill: I see. Let me look ... your notes. I'd like to help ... you too.
Jack: It's very kind ... you.

б) Прочитайте диалог еще раз и воспроизведите его с товарищем.

26. Выберите нужное по смыслу слово из данных в скобках и поставьте его в соответствующей форме.

1. What are you (to look at, to look through)? — I (to look at, to look through) the blackboard. 2. This journal is very interesting. I am going to (to look at, to look through) it today. 3. (Look! See!) Mary is (to enter, to come) into the class-room. 4. This ship is (to enter, to come) the port now. — I (to see, to look). 5. Please, (to repeat, to revise) these words after me. 6. You don't know these rules well. It is necessary for you (to repeat, to revise) them. 7. I'd like (to tell, to speak) you about my college. 8. Do you (to speak, to tell) English?

27. Работайте по моделям втроем.

Модель 1: *Bob:* Tim, ask Jack if he speaks Italian.
Tim: Jack, do you speak Italian?
Jack: No, I don't.
Tim: Jack doesn't speak Italian.

Ask your friend if: he reads much in English; his father works at a big plant; his friend speaks French; he often listens to the tape-recorder; his parents look through the latest newspapers every day

Модель 2: *Bob:* Tim, ask Jack what he is reading at the moment.
Tim: Jack, what are you reading at the moment?
lack: I am reading a newspaper.
Tim: Jack is reading a newspaper.

Ask your friend what: he is listening to (the radio); his sister is doing now (to watch TV); Paul is translating (a text) from a maritime journal; Mary is writing (a letter); the cadets are discussing (the latest news)

28. Ответьте на вопросы и суммируйте ответы.

а) 1. What language is an international maritime language? 2. Why is it important for the Russian seamen to know English? 3. Do you speak English well or badly? 4. Are you learning it now?

б) 1. How many English lessons do you have a week? 2. What do you do at your lessons? 3. Are the lessons interesting? 4. How often do you have tests in grammar?

в) 1. Is it easy (легко) or difficult to master English? 2. What is necessary to do to master a foreign language? 3. Do you often or seldom speak English after classes? 4. Are you going to read maritime journals in English?

г) 1. Who reports to the teacher when the lesson begins? 2. Are you sometimes late for your lessons? 3. What do you say in English if you are late? 4. Why are cadets sometimes late for the Maritime College?

29. Дополните недостающие реплики, запомните и воспроизведите диалоги.

1. *A:* Good morning.
   B.: ... How are you?
   A.: ...?
   B.: I'm fine too, ...
2. *A.:* Good morning. Excuse my being late.
   B.: ... Take ...
   A.: Thank you.
3. *A.:* Does Jack often or seldom listen to the latest news on the radio?

B.: ...
A.: What is he listening to now?
B.: ...
4. *A.:* Are you busy now?
B.: Yes, ...
A.: ...?
B.: I am translating a text from English into Russian.
A.: ... difficult?
B.: Yes, ... The text is difficult, but interesting.

30. Переведите на английский язык.

1. У нас уроки английского языка дважды в неделю. 2. Вы говорите по-английски? — Да, немного. 3. Какой язык вы изучаете? 4. Мы хотим овладеть английским языком, и поэтому мы упорно работаем. 5. Кого вы ждете? — Мы ждем своего преподавателя. 6. Сейчас 9 часов утра, наш преподаватель входит *в* класс. 7. На уроках английского языка мы читаем и переводим тексты с английского языка на русский и делаем много упражнений. 8. Что вы сейчас делаете? — Мы слушаем магнитофонные записи на английском языке. Мы собираемся их потом обсудить.

31. Выполните следующие задания.

1. Расскажите о своих уроках английского языка.
2. Объясните, почему курсанты морских учебных заведений должны знать английский язык.
3. Спросите у своего товарища, говорит ли он по-английски и как он изучает английский язык.

32. Выполните задание 4 лабораторной работы 9.

Урок 10

Грамматика. Производные от some, any, no, every. Существительные, употребляемые только в единственном числе. Существительные, употребляемые только во множественном числе.
Текст. At the Maritime College.

ГРАММАТИЧЕСКИЕ ПОЯСНЕНИЯ

Производные от some, any, no, every

Местоимения **some, any, no и every** могут сочетаться со словами **thing, body, one, where,** образовывая новые местоимения.

	-thing	**-body**	**-one**	**-where**	Употребление
some	something что-то, что-нибудь	somebody кто-то, кто-нибудь	someone кто-то, кто-нибудь	somewhere где-то, где-нибудь	в утвердительных предложениях
any	anything что-то, что-нибудь	anybody кто-то, кто-нибудь	anyone кто-то, кто-нибудь	anywhere где-нибудь, куда-нибудь	в вопросительных предложениях
	что угодно, все	любой, всякий	любой, всякий	везде, куда угодно	в утвердительных предложениях
no = not any	nothing = not anything ничто, ничего	nobody = not anybody никто, никого	no one = not anyone никто, никакой	nowhere = not anywhere нигде, никуда	в отрицательных предложениях
every	everything все	everybody все, каждый	everyone все, каждый	everywhere везде, повсюду	в утвердительных, отрицательных и вопросительных предложениях

Примечания: 1. Производные от some и any употребляются по тем же правилам, что и сами эти местоимения, а именно:

— производные от **some** употребляются в утвердительных предложениях:

There is **somebody** in the room. *В комнате кто-то есть.*

— производные от **any** употребляются в вопросительных и отрицательных предложениях:

Is there **anybody** in the room? *В комнате есть кто-нибудь?*
There isn't **anybody** in the room. *В комнате никого нет.*

— производные от **any** могут употребляться, аналогично местоимению **any**, со значением «любой», «всякий» и т. д. в утвердительных предложениях:

I'd like to go **anywhere**. *Я хотел бы уехать куда угодно.*

2. Местоимения **something**, **somebody**, **someone**, **anything**, **anybody**, **anyone**, **nothing**, **nobody**, **no one**, **everything**, **everybody**

и **everyone**, являясь подлежащими, сочетаются с глаголом в единственном числе·

Somebody *is* knocking at the door. — Кто-то стучит в дверь.
Everybody *is* ready for the lesson. — Все готовы к уроку.

3. Местоимения **nobody, no one, nothing, nowhere** употребляются т о л ь к о с глаголами в утвердительной форме, так как в английском предложении может быть только одно отрицание.

Nobody равно по значению **not anybody; no one = not anyone, nothing = not anything:**

She knows **nothing** about your letter.
She doesn't know **anything** about your letter.
— Она *ничего не* знает о вашем письме.

Однако в роли подлежащего из отрицательных местоимений могут выступать т о л ь к о **nobody, no one, nothing:**

Nobody knows French in our group. — В нашей группе никто не знает французского языка.

4. Местоимения **somebody, someone, anybody, anyone, everybody, nobody н е у п о т р е б л я ю т с я** с предлогом **of.** Вместо них употребляются местоимения **some, any, one, none.** Например: some **of** us; any **of** the cadets; one **of** them; none **of** you. С р а в н и т е:

Somebody *knows* Ann. — Кто-то знает Энн.
Some of us *know* Ann. — Некоторые из нас знают Энн.
Nobody *is going* to do it. — Никто не собирается этого делать.
None of the boys *is going* to do it. — Никто из мальчиков не собирается этого делать.

Упражнения

1. Переведите на русский язык.

1. There is somebody in the hall. 2. Do you see anybody in the street? — No, I see nobody there. 3. Take a new piece of chalk, please. It is somewhere in the box. 4. Is there anything interesting in this newspaper? — No, there is nothing in it, but there is something in that newspaper. 5. Everybody likes interesting books. 6. Are you going anywhere in summer? — No, I am not going anywhere. I usually stay in town.

2. Поставьте следующие предложения в вопросительную и отрицательную формы.

Модель: He is reading **something** interesting.
Is he reading **anything** interesting?
He is reading **nothing** interesting. =
He is**n't** reading **anything** interesting.

1. Jim is telling something interesting about his last voyage. 2. There is somebody in the radio-room. 3. Somebody is speaking English in the class-room. 4. I would like to go somewhere on Sunday. 5. Someone is waiting for you in the hall.

3. Переведите данные в скобках слова и перепишите предложения.

1. There is (что-то) on his desk. 2. (Кто-то) helps Jack with mathematics. 3. I am going to tell (всем) about this ship. 4. Have you got (что-нибудь) to read in English? 5. (Все) likes this TV program. 6. Is (кто-нибудь) going to help Margaret? 7. I am not reading (ничего) in English now. 8. They are going (никуда) this weekend. 9. Is there (кто-нибудь) on the bridge now? 10. I'd like to tell you (что-то) about my native town.

4. Выберите правильную форму глагола.

1. Somebody (knows, know) French in our group. 2. Some of us (knows, know) French. 3. Everybody (likes, like) jazz. 4. Nobody (is / are going) to the museum today. 5. None of them (is / are) going to the museum today. 6. Someone (is / are waiting) for you downstairs (внизу). 7. Some of your cadets (is / are waiting) for you downstairs. 8. Everything in this text (is, are) difficult for me. 9. (Is, are) any of you going to the cinema today? 10. (Is, are) anybody going to the cinema today?

5. Выполните задание 1 лабораторной работы 10.

6. Переведите на английский язык.

1. Каждый день он читает что-то на английском. 2. Вы сейчас читаете что-то на французском языке? — Нет, сейчас я ничего не читаю. 3. В классе есть кто-нибудь? — Нет. 4. Где он живет? — Он живет где-то на юге (in the south). 5. Кто-то ждет вас в холле. 6. Вы знаете кого-нибудь в этой группе? — Нет, я не знаю никого из курсантов этой группы. 7. Все хотят хорошо знать английский язык.

Существительные, употребляемые только в единственном числе

Неисчисляемые существительные, обозначающие вещества *(water, oil)* или отвлеченные понятия *(love, friendship)*, употребляются, как правило, только в

единственном числе. С ними не употребляется неопределенный артикль.

Обратите внимание также на следующие существительные, которые употребляются только в единственном числе, в то время как в русском языке соответствующие им существительные могут употребляться как в единственном, так и во множественном числе (более полный список см. на с. 352):

news — *новость, новости*	No **news** *is* good news.
progress — *успех, успехи*	His **progress** in English *is* slow.
equipment — *оборудование*	This **equipment** *is* old.
advice — *совет, советы*	His **advice** *is* always good.

Существительные **advice, news, information** иногда употребляются со словом **piece** *(кусок, часть)*, которое в свою очередь может употребляться с числительным или неопределенным артиклем:

There are three pieces of useful advice in this article.	*В этой статье три полезных совета.*

Существительные, употребляемые только во множественном числе

Некоторые существительные употребляются, как правило, только во множественном числе (более полный список см. на с. 355):

goods — товар, товары	These **goods** *are* in the port.
clothes — одежда	Her **clothes** *are* beautiful.

Упражнения

7. Выберите правильную форму глагола

1. There (is, are) much interesting news in this newspaper. 2. This equipment (is, are) modern. 3. The acoustics in this hall (is, are) good. 4. The goods (is, are) on board ship. 5. His advice (is, are) always good. 6. His clothes (is, are) old.

8. Ответьте на вопросы.

1. Is there much or little news on the radio today? 2. Is there much or little information about Great Britain in our

newspapers? 3. Is mathematics difficult or easy for you? 4. Have you got much or little modern navigation equipment at your college? 5. Do your parents usually give you much or little advice? 6.- Have you got much or little free time? 7. Is electronics interesting for you?

9. Образуйте причастия настоящего времени (Participle I) от данных ниже глаголов с помощью суффикса -ing. Переведите их на русский язык.

Модель: to teach — обучать
teaching — обучающий

to measure, to operate, to sail, to train, to learn, to begin, to meet, to do

10. Выполните задание 2 лабораторной работы 10.

Прослушайте, повторите за диктором и запомните новые слова урока.

congratulate (on) [kən'grætjuleɪt] *v* поздравлять
I congratulate you on the holiday. Я поздравляю вас с праздником
congratulation *n* поздравление
study ['stʌdɪ] *v* учиться
What college do you study at? Где вы учитесь?
studies *n зд.* занятия
department [dɪ'pɑ:tmənt] *n зд.* факультет, отделение
navigation (radio-engineering, port operation) department судоводительский (радиоинженерный, эксплуатационный) факультет
subject ['sʌbdʒɪkt] *n* предмет
geography [dʒɪ'ɔgrəfɪ] *n* география
astronomy [əs'trɔnəmɪ] *n* астрономия
ship's construction устройство судна
future ['fju:tʃə] *n* будущее, *a* будущий
facility [fə'sɪlɪtɪ] *n* оборудование; средство, сооружение
training facilities учебное оборудование
sports facilities спортивные сооружения
laboratory (= lab) [lə'bɔrət(ə)rɪ] *n* лаборатория
simulator ['simjuleɪtə] *n* тренажер
device [dɪ'vaɪs] *n* устройство, прибор
measuring ['meʒərɪŋ] **devices** измерительная аппаратура
gym [dʒɪm] *n* гимнастический зал
ground [graund] *n зд.* спортплощадка
swimming pool ['swɪmɪŋ pu:l] *n* плавательный бассейн
hostel ['hɔstəl] *n* студенческое общежитие
first-year cadet (student) первокурсник
scholarship ['skɔləʃɪp] *n* стипендия
course [kɔ:s] **of training** курс обучения
last [lɑ:st] *v* длиться; продолжаться
graduate ['grædjueɪt] (from a college) *v* окончить учебное заведение
progress ['prougres] *n* успех, успехи
to make progress делать успехи
wish [wɪʃ] *n* желание
I wish you good luck [lʌk] Желаю удачи (успехов).

Текст

AT THE MARITIME COLLEGE

Nick: Hello, Victor!
Victor: Hello, Nick! Glad to see you[1]. Have you got any news?
Nick: Yes, I have. I am a cadet now.
Victor: That's good news. **Congratulations!** What college do you **study at?**
Nick: I study at the **navigation department** of the St. Petersburg Maritime College.
Victor: Is there only one department in your college?
Nick: No, of course not. There are three departments in it: navigation, **radio-engineering** and **port operation.**
Victor: I'm sorry but I don't know anything about this college. What **subjects** do you study there?
Nick: Now we are studying mathematics[2], **geography, astronomy, ship's construction** and some other subjects. Later we are going to study navigation and many more subjects necessary for our **future** profession.
Victor: Is the college good?
Nick: I think so[3]. Everybody likes it. There are many **modern training facilities** in it. We often have our lessons in **laboratories** where there are different **simulators,** computers, **measuring devices** and other equipment. We also have very good **sports facilities: gyms,** football and basketball **grounds, a swimming pool.**
Victor: And where do you live?
Nick: We live in the **hostel** which is near the teaching block.
Victor: Does anybody live at home?
Nick: None of the **first-year cadets** does.
Victor: And what about the **scholarship**? Do all the cadets get it?
Nick: Yes, everybody gets it.
Victor: How long does **the course of training last?**
Nick: We are going to **graduate from** the college in three years[4]. All the cadets are trying to **make** good **progress** in their studies to master the future profession.
Victor: **I wish you good luck** in your studies.
Nick: Thank you.

Пояснения к тексту

1. **Glad to see you. (= I am glad to see you.)** — Рад вас видеть.
2. **mathematics** [,mæθɪ'mætɪks] — математика (названия учебных предметов употребляются без артикля)
3. **I think so**. — Думаю, да.
4. **in three years (days, months)** — через 3 года (дня, месяца)

Упражнения

11. Прочитайте и переведите текст.

12. Прочитайте текст еще раз и скажите, справедливы ли следующие утверждения. Если вы согласны с высказыванием, скажите *"I think* you are right" (думаю, вы правы), если утверждение неверно, скажите *"I don't think* you are right" (думаю, вы неправы). В обоих случаях дайте правильную версию.

Модель:

— Nick is a cadet now. — I think you are right.	— Nick is a schoolboy. — I don't think you are right. He is a cadet now.

1. There are many maritime colleges in our country. 2. There are three departments in all maritime colleges. 3. The course of training lasts 5 years. 4. The cadets live in a hostel. 5. The cadets study a lot of different subjects at college. 6. All the cadets get a scholarship. 7. There are few modern laboratories in your college.

13. а) Найдите в тексте английские эквиваленты следующих слов и выражений.

рад вас видеть; какие предметы вы изучаете?; первокурсник; поздравляю!; компьютер; как долго длится курс обучения?; есть ли у тебя какие-нибудь новости?; учебное оборудование; мне жаль, но...; устройство судна; я учусь в мореходном училище; тренажер; желаю удачи!; спортивные сооружения; будущая профессия; окончить учебное заведение; плавательный бассейн; стипендия; спортивная площадка; радиоизмерительная аппаратура; это хорошие новости

б) Выберите из выписанных выражений те, которые относятся к материально-технической базе училища, и скажите, какие сооружения и учебное оборудование есть в вашем училище.

14. Спросите о месте совершения действия.

Модель: They live in Moscow.
Where do they live?

1. My Maritime College is in Moscow. 2. My uncle works at the Moscow university. 3. Jack studies at the radio-engineering department. 4. Paul wants to study at our college. 5. The cadets use (используют) special measuring devices in their labs. 6. The cadets of the Maritime College take their exams in special labs.

15. Спросите о времени совершения действия.

Модель: Jack gets up at 6 o'clock.
When does Jack get up?

1. Our lessons begin at 9 a. m. sharp. 2. The ship *Vyborg* puts to sea (выходит в море) tomorrow morning. 3. We finish our classes at 2 p. m. 4. He writes letters to his friends on Sundays. 5. The cadets relieve each other of watch (сменяют с вахты) at 4 p. m.

16. Поставьте вопросы к выделенным словам. Используйте вопросительные слова, данные в скобках.

1. **Mike** studies at the port operation department. (who) 2. There are **three departments** at our college. (how many) 3. My future speciality is **navigation**. (what) 4. **Our captain** often tells us about his ship. (who) 5. Each lab has **modern teaching aids and equipment.** (what) 6. The cadets' scholarship is 2000 **roubles per month.** (how much) 7. The cadets **who study well** get a scholarship. (what cadets)

7. Замените выделенные существительные личными местоимениями в именительном или объектном падеже или притяжательными местоимениями.

1. **Our Maritime College** is in Archangelsk. 2. **Bob** studies at the Medical College. 3. Mr Jackson teaches **his students** English. 4. **Tom and John** live in this street. 5. I see **Margaret** every day. 6. This is **our teacher's** bag. 7. **Our teacher's** lessons are very interesting. 8. We know **Nick Novikov** well. 9. **The cadets'** hostel is comfortable.

18. Поставьте предложения в вопросительную и отрицательную формы.

Модель: He **is going** to tell us **something** interesting about London.
Is he **going** to tell us **anything** interesting about London?
He **isn't going** to tell us **anything** interesting about London.

1. Some sailors want to enter the Maritime College. 2. Somebody is working in the laboratory now. 3. I want to learn something about Jack. 4. We'd like to go somewhere

in the evening 5. He often finds somebody in the club after classes. 6. The cadets of the college are sailing somewhere now. 7. Pete is telling his friends something about his college life in Moscow.

19. Выберите из скобок подходящие по смыслу слова.

1. Are your brothers cadets? — Nick is, but Mike isn't. He ... only 15. (has, are, is) 2. How old ... you, John? I ... 17. (is, has, are, am) 3. My friends Ted and Nick are in the swimming pool. I want to see ... . (they, them, their) 4. Sedov is a good radio-officer. I know ... well. (he, his, him) 5. Our college is large.... living quarters are new. (it, his, its) 6. Your gym is better than ... . (us, our, ours) 7. What is it? — It's a textbook. — ... textbook is it? — It's my textbook. (who, which, whose)

20. Вставьте глагол to do или to be в соответствующем лице и числе.

1. I ... a cadet. 2. He ... 16 years old. 3.... Helen speak German? 4. Who ... the dean (декан) of the port operation department? 5. What ... you do at your sports ground? 6.... the cadets live in hostels? 7.... he get a scholarship? 8.... you making good progress in studies? 9.... she want to tell you anything about her progress in English? 10. When ... they take their exams?

21. Выполните задание 3 лабораторной работы 10.

22. а) Вставьте, где необходимо, артикли или местоимения.

— You know, George studies at ... Maritime College.
— Oh, really? That's ... good news. What department does he study at?
— At ... navigation department. He is going to be ... navigator.
— I know ... college. It's ... very good.
— What subjects do they study there?
— They study ... lot of subjects: ... mathematics, ... physics, ... navigation, ... electronics and many more. Is George making ... good progress in ... studies?
— He says he does.
— How long does ... course of ... training last?
— Four years.
— When does ... second term begin?
— It begins on ... 26th of ... January and is over at ... end of ... June.
— Would you like (хотели бы вы) to enter ... college too?
— I think I would.

б) Прочитайте диалог еще раз, запомните и воспроизведите его с товарищем.

23. Ответьте на вопросы и суммируйте ответы.

а) 1. What college do you study at? 2. How many departments are there in your college? 3. What specialists does your college train? 4. How long does the course of training last?

б) 1. Where do your cadets have their lessons? 2. What teaching facilities have you got in your college? 3. Where do the cadets live? 4. What sport facilities are there in the college?

в) 1. When does the school year begin? 2. When do you have your exams? 3. Who gets a scholarship? 4. Do many or few cadets make good progress in their studies?

24. Дополните недостающие реплики, запомните и воспроизведите диалоги.

1. *A.:* ...
   B.: I study at the Maritime College.
   A.: ...
   B.: I study at the marine engineering department.
   A.: Is it interesting to study at your college?
   B.: ...
2. *A.:* What department do you study at?
   B.: ...
   A.: ...
   B.: I'm going to be a radio-operator.
   A.: What subjects do you study?
   B.: ...
3. *A.:* How long does the course of training last?
   B.: ...
   A.: ...
   B.: Everybody gets a scholarship.
   A.: ...
   B.: Most cadets make good progress in their studies.

25. Переведите на английский язык.

Я курсант первого курса мореходного училища. Я учусь на судоводительском отделении. Мне очень нравится наше училище. Мы изучаем много различных предметов. Я больше всего люблю математику и астрономию. Наши занятия проходят в просторных аудиториях и лабораториях, где имеются современные средства обучения: тренажеры, ЭВМ, различная измерительная аппаратура.

В училище много спортивных сооружений. Курсанты живут в общежитии. Мы все получаем стипендию.

Я собираюсь стать судоводителем, когда окончу училище. Я усердно занимаюсь, чтобы освоить свою будущую профессию.

26. Представьте, что вы беседуете с курсантами морских учебных заведений из Великобритании:

1. Расскажите им о своем училище, отделении, условиях для учебы и отдыха курсантов.
2. Расспросите англичан об их училище, о том, какие предметы они изучают.

27. Выполните задание 4 лабораторной работы 10.

Урок 11

Грамматика. Прошедшее неопределенное время.
Текст. My Biography.

ГРАММАТИЧЕСКИЕ ПОЯСНЕНИЯ

Прошедшее неопределенное время (The Past Indefinite Tense)

Употребление

Past Indefinite (или Simple Past) употребляется для выражения:

1. **Действий, совершившихся в прошлом, не связанных непосредственно с настоящим моментом:**

I worked at the Shipping Company many years ago.	*Я работал в пароходстве много лет тому назад.*

2. **Последовательных действий, совершившихся в прошлом:**

He put on his coat, **locked** the door of his flat, **went** into the street, **took** bus 22 and **went** to the port.	*Он надел пальто, закрыл дверь своей квартиры, вышел на улицу, сел на 22-й автобус и поехал в порт.*

З а п о м н и т е: Past Indefinite употребляется со следующими обстоятельствами времени: **yesterday** *вчера,* **the day before yesterday** *позавчера,* **last week** (Tuesday, month, year) *на прошлой неделе* (в прошлый вторник, в прошлом месяце, году), **in 1940** *в 1940 году,* **last night** *вчера вечером,* **some hours** (days, weeks, months, years) **ago** *несколько часов (дней, недель, месяцев, лет) тому назад*, **the other day** *на днях* (о прошлом), **long ago** *давным давно.*

Образование

В зависимости от способа образования формы Past Indefinite глаголы делятся на две группы: **правильные** (стандартные) и **неправильные** (нестандартные).

П р а в и л ь н ы е глаголы образуют **Past Indefinite** по единому правилу — путем прибавления окончания **-ed** к инфинитиву без частицы **to**:

finish + ed = **finished**
open + ed = **opened**

Правила произношения окончания -ed

[t] — после глухих согласных (кроме **t**):
asked [ɑ:skt], liked [laɪkt]

[d] — после звонких согласных (кроме **d**) и гласных:
lived [lɪvd], played [pleɪd], lied [laɪd]

[ɪd] — после букв **t** и **d**:
decided [dɪ'saɪdɪd], wanted ['wɔntɪd]

П р и м е ч а н и я: 1. Глаголы, оканчивающиеся на букву **y** с предшествующей согласной, меняют **y** на **i** + **ed**: study= **studied**.

2. Если инфинитив глагола оканчивается на букву **e**, то прибавляется только буква **d**: like + **d** = like**d**.

3. После краткого гласного звука конечная согласная удваивается: stop + ed = sto**pp**ed.

Н е п р а в и л ь н ы е г л а г о л ы образуют Past Indefinite по-разному. Формы Past Indefinite неправильных глаголов даются в словарях. Их следует запомнить (см. с. 368): **to go — went; to see — saw; to take — took** и др.

Утвердительная форма

I
You
He (She)
We
You
They

} **studied** at school a year ago.
came to St. Petersburg last month.

Упражнения

1. а) Напишите следующие правильные глаголы в Past Indefinite и прочитайте их вслух.

to work, to dress, to wash, to brush, to shave, to use, to last, to stay, to attend, to study, to live, to translate, to like, to graduate, to help

б) Распределите данные выше глаголы по группам в зависимости от произношения окончания -ed.

2. Найдите в таблице на с. 368 форму Past Indefinite следующих неправильных глаголов; напишите, прочитайте вслух и запомните ее.

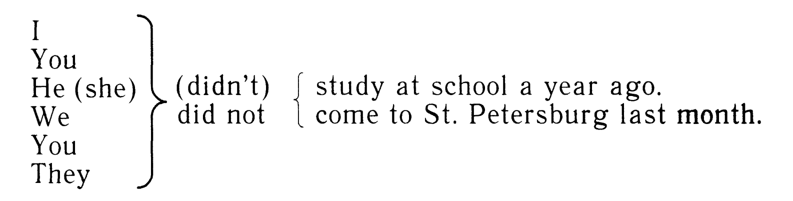
to get, to make, to begin, to go, to have, to speak, to leave, to meet, to take, to see, to do, to come, to give, to begin, to read, to write, to tell

3. Переведите на русский язык.

1. Yesterday our lessons began at 9.45. 2. We took our textbooks from the library last week. 3. Last Wednesday they stayed at the college till 6 p.m. 4. The ship came to the port two days ago. 5. The ship *Dmitry Donskoy* left the port last Tuesday. 6. They went for a walk last night. 7. I spoke to Nick five minutes ago. 8. We went to the swimming pool after classes.

Отрицательная форма

> Отрицательная форма глаголов в Past Indefinite образуется при помощи вспомогательного глагола **did** (Past Indefinite от глагола **to do)** и отрицательной частицы **not.**



I You He (she) We You They	(didn't) did not	study at school a year ago. come to St. Petersburg last **month.**

4. Работайте по модели.

Модель: — I think Pete enter**ed** the college **last year.**
— No, Pete **didn't** enter the college **last year.** He entered it **two years ago.**

I. to graduate from the college; 2. to sail on board a tanker; 3. to live in Tashkent; 4. to go to New York; 5. to study astronomy; 6. to live in the hostel; 7. to take an exam in mathematics

Вопросительная форма

> Вопросительная форма образуется при помощи вспомогательного глагола **did**, который ставится п е р е д п о д л е ж а щ и м.

Общие вопросы	Краткие вопросы
Did { I / you / he / she / we / they } { study at college a year ago? / come to St. Petersburg last month? }	Yes, I did. (No, I didn't.) Yes, you did. (No, you didn't.) Yes, he did. (No, he didn't.) Yes, she did. (No, she didn't.) Yes, we did. (No, we didn't.) Yes, they did. (No, they didn't.)

Специальные вопросы

При образовании специального вопроса вопросительное слово ставится перед вспомогательным глаголом **did.**

Did Nick study at college? *общий вопрос*
When did Nick study at college? *специальный вопрос*

Вопросы к подлежащему

Вопросы к подлежащему и его группе образуются без вспомогательного глагола **did**. Краткий ответ на такой вопрос состоит из подлежащего и вспомогательного глагола **did**.

Nick studied at college a year ago.
Who studied at college a year ago? — Nick did.

Упражнения

5. Работайте по модели.

Модель: — Did you **meet** Jerry an hour ago?
— No, I didn't. I met Jerry two hours **ago.**

1. to see Mary; 2. to listen to the news on the radio; 3. to play football; 4. to clean the class-room; 5. to watch TV; 6. to enter the port

6. Задайте специальные вопросы ко всем членам следующих предложений.

1 2 3 4 5 6

Модель: Sam gave me his motorcycle yesterday.

1. Who gave me his motorcycle?
2. What did Sam do?
3. Who(m) did Sam give his motorcycle to?
4. Whose motorcycle did Sam give me?
5. What did Sam give me?
6. When did Sam give me his motorcycle?

1. Lucy worked at a factory two years ago. 2. James graduated from his college last year. 3. Nicholas lived in Washington last summer. 4. Olga visited her mother in July. 5. John opened the window two minutes ago. 6. Helen took a new magazine (журнал) from the library the other day.

Глагол to be в Past Indefinite

Глагол **to be** в Past Indefinite имеет две формы: **was** — для единственного и **were** — для множественного числа. Вопросительную и отрицательную формы глагол **to be** образует без вспомогательного глагола.

Утвердительная форма	Вопросительная форма	Отрицательная форма
I, he, she, it } was	was { I, he, she, it	I, he, she, it } was not (wasn't)
we, you, they } were	were { we, you, they	we, you, they } were not (weren't)

7. Поставьте предложения в вопросительную и отрицательную формы.

Модель: She **was** at the concert yesterday.
Was she at the concert yesterday?
She **wasn't** at the concert yesterday.

1. John was in Glasgow last month. 2. George was in Cardiff in 1987. 3. Pete and Josef were in the gym two days

ago. 4. Cadets of our group were in the messroom at 12.30. 5. The Pavlovs were at home an hour ago.

8. Выполните задания 1—2 лабораторной работы 11.

Глагол to have в Past Indefinite

Глагол **to have** в Past Indefinite имеет одну форму — **had** для всех лиц и образует вопросительную и отрицательную формы без вспомогательного глагола.

Утвердительная форма	Вопросительная форма	Отрицательная форма
I, you, he, she, it, we, you, they } had	had { I, you, he, she, it, we, you, they	I, you, he, she, it, we, you, they } had not (hadn't)

9. Поставьте следующие предложения в вопросительную и отрицательную формы.

Модель: Bob **had** many friends at school.
Had Bob many friends at school?
Bob **hadn't** many friends at school.

1. Mary had a good dictionary last year. 2. Ivan had a TV set long ago. 3. The Semenovs had a big flat in Murmansk. 4. Tom had a dog six months ago. 5. They had a swimming pool at their college earlier.

Примечание. Если глагол **to have** не имеет самостоятельного значения «иметь», «обладать», а употребляется в сочетании с существительными (to have breakfast *завтракать*; to have a rest *отдыхать* ... и т. д), то в вопросительной и отрицательной формах в таких предложениях следует употреблять вспомогательный глагол **did**:

Did they **have a good rest** last summer? — *Они хорошо отдохнули прошлым летом?*
They *didn't* **have** a good rest last summer. — *Они плохо отдохнули прошлым летом.*

Сравните.

She **had** a good flat. — She **had** dinner an hour ago.
Had she a good flat? — *Did* she **have** dinner an hour ago?
She **hadn't a** good flat. — She *didn't* **have** dinner an hour ago.

10. Поставьте следующие предложения в вопросительную и отрицательную формы.

Модель: Tim **had** breakfast in the messroom.
Did Tim have breakfast in the messroom?
Tim **didn't** have breakfast in the messroom.

1. Mary had a rest last summer in Sochi. 2. James had supper an hour ago. 3. Tom had a good time in August. 4. She had a talk with her teacher the other day. 5. They had dinner late yesterday.

11. Переведите на английский язык.

1. Я поступил в училище в прошлом году. 2. Вчера я был в кино. 3. Когда ты в последний раз (last time) видел Анну? — Я видел ее в прошлый вторник. Мы вместе играли в теннис. 4. Где ты провел прошлые каникулы? — Я был в Лондоне. Я хорошо провел там время. 5. Мы не писали диктант на прошлом уроке.

12. Скажите, от каких существительных образованы следующие прилагательные; переведите их на русский язык.

monumental, navigational, national, geographical, practical, critical, experimental, medical, historic, traditional, educational, central, operational

13. Выполните задание 3 лабораторной работы 11.

Прослушайте, повторите за диктором и запомните новые слова урока.

to be born [bɔ:n] родиться
I was born in 1974. Я родился в 1974 г.
motorman ['moutəmæn] *n* моторист
chief engineer [tʃi:f ˌendʒɪ'nɪə] *зд.* старший механик
cargo ['kɑ:gou] *n* груз
cargo ship грузовое судно
hospital ['hɔspɪtəl] *n* больница
to be (work) at hospital лежать (работать) в больнице
both ... and [bouθ ənd] как..., так и ...
both my sister and my brother как моя сестра, так и мой брат
die [daɪ] *v* умирать
She died long ago. Она давно умерла.
pension ['penʃn] *n* пенсия
to be on pension быть на пенсии
keep [ki:p] **(kept) house** вести домашнее хозяйство
to do one's best делать все зависящее от кого-либо
We did our best. Мы делали все, что только могли.
to go shopping ['ʃɔpɪŋ] делать покупки *(в магазинах)*
wash [wɔʃ] *v* мыть(ся)
to wash up (dishes) мыть посуду
kindergarten ['kɪndəˌgɑ:tn] *n* детский сад
to go to a kindergarten ходить в детсад
age [eɪdʒ] *n* возраст
at the age of seven в возрасте 7 лет
be good at smth иметь способности к чему-либо

I was good at history. Мне хорошо давалась история
nautical ['nɔ:tɪkəl] *a* морской
attend (lessons, lectures) *v* посещать (уроки, лекции)
но **to visit a museum (a theatre, etc.)** посещать музей (театр и т. д.)
row [rou] *v* грести
rowing ['rouɪŋ] *n* гребля
define [dɪ'faɪn] **(the ship's position)** *v* определять *(местоположение судна)*
to plot the route [ru:t] **on charts** [tʃɑ:ts] прокладывать *(наносить)* курс *(судов)* на морские карты
to do smb. a lot of good (bad) приносить большую пользу (вред)
finish ['fɪnɪʃ] *v* кончать, заканчивать
to finish school закончить школу
advise [əd'vaɪz] *v* советовать
advice [əd'vaɪs] *n* совет
to follow (take) advice следовать совету
enter ['entə] **(a room)** *v* входить (в комнату)
to enter a college поступить в колледж
entrance *n* вход
to pass entrance examinations сдать вступительные экзамены

Текст

MY BIOGRAPHY

My name is Oleg Petrov. I **was born** in 1974 in the seaman's family in Vladivostok. At that time my father was a **motorman,** now he is **Chief Engineer** of a big **cargo ship.** My mother is a doctor, she works at a **hospital**.

I've got a sister and a brother. **Both** my sister **and** my brother are younger than me.

When I was a child we lived together with our grandmother. She **died** two years ago. At that time our grandmother didn't work, she was **on pension.** She **kept house** as my father was most of the time at sea and my mother was very busy at hospital. My sister and I **did our best** to help our granny: we **went shopping,** cleaned the flat, **washed up** and did some other housework. Our brother was too small[1] to help us. He went **to a kindergarten** at that time.

At the age of seven I went to school. I did well at school and I took an active part in the school social life. When at school[2] **I was good at** mathematics, history and English.

We had a very good **nautical** club at our school and I attended classes there. In the club we learnt to row and to navigate small sailing boats, we **defined the ships'** position and **plotted their route on charts.**

My training in the club **did me a lot of good**. When **I finished school** my father **advised** me to become a seaman. I **followed his advice, passed the entrance examinations** and entered the Vladivostok Maritime College.

Now I am a first-year cadet of the navigation department.

Пояснения к тексту

1. **too small** — слишком мал (слово **too** может употребляться для усиления значения прилагательных и наречий: too large *слишком большой;* too early *слишком рано)*
2. **When at school (= when I was at school)** — когда я учился в школе. В придаточных предложениях, вводимых союзом **when,** глагол **to be** в прошедшем времени (was, were) может опускаться: when a child *когда я был ребенком,* when in St. Petersburg *когда я был в Санкт-Петербурге* и т. д.

Упражнения

14. Прочитайте и переведите текст.

15. Прочитайте текст еще раз и ответьте на вопросы.

1. Who is this text about? 2. What is Oleg Petrov? 3. How old is he? 4. Where was he born? 5. What are his parents? 6. How large is his family now? 7. How large was his family when he was a small boy? 8. Who kept house at that time? 9. What did the children do to help their grandmother? 10. Why didn't Oleg's brother do any housework? 11. How old was Oleg when he went to school? 12. Did he do well or badly? 13. What was Oleg's hobby? 14. What did he learn to do in the club? 15. Why did he enter the Maritime College? 16. What department does he study at?

16. а) Расположите слова и словосочетания в последовательности, необходимой для описания биографии Олега Петрова, как это предложено в тексте урока.

to keep house, to do well, to finish, to help, to advise, to join, to go (shopping), to follow advice, to be good at, to die, to row, to wash up, to enter, to plot the route, to do one's best, to attend classes, to go to a kindergarten

б) Составьте предложения, используя расположенные в нужной последовательности выражения.

17. Найдите в тексте английские эквиваленты следующих слов и словосочетаний.

поступить в колледж; помогать бабушке; посещать занятия; родиться; вести домашнее хозяйство; мыть посуду; определять местоположение судна; убирать квартиру; быть на пенсии; делать все возможное; сдавать вступительные экзамены; мне легко дается история; когда я учился в школе; принимать активное участие в общественной жизни; как моя сестра, так и мой брат; прокладывать курс судна на морской карте

18. Вместо пропусков вставьте нужную форму глагола to be в Past Indefinite (was или were).

1. They ... born in St. Petersburg. 2. His father ... a captain. 3. My parents ... here an hour ago. 4. He ... absent yesterday. 5. John and George ... good at physics. 6. She ... ready to take her exams in January. 7. Mike ... good at geometry. 8. There ... two passenger ships in the port last week. 9. Who ... on the bridge when you came? — We ... .

19. Поставьте предложения в вопросительную и отрицательную формы.

1. He was a seaman. 2. My eldest brother was a good sportsman. 3. She was good at chemistry. 4. Jim had lunch at 12.30. 5. Our cadets had some free time on Wednesday. 6. We had a very good time last weekend.

20. Измените предложения, поставив глагол в Past Indefinite и используя обстоятельства времени: last week (month, year), yesterday, some days (weeks, hours months, years) ago, long ago и др.

1. My friend lives in Astrakhan. 2. Bob does well at school. 3. Nick has a modern car. 4. She advises me to read much. 5. My sister is good at English. 6. My brother often cleans our flat. 7. We define the ship's position. 8. My mother keeps house. She is a housewife. 9. I often see Helen in the club.

21. Выполните задание 4 лабораторной работы 11.

22. Задайте общий и специальные вопросы ко всем членам предложения.

Модель: Popov lived with his parents in St. Petersburg in 1980.

1. **Did** Popov live with his parents in St. Petersburg?
2. **Who** lived in St. Petersburg in 1980?
3. **Who** did Popov live in St. Petersburg with?
4. **Where** did Popov live with his parents?
5. **When** did Popov live with his parents in St. Petersburg?

1. My father worked in the port last year. 2. His sister studied at the institute in Moscow. 3. Paul went to school in Batumi three years ago. 4. Serge and Pete helped their mother about the house during their summer holidays. 5. Last year my teacher of geography advised me to enter a maritime college.

23. Поставьте глаголы, данные в скобках, в нужном времени.

1. We (to have) breakfast now. 2. My grandfather and grandmother (to live) with us last autumn. 3. My father (to put to sea) every month. 4. She always (to clean) the flat on Saturdays. 5. My younger brother (to go) to school in 1988. 6. The majority (большинство) of the cadets (to pass) the exams successfully last January. 7. We (to take) the exam in mathematics now. 8. The cadets of our group (to learn) to navigate sailing boats last summer.

24. Вставьте артикли, где это необходимо.

1. George went to ... school at 8.30. 2. He was not late for ... lesson. 3. I was born in ... St. Petersburg. 4. There are many navigable (судоходные) rivers in this country. They are ... Ob, ... Volga, ... Neva and others. 5. ... ship *Vyborg* put to ... sea last Thursday. 6. Our college is in ... Lenin Street. 7. ... cadets often visit ... club. 8. Define ... place of ... ship, please.

25. а) Вставьте, где это необходимо, предлоги: in, at, about, from, of, to, on.

I've got a pen-friend (друг по переписке). Her name is Mary Smith. She is ... Great Britain. Mary lives in Plymouth. She was born ... 1976 ... the family ... a businessman. Her father was manager ... a big company ... that time. Now he is ... pension. Mary's mother is a housewife (домашняя хозяйка). Mary doesn't help her mother ... the house as (так как) she is very busy now.... last

year she entered ... the Plymouth Polytechnical College. She is going to be an economist when she graduates ... the institute. Mary does well ... her college. She is good ... maths and economy. Mary has got many hobbies. She is fond ... music and languages. So she plays ... the piano and now she is learning Russian. She tries (пытается) to speak ... Russian ... the Russian-British Friendship Club and writes letters ... me ... Russian.... next summer Mary is going to come ... the Russian Federation.

б) Прочитайте текст еще раз и расскажите о: семье Мэри Смит; ее занятиях в колледже; увлечениях Мэри.

26. Прочитайте диалоги, переведите и воспроизведите их. Работайте в парах, попеременно меняя роли.

1. *A.*: How old are you?	*B.*: I'm 16 years old.
A.: When were you born?	*B.*: I was born in 19.. .
A.: Where are you from?	*B.*: I'm from Kiev.
A.: Is your family large?	*B.*: No, not very. There are 5 of us in our family.
A.: Where does your family live now?	*B.*: My parents and my grandmother live in Kiev, and my elder brother lives in St. Petersburg.
2. *A.*: When did you go to school?	*B.*: I went to school in 19.. .
A.: When did you finish it?	*B.*: In 19.. .
A.: What are your parents?	*B.*: My mother and father are school teachers.
A.: You say your grandmother lives with your parents. How old is she?	*B.*: She is 70.
A.: Is she still (все еще) working?	*B.*: No, she isn't. She is a pensioner.
3. *A.*: Is your brother single (холост) or married (женат)?	*B.*: My brother is married with two children.
A.: How old is your brother?	*B.*: He is 25.
A.: What is he?	*B.*: He is an engineer.
A.: Where does he work?	*B.*: He works at a big plant.

27. Ответами на какие вопросы являются следующие предложения?

1. No, not in Murmansk. I was born in Kursk. 2. Yes, they do. My parents live in St. Petersburg. 3. Yes, I helped them about the house. 4. No, not at mathematics. I was good at English. 5. Yes, I always helped my classmates in English. 6. No, not my mother. My father advised me to become a seaman. 7. Yes, I did. I attended the Navigation Club. 8. No, I didn't want to be a radio-officer. I wanted to become a navigator. 9. No, I am not a second-year cadet. I'm a first-year cadet.

28. Расскажите (напишите) по-английски.

Меня зовут ... . Я родился в 19.. году в городе ... . Моя семья большая. У меня есть брат и сестра. Брат моложе меня на два года. Сестра старше меня на год. Мой отец — учитель. Он работает в школе. Моя мать — инженер. Она работает на заводе. Дедушка и бабушка живут с нами. Они на пенсии.

В возрасте семи лет я поступил в школу. Я хорошо успевал по математике, истории и английскому языку. В августе 19.. года я успешно сдал вступительные экзамены в мореходное училище, и теперь я курсант первого курса судоводительского отделения.

29. Выполните следующие задания.

1. Расскажите о себе.
2. Расспросите своего товарища о его семье, детстве, увлечениях.

30. Выполните задание 5 лабораторной работы 11.

Урок 12

Грамматика. Модальные глаголы **can, may, must.**
Текст. The Ship's Crew.

ГРАММАТИЧЕСКИЕ ПОЯСНЕНИЯ

Модальные глаголы can, may, must

Модальные глаголы в отличие от других глаголов обозначают не само действие, а отношение к нему. Модальные глаголы обозначают в о з м о ж н о с т ь,

способность, необходимость совершения действия, выраженного инфинитивом следующего за ним смыслового глагола.

После модальных глаголов **can, may, must** инфинитив употребляется без частицы **to**.

Модальные глаголы не изменяются ни по лицам, ни по числам.

Вопросительные предложения с этими модальными глаголами образуются путем постановки **can, may, must** перед подлежащим, а отрицательные предложения — добавлением частицы **not** к модальному глаголу.

Модальный глагол	Употребление	
1. **can** *мочь, уметь* (в Past Indefinite — **could**)	Выражает возможность или способность / неспособность совершать действия:	
	I **can** play the piano.	*Я умею играть на пианино.*
	Can you come tomorrow?	*Можете ли вы прийти завтра?*
	He cannot (can't) translate this text.	*Он не может перевести этот текст.*
2. **may** *можно, может быть; нельзя* (в отрицательных предложениях)	Выражает разрешение, запрет (в отрицательных предложениях) на совершение действия:	
	May I come in?	*Можно мне войти?*
	Yes, you **may.** (= Do, please)	— *Да, пожалуйста.*
	(No, you **mustn't.**)	— *Нет, нельзя.*
	You **may not** leave the navigating bridge now.	*Вам сейчас нельзя покидать капитанский мостик*
3 **must** *должен, обязан* (в Past Indefinite употребляется в той же форме)	Выражает необходимость, обязательность совершения действия:	
	You **must** do it.	*Вы должны это сделать.*
	Must the cadets go to the port today?	*Должны курсанты сегодня идти в порт?*
	Yes, they **must**.	— *Да (должны).*
	No, they **needn't**.	— *Нет (не нужно).*
	The children **mustn't** watch television so often.	*Дети не должны так часто смотреть телевизор.*

Примечание. Обратите внимание на краткие отрицательные ответы на вопросы с глаголами **may** и **must**, где происходит замена этих глаголов соответственно на **mustn't** и **needn't**

Упражнения

1. Переведите на русский язык

1. I can't translate this text today. 2. He can study better. 3. We must do morning exercises out-of-doors (на свежем воздухе). 4. Pete may use my textbooks. 5. May I go to the navigating bridge? — No, you mustn't. 6. You may do this work after classes. 7. They mustn't come here. 8. Everybody must be present at the lecture. 9. You mustn't miss (пропускать) classes. 10. May I help you? — Do, please. 11. Must Pete stay here after classes? — No, he needn't. 12. You mustn't be late for your lessons. 13. I couldn't come earlier.

2. Вместо русских слов, данных в скобках, поставьте нужные модальные глаголы.

1. I (умею) write in English. 2. He (может) swim well. 3. Mary, (разрешите) I smoke here? 4. You (должен) write to your parents. 5. They (обязаны) be in the class-room in time. 6. (Можно) I go home? 7. Jack, you (можешь) take my dictionary. 8. She (не должна) stay here too long. 9. (Можно) I go out? 10. My father (имеет возможность) show us his ship next Sunday.

3. Поставьте предложения в вопросительную и отрицательную формы.

Модель: We **must** do this work tomorrow.
Must we do this work tomorrow?
We **mustn't** do this work tomorrow.

1. Pete must stay at college after classes today. 2. He can speak English well. 3. We may ask the officer of the watch about it. 4. They must finish this work on Friday. 5. Mary can swim well. 6. We may come to see our teacher any time we like. 7. Jack must learn to repair a transmitter this month. 8. He could play football well many years ago.

4. Выполните задание 1 лабораторной работы 12.

5. Переведите на английский язык.

1. Вы можете идти домой. 2. Можно мне взять этот журнал? — Нет, нельзя. 3. Можно мне помочь вам? — Да, можно. 4. Вы умеете переводить технические тексты? — Нет, не умею. 5. Я не умею читать по-немецки. 6. Эта книга очень трудная. Я не смог перевести ее без словаря. 7. Должен Сергей пойти в лингафонный класс

(language lab)? — Нет, не надо. 8. Семенов болен. Вы должны навестить его. 9. Должны ли они присутствовать на собрании? — Да, должны. 10. Мы должны завтра приходить в училище? — Нет, не нужно.

6. Скажите, как образованы данные ниже существительные, обозначающие профессии людей. Переведите их на русский язык и запомните.

navigator, operator, actor, doctor;
electrician, musician, physician, mathematician;
artist, dentist, scientist, pianist;
seaman, motorman, businessman, helmsman (helm — руль)

7. Выполните задание 2 лабораторной работы 12.

Прослушайте, повторите за диктором и запомните новые слова урока.

complex ['kɔmpleks] *a* сложный
skilled [skɪld] *a* умелый; хорошо подготовленный
operate ['ɔpəreɪt] *v* управлять; эксплуатировать
to operate a ship управлять судном
department [dɪ'pɑ:tmənt] *n* служба
deck department служба эксплуатации, палубная команда
engine department служба технической эксплуатации, команда машинного отделения
include [ɪn'klu:d] *v* включать
boatswain ['bousn] *n* боцман
according [ə'kɔ:dɪŋ] **to (the rank)** в соответствии со (званием)
Chief [tʃi:f] **Officer (Mate)** старший помощник капитана
First (Second) Officer первый (второй) помощник
responsible [rɪs'pɔnsəbl] *a* ответственный
to be responsible for (the ship) отвечать за (судно)
experienced [ɪks'pɪərɪənst] *a* опытный
head [hed] *n* голова; глава
head of the Deck Department начальник службы эксплуатации
replace [rɪ'pleɪs] *v* заменять
keep [ki:p] **(kept** [kept]**)** *v* хранить; держать
to keep watch нести вахту
to keep smth. in order содержать что-либо в порядке
navigating bridge рулевой (капитанский) мостик
relieve [rɪ'li:v] *v* освобождать
to relieve each other of watch сменять друг друга
take bearings ['bɛərɪŋz] брать пеленг
radio-communications [kə,mju:nɪ'keɪʃnz] *n* радиосвязь
hull [hʌl] *n* корпус (судна)
hold [hould] *n зд.* трюм
consist [kən'sɪst] **(of)** *v* состоять (из)
tackle ['tækl] *n* такелаж
electrician [ɪlek'trɪʃən] *n* электрик
maintain [men'teɪn] *v* обслуживать; содержать
repair [rɪ'pɛə] *v* ремонтировать
well-qualified ['wel 'kwɔlɪfaɪd] *a* высококвалифицированный
perform [pə'fɔ:m] *v зд.* выполнять, исполнять
to perform one's duties properly исполнять свои обязанности должным образом

THE SHIP'S CREW

There is a lot of **complex** equipment on board modern ships so it is necessary to have **skilled** crews to **operate** the ships. The organization of the crew of a cargo ship is changing, but usually one can find at least two departments on such ships[1]: the **deck department** and the **engine department.**

The deck department **includes** navigators, radio-officers, **a boatswain,** sailors and a doctor. We call navigators **according to** their **rank** on board ship: the Master (Captain), the **Chief Officer** (First Mate), the Second Officer (Second Mate), the Third Officer (Third Mate), the Fourth Officer (Fourth Mate).

The Master **is responsible for** the ship, her cargo and the crew. He must be an **experienced** navigator.

The Chief Officer is the Master's main assistant and the **head** of the Deck Department. He must be always ready to **replace** the Master and perform his duties.

All the navigators must **keep watch** on the **navigating bridge.** They may not leave it when on watch. The navigators **relieve each other of watch** every four hours. Every navigator must know how to define the ship's position, plot her course on the chart and **take bearings.**

Radio officers keep watch in the radio-room and are responsible for **radio-communications.** There is often one or two Radio Officers on board ship, but on ships with continuous radio watches there may be even three radio officers.

A Boatswain and sailors must **keep** the ship's **hull, holds** and **tackle** in good condition.

The Engine Department **consists of** the Chief Engineer, the Second, Third and Fourth Engineers, some motormen and two or three **electricians.** They keep watch in the engine-room and must **maintain** and **repair** its equipment.

Only **well-qualified** sailors can **perform their duties properly** that's why the crews' training is very important.

Пояснение к тексту

1. **usually one can find at least two departments on such ships** — обычно на таких судах имеется, по крайней мере, две службы

Упражнения

8. Прочитайте и переведите текст.

9. Прочитайте текст еще раз и ответьте на вопросы.

1. How many departments are there on board ship? What are they? 2. Who is the head of the Deck Department? 3. Who is the head of the Engine Department? 4. Who keeps watch on the navigating bridge? 5. Who keeps watch in the radio-room? 6. Who keeps watch in the engine-room? 7. Why is it necessary to have skilled crews on board ships?

10. а) Найдите в тексте предложения, описывающие функциональные обязанности членов экипажа.

б) Проверьте, знаете ли вы обязанности членов экипажа. Для этого подберите к словам в колонке слева соответствующие им слова в колонке справа.

Модель: The ship's Doctor **is responsible for** the health of the crew members.

1. the Master 2. the Chief Mate 3. the Second Mate 4. the Third Mate 5. the Chief Engineer 6. the Radio Officer 7. the Boatswain 8. the electricians 9. the motormen	is / are } responsible for	1. the safety of the ship, cargo and crew 2. the cargo 3. keeping watch in the engine-room 4. keeping the ship's holds, deck and hull in good condition 5. the crew's work 6. keeping motors and generators in good condition 7. the maintenance and repairs of the engine-room equipment 8. the radio-communication 9. navigational instruments and charts

11. Найдите в тексте английские эквиваленты следующих слов и выражений.

современное судно; сложное оборудование; палубная команда; машинное отделение; быть ответственным за; состоять из; быть готовым заменить капитана; нести вахту; сменять друг друга на вахте; высококвалифицированный; подготовка (обучение) экипажа; определять местоположение судна; ремонтировать оборудование; брать пеленг; выполнять обязанности

12. Переведите следующие словосочетания и употребите их в своих предложениях.

modern ships; modern equipment; foreign ports; foreign languages; to be responsible for; the ship's position; the ship's course; the ship's crew; the ship's speed; an officer of the watch; to take bearings; to consist of; to operate equipment; radio-communications; to maintain and repair equipment

13. Вставьте вместо пропусков глаголы *can*, *may* или *must*. Воспроизведите диалоги.

1. *A.*: ... I see your engine-room?
   B.: No, you ... not.
   A.: Why not?
   B.: You ... get our captain's permission for that.
2. *A.*: ... you define the ship's position?
   B.: No, I ... not.
   A.: Why not?
   B.: I'm not a navigator. I don't know how to do it.
3. *A.*: ... you repair the equipment in the engine-room?
   B.: Yes, I ... . I'm a motorman.
   A.: And what about your friend?
   B.: He ... not do it. He is a boatswain.
4. *A.*: ... I go with you to town?
   B.: Yes, you ... .
   A.: When ... I be ready?
   B.: ... you go at 7 o'clock in the evening?
   A.: I certainly ... .
5. *A.*: ... you return on board your ship at 8 p. m.?
   B.: No, I ... not.
   A.: Why not?
   B.: The Captain let me off till 10 p. m.

14. Употребите в следующих предложениях глаголы to be, to do или to have в соответствующей форме. Переведите эти предложения.

1. What ship ... you sail on last year? — I sailed on board the m/v *Vyborg*.... you a Second Officer then? — No, I .... I ... the Third Officer. 2. ... the Third Officer on watch now? — Yes, he ... . he relieve the Second Officer? — No, he .... He relieved the Fourth Mate. 3. ... you got two main engines on board your ship? — Yes, we ... . 4. When ... you have breakfast today? — We had breakfast at 8 in the morning today. 5. Who ... responsible for the Engine Department? — The Chief Engineer ... . you want to see him now? — Yes, I ... .

15. Употребите в вопросах местоимения who, whose или which.

1. ... is in the radio-room now? 2. ... of you knows how to repair a pump (насос)? 3. ... cabin is it? 4. ... lives in this cabin? 5. ... can translate this radiogram? 6. ... of them can speak English well? 7. ... duty is it to maintain the holds in order? 8. ... of the cadets is on watch now? 9. ... keeps watch in the engine-room now? 10. ... watch is it now?

16. Вставьте артикли, где это необходимо.

1.... crew of our ship is rather skilled. 2.... head of ... engine department is ... Chief Engineer. 3. Please, define ... ship's position. 4. Can you use ... echo-sounders? 5. Where do you keep ... watch? I keep ... watch in ... radio-room. 6. Who keeps ... ship's hull in ... proper order? ... boatswain and ...sailors do. 7. Is Popov... qualified doctor? He certainly is. 8. When did ... electricians repair ... electrical equipment? 9. Who is responsible for ... ship's tackle? 10. Where is ... Third Mate? He is on ... navigating bridge.

17. Вставьте недостающие предлоги in, at, to, for, on, of и переведите предложения.

1. Where is your captain? — He is ... the chart-room. 2. When did you define the ship's position? — I defined her position ... 5 p. m. 3. The motormen keep watch ... the engine-room. 4. Who keeps the ship's tackle ... order? — The sailors and the boatswain do. 5. The captain is responsible ... the crew, ship and cargo. 6. How many men does the engine department consist ... ? 7. Where is the Second Mate? He went ... town an hour ago. 8. Where were you ... 9 a. m.? I was ... the lesson. 9. Did you see the Third

Officer? I saw him 10 minutes ago. He is somewhere ... the hold. 10. Who relieves you ... watch?

18. Выполните задание 3 лабораторной работы 12.

19. Ответьте на вопросы и суммируйте ответы.

а) 1. How many departments are there usually on board cargo ship? 2. What are they? 3. Who is the head of the Deck Department? 4. Who is the head of the Engine Department?

б) 1. What is the Master responsible for? 2. Must the Master be a well-qualified and experienced navigator? Why? 3. Must the Master know English well? 4. Why is it important for the Master to know English well?

в) 1. Must the Master keep watch on the navigating bridge? 2. Who keeps watch on the navigating bridge? 3. How often do the seamen relieve each other of watch on the bridge? 4. May a navigator leave the bridge when he is on watch there?

г) 1. Who is responsible for the Engine Department? 2. How many people does the Engine Department usually consist of? 3. What must the Chief Engineer know to be well-qualified and skilled? 4. Who keeps watch in the engine-room?

д) 1. Who keeps watch in the radio-room? 2. What is the Radio Officer responsible for? 3. Why is it necessary to have a continuous radio watch on board some ships? 4. What equipment can radio-officers repair and maintain?

е) 1. Who is responsible for the work of sailors? 2. What are the Boatswain's duties? 3. What are the main duties of the sailors? 4. Why must the seamen be skilled and well-qualified?

20. Дополните недостающие реплики и воспроизведите диалоги, попеременно меняя роли:

1. *A.*: ...?
   B.: My rank on board ship is the Second Mate.
   A.: ...?
   B.: I'm responsible for the ship's cargoes.
2. *A.*: ...?
   B.: Our Captain is responsible for the ship, cargo, safety (безопасность) of the crew and passengers.

A.: ...?
B.: No, the Captain does not keep watch.
A.: ...?
B.: The Captain's mates keep watch.

3. *A.*: ...?
B.: Navigators and engineers relieve each other of watch every four hours.
A.: ...?
B.: No, radio-officers don't take bearings.
A.: ...?
B.: It's the duty of navigators.

4. *A.*: ...?
B.: The ship's crew consists of 25 men.
A.: ...?
B.: No, not motormen. Electricians maintain the ship's generators.
A.: ...?
B.: Motormen maintain the ship's engine.

21. Скажите (напишите) по-английски.

1. Они могут управлять судном. 2. Кто несет ответственность за работу машинного отделения? 3. Мы должны определить нахождение этого судна. 4. Они не могут отремонтировать главный двигатель. 5. Наш экипаж состоит из 23 человек. Все члены экипажа — хорошо подготовленные моряки. 6. Я нигде не могу найти боцмана. 7. Когда вы передали последнюю радиограмму? 8. Кто сменил вас на вахте?. 9. Можно войти в радиорубку? — Да, пожалуйста. 10. Наш капитан — опытный, квалифицированный судоводитель.

22. Выполните следующие задания.

1. Расскажите, что вы узнали: об оборудовании современного судна; о количестве и характере судовых служб; о составе палубной (машинной) службы; о месте, где несут вахту судоводители (радисты, механики, мотористы); о служебных обязанностях боцмана, матросов; об обязанностях судового врача.

2. Расспросите своего товарища (работайте в парах): почему нужен квалифицированный штат моряков для обслуживания современных судов; об обязанностях членов палубной команды; о том, за что отвечают радиоспециалисты (судоводители, механики).

23. Выполните задание 4 лабораторной работы 12.

Урок 13

Грамматика. Прошедшее продолженное время.
Текст. Visiting a Ship.

ГРАММАТИЧЕСКИЕ ПОЯСНЕНИЯ

Прошедшее продолженное время
The Past Continuous Tense

Past Continuous употребляется для обозначения действия, которое происходило в определенный момент или период времени в прошлом.

Форма глаголов в Past Continuous образуется при помощи глаголов **to be** в прошедшем времени и **Participle I** смыслового глагола:

was / were + Participle I

Момент совершения действия может быть обозначен:
1. Точным указанием времени:

He **was painting** the lifeboat *at 6 p. m. yesterday*	Он красил спасательную шлюпку вчера в 6 часов вечера.

2. Другим действием, выраженным, как правило, глаголом в Past Indefinite:

When the Master *entered* the radio-room I **was receiving** a weather report.	Когда капитан вошел в радиорубку, я принимал метеосводку.

Past Continuous употребляется для выражения действия, которое совершалось в течение какого-то периода времени в прошлом:

They **were unloading** the ship *the whole week.*	Они разгружали судно целую неделю.

Спряжение глагола to ask в Past Continuous

Утвердительная форма	Отрицательная форма
I, he, she, it — was asking	I, he, she, it — was not asking
we, you, they — were asking	we, you, they — were not asking

Вопросительная форма	Краткие ответы
Was he (she) writing?	Yes,he (she) was. (No,he (she) wasn't)
Were you writing?	Yes, I was. (No, I wasn't.)
Were they writing?	Yes, they were. (No, they weren't.)

Примечание. Некоторые глаголы, выражающие чувства и умственную деятельность, как правило, не употребляются в Past Continuous (так же, как и в Present Continuous). К их числу относятся глаголы to like, to love, to hate, to want, to see, to hear, to notice, to know, to understand, to believe и др.

Упражнения

1. Переведите на русский язык

1. The crewmen were working on deck the whole day yesterday. 2. Our doctor was examining (осматривал) the sailors from 9 till 12 o'clock yesterday. 3. The ship *St. Petersburg* was approaching the port when we came there. 4. The carpenter and the boatswain weren't lifting life-boats at 5 p. m. yesterday. 5. The radio-officers were keeping watch when they heard the SOS signal. 6. What was Sam doing when you entered his cabin? — He was reading a telegram from his parents. 7. Who was repairing the door in the chart-room from 6 till 9 yesterday? — Our carpenter was. — Did he finish his work? — No, not yet (еще нет). — Were you helping him? — No, I wasn't. I was busy with my own work..

2. Составьте предложения, используя таблицу.

I	was	reading a book	at 8 yesterday.
Mary	were	cleaning her flat	from 5 till 7 yesterday.
Nick and Paul		playing the piano	when her mother came.
Jack and I		watching TV	when her friend phoned her.
You		listening to the radio	
We		painting the boats	

3. Поставьте предложения в вопросительную и отрицательную формы.

Модель: They **were writing** a test at 11 o'clock yesterday.
Were they **writing a** test at 11 o'clock yesterday?
They **were not writing** a test at 11 o'clock yesterday.

1. I was watching TV yesterday at 9 o'clock in the evening. 2. The electrician was repairing the pump yesterday from two till four o'clock. 3. We were listening to music on the radio when you phoned. 4. The sailors were cleaning the hold (трюм) when the Boatswain called them. 5. The Chief Mate was speaking to the agent when the Captain came.

4. Задайте вопросы ко всем членам предложений.

Модель: They were translating texts at 6 yesterday.
Who **was translating** texts at 6 yesterday?
What **were** they **doing** at 6 yesterday?
What **were** they **translating** at 6 yesterday?
When **were** they **translating** texts?

1. I was working in our lab at 10 yesterday. 2. He was preparing for the English test when his sister came. 3. They were discussing the results of their test from 11 till 12 yesterday. 4. We were playing football on the sports-ground at 8 o'clock. 5. Mary was reading a letter from her friend when her mother came.

5. Выполните задание 1 лабораторной работы 13.

6. Переведите на английский язык.

1. Что ты вчера делал в 8 часов вечера? — Я играл в футбол. 2. Вчера в это время у нас был урок английского

языка. 3. Я еще не спал вчера, когда ты мне позвонил. 4. Когда я вошел в штурманскую рубку (wheel-house), вахтенный помощник все еще прокладывал курс судна. 5. В котором часу вчера вы проверяли спасательные средства? — В двенадцать. А что вы делали в это время? — Я принимал сводки погоды. 6. Где вы были вчера в 10 утра? — Я был в лаборатории и изучал навигационное оборудование.

7. Прочитайте следующие интернациональные слова и догадайтесь, что они значат.

passenger ['pæsɪndʒə], regular ['regjulə], guide [gaɪd], regulate ['regjuleɪt], cabin ['kæbɪn], musical ['mju:zɪkəl], saloon [sə'lu:n], restaurant ['restrɔ:ŋ], comfortable ['kʌmfətəbl], bar [bɑ:], voyage ['vɔɪɪdʒ], combination [ˌkɔmbɪ'neɪʃn]

8. Выполните задание 2 лабораторной работы 13.

Прослушайте, повторите в паузах за диктором и запомните новые слова урока.

ferry ['ferɪ] *n* паром
a car and passenger ferry автопассажирский паром
to be on regular service ['sə:vɪs] работать постоянно
approach [ə'proutʃ] *n зд.* приближение; *v* приближаться
roll [roul] *v* катиться
roll on / roll off накатываться / скатываться
ro-ro *n* ро-ро *(тип судна)*
load [loud] *v* грузить
unload [ʌn'loud] *v* разгружать
gangway ['gæŋweɪ] *n* трап *(сходной)*
departure [dɪ'pɑ:tʃə] *n* отъезд; отправление
to take smb. to some place отвести кого-либо в какое-то место
to make entries ['entrɪz] **(into the log-book)** делать записи (в судовом журнале)
show [ʃou] **(showed** [ʃoud], **shown** [ʃoun]**)** *v* показывать
tune [tju:n] *v* настраивать
emergency [ɪ'mə:dʒənsɪ] *n* чрезвычайные обстоятельства
emergency transmitter аварийный передатчик
receiver [rɪ'si:və] *n* (радио)приемник
teleprinter ['telɪˌprɪntə] *n* телетайп, телеграфный буквопечатающий аппарат
device [dɪ'vaɪs] *n* устройство, прибор
satellite ['sætəlaɪt] **communication device** приборы спутниковой связи
as [æz] *cj. зд.* так как
interrupt [ˌɪntə'rʌpt] *v* прерывать
lubricate ['lu:brɪkeɪt] *v* смазывать (механизмы и т. д.)
overhaul ['ouvəhɔ:l] *n* тщательный осмотр
overhaul [ˌouvə'hɔ:l] *v* тщательно осматривать с целью ремонта (разбирать)
air-conditioning system ['sɪstɪm] система кондиционирования воздуха
dining-room ['daɪnɪŋrum] *n* столовая
spend [spend] **(spent)** *v* проводить; тратить
to spend time (money) тратить время (деньги)

Текст

VISITING A SHIP

Last month we visited the m/v *Ilyich*[1], a **car and passenger ferry** which **is on regular service** between St. Petersburg and Stockholm.

When we **approached** the ferry some cars were **rolling off** it. The ship was **unloading.** We knew that the ferry could carry not only 370 passengers but also 50 cars at a time[2].

The officer on watch met us at the **gangway** and when we got on board we saw that all the sailors were working hard. Some of them were busy with unloading, others were preparing the ferry for the **departure.**

First of all[3] the officer of the watch **took us** to the navigating bridge. We found the Third Officer there who was **making entries** into the log-book. He **showed** the ship's navigational equipment to us.

Then we went to the radio-room. When we entered the Second Radio Officer **was tuning the emergency transmitter.** We saw a lot of modern radio equipment in the radio-room: some transmitters, **receivers, teleprinters and satellite communication devices. As** the Second Radio Officer was busy we decided not **to interrupt** his work and went to the engine-room.

There were many sailors in the engine-room. The motor-men **were lubricating** the pumps, the Second Engineer **was overhauling** the main engine and the Third Engineer was regulating the **air-conditioning system.**

Then our guide showed us comfortable passengers and crewmen's cabins, musical saloons, **dining-rooms** and bars.

We **spent** two hours on board the ferry and were very pleased with our visit. We thanked the Second Officer, wished him a happy voyage and left the ship.

Пояснения к тексту

1. **the m/v** *Ilyich* **= the motor vessel** — теплоход «Ильич». Обратите внимание на употребление определенного артикля с названиями судов.
2. **at a time** — одновременно
3. **first of all** — прежде всего

Упражнения

9. Прочитайте и переведите текст.

10. Прочитайте текст еще раз и составьте план экскурсии курсантов по судну.

11. Переведите слова и словосочетания.

to be on regular service; to approach a ship; to roll on; to roll off; to invite smb in; to prepare for the departure; an officer on watch; to make entries into the log-book; navigational equipment; to tune an emergency transmitter; satellite communication; to lubricate equipment; to overhaul the main engine; main particulars; draft

12. Просмотрите текст и, пользуясь таблицей, расскажите, что делали члены экипажа во время визита курсантов. Дополните текст и расскажите о других членах экипажа, не упомянутых в нем.

Модель: When the cadets came the ship's cook **was preparing dinner.**

Crew	*The work they were performing*
the Master	to prepare for the departure
the Chief Mate	to overhaul the main engine
the Second Mate	to regulate the navigational equipment
the Third Mate	to paint the hull
the Chief Engineer	to check the life saving equipment
the Second Engineer	to wash and scrub the deck
the Third Engineer	to talk to a pilot
the motormen	to unload the cargo
the pumpman	to plot the course
the electricians	to repair the air-conditioning system
the Radio-Officer	to lubricate the pumps
the Radio Operator	to give commands
the sailors	to make entries into the log-book
the Boatswain	to tune the radio devices

13. Дайте английские эквиваленты следующих слов и словосочетаний.

основные измерения судна; настраивать аварийный радиопередатчик; делать записи в судовом журнале; готовиться к отправлению судна; осадка; скорость судна; смазывать насосы; аппаратура спутниковой связи; паром; прерывать чью-либо работу

14. Поставьте предложения в вопросительную и отрицательную формы.

Модель: I was **keeping** watch yesterday at 3 p. m.
Were you **keeping** watch yesterday at 3 p. m.?
I **wasn't keeping** watch yesterday at 3 p. m.

1. The Radio Officer was repairing the emergency transmitter yesterday at 10 a. m. 2. I was cleaning the hold when the Chief Mate called me. 3. The sailors were scrubbing deck at that moment. 4. The Master was speaking on the radio telephone when the pilot arrived. 5. The ship's doctor was examining (осматривал) our boatswain yesterday at 8 p.m. 6. The dockers were unloading the cargo while we were painting the hull.

15. Ответами на какие вопросы являются следующие предложения?

1. We were loading the cargo at 7 a. m. yesterday. (when) 2. The Master was talking to the pilot on the navigating bridge. (where) 3. The sailors were cleaning the holds to keep them in good order. (why) 4. The Officer of the Watch was making entries into the logbook. (what) 5. Four motormen were repairing the main engine when the cadets came. (how many) 6. The Chief Mate was showing the life-boats to the inspector at that time. (whom)

16. Откройте скобки и употребите глагол в нужном по смыслу времени.

Модель: The Third Mate (to keep watch) now.
The Third Mate **is keeping** watch now.

1. Our ship (to make) regular voyages to London, but now she (not to call) at British ports. 2. I (to keep watch) when the captain came to the navigating bridge. He (to look through) the weather report and then (to ask) me to take bearings of the nearest ship. 3. While I (to take) bearings the captain (to decrease) the ship's speed and (to phone) to the radio-room. "Who (to keep) watch at the moment?" he asked. "Radio Officer Orlov (to be)." 4. The captain (to write) a short telegram and (to ask) Orlov (to transmit) it immediately. 5. "What the Chief Radio Officer (to do) now?" he asked. "He (to repair) a radio direction finder," answered Orlov. "Tell him to come to the navigating bridge when he (to be) free."

17. Вставьте предлоги to, between, in, into, with, for, of, from, at, on где это необходимо.

1. What are you busy ... now? — I'm busy ... the translation ... a very interesting article ... the newspaper "Morning Star". 2. Are you ready ... the departure? — Yes, we are. We are leaving ... 5.10 p. m. 3. The storm began when the ship was approaching ... the port. 4. When are you to make entries ... the log-book? — I'm going to do it ... half an hour. 5. The ferries which are ... regular service ... Klaipeda and Mukran are modern and have a lot ... complex equipment ... board; 6. Can you take me ... the centre ... the city? — ... pleasure

18. Выполните задание 3 лабораторной работы 13.

19. Ответьте на вопросы и суммируйте ответы.

а) 1. What is the text (p. 147) about? 2. Why did the cadets decide to visit some ship? 3. Why did they prefer visiting the *Ilyich?* 4. Was their excursion interesting?

б) 1.What type of a vessel is the m/v *Ilyich? 2.* Is this ship modern? 3. Where is she on service? 4. Is there much or little complex equipment on board this ferry?

в) 1. Who showed the ship to the cadets? 2. What departments did the cadets visit? 3. Were the crew members having a rest when the cadets arrived? 4. What did the cadets like about the ship most of all?

20. а) Заполните пропуски глаголами в нужной форме.

1. *A.:* What ... you doing at 9 a. m. yesterday?
   B.: I ... checking the tackles.
   A: ... you often check tackles?
   B.: I certainly ....

2. *A.:* Where ... the Third Officer?
   B.: Ten minutes ago he ... in the wheelhouse (рулевая рубка).
   A.: ... he still there?
   B.: No, he....

3. *A.:* When ... the Second Officer relieve you of watch?
   B.: He relieved me of watch at 12 a. m.
   A.: Where ... you go after your watch?

B.: I went to the musical saloon (музыкальный салон).

4. *A.*: What ... the electrician doing when you saw him?
   B.: He ... repairing the ventilator.
   A.: ... he often do it when on watch?
   B.: I think he ....

б) Прочитайте диалоги еще раз и воспроизведите их. Работайте в парах.

21. Переведите на английский язык.

а) 1. Когда вы впервые посетили судно? 2. Какое судно вы посетили? 3. Кто показывал вам судно? 4. Что делали члены экипажа во время вашего визита? 5. Что вы увидели на судне? 6. Каковы главные помещения судна? 7. Что вам больше всего понравилось на этом судне?

б) В прошлом году мы посетили грузовое судно. Это современное судно. На этом судне много сложного современного оборудования. Когда мы пришли, команда готовила судно к погрузке. Некоторые матросы очищали трюмы, другие проверяли лебедки (winches). Все были заняты. Мы осмотрели почти (almost) все судовые помещения. Больше всего понравилось навигационное оборудование на мостике. Члены экипажа рассказали нам многое о своей работе. Мы бы хотели плавать на таком судне.

22. Выполните следующие задания.

1. Расскажите о пассажирском пароме «Ильич».
2. Расскажите о посещении этого парома курсантами.
3. Задайте своему товарищу вопросы о посещении какого-либо судна. Работайте в парах (используйте вопросы упражнения 21, а)).
4. Расскажите о каком-либо судне (используйте упржнение 21).

23. Выполните задание 4 лабораторной работы 13.

Урок 14

Грамматика. Неопределенное будущее время.
Текст. Shipboard Training.

ГРАММАТИЧЕСКИЕ ПОЯСНЕНИЯ

Неопределенное будущее время
The Future Indefinite Tense

Future Indefinite (Simple Future) употребляется для выражения действия, которое произойдет в будущем.

Future Indefinite образуется с помощью вспомогательного глагола **will + инфинитив** смыслового глагола (без частицы **to**). В современном английском языке наблюдается тенденция употребления вспомогательного глагола **will** со всеми лицами.

В книжном стиле английского языка для первого лица единственного и множественного числа употребляется вспомогательный глагол shall (отрицательная сокращенная форма — shan't).

Спряжение глагола to navigate в Future Indefinite

Утвердительная форма	Отрицательная форма
I will (I'll) you will (you'll) he will (he'll) she will (she'll) it will (it'll) we will (we'll) you will (you'll) they will (they'll) } navigate	I will not (won't) you will not (won't) he will not (won't) she will not (won't) it will not (won't) we will not (won't) you will not (won't) they will not (won't) } navigate

Вопросительная форма	Краткий ответ
Will I Will you Will he Will she Will it Will we Will you Will they } navigate?	Yes, I will. (No, I won't.) Yes, you will (No, you won't.) Yes, he will. (No, he won't.) Yes, she will. (No, she won't.) Yes, it will. (No, it won't.) Yes, we will. (No, we won't.) Yes, you will. (No, you won't.) Yes, they will. (No, they won't.)

Future Indefinite употребляется со следующими обстоятельствами времени: **tomorrow** *завтра,* **the day after tomorrow** *послезавтра,* **soon** *скоро,* **next week** (month, year) *на следующей неделе (месяце, году),* **in a week** (month, year, two hours) *через неделю (месяц, год, два часа),* **in future** *в будущем,* **in the near future** *в ближайшем будущем,* **in 1998** *в 1998 году,* **one of these days** *на днях.*

Время совершения действия может быть указано, но может и подразумеваться.

— **Will** you **write** the letter *tomorrow*?	— Ты напишешь письмо завтра?
— No, I won't.I'll do it *next Sunday.*	— Нет. Я сделаю это в следующее воскресенье.

Упражнения

1. Переведите на русский язык.

1. I'll keep watch on the navigating bridge. 2. Will you change the ship's course soon? — Yes, we will. 3. Motorman Dubov will maintain the engine during his watch. 4. Will the weather be better in the near future? — No, it won't. 5. Will you get the engine ready in an hour? — No, we won't. We'll get it ready in two or three hours. 6. Who will be responsible for the safety of your ship in the coming (в предстоящем) voyage? — The captain will. 7. They won't call at this port.

2. Вместо пропусков вставьте глагол will.

1. Who ... change the ship's course? 2. They ... define the ship's position. 3. We ... solve many astronomical problems during our coming voyage. 4.... you work at the Engine Department? — No, I ... not. 5. He ... be a very good radio-officer in two or three years. 6.... they help you to repair life-boats? 7. We ... not take bearings. Navigators ... do it. 8. Our Chief Engineer ... be responsible for the reliable operation of the engine.

3. Составьте как можно больше предложений, используя таблицу. Переведите эти предложения на русский язык

We The captain Our boatswain Motormen The Radio-Officer	will	repair maintain receive lift order	the transmitter. the life-boat. to change the ship's course. the main engine. weather reports.

4. Напишите следующие предложения в вопросительной и отрицательной формах.

Модель: The chief officer **will change** the ship's course.
Will the chief officer **change** the ship's course?
The chief officer **will not change** the ship's course.

1. The radio-officer will transmit 2 radiograms in 5 minutes. 2. Our boatswain will launch a motorboat. 3. We will paint the deck superstructures. 4. The sailors will go ashore tomorrow. 5. The ship *Vyborg* will leave the port next Thursday.

5. Выполните задание 1 лабораторной работы 14.

6. Переведите на английский язык.

1. Кто будет руководить работой матросов? 2. Вы скоро передадите мою радиограмму? 3. Когда матросы покрасят корпус судна? 4. Я буду нести вахту у руля через два часа. 5. Ваша машина будет работать надежно? 6. Когда капитан прикажет изменить курс судна? 7. Что будет делать вахтенный помощник на мостике? 8. Капитан будет на судне через час.

7. Образуйте существительные от данных ниже глаголов при помощи суффикса -ment и переведите их на русский язык.

Модель: to ship → ship**ment**

to agree, to equip, to develop, to govern, to treat, to achieve, to advertise, to establish, to require, to depart, to pay, to improve, to arrange

8. Выполните задание 2 лабораторной работы 14.

Прослушайте, повторите за диктором и запомните новые слова урока.

shipboard training плавательская практика
to have shipboard training проходить плавпрактику
either ... or ['aɪðə 'ɔ:] или ... или
neither ... nor ['naɪðə 'nɔ:] ни ... ни
either on training vessels or merchant ships или на учебных или на торговых судах
wheel [wi:l] *n* руль
a wheel house *n* рулевая рубка
superstructure ['sju:pə,strʌktʃə] *n* надстройка

mast [mɑ:st] *n* мачта
launch [lɔ:ntʃ] *v* спускать (на воду)
to launch and hoist life-boats спускать и поднимать шлюпки
helmsman ['helmzmən] *n* рулевой
handle ['hændl] *v* управлять; обращаться
to handle a sextant ['sekstənt] обращаться с секстаном
apprentice [ə'prentɪs] *n* практикант
light-vessel ['laɪt.vesl] *n* плавучий маяк
lighthouse ['laɪthaus] *n* маяк
coastal object ['koustəl 'ɔbdʒɪkt] береговой объект
echo-sounder ['ekou 'saundə] *n* эхолот
log [lɔg] *n* лаг
finder [faɪndə] *n* пеленгатор
transmit and receive weather reports передавать и принимать сводки погоды
navigational warning ['wɔ:nɪŋ] навигационное предупреждение
in case of trouble ['trʌbl] *зд.* в случае повреждения
auxiliary [ɔ:g'zɪljərɪ] **machinery** вспомогательные механизмы
stow [stou] *v* **(cargo)** размешать (груз)

Текст

SHIPBOARD TRAINING

The cadets of maritime colleges usually have their practical studies **either** on board training vessels **or** merchant ships. Now summer is coming and the cadets are going to have their **shipboard training.** The cadets of the Navigation Department will keep watch **at the wheel**, paint the hull, deck **superstructures, masts,** wash and scrub decks. They will **launch and hoist life-boats,** learn how to use life-saving appliances. They are going to work in the **wheel-house** as **helmsmen**.

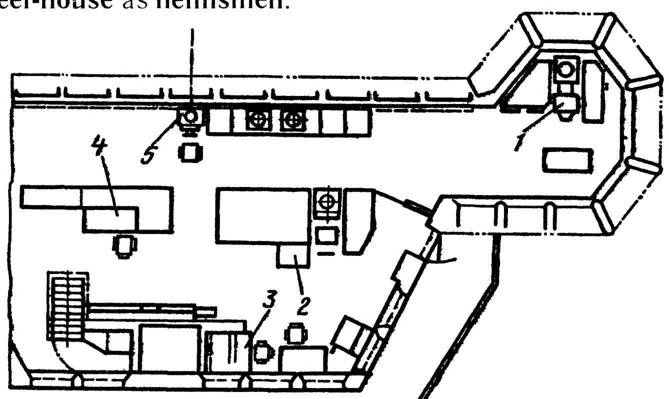


Рис. 4

План рулевой рубки л/к «Отсо»: 1 — пульт управления судном; 2 — штурманский стол; 8 — радиорубка; 4 — пульт управления работой ЭУ; 5 — рулевая колонка

Skilled officers will instruct our boys how to **handle a sextant** and other navigational instruments. The **apprentices** will learn how to take bearings of some **light-vessels, lighthouses**, different **coastal objects** and define the ship's position on charts. They must also know how to use **echo-sounders, logs, finders** and satellite navigation systems.

During their shipboard training the cadets of the Radio Engineering Department will work in the radio-room **transmitting** and **receiving** radiotelegrams, **weather reports** and **navigational warnings.** They will learn how to tune and repair the ship's radio equipment **in case of trouble.**

The cadets of the Engineering Department will work in the engine-room. They will learn how to maintain the main engine, **auxiliary machinery,** how to lubricate and repair the engine-room equipment.

The cadets of the Port Operation Department will work in ports and on board ships during their training. When in ports[1] they will learn how to load, unload and **stow cargo.**

All the cadets must work hard to master their profession.

Пояснение к тексту

1. **when in ports** — (во время работы) в портах

Упражнения

9. Прочитайте, переведите и составьте план текста.

10. Прочитайте текст еще раз и согласитесь или опровергните следующие утверждения, используя выражения: I quite agree with you (Совершенно с вами согласен) или Sorry, I can't agree with you (Простите, я не могу с вами согласиться). В обоих случаях повторите правильную версию.

Модель 1:
— The Third Officer will keep watch in the engine-room.
— Sorry, I **can't agree with you.** The Third Officer will not keep watch in the engine-room. He will keep watch on the navigating bridge.

Модель 2:
— Radio Officers will keep watch 8 hours a day.
— I **quite agree with you.** The Radio Officers will keep watch 8 hours a day.

1. The cadets of maritime colleges have training on board training vessels. 2. Only the cadets of the navigation department have shipboard training. 3. The cadets of the navigation department don't keep watch at the wheel. 4. Skilled officers instruct the cadets how to use navigational instruments. 5. The cadets of the radio engineering department learn to plot the ship's position. 6. The future radio engineers learn to use life-saving appliances in case of trouble. 7. The cadets of the engineering department keep watch and relieve each other of watch every eight hours. 8. The future engineers must know how to lubricate and repair the engine-room equipment. 9. The port operation department cadets have their training on board ships. 10. All the cadets must work hard to master their profession.

11. Найдите в тексте этого урока английские эквиваленты следующих слов и словосочетаний.

нести вахту; мыть и лопатить палубу; спускать и поднимать шлюпки; использовать спасательные средства; красить надстройку; рулевой; определять местоположение судна; опытные офицеры; навигационные приборы; плавучий маяк; плавательская практика; передавать и принимать радиограммы; настраивать радиооборудование; вспомогательные механизмы; учиться укладывать груз; освоить профессию; усердно работать

12. Используя таблицу, расскажите о плавпрактике курсантов различных отделений. Дополните третью колонку таблицы.

The cadets of	the navigation department the engineering department the radio engineering department the port operation department	to keep watch to repair equipment to learn to use life-saving appliances to receive weather reports to load cargo to take bearings to maintain radio-equipment to plot the ship's position to paint the hull

13. В следующих предложениях употребите по смыслу союзы ether ... or, neither ... nor и переведите предложения на русский язык.

1. We shall have our shipboard training ... on board sailing ships ... on cargo ships. 2. ... I ... my friend have

ever kept watch at the wheel. 3. ... you ... your friend must repair this radio transmitter. 4. During my summer holidays I'll go ... to the Black seaside ... to the Baltic seaside. 5. ... Pete ... his sister know English. 6. The cadets of the port operation department will work ... in the port ... in our shipping company.

14. Выполните задание 3 лабораторной работы 14.

15. Вставьте нужную форму глагола will: will, won't, 'll.

1. You ... be responsible for this work. 2. The cadets of the navigation department ... have their practice next year. 3. I ... work as Second Officer on the motorvessel *Vyborg*. 4.... you supervise the apprentices on the training ship?

16. Работайте в парах по модели.

Модель 1: — Will you have your shipboard training in February? (in April)
— No, we won't. We'll have it in April.

1. to paint the superstructures in two hours (tomorrow); 2. to use life-saving appliances every day (in case of distress); 3. to repair your engine during the voyage (in the port); 4. to tune your transmitters every day (very seldom); 5. to take bearings once a day (several times a day)

Модель 2: — Who will keep watch in the engine-room?
— Our engineers and motormen will.

1. to keep watch on the navigating bridge; 2. to keep watch in the radio-room; 3. to keep the ship's tackle in order; 4. to maintain auxiliary machinery; 5. to load, stow and unload ships

17. а) Вставьте недостающие предлоги in, from, into, of, under, during и переведите диалоги.

1. *A.*: When will you have your shipboard training?
B.: We'll have it ... April ... board the *Vilnus*.
A.: Where will your apprentices keep watch?
B.: ... the navigating bridge and ... the wheel-house.
A.: Who will take bearings ... the ship's position?
B.: Our navigators will.

2. *A.*: Can you plot the ship's course ... a chart?
B.: Not yet, but I'll learn how to do it soon.
A.: Do you know how to handle a sextant?
B.: I don't, but some cadets do.
A.: Who will instruct you ... your shipboard training?
B.: The ship's officers will do it.

3. *A.:* Do your engineers know how to repair the engine ... case ... trouble?

B.: They do. They are skilled specialists.

A.: Will the future stevedores learn how to do cargo work (грузовые работы)?

B.: They certainly will learn how to load cargoes ... quays [ki:z] (причалы) and ... the ship's holds.

A.: Will all your cadets have their training ... board ships?

B.: Not all ... them. Some ... them will have practice ... the ports.

б) Воспроизведите диалоги.

18. Вместо пропусков вставьте вспомогательные глаголы will, do, be в нужном времени.

A.: What ... you doing now?
B.: I ... preparing for the coming voyage.
A.: ... you sail as a radio-officer?
B.: No, I ... not. I ... sail as radio-apprentice (практикант).
A.: When ... your ship put to sea?
B.: Tomorrow morning.
A.: On what ship ... the cadets of your college sail last year?
B.: They had their training on board the sailing ship *Mir*.
A.: How long ... their training last?
B.: It lasted four months.

19. Вместо инфинитива поставьте глагол в нужном времени.

1. I (to sail) on board the m/v *Vyborg* last year as an able seaman. 2. The Third Engineer (to keep watch) in the engine-room tomorrow. 3. The Second Officer (to define) the ship's position at the moment. 4. The boatswain (to order) the sailors to paint the hull yesterday. 5. Will you (to take) bearings during your watch? 6. Cadets sometimes (to have) their training on board merchant ships. 7. What is the radio-apprentice doing? — He (to receive) a weather report now. 8. Our electrician (to repair) the pump (насос) last Wednesday. 9. Our captain (to sail) to the Arctic every year. 10.We (to tune) the transmitter at 8 o'clock yesterday.

20. Ответьте на следующие вопросы и суммируйте ответы.

а) 1. Where do the cadets of the navigation department usually have their shipboard training? 2. What do they

learn to do during this training? 3. Where do they keep watch? 4. What must they do to master their future profession?

б) 1. Where will the cadets of the radio engineering department work during their future shipboard training? 2. Where will they keep watch? 3. What radio messages will they receive and transmit? 4. Who will instruct them during their training?

в) 1. Where did the cadets of the engineering department work during their last shipboard training? 2. Where did they keep watch? 3. What did they learn to do during their training? 4. Why is it necessary for the future engineers to have training on board ship?

г) 1. Where do the cadets of the port operation department improve their skills? 2. What did they do during their last training? 3. Will they sail on board ship during their next training? 4. What must the cadets of this department do to master their future profession?

21. Переведите на английский язык и расскажите.

У меня будет практика в будущем году. Я буду проходить практику на учебном судне. Я буду нести вахту на навигационном мостике. Я буду стоять на руле. Практиканты будут сменять друг друга с вахты каждый час. Я научусь обращаться с навигационными приборами и спасательными средствами, управлять шлюпкой и определять место судна в море. Все курсанты будут усердно работать, чтобы овладеть своей будущей профессией.

22. Выполните следующие задания.

1. Расскажите о том, где проходят практику курсанты судоводительского (радиотехнического, судомеханического и эксплуатационного) отделения мореходных училищ.

2. Расскажите, чему должны научиться курсанты во время плавательной практики.

3. Расскажите о своей прошедшей (будущей) плавпрактике.

4. Расспросите своего товарища о плавпрактике курсантов мореходных училищ.

23. Выполните задание 4 лабораторной работы 14.

Урок 15

Грамматика. Придаточные предложения времени и условия. Возвратные местоимения.
Диалоги. Asking the Way.

ГРАММАТИЧЕСКИЕ ПОЯСНЕНИЯ

Придаточные предложения времени и условия
Adverbial Clauses of Time and Condition

В придаточных предложениях времени и условия не употребляется Future Indefinite. Вместо него употребляется Present Indefinite.

Придаточные предложения времени отвечают на вопрос *когда?* и присоединяются к главному союзами **when** *когда,* **while** *в то время как,* **after** *после того, как,* **before** *до того, как,* **till (until)** *до тех пор, пока ... не,* **as soon as** ... *как только.*

We **will put** to sea *when* our Master **comes.** — Мы выйдем в море, когда придет наш капитан.

When the cadets **finish** their shipboard training, they **will return** to college. — Когда курсанты закончат плавпрактику, они возвратятся в училище.

Radio-officer Simov **will keep watch** in the radio-room *until* Gromov **relieves** him. — Радист Симов будет нести вахту в радиорубке, пока Громов не сменит его.

I **will transmit** your telegram *as soon as* you **bring it.** — Я передам вашу радиограмму, как только вы принесете ее.

Придаточные предложения условия присоединяются к главному союзами **if** *если,* **unless** *если не* и отвечают на вопрос *при каком условии?*

If the Master **orders** the watch officer **will change** the ship's course. — Если капитан прикажет, вахтенный помощник изменит курс судна.

They **will not take** this cargo **unless** the Master **orders** it. — Они не примут этот груз, пока капитан не прикажет это сделать.

Упражнения

1. Переведите предложения на русский язык.

1. They will take bearings of the lighthouse "A" if they see it. 2. The ship *Vilnus* will not enter the port if the ice is too thick. 3. The cadets of the navigation department will launch life-boats if their Boatswain tells them to do it. 4. As soon as the Master receives a telegram from the college he will send the cadets back to studies. 5. The motor vessel will leave the port after the pilot arrives. 6. We will not enter the port until the tugs come.

2. Вставьте соответствующие союзы вместо русских слов.

1. (Если) the engineers repair the main engine tomorrow the ship will leave the port in time. 2. I can't show you this telegram (пока) the Master permits. 3. He will translate navigational warnings easily (если) he works hard at his English. 4. I will wait for our Chief Engineer in his cabin (до тех пор, пока) he arrives. 5. John will visit a lot of museums (если) he comes to St. Petersburg.

3. Поставьте глаголы, данные в скобках, в нужном времени.

Модель 1: If the weather is fine we (to put) to sea.
If the weather is fine we **will put** to sea.

1. As soon as Mr Brown arrives in St. Petersburg we (to invite) him to our college. 2. When it stops raining the children (to go) for a walk. 3. Unless you pass your exam you (not to go) on holiday. 4. Until Jack finishes his work we (not to have dinner). 5. If Mary phones, I (to invite) her to come.

Модель 2: We'**ll** go to the theatre if we (to get) any tickets.
We'**ll go** to the theatre if we **get** any tickets.

1. We'll go on a sailing practice as soon as we (to pass) our exams. 2. Jerry will play tennis well if he (to train) much. 3. I'll cook supper while you (to do) your homework. 4. The shipyard won't launch the newbuilding (новое судно)

unless the results of the test (to be) good. 5. We'll let you know about the repairs when we (to arrive) at the port.

4. Выполните задание 1 лабораторной работы 15.

5. Переведите следующие предложения на английский язык.

1. Когда ты приедешь в Москву, я покажу тебе Кремль (the Kremlin). 2. Если погода будет хорошая, мы пойдем в парк. 3. Если судно прибудет вовремя (in time), мы начнем погрузку завтра. 4. Когда вы осмотрите судно, старпом расскажет вам о предстоящем рейсе (coming voyage). 5. Когда прибудет лоцман (pilot), мы войдем в порт. 6. Когда вахтенный помощник определит место судна, мы изменим курс. 7. Если мы придем в порт вовремя, докеры разгрузят судно быстро.

Возвратные местоимения

Возвратные местоимения показывают, что действие, выраженное сказуемыми, переходит на само действующее лицо. Возвратные местоимения английского языка соответствуют в русском языке окончанию **-ся (-сь)** возвратных глаголов и возвратному местоимению *себя (себе, собой)*.

Личные местоимения	Возвратные местоимения
I	my**self**
you	your**self**
he	him**self**
she	her**self**
it	it**self**
we	our**selves**
you	your**selves**
they	them**selves**

I am going to buy **myself** a new watch. — *Я собираюсь купить себе новые часы.*

Look at **yourself**! Your face is dirty. — *Посмотри на себя! У тебя лицо измазано.*

Эти местоимения могут употребляться для усиления значения существительного или местоимения, им соответствуют русские местоимения *сам, сама, само, сами*. В этом случае их называют усилительными, и они могут

стоять либо сразу же после подлежащего, либо в конце предложения:

He repairs watches **himself.**	Он ремонтирует часы *сам.*
Ann **herself** wants to do it.	Энн *сама* хочет это сделать.

Данные местоимения входят в состав некоторых выражений: **to find oneself in some place** *оказаться где-либо;* **to enjoy oneself** *развлекаться;* **help yourself** *угощайтесь.*

С некоторыми глаголами, имеющими возвратное значение, возвратные местоимения не употребляются:

He shaves, washes and dresses very quickly.	Он бреется, умывается и одевается очень быстро.

Упражнения

6. Переведите предложения на русский язык.

1. Tim and Pete transmit radiograms themselves. 2. I don't want to help you. Do it yourself. 3. He likes speaking about himself. 4. We ourselves are going to master this profession. 5. I hope to enjoy myself during my summer holidays.

7. Вставьте соответствующие возвратные местоимения.

1. I am going to do it ... . 2. They ... usually repair their flat. 3. The Master ... usually pilots the ship in this port. 4. We ... paint our ship every voyage. 5. You are going to read and learn the text ... . 6. My sister ... makes her dresses.

8. Образуйте прилагательные с помощью отрицательной приставки un- [ʌn] и переведите их на русский язык.

Модель: interesting — интересный
uninteresting — *не*интересный

important, necessary, known (известный), happy (счастливый), official, sophisticated, skilled, pleasant (приятный), kind, real

9. Выполните задание 2 лабораторной работы 15.

Прослушайте, повторите в паузах за диктором и запомните новые слова урока.

arrive [ə'raɪv] **in (Russia, Moscow)** *v* прибывать в (Россию, Москву)
arrive at (the port, airport, railway station, a small town) прибывать в (порт, аэропорт, вокзал, маленький город)
arrival [ə'raɪvəl] *n* прибытие
moor [muə] *v* швартоваться
mooring *n* швартовка
to go sightseeing ['saɪtsi:ɪŋ] осматривать достопримечательности
alone [ə'loun] *a* один, одинокий
to go alone идти одному
lose [lu:z] **(lost** [lɔst]**)** *v* терять
to lose one's way заблудиться
free [fri:] *a* свободный
to be free of watch не стоять на вахте
join [dʒɔɪn] *v зд.* присоединяться; составить компанию
what a pity! ['pɪtɪ] как жаль!
to get to some place добраться куда-л.
bus [bʌs] *n* автобус
to take a bus (the underground, a train) садиться в автобус (метро, поезд)
straight [streɪt] *a, adv* прямой; прямо
to take smb. straight to the centre отвезти прямо в центр
Go straight on. Идите прямо.
sure [ʃuə] *a* уверенный
to be sure быть уверенным
policeman [pə'li:smən] *n* полицейский
passer-by ['pa:sə'baɪ] *n* прохожий
see you later пока (до встречи)
get off ['get 'ɔf] *v* сходить; спускаться
Are you getting off at the next stop? Вы выходите на следующей остановке?
get on (a bus) садиться в (автобус)
to go by bus (train, underground) ездить автобусом (поездом, метро)
to be on the bus находиться в автобусе
let me think дайте подумать
fare [fɛə] *n* плата
What's the fare by bus (train)? Какова плата за проезд в автобусе (поезде)?
go as far as *зд.* идти до
traffic ['træfɪk] *n* движение транспорта
heavy traffic большое движение транспорта
traffic lights светофор
at the traffic lights у светофора
turn [tə:n] *n* поворот, *v* повернуть
turn (to the) left (right) повернуть налево (направо)
Is it a long way from here? Это далеко?
it takes me (him) much (little) time to do smth. у меня (него) уходит много (мало) времени, чтобы сделать что-л.
you are welcome ['welkəm] пожалуйста, не стоит благодарности (в ответ на благодарность)

Диалоги

MAKING PLANS

Jerry: Do you know when we are **arriving** in New York?
Steve: At 9.30 a. m.
Jerry: I can't wait till we are there[1]. As soon as the **ship moors** I'll **go sightseeing**.
Steve: Is it your first visit to New York?
Jerry: Yes, it is.
Steve: Then I think you mustn't go **alone**. You can easily **lose your way** in New York. If I **am free of watch** tomorrow I'll go with you and show you the city.
Jerry: It'll be very kind of you.

ARRIVAL

Steve: I'm so sorry, Jerry, but I can't **join** you, I'm on watch today.
Jerry: **What a pity!** Can you tell me how **to get** to the centre of New York?
Steve: Of course, I can. If you **take bus 12** here in the port it'll take you **straight** to the centre.
Jerry: And how can I get to Broadway?
Steve: Well, I **am not sure**[2] myself but any **policeman** or a **passer-by** will tell you the way there if you ask them to[3].
Jerry: Thank you for advice. **See you later.**

ON A BUS

Jerry: Excuse me... Is this the right bus to the centre?
Passenger: Yes, it is.
Jerry: Where do I **get off** to be closer to[4] Broadway?
Passenger: **Let me think. If** you get off at the fifth stop you'll find yourself not far from Broadway.
Jerry: Thank you. And **what's the fare** there?
Passenger: 50 cents.
Jerry: Thank you very much.

ASKING THE WAY

Jerry: Excuse me, sir...
Passer-by: Yes, what is it?
Jerry: Can you tell me the way to Broadway?
Passer-by: Well, **go as far as the traffic lights, turn to the left** and **go straight on.**
Jerry: **Is it a long way from** here?
Passer-by: Oh, no. **It'll take you** about 5 minutes only.
Jerry: Thanks a lot.
Passer-by: You are welcome.

Пояснения к диалогам

1. **I can't wait till we are there.** — Я уже не могу дождаться, когда мы там будем.
2. **Well, I am not sure...** — Ну, я не уверен...
3. **if you ask them to...** = if you ask them **to show** you the way there.
4. **to be closer to** — чтобы быть ближе к

Упражнения

10. Прочитайте и переведите диалоги.

11. Прочитайте диалоги еще раз и скажите, верны ли следующие утверждения. Если утверждение верно, подтвердите это.

Модель 1: The ship is arriving in New York.
Right you are. The ship is arriving in New York.

Если утверждение неверно, опровергните его и дайте верный вариант.

Модель 2: The ship is arriving in Montreal.
I'm afraid you are mistaken. The ship isn't arriving in Montreal. She is arriving in New York.

1. The ship is arriving in New York in the evening. 2. It's Jerry's first visit to the USA. 3. Steve knows New York quite well. 4. Jerry can easily lose his way in such a big city as New York. 5. Jerry and Steve are on watch today. 6. One can get from the port to the centre of New York by bus. 7. Jerry decided to go to Broadway by underground. 8. He took a wrong bus to the centre. 9. The fare by bus to the centre is 50 cents. 10. In the street Jerry asked a policeman how to get to Broadway. 11. Broadway was a long way from the bus-stop where Jerry got off.

12. Переведите на русский язык.

as soon as the ship moors; to go sightseeing; to go straight on; I'll show you the city; I can't join you; what a pity!; the bus will take you straight to the centre; how can I get to the centre?; I'm not sure myself; is this the right bus to the centre?; you'll find yourself not far from Broadway; thank you for advice; to go as far as the traffic lights; to turn to the left; it'll take you about 5 minutes only.

13. а) Используя таблицу, спросите, как пройти в нужное вам место.

Can you tell me the way to Will you tell me how to get to What's the way to How do I get to	the port? the railway station (вокзал)? the taxi rank (стоянка такси)? the centre?

Which is the quickest way to Could you show me the way to	the nearest post-office? the underground station? the Russian Embassy (российское посольство)?

б) Используя таблицу, объясните, как пройти в нужное вашему собеседнику место.

Turn Cross the street Go Take	to the left (right) round the corner at the traffic lights straight on as far as bus 10 the underground the first turn to the left (right) a taxi

в) Используя данные таблицы а) и б), составьте минидиалоги по модели:

Модель: — Excuse me, can you tell me the way to the port?
— Go straight on and then turn to the left.
— Thank you (very much).
— Not at all. (= You are welcome.)

14. а) Вставьте предлоги, где это необходимо.

1. *A.:* When is the ship arriving ... Belfast?
   B.: I think ... two days.
   A.: Will you go ... sightseeing?
   B.: I will if I am free ... watch.
   A.: Who will tell you ... Belfast?
   B.: Chief Officer Borisov will. He was ... Belfast some years ago. He was very pleased ... his stay ... the city.

2. *A.:* Excuse me, can you tell ... me the way ... the nearest post-office?
   B.: Let me think... Turn ... the left, then go straight ... , cross the street ... the traffic lights. You'll see the post-office ... front ... you.
   A.: Is it far ... here?
   B.: It's a 10-minutes' walk ... here. But you can get ... there ... bus.
   A.: Oh, no. I'd like to go ... foot. Thank you ... your help.
   B.: Not ... all.

б) Прочитайте диалоги упражнения 14 еще раз и воспроизведите их.

15. Работайте в парах по моделям.

Модель 1:

— How long does it usually take you **to do your homework in English?**
— It usually takes me about an hour to **do my homework**.

Модель 2:

— How long did it take Pete **to do his homework yesterday?**
— It took him an hour to **do his homework** yesterday.

to lubricate the pumps; to plot the course; to do morning exercises; to get to the college; to have dinner; to prepare for the departure; to tune the receiver; to clean the classroom; to write a dictation

Модель 3: — Excuse me, how long will it take me to get **to the centre?**
— **Let me think ...** It will take you about 10 minutes **to get to the centre.**

to the post-office; to the Art Museum; to the nearest underground station; to the port; to the taxi rank; to the Russian Trade Delegation (торгпредство); to the nearest hospital; to the police station

16. Выполните задание 3 лабораторной работы 15.

17. Откройте скобки и употребите глагол в нужном времени.

— What you (to do) tomorrow when we (to arrive) in London?
— If I (to be) free of watch I (to go) sightseeing. And what about you?
— As soon as we (to come) to London I (to speak) to the agent about the engine repairs. Until we (to repair) it we (not to put) to sea.
— What a pity you can't do the city (осмотреть город)!
— I hope I (to see) something of London if we (to make) the repairs quickly.
— Let's hope for the better.

18. а) Ответами на какие вопросы являются следующие реплики?

1. *A.:* ...? *B.:* I certainly can. You must take bus 11.
A.: ...? *B.:* The nearest bus stop is round the corner.
A.: ... *B.:* You are welcome.

2. *A.:* ...?	*B.:* Yes, this bus will take you to the port.
A.: ...?	*B.:* You must get off at the third stop.
A.: ...	*B.:* Not at all.
3. *A.:* ... to the port?	*B.:* The fare is 15 p.
A.: ...?	*B.:* No, I am not getting off at the next stop.
A.: ...	*B.:* That's all right.

б) Прочитайте получившиеся диалоги и воспроизведите их.

19. Переведите предложения на английский язык.

1. Простите, как пройти до порта? — Поверните направо, перейдите улицу у светофора и идите прямо вперед. 2. Где находится ближайшая остановка автобуса? 3. Сколько стоит проезд в метро? 4. Когда наше судно прибудет в порт, мы пойдем осматривать достопримечательности. 5. Если вы заблудитесь, обратитесь к полицейскому. 6. Простите, этот автобус идет в центр города? — Да, вам нужно сойти на 4-й остановке.

20. Выполните следующие задания.

1. Расскажите, как добраться из вашего училища: в центр города; в порт; на железнодорожный вокзал; до ближайшей почты.

2. Спросите у своего товарища, как добраться до: ближайшего стадиона; в аэропорт; ближайшей больницы; центра города; библиотеки.

21. Выполните задание 4 лабораторной работы 15.

Урок 16

Грамматика. Причастие прошедшего времени. Страдательный залог.
Текст. Moscow.

ГРАММАТИЧЕСКИЕ ПОЯСНЕНИЯ

Причастие прошедшего времени (Participle II)

Причастие прошедшего времени (Participle II) — это неличная форма глагола. Неличные формы глагола, в отличие от личных форм глагола, обозначают действие, не

указывая лица, числа и наклонения, и поэтому в предложении не могут выполнять роль сказуемого.

Participle II правильных глаголов образуется так же, как форма **Past Indefinite** правильных глаголов, т. е. прибавлением окончания **-ed** к основе глагола.

ask+**ed** = asked

listen+ **ed** = listened

Participle II неправильных глаголов образуется не по общему правилу, поэтому эти причастия надо запомнить (см. таблицу, с. 371).

Participle II в предложении может быть определением или обстоятельством.

Participle II в функции определения переводится на русский язык причастием страдательного залога совершенного или несовершенного вида с суффиксами *-нный, -емый, -имый, -тый* и может стоять:

1) перед определяемым словом

the **painted** hull	*окрашенный* корпус судна
the **transmitted** radiogram	*переданная* радиограмма
the **written** letter	*написанное* письмо

2) после определяемого слова

The radiogram **transmitted** by the Radio Officer is on his table.	Радиограмма, *переданная* радистом, находится на его столе.

Participle II может быть обстоятельством времени, причины или условия и употребляться с союзами **as, if, when** и др.:

When **tuned** the transmitter operated well.	Когда передатчик настроили, он работал хорошо.
If **painted** the life-boat will look better.	Если покрасить шлюпку, она будет лучше выглядеть.
As **reported** the ship arrived in time.	Как сообщалось, судно прибыло вовремя.

Упражнения

1. Напишите Participle II следующих глаголов и переведите их на русский язык.

a) to change, to listen, to use, to attend, to order, to inspect, to fasten, to load, to unload, to repair, to discuss

б) to see, to leave, to tell, to speak, to break, to bring, to buy, to meet, to understand, to send, to write, to do

2. Переведите на русский язык.

Модель: a painted hull — покрашенный корпус

a repaired transmitter, a changed course, a loaded ship, a transmitted radiogram, a received message, a painted life-boat, a chosen direction, a written letter, an unknown ship

3. Переведите на русский язык.

Модель: The textbook **written** by our teachers is in the library.
Учебник, *написанный* нашими преподавателями, находится в библиотеке.

1. The ship's position **defined** by the Chief Officer is correct. 2. The life-boat lifted by the sailors is leaky (имеет течь). 3. The telegram **transmitted** by the Radio-Officer is very important. 4. The boxes **loaded** into hold No. 1 are large. 5. The holds cleaned by the sailors are well prepared for the cargoes.

Страдательный залог
(The Passive Voice)

Страдательный залог (The Passive Voice) показывает, что лицо или предмет (подлежащее) подвергается действию, тогда как действительный залог (The Active Voice) показывает, что лицо или предмет (подлежащее) производит действие.

I repaired the engine.	Я отремонтировал двигатель.
The engine was repaired.	Двигатель был отремонтирован.

Passive Voice образуется по следующей формуле:

to be + Participle II.

Показателем времени, лица и числа является глагол **to be**, а смысловой глагол всегда употребляется в неизменяемой форме **Participle II.**

Спряжение глагола to receive **в Indefinite Passive**

Время	Утвердительная форма
Present Indefinite	The weather information **is received** every day. Информация о погоде *принимается* каждый день.
Past Indefinite	The weather information **was received** yesterday. Информация о погоде *была принята* вчера.
Future Indefinite	The weather information **will be received** tomorrow. Информация о погоде *будет принята* завтра.

При образовании вопросительной формы вспомогательный глагол ставится перед подлежащим.

Время	Вопросительная форма
Present Indefinite	**Is** the weather information **received** every day?
Past Indefinite	**Was** the weather information **received** yesterday?
Future Indefinite	**Will** any weather information **be received** tomorrow?

При образовании отрицательной формы частица **not** ставится после вспомогательного глагола.

Время	Отрицательная форма
Present Indefinite	The weather information **is not received** every hour.
Past Indefinite	The weather information **was not received** yesterday.
Future Indefinite	The weather information **will not be received** soon.

Примечания: 1. Если лицо, совершающее действие в Passive Voice, известно, перед ним может стоять предлог **by**:

The concert **was given** *by* our cadets. — Концерт был дан нашими курсантами.

2. Глаголы, после которых употребляется дополнение с предлогом (to look **at**, to listen **to**, to send **for**, to speak **to** и др.), сохраняют этот предлог и в страдательном залоге.

He was attentively **listened** *to*.	Его выслушали с большим вниманием.

3. Некоторые глаголы могут образовывать два страдательных оборота. Это глаголы, которые могут принимать два дополнения. Сравните:

Active Voice	*Passive Voice*
Nick told **us** a funny story.	1. *We* were told a funny story. 2. A *funny story* was told to **us**.

Упражнения

4. Переведите предложения на русский язык.

а) 1. English is spoken in many countries. 2. Are the cadets allowed to go home every day? 3. This port isn't visited by the Russian ships. 4. The ship's position is defined by navigators with the help of modern navigational equipment.

б) 1. This port was reconstructed some years ago. 2. The ship *Varna* was not loaded in time. 3. Was the ship's course plotted by the Captain? 4. The Chief Engineer was asked how to repair the main engine. 5. How many radiotelegrams were transmitted yesterday?

в) 1. The ship's holds will be cleaned tomorrow. 2. Every newcomer to London will be shown the British Museum. 3. The ship's position will be defined in some minutes. 4. When will the bearings be taken? 5. The ship's radio equipment will not be examined today.

г) 1. He was told an interesting story. 2. They were recommended to change the route. 3. All visitors to London are usually shown the Houses of Parliament. 4. The tug was not sent for yesterday. 5. This book is much spoken about. 6. He is said to be a good master.

5. Поставьте предложения в вопросительную и отрицательную формы используя модели.

Модель 1: The life-boats are examined before every voyage.
Are the life-boats **examined** before every voyage?
The life-boats **are not** (aren't) **examined** before every voyage.

1. Many new houses are built in our city every year. 2. The ship's hull is usually painted black. 3. The Russian language is learnt in many countries. 4. Tankers are loaded on the roads (рейды). 5. These problems are usually discussed at our club.

Модель 2: The training ship *Vyborg* **was reconstructed** last year.
Was the training ship *Vyborg* **reconstructed** last year?
The training ship *Vyborg* **was not reconstructed** last year.

1. All crewmen were examined by the ship's doctor a week ago. 2. The ship's hull was painted black in the port of Riga. 3. The gas-carrier *Chita* was built in Finland in 1988. 4. Weather reports were received by the Radio-Officer yesterday. 5. The cargo was delivered in March.

Модель 3: This ice-breaker **will be built** in Finland.
Will this ice-breaker **be built** in Finland?
This ice-breaker **will not be built** in Finland.

1. Our cadets will be examined in English next week. 2. The grammar test will be written in a week. 3. We will be given a scholarship at the end of the month. 4. I will be invited to the Russian Museum next Sunday. 5. A watch officer will be ordered to change the ship's course.

6. Откройте скобки и поставьте глаголы в соответствующем времени Indefinite Passive.

1. The cadets of our college (to send) to the port every summer. 2. They (to instruct) in seamanship next year. 3. Radio apprentices (to tell) how to repair transmitters in case of trouble last term. *4.* The boatswain (to order) by the captain to repair three life-boats last week. 5. The Russian Museum (to visit) by thousands of people every year. 6. Kate (to invite) to see a new film yesterday. 7. A new TV set (to buy) by our Chief Officer next month. 8. The ice-breaker *Jermak* (to build) by Admiral Makarov in 1899.

7. Выполните задания 1, 2 лабораторной работы 16.

8. Переведите на английский язык.

1. Одесский порт посещается (to visit) многими российскими и иностранными судами. 2. Корпус судна был покрашен в белый цвет. 3. Меня попросили определить

местоположение судна. 4. Эта книга была переведена на английский язык два года назад. 5. Курсантов обучают судовождению. 6. Это судно будет построено через два года. 7. Его послали в машинное отделение пять минут назад.

9. Образуйте прилагательные с помощью приставки in- **и переведите их на русский язык.**

Модель: convenient — удобный
inconvenient — неудобный

experienced, correct, capable, accurate, **attentive**, efficient, human, active

10. Выполните задание 3 лабораторной работы 16.

Прослушайте, повторите в паузах за диктором и запомните новые слова урока.

found [faund] *v* основывать
Moscow was founded in 1147. Москва была основана в 1147.
fortress ['fɔ:trɪs] *n* крепость
bank [bæŋk] *n* берег (реки)
on the bank на берегу (реки)
develop [dɪ'veləp] *v* развивать(ся)
due to [dju: tə] *cj* благодаря (чему-л.), из-за
The ship's arrival was delayed due to a strong gale. Прибытие судна задержалось из-за сильного шторма.
favourable ['feɪvərəbl] *a* благоприятный
century ['sentʃərɪ] *n* век, столетие
ruin ['ruɪn] *v* разрушать
invade [ɪn'veɪd] *v* вторгаться; завоевывать
invader [ɪn'veɪdə] *n* завоеватель
invasion [ɪn'veɪʒn] *n* вторжение
pay [peɪ] **(paid** [peɪd]**)** *v* платить
to pay tribute ['trɪbju:t] платить дань
rise [raɪz] **(rose** [rouz], **risen** ['rɪzn] **(against)** *v зд.* восстать (против)
defeat [dɪ'fi:t] *n* поражение; *v* нанести поражение
trade [treɪd] *n* торговля
a trade centre центр торговли
become [bɪ'kʌm] **(became** [bɪ'keɪm], **become)** *v* становиться
move [mu:v] *v* двигать(ся)
to move the capital перенести столицу
grow [grou] **(grew** [gru:], **grown** [groun]) *u* расти
destroy [dɪs'trɔɪ] *v* разрушать
The town was destroyed by fire [faɪə]. Город был разрушен в результате пожара.
heart [hɑ:t] *n* сердце
to be situated ['sɪtjueɪtɪd] быть расположенным
population [,pɔpju'leɪʃn] *n* население
famous ['feɪməs] *a* знаменитый
to be famous for smth. быть знаменитым чем-либо
build [bɪld] **(built** [bɪlt]**)** *v* строить
block-of-flats *n* многоквартирный дом
in the near future в ближайшем будущем

Произнесите имена собственные, встречающиеся в тексте:

Moscow ['mɔskou] Москва
the Moskva ['mɔskvə] **river** Москва-река
Tatar ['tɑ:tə] татарин; татарский
Napoleon [nə'pouljən] Наполеон
Europe ['juərəp] Европа
the Kremlin ['kremlɪn] Кремль
Red Square [skwεə] Красная площадь
Russia ['rʌʃə] Россия
St. Petersburg ['seɪnt 'pi:təsbə:g] Санкт-Петербург

Текст

MOSCOW

Moscow **was founded** in 1147. At first it was a small village but soon in 1156 it was walled and became a town with a strong fortress **on the bank** of the Moskva river.

The town **developed** quickly **due to** its **favourable** geographical position. In the 13th **century** Moscow **was ruined** by the Tatar **invaders** and for many years **paid tribute** to the Tatar khans, but at the end of the 14th century the Russian people **rose against** the invaders and **defeated** them.

In the 16th century Moscow was an administrative and **trade centre** of the country and it **became** the capital of Russia.

At the beginning of the 18th century the capital **was moved** from Moscow to St. Petersburg, but Moscow continued **to grow** as a trading centre. With the **invasion** of Napoleon in 1812 Moscow was **destroyed** by fire, but soon it was rebuilt. In 1918 Moscow became the capital of the country again. Now it is a great political, economic and cultural centre of Russia. The **heart** of the city is the Kremlin and Red Square. Moscow is a great industrial centre. More than 1,500 factories and plants **are situated** in the city.

Today the **population** of the city is over 9 mln. people. It is one of the largest cities in Europe. Every day Moscow is visited by more than one million people.

Moscow is a great cultural centre. There are more than 80 institutes and colleges, 4,000 libraries, about 315 clubs, more than 60 theatres and over one hundred museums in Moscow. Moscow is **famous for** its historical monuments, beautiful parks and also for its metro. Moscow metro **was built** in 1935. It has over one hundred stations. The metro lines are 240 km long. Every day more than 5 million passengers are carried by underground trains.

There are a lot of sports facilities in Moscow.

Thousands of **blocks-of-flats** are built in the city every year. According to the General Plan of Reconstruction a lot of metro lines, new buildings and modern sports facilities will be built in Moscow **in the near future.**

Упражнения

11. Прочитайте и переведите текст.

12. Прочитайте текст еще раз и найдите в нем предложения, описывающие:

возникновение Москвы; разрушение Москвы татарами; перевод столицы в Петербург; нападение Наполеона и пожар Москвы; возрождение Москвы как столицы государства; Кремль и Красную площадь; московское метро; перспективы развития Москвы

13. Прочитайте текст еще раз и согласитесь со следующими утверждениями или возразите на них, если они не соответствуют фактам, изложенным в тексте.

Если утверждения верны, скажите "I quite agree with you" и повторите правильную версию.

Модель 1: — Moscow was founded in 1147.
— **I quite agree** with you. Moscow was founded in 1147.

Если утверждения неверны, скажите: "Sorry, I can't agree with you", и дайте правильную версию.

Модель 2: — Napoleon invaded Russia in 1815.
— Sorry, I can't agree with you. Napoleon didn't invade Russia in 1815. He invaded Russia in 1812.

1. Moscow was walled in 1156. 2. Moscow developed quickly due to its favourable geographical position. 3. The Moscow tsars paid tribute to the Tatar khans. 4. The capital of Russia was moved to St. Petersburg in 1703. 5. Every day two mln. people come to Moscow. 6. The Metro was built in 1955. 7. Red Square is the heart of Moscow. 8. There are few sports facilities in Moscow. 9. Moscow is one of the largest cities in Europe.

14. Найдите в тексте и выпишите английские эквиваленты следующих слов и словосочетаний.

быть основанным; сильная крепость; на берегу реки; быстро развиваться; благоприятное географическое местоположение; из-за (благодаря); восстать против захватчиков; перенести столицу; развиваться (расти) как торговый город; политический, экономический и культурный центр; быть расположенным; население; быть известным; спортивные сооружения; в соответствии с...; в ближайшем будущем.

15. Проверьте, как вы запомнили текст, и скажите, каким существительным правой колонки соответствуют цифры левой колонки.

5 mln	population
1,500	museums
200 km	libraries
60	clubs
315	visitors
over 8 mln	metro passengers
80	theatres
1 mln	metro lines
over 100	institutes and colleges
4,000	factories and plants

16. Скажите, каким событиям из истории Москвы соответствуют хронологические данные.

1147; 1156; the 13th century; the end of the 14th century; the 16th century; the beginning of the 18th century; 1812; 1703; 1918

17. Вставьте предлоги, где это необходимо.

1. The atomic ice-breaker *Lenin* was built ... 1959. 2. ... the 12th century Moscow was a small town ... a strong fortress. 3. Moscow paid tribute ... many years ... the Tatar invaders. 4. ... the end ... the 14th century Moscow rose ... the invaders. 5. The capital was moved ... Moscow ... St. Petersburg ... Peter the Great. 6. The Kremlin is surrounded ... a high wall two km long. 7. There is a monument ... Minin and Pozharsky near the Kremlin. 8. Every day Moscow is visited ... more than one million people. 9. This city is famous ... its wonderful museums.

18. Скажите, когда были основаны указанные города.

Модель: — When was Moscow founded?
— Moscow was founded in 1147.

Riga — 1198; Washington — 1791: Tbilisi — 4th century; Tokyo — 15th century; Odessa — 1795; Madrid — 932; St. Petersburg — 1703

19. а) Откройте скобки и поставьте глаголы в одном из времен Indefinite Passive.

1. *A.:* Where the Tretyakov Gallery (to be situated)?
B.: It (to be situated) not far from Tretyakovskaya Underground Station.
A.: What pictures (to be displayed) in it?
B.: The Tretyakov Gallery is famous for its wonderful collection of pictures by the best Russian painters.

2. *A.*: Is there a port in Moscow?
B.: Yes, there is. Moscow (to be situated) on the Moskva River and has big modern ports.
A.: Moscow (to be visited) by river ships only?
B.: Oh, no. Moscow ports (to be visited) by sea-going ships too.

3. *A.*: Are there many sports facilities in Moscow?
B.: Yes, there are. Many of them (to be built) for the XXII Olympic Games which took place in Moscow.
A.: Any new stadiums, gyms and swimming-pools (to be built) in the near future?
B.: I think many new sports facilities (to be constructed) in the near future.

б) Прочитайте диалоги еще раз и воспроизведите их. Работайте в парах.

20. Выполните задание 4 лабораторной работы 16.

21. а) Прочитайте и переведите текст.

After the victory over Sweden in 1702 Peter the Great decided to build a good fortress on the banks of the Neva, to defend the Russian land against Swedish invaders. Peter together with his soldiers and officers in 60 boats sailed down the Neva and found a very convenient (удобный) place for the future fortress. The name of this place was Zajatchi Island. It was 750 m long and 360 m wide. Here on May 16, 1703 the fortress was founded. It was named the Peter and Paul Fortress. It was a first-class military engineering construction 12 m high and up to 20 m wide.

In 1709 Peter decided to move the capital from Moscow to a new place. The new capital was named St. Petersburg.

St. Petersburg is one of the most beautiful and largest cities of our country. It is visited by thousands of people every day.

б) Ответьте на вопросы.

1. When did Peter the Great decide to build a fortress? 2. Why did he decide to build a fortress? 3. Where did he find the most convenient place for the future fortress? 4. When was the fortress founded? 5. When did Peter the Great decide to build a new capital? 6. What do you know about St. Petersburg?

22. Знаете ли вы основные достопримечательности Москвы и Санкт-Петербурга? Составьте предложения, используя таблицу.

The Hermitage The Tretyakov Gallery The Kremlin The Moscow Railway Station St. Isaac Cathedral The Kazan Cathedral The Monument to Peter the Great The Monument to A. Pushkin The Monument to Minin and Pozharsky The Russian Museum	is situated	in Moscow. in St. Petersburg.

23. Ответьте на следующие вопросы и суммируйте ответы.

а) 1. When was Moscow founded? 2. When did Moscow become a town? 3. Why was it necessary for Moscow to have a fortress? 4. Why did the town develop quickly?

б) 1. Who invaded Moscow in the 13th century? 2. When did the Russian people rise against the invaders? 3. When was the capital moved to St. Petersburg? 4. What happened in 1812?

в) 1. What city is the capital of the Russian Federation? 2. What is Moscow famous for? 3. Are there many or few places of interest in Moscow? 4. What place is the most famous in Moscow?

г) 1. When was your native city founded? 2. What is the population of your city? 3. Are there any sport facilities in your city? 4. What is your city famous for?

24. Переведите на английский язык.

Архангельск — очень старый город. Он был основан в 1613 году. В 1693 году Петр I основал здесь судоверфь. Город находится у Белого моря в устье (estuary) Северной Двины. Благодаря своему благоприятному географическому положению Архангельск стал экономическим центром Русского Севера.

В городе развито судостроение (shipbuilding), лесопромышленность (timber industry). Порт Архангельска известен во всем мире.

Раньше дома и тротуары (pavements) были сделаны (to be made of) из дерева, но теперь это большой и красивый город. В Архангельске есть театры, музеи, учебные заведения. Архангельское мореходное училище — одно из самых старых в стране, оно было основано в 1771 году. Население города около 700 тысяч человек.

26. Расскажите о своем родном городе, используя следующие опорные слова и выражения.

to be founded; a geographical position; to be situated; to be an economic, industrial and cultural centre; to develop; to be built; historical monuments and buildings; population; sport facilities; museums, cinemas and theatres; in the near future

26. Выполните следующие задания.

1. Расскажите о Москве.
2. Спросите у своего товарища, который бывал в Москве, как проехать из аэропорта на Красную площадь.
3. Расскажите о своем родном городе.
4. Спросите у своего товарища, какой город ему больше всего нравится и чем этот город известен.

27. Выполните задание 5 лабораторной работы 16.

Урок 17

Грамматика. Местоимение **other**. Расчлененные вопросы.
Текст. At the Exhibition (Types of Ships).

ГРАММАТИЧЕСКИЕ ПОЯСНЕНИЯ

Местоимение other

Местоимение **other** *другой, другие* употребляется как в качестве местоимения-прилагательного, так и местоимения-существительного.

1. В качестве местоимения-прилагательного **other** употребляется перед существительными в единственном и во множественном числе. Наличие опреде-

ленного или неопределенного артикля, а также его отсутствие перед местоимением **other** определяется общими правилами употребления артиклей.

Неопределенный артикль **an** пишется слитно с **other**, образуя местоимение **another**.

Another + существительное в единственном числе обозначает «любой другой», «еще один»:

I don't like this book. Give me, please, **another** book to read.	Мне не нравится эта книга. Дайте мне, пожалуйста, другую книгу.

После **other** может употребляться местоимение **one** во избежание повторения ранее упомянутого существительного:

This is not a very interesting **book**. Give me **another one.**	Это не очень интересная книга. Дай мне *другую.*

2. В качестве местоимения-существительного **other** употребляется вместо существительного в единственном числе в форме **another** или **the other,** а вместо существительного во множественном числе — в форме **others** или **the others**, принимая окончание **-s**. Правила употребления артиклей такие же, как и для местоимения-прилагательного.

Сравните:

1. I've seen this sailing ship.

Let's go and see **another.** = Let's go and see **another ship.**

2. Our college has two sailing ships. One is in the port now. **The other** is at sea. = The other ship is at sea.

3. There were four sailing ships in the port yesterday. One is still there.

Where are **the others?** = Where are **the other ships?**

4. Our cadets have their shipboard training on different ships: cargo ships, tankers, passenger liners and **others** = cargo ships, tankers, passenger liners and **other ships.**

Упражнения

1. Вместо пропусков вставьте одно из местоимений (another, the other, other(s), the others) и переведите предложения на русский язык.

1. I've got two brothers. One is a student, ... is a schoolboy. 2. I like comedies, detectives and ... films. 3. This pen isn't good. Give me ... one, please. 4. There are

many museums in St. Petersburg: the Russian Museum, the Hermitage and ... museums. 5. There are two trains to Batumi: one in the morning, ... in the evening. 6. There are 12 cadets in our group. Nine are at the lesson. Where are ... cadets? 7. In winter I'll have exams in maths, geography and some ... subjects.

2. Переведите на английский язык.

1. Я уже видел этот фильм. Давайте посмотрим другой фильм. 2. У меня два друга. Один живет в Москве, а другой в Киеве. 3. Наше судно перевозит различные грузы: автомобили, оборудование, станки (machine-tools) и другие грузы. 4. У нас четыре экзамена этой зимой. Два я уже сдал, другие сдам на следующей неделе.

Расчлененные вопросы (Disjunctive Questions)

Расчлененный вопрос состоит из двух частей: первая часть представляет собой утвердительное или отрицательное предложение с прямым порядком слов; вторая часть представляет собой краткий вопрос, состоящий из соответствующего вспомогательного или модального глагола и местоимения (во второй части — обратный порядок слов).

Первая часть расчлененного вопроса (повествовательное предложение) произносится с понижающей интонацией, а вторая часть (общий вопрос) — с повышающей интонацией.

1. You are a ↘cadet, ↗aren't you?	Вы курсант, не так ли?
2. Mary ↘can't speak English, ↗can she?	Мери не говорит по-английски, не правда ли?
3. These sailor-boys study ↘hard, ↗don't they?	Эти юнги усердно учатся, не так ли?
4. Ann ↘didn't learn English at school, ↗did she?	Энн не учила английский в школе, не так ли?
5. The cadets will go on sailing ↘practice, ↗won't they?	Курсанты пойдут на плавпрактику, не правда ли?

Ответы на расчлененные вопросы обычно бывают краткими и могут выражать согласие или несогласие с говорящим, при этом часто не совпадая с ответом в русском языке.

	Вопрос	Ответ, выражающий	
		согласие с говорящим	несогласие с говорящим
Вопросу предшествует утвердительное предложение.	Mike likes ↘jazz, ↗doesn't he? Майк любит джаз, не так ли?	↘Yes, he ↘does. Да, любит.	↘No, he ↘doesn't. Нет, не любит.
	Lena has got a ↘lot of friends, ↗hasn't she? У Лены много друзей, не так ли?	↘Yes, she ↘has. Да, много.	↘No, she ↘hasn't. Нет, не много.
Вопросу предшествует отрицательное предложение.	Mike ↘doesn't like jazz, ↗does he? Майк не любит джаз, не правда ли?	↘No, he ↘doesn't. Да, не любит.	↘Yes, he ↘does. Нет, любит.
	Lena ↘hasn't got a lot of friends, ↗has she? У Лены не много друзей, не так ли?	↘No, she ↘hasn't. Да, не много.	↘Yes, she ↘has. Нет, много.

Упражнения

3. Дополните следующие предложения, образуя расчлененный вопрос:

а) 1. Jack isn't in London now, ...? 2. Susan hasn't got a brother, ...? 3. There aren't any theatres in this district, ...? 4. The cadets didn't visit this museum, ...? 5. The Master won't go ashore, ...? 6. The sailors mustn't be examined by the doctor today, ...?

б) 1. The Chief Engineer is inspecting the auxiliary equipment, ...? 2. The pilot was sent for an hour ago, ...? 3. You live in the centre of the city, ...? 4. Tourists will have a guide, ...? 5. Mr Brown made a speech at the meeting, ...? 6. There will be many people at the stadium today, ...?

4. Выполните задание 1 лабораторной работы 17.

5. Переведите предложения на английский язык

1. Фильм интересный, не так ли? — Да. 2. Боб учился в этой школе, не так ли? — Нет. 3. Вам не понравилась эта книга, не так ли? — Да, не понравилась. 4. Ваши друзья не говорят по-французски, не правда ли? — Нет, говорят.

6. Прочитайте и переведите следующие слова, используя свои знания словообразовательных суффиксов.

to produce — producer — production — produced — producing; **to carry** — carrier — carrying — carried; **to demonstrate** — demonstration — demonstrator — demonstrated — demonstrating — demonstrative; **to inform** — information — informed — informing — informative; **to break** — (ice-) breaker — breaking — breakable; **special** — specialize — specialized — specializing — specialization

7. Выполните задание 2 лабораторной работы 17.

Прослушайте, повторите в паузах за диктором и запомните новые слова урока.

exhibit [ɪg'zɪbɪt] *v* выставлять, экспонировать
exhibition [,eksɪ'bɪʃn] *n* выставка
hold [hould] (**held** [held]) *v зд.* проводить
an exhibition was held... выставка была проведена ..
shipbuilding ['ʃɪpbɪldɪŋ] *n* судостроение
several ['sevrəl] *a* несколько
general-purpose ['pə:pəs] **ships** универсальные суда
special-purpose ships специализированные суда
gas-carrier ['gæskærɪə] *n* газовоз
reefer ['ri:fə] (= **refrigerated ship** [rɪ'frɪdʒəreɪtɪd]) *n* рефрижераторное судно

particular [pəˈtɪkjulə] *a* особый
(principal) particulars *n зд.* основные технические данные
barge [bɑ:dʒ] *n* баржа
salvage [ˈsælvɪdʒ] **(ship)** *a* спасательное (судно)
dry cargo ship сухогруз
impress [ɪmˈpres] *v* производить впечатление
neither ... nor [ˈnaɪðə ˈnɔ:] *cj* ни ...ни (двойной союз)
stand-attendant [ˈstænd əˈtendənt] *n* стендист
mean [mi:n] **(meant** [ment]**)** *v* значить
stern [stə:n] *n* корма
ramp [ræmp] *n* аппарель, рампа
allow [əˈlau] *v* позволять; разрешать
vehicle [ˈvi:ɪkl] *n* автотранспортное средство
principal particulars главные размерения (судна)
length [leŋθ] **(overall = o. a.)** длина (наибольшая)
breadth [bredθ] ширина
draught [drɑ:ft] **(= draft)** *n* осадка
deadweight [ˈdedweɪt] *n* дедвейт
trailer [ˈtreɪlə] *n* трейлер, автоприцеп

Единицы измерения, встречающиеся в тексте

metre (m) [ˈmi:tə] *n* метр
knot (kn) [nɔt] *n* узел (морской)
ton(ne) [tʌn] *n* тонна

Текст

AT THE EXHIBITION

(Types of Ships)

Some months ago **an exhibition** "News of Shipbuilding" **was held** in St. Petersburg. The cadets of our group decided to visit it.

At the exhibition we saw the latest models of ships produced by the best **shipbuilding** firms of the world. **Several** firms showed **general-purpose** ships, some others displayed **special-purpose** ships, such as tankers, **gas-carriers, reefers,** which specialize in carrying **particular** kinds of cargoes.

Tugs, **barges, salvage** and other ships for specific duties were exhibited in the pavilions of West Germany and Great Britain. Many visitors were attracted by the production of two famous Finnish firms: one of them "Masa Yards" showing ice-breakers, and the other "Rauma — Repola" demonstrating **dry cargo ships.**

My friends and I liked the exhibition very much. We **were** most **impressed** by container and ro-ro ships. But **neither** my friends **nor** I knew much about ro-ro ships. So

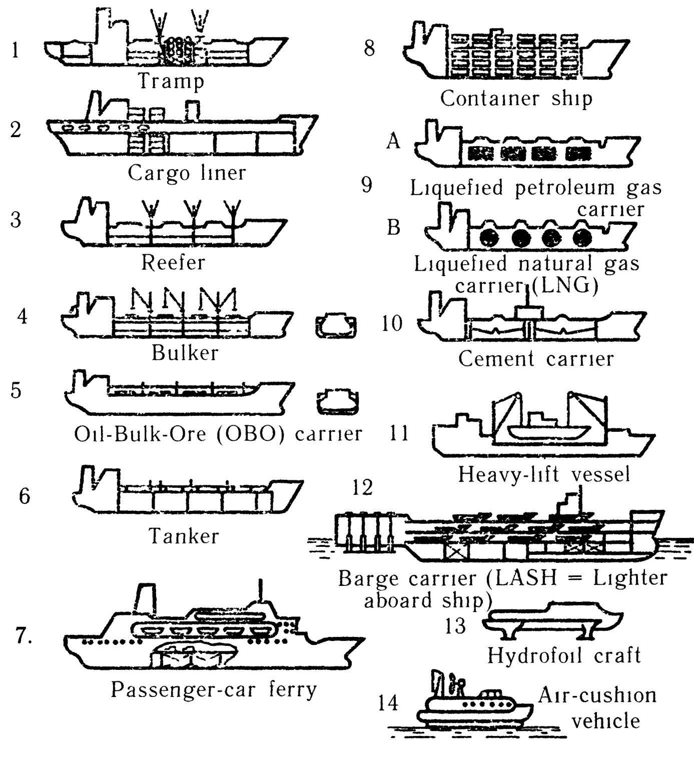


Рис. 5 Types of Ships

we decided to ask one of the **stand-attendants** about **this** type of ships.

Cadet: Excuse me, you are a stand-attendant here, aren't you?

Stand-attendant: Yes, I am Can I be of any help to you?

Cadet. We are interested in ro-ro ships. Why are they called so?

Stand-attendant: Well, ro-ro **means** roll-on and roll off and the ships are called so because their bow and **stern doors** and **ramps allow vehicles** to drive on board and drive off again.

Cadet. I see. What are the **principal particulars** of this ro-ro ship?

Stand-attendant: Her **length overall** is 168.8 metres, **breadth** is 21.60 metres, **draught** is 6.45 metres and the

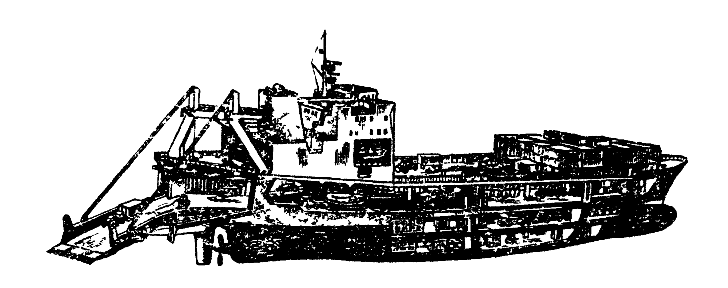


Рис 6 Ro-ro

deadweight is 5,990 tons. She develops the speed of **17.2** knots.

Cadet: This ro-ro carries cars, doesn't she?

Stand-attendant: Yes, she does, but not only. This **ro-ro** carries both 110 cars and 172 **trailers.**

Cadet: Thank you for the information.

Упражнения

8. Прочитайте и переведите текст и диалог.

9. Прочитайте текст и диалог еще раз и ответьте на вопросы.

1. What exhibition was held in St. Petersburg? 2. What firms took part in the exhibition? 3. Were general-purpose ships or special-purpose ships displayed at the exhibition? 4. Who exhibited ice-breakers? 5. What ships impressed the cadets most of all? 6. Who answered the cadets' questions about the ro-ro ship? 7. What kind of cargo do the ro-ro ships carry?

10. Переведите на русский язык.

the latest models of ships; the best shipbuilding firms; which specialize in carrying particular kinds of cargoes; ships for specific duties; can I be of any help to you?; the ships are called so ...; bow and stern doors; to drive on board and drive off; the ship develops the speed

11. Скажите: 1. Какие из судов (см. табл. ниже) экспонировались на выставке, описанной в тексте. 2. Какие суда не были упомянуты в тексте.

Модель 1: The **tugs** were exhibited (displayed, shown) at the exhibition.

Модель 2: The **fruit ships** were not exhibited (displayed, demonstrated) at the exhibition.

the ice-breakers the dry cargo vessels the bulkers the tankers the reefers the dredgers the container ships the ferries the gas-carriers the timber-carriers	to exhibit to display to show to demonstrate	at the exhibition

12. а) Восстановите последовательность, в которой встречаются в тексте данные ниже предложения, и перепишите их в нужном порядке.

1. My friends and I liked the exhibition very much. 2. Many visitors were attracted by the production of two famous Finnish firms. 3. We were most impressed by ro-ro ships. 4. This ro-ro carries both cars and trailers. 5. Some months ago an exhibition “News of Shipbuilding” was held in St. Petersburg. 6. The principal particulars of the ro-ro ship... 7. Several firms showed general-purpose ships, some others displayed special-purpose ships 8. The cadets of our group decided to visit it.

б) Используя переписанные в правильной последовательности предложения, передайте краткое содержание текста и диалога.

13. Подберите к словам правой колонки соответствующий им тип судна, данный в левой колонке.

1. a tanker	1. carries gas
2. a reefer	2. gives assistance to the ships in distress
3. a salvage ship	3. carries perishable cargoes
4. a tug	4. carries timber
5. an ice-breaker	5. conducts ships through the ice
6. a passenger-liner	6. carries passengers
7. a gas-carrier	7. carries general cargo
8. a fruit ship	8. assists ships in entering and leaving ports
9. a ferry	9. carries barges
10. a barge carrier	10. carries oil
11. a general-purpose ship	11. carries passengers and cars
12. a timber carrier	12. carries fruit

14. Работайте по моделям.

Модель 1: — What museum did you visit last year?
— I visited historical, art, maritime and **other** museums.

cities, ports, theatres, parks, exhibitions, places of interest

Модель 2: — What **countries** did your teacher tell you about at the last lesson?
— He told us about two countries. One is Great Britain, and **the other** is the USA.

Types of ships: general-purpose / special-purpose; *types of cargoes:* frozen meat / frozen fish; *professions:* navigators / engineers; *exhibitions:* national / international; *ferries:* passenger / passenger-car; *types of ships:* passenger / cargo

15. Выполните задание 3 лабораторной работы 17.

16. Какие определения левой колонки подходят к существительным правой колонки? Напишите как можно больше таких сочетаний и переведите их на русский язык

difficult	exhibition
skilled	duty
modern	work
sophisticated	navigator
well-qualified	watch
necessary	equipment
experienced	engineer
important	sailors
proper	ship
interesting	book
continuous	document
latest	stand-attendant
informative	show

17. а) Вставьте английские эквиваленты русских слов, данных в скобках.

The product tanker Scandic Venture (был построен) by one of the best Korean (судостроительный) yards last year. This is the first of two sister ships (дедвейт) of which is 19,604 tons. The ship is powered by a Mitsui-BdW 7Z45GRC main engine, (развивая скорость) of 13.53 knots. She has (основные технические данные) of 138.50 m (длина), 23,00 m (ширина), 9.50 m (осадка). The tanker (будет

перевозить) different types of products cargoes from Australia to Asia and Europe.

б) Прочитайте текст еще раз и дайте характеристику основных технических данных описываемого танкера.

18. Используя технические данные, приведенные ниже, охарактеризуйте суда

Ro-Ro ("S. Kirov" type)	*Tanker ("Pobeda" type)*	*Timber-carrier ("Kapitan Goncharov" type)*
length o. a. — 156.6 m	length o.a. — 228.0 m	length o.a. — 131.6 m
breadth — 23.8 m	breadth — 32.2 m	breadth — 19.3 m
height — 16.9 m	height — 18.0 m	height — 8.8 m
draught — 7.2 m	draught — 13.6 m	draught — 7.4 m
deadweight — 7,100 t	deadweight — 68,550 t	deadweight — 7,700 t
speed — 17.3 kn	speed — 15.8 kn	speed — 15.0 kn

Bulker ("Khariton Greku" type)	*Railway Ferry ("Klaipeda" type)*	*Cruise Liner ("Song of America" type)*
length o.a. — 215.2 m	length o.a. — 190.9 m	length o a. — 214.5 m
breadth — 31.8 m	breadth — 28.0 m	breadth — 32.6 m
height — 16.9 m	height — 15.2 m	height — 17.3 m
draught — 12.3 m	draught — 7.2 m	draught — 7.0 m
deadweight — 52,450 t	deadweight — 11,920 t	accommodation — 1500 passengers
speed — 14.2 kn	speed — 16.0 kn	crew — 500

19. Дополните недостающие реплики, используя информацию упр. 18, и затем воспроизведите получившиеся диалоги между посетителем выставки и стендистом.

1. *A:* This is a bulker, isn't it?
   B.: ...
   A.: ...
   B.: She was built a year ago.
   A.: What cargoes can this ship carry?
   B.: ...

2. *A.:* Can you tell me about the principal **particulars** of this ferry?
   B.: .... What would you like to know?
   A.: What is her deadweight?
   B.: ...
   A.: ...
   B.: It is 16.0 knots.

3. *A.:* I'm very much impressed by this cruise liner.
   B.: I'm glad to hear it...., don't you?
   A.: Yes, I know some principal particulars from the catalogue, but not all of them. ...?
   B.: She can accommodate 1500 passengers.
   A.: ...?

B.: The liner was built in Finland.
A.: Thank you for your information.

20. а) Откройте скобки, употребив нужное по смыслу время и залог.

A Pleasant Voyage

Mr Smith (to decide) to spend his holiday in France. He (to have) a very good time there and when the time (to come) to return home he (to find out) that he (to have) enough money only to pay his fare by ship. As the voyage (to last) only two days he (to decide) to live without any food those two days.

So he (to buy) a ticket and (to get on) a ship. The liner was wonderful. Mr Smith (to walk) up and down the decks, he (to go) to see the bow and the stern, wishing to see everything on board the liner. But when he (to hear) the bell for lunch Mr Smith (to run) to his cabin and (to lock) the door. In the evening when he (to invite) to dinner by the waiter he (not to go) to the restaurant and (to stay) again in his cabin.

The next day he (to miss) his breakfast and lunch, but when the dinner time (to come) Mr Smith (to think): "I (to go) and (to have lunch) even if they (to throw — бросать) me into the sea." When he (to come) to the restaurant a lot of passengers (to sit) at the tables and (to have) dinner. Mr Smith (to offer) a lot of tasty (вкусный) things by the waiter and he (to eat) all of them. After the meal he (to say) to the waiter: "(to bring) me the bill (счет), please." The waiter (to be surprised). "What bill, sir? You (to pay) for your meals long ago." "But when I (to pay) for them?" asked Mr Smith. "The cost (стоимость) for your meals (to include — включать) into your fare," the waiter (to answer).

б) Прочитайте рассказ еще раз и ответьте на вопросы.

1. Where was Mr Smith going by ship? 2. Why didn't he go to the restaurant to have meals? 3. How long didn't he eat? 4. What was Mr Smith's mistake?

21. Ответьте на вопросы и суммируйте ответы.

а) 1. What types of special-purpose ships do you know? 2. Why are they called special-purpose ships? 3. What Russian shipyards build tankers? 4. Are Russian tankers up to the world standard?

б) 1. What type of ships do tugs belong to? 2. Why are the tugs necessary? 3. What countries are good at building tugs? 4. How is cargo transported on board container ships? 5. Are container ships popular today? 6. Does it take long or short to load and unload a container ship?

в) 1. What does the word "ro-ro" mean? 2. Why are these ships called so? 3. What kinds of cargo do the ro-ro carry? 4. Why are the ro-ro so popular in the world today?

22. Переведите на английский язык.

Финские судостроительные верфи — крупнейшие ледоколостроительные верфи в мире. Более 30 ледоколов были построены в Финляндии для Российской Федерации. Как Финляндия, так и Россия заинтересованы в сотрудничестве (to be interested in cooperation). Два месяца назад в Финляндии было закончено строительство еще одного ледокола для России. Его технические данные привлекают многих судовладельцев (shipowners).

23. Выполните задание 4 лабораторной работы 17.

Урок 18

Грамматика. Настоящее совершенное время.
Диалог. London.

ГРАММАТИЧЕСКИЕ ПОЯСНЕНИЯ

Времена группы Perfect употребляются для обозначения действий, которые закончились к какому-то моменту в настоящем, прошлом или завершатся к определенному моменту в будущем. В зависимости от того, к какому времени относятся действия, различают времена **Present Perfect, Past Perfect и Future Perfect.** Времена группы **Perfect** образуются по следующей формуле:

have+ Participle II.

Настоящее совершенное время
(The Present Perfect Tense)

Present Perfect употребляется для выражения действий, которые завершились к настоящему моменту.

I **have visited** the Moscow Kremlin. — Я посетил московский Кремль.

I **haven't seen** this film. — Я не видел этот фильм.

Have you **done** your homework? — Ты сделал домашнее задание?

Спряжение глаголов to visit и to see в Present Perfect

Утвердительная форма	Отрицательная форма
I have / you have / he/she has / we have / you have / they have } visited, seen	I have not (haven't) / you have not (haven't) / he/she has not (hasn't) / we have not (haven't) / you have not (haven't) / they have not (haven't) } visited, seen
Вопросительная форма	**Краткий ответ**
Have I / Have you / Has he/she / Have we / Have you / Have they } visited...? seen...?	Yes, I have. (No, I haven't.) / Yes, you have. (No, you haven't.) / Yes, he/she has. (No, he/she hasn't) / Yes, we have. (No, we haven't.) / Yes, you have. (No, you haven't.) / Yes, they have. (No, they haven't.)

Present Perfect употребляется с наречиями неопределенного времени **ever** *когда-либо,* **never** *никогда,* **just** *только что,* **already** *уже* (в утвердительных предложениях), **yet** *уже* (в вопросительных предложениях), еще *нет* (в отрицательных предложениях), **lately** *недавно,* **recently** *недавно.*

1. Our ship has *just* **arrived** at the port. — Наше судно только что прибыло в порт.

2. — **Have** they put to sea *yet?* — Они уже вышли в море?
— Yes, they **have** *already* **put** to sea. — Да, они уже вышли в море.

3. — **Has** Pete *ever* **been** to Glasgow? — Петя когда-нибудь был в Глазго?
— No, he **has** *never* **been** to Glasgow. — Нет, он никогда не был в Глазго.

4. I **have visited** Kiev *lately.* Я недавно посетил Киев.

Наречия неопределенного времени **ever, never, just, already** (примеры 1, 2, 3) ставятся между вспомогательным и смысловым глаголами. Наречия **lately, recently, yet** (примеры 2, 4) ставятся в конце предложения.

> **Present Perfect** употребляется со словами, выражающими период времени, еще не закончившийся к настоящему моменту (действие закончилось, а время еще не истекло): **today, this week (month, year).**

The ship *Vyborg* has **arrived** *today.* Судно *Выборг* прибыло сегодня.

They **have checked** the survival appliances *this week.* Они проверили спасательные средства на этой неделе.

> **Present Perfect** используется с глаголами, не употребляющимися в Continuous, для выражения действия, которое началось в прошлом и все еще продолжается в данный момент. В этом случае Present Perfect употребляется с предлогами **since** с *тех пор как* и **for** *в течение.*

1. I **haven't been** here *since* my last holiday. Я не был здесь со времен последних каникул.
2. I **have known** Alexander *for* two years. Я знаю Александра два года.

Примечания: 1. Для указания местонахождения после глагола **to be** в **Present Perfect** употребляется предлог **to.** Сравним с **Past Indefinite:**

I **have** never **been** *to* New York I **was** *in* New York last year.

2. При употреблении наречия **never** в предложении не может быть второго отрицания:

I have **never** visited the Historical Museum,	Я *никогда не* был в Историческом музее.

Упражнения

1. Прочитайте и переведите на русский язык.

1. The training ship has left the port of Rostok today. 2.Have you ever been to New York? — Yes, I have. 3. Have you transmitted my radiotelegrams yet? — Yes, I have. 4. She has asked our captain to show her the ship this week. 5. We haven't called at this port since last summer. 6. The tanker has just arrived. 7. How long have you known our agent? — I've known him for five years.

2. Составьте предложения, используя таблицу и модель.

Модель: The sailors **have cleaned** the deck.

The Chief Officer Our Motormen The Radio-Officers The Boatswain The Helmsman Our sailors The Chief Engineer	have has	changed kept cleaned launched received repaired checked	watch at the helm the life-boat weather reports the main engine the life-saving equipment the holds the ship's course

3. Откройте скобки, употребив Present Perfect.

1. Our Boatswain (to be) to the Antarctic this year. 2. Mary (to visit) her daughter this month. 3. The workers of the Admiralty Shipyard (to launch) a new ice-breaker recently. 4. We (to visit) two Chinese ports lately. 5. You (to see) our new survival appliances? — Yes, we already (to see) them. 6. Junior officer (to give) me good binoculars (бинокль) today. 7. Where is apprentice Popov? — I don't know, but he just (to be) here.

He (to be) ever to the Bolshoi Theatre? — No, he never (to be) there. 9. They (to load) 20 cars on deck. 10. The tug already (to arrive).

4. Перепишите предложения, вставив вместо русских слов, данных в скобках, их английские эквиваленты.

1. The ship *Vilnus* has (только что) entered the port. 2. Has Jack (когда-либо) been to Russia? — Yes, he has.

3. She has (никогда) been to Paris. 4. Our Third Officer has been to Kotka (недавно). 5. I have given Petrov my textbook (в этом месяце) but he has not returned it (еще). 6. I have known Pete (с тех пор как) we entered our college. 7. Has your electrician repaired the pump (уже)? — No, he hasn't (еще нет). He is still repairing it.

5. Поставьте предложения в вопросительную и отрицательную формы.

Модель: The ship *Volga* **has** already **put** to sea.
Has the ship *Volga* **put** to sea yet?
The ship *Volga* **has not put** to sea yet.

1. We've just received the SOS signal from an unknown ship. 2. The sailors have scrubbed the deck lately. 3. The ice-breaker has already conducted (проводить) the cargo ship *Gotland* to the port. 4. They have visited the Kremlin today. 5. We have studied how to navigate sailing boats.

6. Поставьте общий и все специальные вопросы к следующим предложениям. Не забудьте, что в вопросе к подлежащему глагол употребляется в 3-м лице единственного числа.

Модель: The stevedore **has ordered** to begin loading.
Has the stevedore **ordered** to begin loading?
Who **has ordered** to begin loading?
What **has** the stevedore **ordered**?

1. Their ship has come to Glasgow. 2. Mike has learnt the English text well. 3. The dockers have opened the hatches (люки). 4. The tanker *Nakhodka* has saved ten foreign seamen. 5. The mates on the navigating bridge have taken bearings of the lighthouse.

7. Выполните задание 1 лабораторной работы 18.

8. Прочитайте и переведите на русский язык данные ниже предложения. Сравните употребление Past Indefinite и Present Perfect

1. **Have** you ever **been** to Australia? — Yes, I have. — When **were** you there? — I **was** there a year ago. 2. **Have** you **seen** the new comedy? — Yes, I have. — **Did** you **like** it? — No, I **didn't**. 3. When **did** you **buy** this dictionary (словарь)? — I **have** just **bought** it. 4. How long **have** you **known** our Master? — I **have known** him for 10 years. We first **met** when he **was** the Third Mate. 5. **Has** your captain **signed** the cargo documents yet? — Yes, he has. He **signed** them an hour ago.

9. Поставьте глаголы, данные в скобках, в Past Indefinite или Present Perfect.

1. You ever (to be) to London? — Yes, I (to be) there several times. — When you (to be) there last? — I (to be) there last a month ago. 2. You (to see) Mary this week? — No, I ... not. But I (to see) her last month. 3. When you (to enter) the Nautical College? — I (to enter) it last autumn. 4. The ice-breaker *Sibir* just (to arrive) at the pilot station. 5. We (to learn) about our next voyage lately. — But I (to know) about your coming voyage (предстоящий рейс) three days ago. 6. When you (to make) your first voyage? — I (to make) it four months ago, but my brother just (to put) to sea. 7. The sailors already (to launch) the life-boat. — When they (to lift) life-boat No 2? — They (to lift) it 10 minutes ago.

10. Переведите на английский язык.

1. Капитан уже пришел? — Да. — Когда он пришел? — Он пришел полчаса назад. 2. Где радист? — Я его только что видел. — Когда вы его видели? — Я видел его четверть часа назад. 3. Старпом осмотрел (to examine) трюмы сегодня; а второй помощник сделал это вчера. 4. Вы уже были в Кардиффе?—Нет, я не был там никогда. — В каком английском порту вы были? — Я был в Лондоне. — Когда вы там были? — Я был там в 1988 году.

11. Скажите, от каких слов и каким способом образованы следующие слова.

Londoner, governmental, buyer, attractive, overcrowded, business, Englishman, working, development, leader, graduation, unnecessary, situation, equipment, shipyard, indifferent

12. Выполните задание 2 лабораторной работы 18.

Прослушайте, повторите в паузах за диктором и запомните новые слова урока.

phone [foun] *n* телефон; *v* звонить по телефону

to be out *зд.* не быть дома, не быть на месте

ant. **to be in** быть на месте

to be on идти (о *фильме, спектакле)*

seem [si:m] *v* казаться

it seems кажется

several ['sevrəl] *a* несколько

several times несколько раз

impress [ɪm'pres] **(smb) v (= to make an impression)** производить впечатление (на кого-л.)

money ['mʌnɪ] *n* деньги *(всегда употребляется в ед. числе)*

Where is the money? Где деньги?

wealth [welθ] *n* богатство

mean [mi:n] **(meant** [ment] **)** *v* значить

What do they mean by saying that? Что они имеют в виду, говоря так?

business ['bɪznɪs] *n* торговля; дело; работа, предпринимательство

to do business вести торговлю (иметь деловые отношения)

well-to-do people состоятельные люди
rent [rent] *n* плата за жилье
call [kɔ:l] *v* звать, называть
it is called это называется
mostly ['moustlɪ] *adv* в основном, в большинстве
attractive [ə'træktɪv] *a* привлекательный
to attract (one's attention) привлекать (чье-л. внимание)
narrow ['nærou] *a* узкий
dirty ['də:tɪ] *a* грязный
opportunity [,ɔpə'tju:nɪtɪ] *n* возможность
to have an opportunity иметь возможность
to make (miss) an opportunity использовать (упустить) возможность
allow [ə'lau] *v* разрешать
by the way кстати

Произнесите имена собственные, встречающиеся в диалоге:

London ['lʌndən] Лондон
Westminster ['westmɪnstə]) Вестминстер (правительственный район Лондона)
the East End [ðɪ 'ɪ:st 'end] Ист-Энд (рабочий район Лондона)
the West End [ðə 'west 'end] Уэст-Энд (самый фешенебельный район Лондона)
the Houses of Parliament [ðə 'hauzɪz əv 'pɑ:ləmənt] здание Парламента Великобритании

Диалог

LONDON

Tim: Where have you been, Victor? I **phoned** you an hour ago, but you **were out.**

Victor: I've been to the cinema. An interesting film about London **is on** there. It **seems** you've been to London, haven't you?

Tim: Yes, I have. Our ship has called at London port **several times**.

Victor: What has **impressed** you most of all in London?

Tim: Well, it's difficult to say. I've seen many places of interest in the West End, in the City and Westminster.

Victor: I hear[1] these parts of London are very different.

Tim: That's right. The Londoners say that the City is the **money** of London, the West End is the **wealth** of London and the East End is the hands of London.

Victor: **What do they mean by saying that?**

Tim: Well, you see, the City is a **business** centre of London. Most of London banks and offices are situated there. As to the West End[2] it's the most beautiful part of London. There are a lot of wonderful parks, rich shops, restaurants and theatres there. Only **well-to-do** people live in this part of London as the **rent** is very high.

Victor: And what about the East End? Why **is it called** the hands of London?

Tim: That's because **mostly** workers live there. There are a lot of factories, plants and shipyards there. I must say this part of London is not **attractive.** The houses are old, the streets are **narrow** and **dirty.**

Victor: In the film which I've seen today they showed the Houses of Parliament. Where are they situated?

Tim: In Westminster which is the governmental part of London.

Victor: Have you had an **opportunity** to visit the Houses of Parliament?

Tim: Yes, I have. The tourists **are allowed** to come inside. **By the way,** I've got many pictures and slides of London at home. Why not come and see them one day?[3]

Victor: Thank you. I'll come with pleasure.

Пояснения к диалогу

1. **I hear** — Я слышал (я знаю)
2. **As to the West End — Что касается Вест-Энда**
3. **Why not come and see them one day?** — Почему бы тебе не прийти и посмотреть их?

Упражнения

13. Прочитайте и переведите диалог.

14. Прочитайте диалог еще раз и ответьте на вопросы.

1. Has Tim ever been to London? 2. What has impressed him in London most of all? 3. What parts of London has Tim visited? 4. What is the West End famous for? 5. Why is the City called a business centre of London? 6. Who lives in the East End? 7. Why can we call the East End an industrial part of London? 8. What is Westminster famous for? 9. Are tourists allowed to visit the Houses of Parliament? 10. Has Tim taken pictures of London?

15. Найдите в тексте английские эквиваленты следующих слов и словосочетаний.

звонить кому-либо; тебя не было дома; в кинотеатре демонстрируется фильм о Лондоне; кажется...; что произвело на тебя самое большое впечатление?; это верно; трудно сказать; видишь ли...; состоятельные люди; я должен сказать; почему он называется рабочей силой Лондона?; туристам разрешают входить в здание; между прочим.

16. Опишите основные районы Лондона, используя таблицу и модель.

Модель: The West End is famous for its parks.

The City The West End The East End Westminster	is famous for (its) is known for (its)	a **business** (industrial, political, cultural) **centre** **narrow** (wide, clean, dirty, green, old, beautiful) **streets** factories, plants, shipyards **modern** (old, comfortable, dirty, overcrowded) **houses** banks, offices, Stock Exchange (фондовая биржа) **rich museums** (shops, restaurants, picture galleries, parks) **places of interest,** historical monuments, comfortable hotels heavy (little) traffic

17. С какими существительными сочетаются прилагательные левой колонки? Составьте как можно больше таких сочетаний и переведите их на русский язык

busy famous narrow low heavy high rich comfortable interesting dirty wonderful well-to-do attractive	city film ship traffic house street book rent girl museum place of interest people

18. Работайте в парах по моделям.

Модель 1: — Have you ever been to London?
— No, I haven't. But I've been to Plymouth.

Manchester, Oxford, Liverpool, Cambridge, Portsmouth, Cardiff

Модель 2: — What places of interest have attracted Tim's attention in London?
— Trafalgar square has impressed him greatly.

Westminster, the City, the Houses of Parliament, the British Museum, the Tate Gallery, the Buckingham Palace, the Tower

Модель 3: — **Have** you **seen** the new French comedy yet?
— Yes, I **have.**
— When **did** you **see** it?
— I **saw** it last week. (yesterday, some days ago)

to read the latest detective by J. Semenov; to visit a passenger liner; to go to the Bolshoi Theatre; to visit the picture gallery; to check the life-boats; to repair the main engine; to do business with this company

19. Задайте специальные вопросы.

Модель: — I have read an interesting article. (what)
— **What** have you read?

1. My friend has visited a picture gallery lately. (what) 2. My father has been to Japan 8 times. (how many times) 3. Jack has arrived in the Russian Federation. (who) 4. They have been to London port. (where) 5. I have found Peter's dog. (whose) 6. Mary has just watched a detective on TV. (who) 7. Bob has entered Oxford University. (what university) 8. The passenger ship *Estonia* has just entered the port of Cardiff. (what)

20. Откройте скобки и поставьте глагол в нужном по смыслу времени.

1. What places of interest you (to visit) during your stay) in Montreal? 2. You ever (to be) to this shipyard? 3. When your ship (to leave) the port? 4. They (to go sightseeing) tomorrow. 5. The Chief Mate (to plot) the course? — Not yet. He still (to do) it. 6. Our cadets just (to visit)

the Houses of Parliament. 7. The sailors (to check) the lifeboats when the Master came.

21. а) Вставьте артикли, где это необходимо.

1. *A.*: Excuse me, can you tell me ... way to ... Fine Arts Museum?
   B.: Just ... moment. Take ... trolley-bus 15 and go as far as ... Kropotkinskaya Underground Station.
   A.: Must I take ... underground there?
   B.: No, you needn't. Cross ... street and go straight past two buildings. You'll see ... museum in front of you.
   A.: Thank you.
2. *A.*: Excuse me, where is ... nearest shopping centre?
   B.: I think you must go to ... Oxford Street.
   A.: You see, I'd like to buy ... maritime dictionary. Are there ... any book shops in ... Oxford Street?
   B.: There are ... lot of them there. Take ... underground and go as far as ... Oxford Circus station.... Oxford Street is just there.
   A.: Thank you very much.
   B.: You are welcome.

б) Прочитайте диалоги еще раз и воспроизведите их. Работайте в парах.

22. Выполните задание 3 лабораторной работы 18.

23. а) Прочитайте и переведите на русский язык.

London was founded two thousand and five hundred years ago. For a long time it was just a small swampy (болотистый) place near the River Thames' mouth. In the year 43 AD (нашей эры) the Romans (римляне) built the first bridge over the Thames and since then London has never stopped growing.

Now it is one of the largest cities in the world. The population of London is about seven million people. Every day almost 800,000 people travel by 7,000 red London buses, which are called double-deckers as they have two decks. Over 40,000 underground trains and 380 trains carry Londoners to their work. London underground is the oldest and longest in Europe. There are nine different lines and about 300 stations in London Underground or Tube as Londoners usually call it.

The traffic in London is very heavy. The city is always overcrowded especially (особенно) in the rush hours (часы

пик). Almost 22,000 bobbies, London policemen, operate the city.

The city is so big that even Londoners can always find some new places of interest in it. They like to say "When a man is tired of London, he is tired of life".

б) Что нового вы узнали о Лондоне из этого текста?

24. Проверьте, хорошо ли вы запомнили текст и диалог о Лондоне. Для этого преобразуйте данные ниже предложения в разделительные вопросы и ответьте на них.

Модель: — London is the capital of Great Britain, **isn't it**?
— Yes, it is.
— You **don't know** much about London, **do you?**
— Yes, I do.
— You **have** been to London, **haven't you?**
— No, I haven't.

1. London was founded 2000 years ago, ...? — ... 2. London is situated on the river Thames, ...? — ... 3. The Romans built the first bridge over the Thames in 43 BC (до нашей эры), ...? — ... 4. There are over 7 million people in London, ...? — ... 5. Few Londoners go to their work by cars, ...? — ... 6. The traffic in London is very heavy, ...? — ...7. There aren't many docks and shipyards in London, ...? — ... 8. Thousands of tourists come to London every day, ...? — ... 9. Your friend hasn't been to London, ...? — ... 10. London will continue to grow in future, ...? — ...

25. Ответьте на вопросы и суммируйте ответы.

а) 1. What is the capital of Great Britain? 2. When was London founded? 3. What is the population of London? 4. Is London only a political and cultural or also an industrial centre?

б) 1. What are the main parts of London? 2. What is situated in the City? 3. Who lives in the East End? 4. What is the West End famous for?

в) 1. What do you know about Westminster? 2. Where are the Houses of Parliament situated? 3. Are Londoners and visitors to London allowed into the Houses of

Parliament? 4. Are there many or few places of interest in London?

г) 1. Have you ever been to London? 2. What places of interest usually attract the visitors to London? 3. Do they have left-hand or right-hand traffic in London? 4. Is London traffic heavy? What kinds of transport are the most popular in London?

26. Переведите на английский язык.

Недавно наше судно посетило столицу Японии Токио (Tokyo). Токио — один из крупнейших городов мира. Это политический, культурный и промышленный центр Японии. Население Токио около 12 миллионов человек. В Токио много достопримечательностей. Этот город привлекает внимание миллионов туристов со всех стран мира. В Токио очень большое движение транспорта.

За последнее время город изменился. В центре Токио появилось много небоскребов (sky-scrapers), город стал больше.

Наше судно стояло в Токийском порту только два дня. Я не смог увидеть все в городе, но те достопримечательности, которые я увидел, произвели на меня большое впечатление.

27. Выполните следующие задания.

1. Расскажите, что вы узнали из этого урока о: а) географическом положении и истории Лондона; б) районах Лондона; в) основных достопримечательностях Лондона; г) транспортном движении Лондона.

2. Представьте, что вы беседуете с жителем Лондона. Расспросите его о Лондоне. Работайте в парах.

3. Расскажите о Токио (используйте информацию упр. 26).

4. Расспросите своего товарища о городе, который произвел на него самое большое впечатление.

28. Выполните задание 4 лабораторной работы 18.

Урок 19

Грамматика. Предпрошедшее время.
Текст. An Accident at Sea.

ГРАММАТИЧЕСКИЕ ПОЯСНЕНИЯ

Предпрошедшее время
The Past Perfect Tense

Past Perfect употребляется для обозначения действия, закончившегося до определенного момента в прошлом или до другого прошедшего действия.

Past Perfect образуется с помощью глагола **to have** в форме Past Indefinite **(had)** и **Participle II** смыслового глагола:

had + Participle II

I had received two weather reports *by 9 a.m. yesterday.*	Я принял две сводки погоды к 9 часам утра вчера.

Спряжение глаголов to work и to write в Past Perfect

Утвердительная форма	Вопросительная форма	Отрицательная форма
I, he, she, it, we, you, they had worked / written	had I, he, she, it, we, you, they worked / written	I, he, she, it, we, you, they had not worked / written

Момент, к которому завершилось «предпрошедшее» действие, может быть выражен:

1. **Обозначением времени с предлогом** *by:*

by 6 o'clock yesterday (к 6 часам вечера); **by** last week (к прошлой неделе); **by** the end of last month (к концу прошлого месяца).

Our ship **had entered** the port *by 1 a. m. yesterday.* — Наше судно зашло в порт *к часу ночи вчера.*

They **had finished** their work *by the end of last week.* — Они закончили работу *к концу прошлой недели.*

2. Другим (более поздним) прошедшим действием, выраженным глаголом в Past Indefinite:

When I **phoned** him, he **had** already **left**. — *Когда* я позвонил ему, он уже ушел.

Before he **transmitted** radiograms, he **had tuned** the transmitter. — *Перед тем, как* передать радиограммы, он настроил передатчик.

After they **had loaded** all the grain, they **covered** the hatches. — *После того, как* они погрузили зерно, они закрыли все люки.

Как видно из примеров, **Past Perfect** часто употребляется в сложноподчиненных предложениях с придаточными времени, которые вводятся союзами **when, before, after.**

3. Если при изложении последовательных действий упоминается другое действие, которое им предшествовало, т. е. произошло раньше событий, являющихся основной темой изложения, то это действие выражается глаголом в Past Perfect:

Our ship was **approaching** the port of Rotterdam. It **was** my first voyage to this port. I **had never been** to such a large and modern port before. — Наше судно приближалось к порту Роттердама. Это был мой первый рейс в этот порт. До этого я никогда не был в таком большом и современном порту.

Примечание. Если речь идет о нескольких действиях, совершавшихся одно за другим, то глаголы употребляются в Past Indefinite:

The Third Officer **entered** the wheel-house, **switched on** the light, **checked** the charts and **went** out. — Третий помощник вошел в штурманскую рубку, включил свет, проверил карты и вышел.

Упражнения

1. Прочитайте и переведите на русский язык.

1. When I came home my mother told me that my friend had phoned me. 2. After we had loaded the cargo we

checked it once more. 3. Yesterday a group of our cadets visited a new ro-ro vessel. We had never been on board a ro-ro ship before. 4. I had finished repairing the cooling system by the ship's departure. 5. We had taken a pilot on board before our ship entered the Morskoi Canal. 6. The Chief Engineer had already overhauled the engine when the ship left the port. 7. We had returned to college from our holiday by the 30th of August.

2. Дайте три формы следующих неправильных глаголов.

to write; to send; to read; to tell; to be; to go; to see; to come; to take; to do; to say; to begin; to find; to lose; to leave; to learn

3. Составьте предложения, используя модель и таблицу.

Модель: to visit Moscow; by the end of last year.
I **had visited** Moscow *by the end of last year.*

to pass an exam	by the beginning of 1987
to leave for Odessa	by last Saturday
to read a book on the history of Russia	by that time
to get ready for the departure	by the end of last week
to overhaul the engine	by the Chief Engineer's arrival
to unload cargo	by last Sunday

4. Откройте скобки, употребив глагол в Past Perfect. Переведите предложения на русский язык.

Модель: When I came to the port the ship already (to leave).
When I came to the port the ship **had already left.**

а) 1.When we came to the country it (to stop) raining. 2. When the teacher came we already (to do) all the exercises. 3. When the Boatswain came the sailors (to finish) painting the deck.

б) 1. After I (to visit) the Kremlin I wrote a letter to my friend about my tour. 2. After the pilot (to arrive) the ship entered the port. 3. After the sailors (to clean) the holds the dockers (to begin) loading.

в) 1. Before I entered the college I (to live) in Kiev. 2. Before you came I (to see) a nice film on TV. 3. We (to work) hard before we went on our first shipboard training.

5. Откройте скобки, употребив Past Perfect для обозначения предшествующего действия и Past Indefinite для действия, последовавшего за ним.

Модель: After the Captain (to order) the stevedore (to stop) loading.
After the Captain **had ordered** the stevedore **stopped** loading.

1. When I (to notice) the yacht it already (to go)far away (далеко). 2. When I (to come) to the railway station the train already (to leave). 3. The Radio Officer (to transmit) navigational warnings before we (to enter) the radio-room. 4. When I (to phone) her she (not to come) home yet. 5. Before we (to change) the ship's course we (to define) her latitude and longitude. 6. The engineers (to repair) the engine after the ship (to pass) the lightvessel *Ursus*. 7. The Chief Engineer (to overhaul) the ship's generators before we (to put to sea).

6. Выполните задание 1 лабораторной работы 19.

7. Переведите на английский язык.

1. Где вы жили до того, как приехали в Санкт-Петербург? — Я жил в Москве. 2. Когда вы закончили погрузку (loading)? — Мы закончили погрузку к двум часам ночи вчера. 3. Третий помощник нанес на карту местоположение судна после того, как определил его широту и долготу. 4. Капитан изменил курс судна после того, как получил радиограмму из пароходства. 5. Где ты был до того, как я позвонил (to phone) тебе? — Я был на занятиях в училище до твоего звонка.

8. Образуйте существительные от прилагательных с помощью суффикса -ness **и переведите их на русский язык.**

Модель: busy — *занятой;* **business** — *дело, бизнес*

dark; ill; great; happy; bright; white; mad

9. Выполните задание 2 лабораторной работы 19.

Прослушайте, повторите в паузах за диктором и запомните новые слова урока.

accident ['æksɪdənt] *n* несчастный случай, авария
delay [dɪ'leɪ] *n* задержка; *v* задерживать, опаздывать
severe [sɪ'vɪə] *a зд.* сильный
force [fɔ:s] *n* сила
wind force сила ветра
hurricane ['hʌrɪkən] **force** ветер ураганной силы
to keep the course держаться на курсе
propeller [prə'pelə] *n* двигатель, гребной винт
damage ['dæmɪdʒ] *n* повреждение; *v* нанести повреждение
The damage to the propeller occurred... [ə'kə:d] Повреждение гребного винта произошло...

float [flout] *v* плавать; держаться на воде

a floating log плавучее бревно

strike [straɪk] **(struck** [strʌk]**)** *v* ударять (ся)

to strike against the propeller удариться о гребной винт

a port of destination порт назначения

reach [ri:tʃ] *v* достигать

list to starboard (portside) крен на правый (левый) борт

considerable [kən'sɪdərəbl] *a* значительный

pitching ['pɪtʃɪŋ] **and rolling** килевая и бортовая качка

capsize [kæp'saɪz] *v* опрокинуться *(о судах)*

cause [kɔ:z] *n* причина; *v* быть причиной

shift [ʃɪft] *n* смещение; *v* смещаться

probably ['prɔbəblɪ] *adv* возможно

fasten ['fɑ:sn] *v зд.* закреплять

The cargo wasn't properly fastened. Груз не был должным образом закреплен.

fall [fɔ:l] **(fell** [fel], **fallen** ['fɔ:ln]**)** *v* падать

to fall overboard ['ouvəbɔ:d] упасть за борт

switch [swɪtʃ] **on (off)** *v* включать (выключать)

searchlight ['sə:tʃlaɪt] *n* прожектор

to render the first aid [eɪd] оказывать первую помощь

rush [rʌʃ] *v* бросаться, устремляться

decrease [di:'kri:s] *v* уменьшаться

proceed [prə'si:d] *v* продолжать (следовать курсом)

moderate ['mɔdəreɪt] *v* успокаиваться *(о ветре, море)*

Запомните:

Stop engine! Стоп машина!

Slow astern! [əs'tə:n] Малый назад!

Steady! ['stedɪ] Одерживай!

Eight hands in the boat! Восемь человек в шлюпку!

All hands into holds! Все в трюмы!

Fasten the cargo! Закрепить груз!

Текст

AN ACCIDENT AT SEA

The arrival of the cargo ship *Igarka* **was delayed** due to a **severe** storm in the North Sea. The **wind force** was about 20 metres per second and as the Captain of the *Igarka* had reported to the shore station it was difficult for the ship **to keep her course.**

The ship could make only 2 or 3 miles per watch as her **propeller was** seriously **damaged.** The damage to the propeller **had occurred** before the storm began, when a **floating log struck** against the propeller and damaged it.

Captain Gavrilov decided to continue the voyage and to repair the propeller at the **port of destination.** The storm was becoming stronger and stronger and the wind **reached** the **hurricane force.** The ship had a **list to starboard.** Due to a **considerable pitching and rolling** the list was gradually increasing and soon it reached 25 degrees.

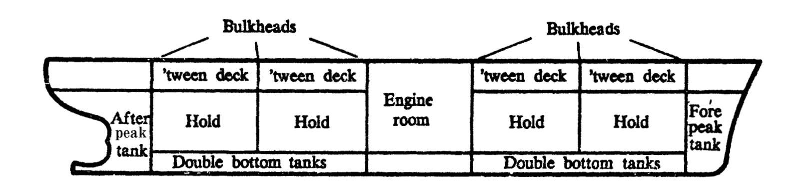


Рис. 7

The situation was very dangerous, as the ship could **capsize.** The Master ordered the Chief Officer to inspect the holds and to find out what had **caused** the list.

Soon the Chief Officer returned to the navigating bridge and reported:

"The cargo in holds one and two **has shifted** to starboard, sir."

"Had you inspected the holds before leaving Glasgow?"

"Yes, but most **probably** the cargo wasn't properly **fastened** by the British stevedores."

Suddenly the list increased and they heard the voice of the Second Officer:

"Boatswain Gromov **has fallen overboard!"** "**Stop engine! Slow astern! Steady! Switch on the searchlight!**" the Master commanded.

Soon the ray of light pierced the darkness[1] and the seamen saw the man who was fighting the waves to keep himself on the surface.[2]

"Launch the life-boat. **Eight hands in the boat!**" ordered the Captain.

The sailors rushed to the life-boat. Pushed by the wind it moved fast to the Boatswain who was becoming weaker and weaker. Soon the seamen's strong hands helped the man out of the water and some minutes later the boat and the people were on board ship again.

When the ship's doctor **was rendering** the Boatswain the **first aid** the crew heard the Captain's command:

"**All hands into holds!** Fasten the cargo!"

Everybody **rushed** to the holds. The sailors did their best to save the vessel and the cargo. After they had fastened all the shifted boxes, bales and bags the list **decreased** to 10 degrees. The ship could **proceed** to the port of destination.

By the time of the arrival the wind and the sea **had moderated.** The *Igarka* moored in the port of Archangelsk with a 35 hours' delay. One more voyage was over.

Пояснения к тексту

1. **the ray of light pierced** ['pɪəst] **the darkness** — луч света пронзил темноту
2. **on the surface** ['sə:fɪs] — на поверхности

Упражнения

10. Прочитайте и переведите текст. Разбейте текст на логически связанные отрывки и озаглавьте их по-русски.

11. Прочитайте текст еще раз и найдите в нем предложения, описывающие:

1. причину задержки судна; 2. погоду, сопутствовавшую рейсу; 3. причину повреждения винта; 4. решение капитана о ремонте; 5. причину крена; 6. падение человека за борт; 7. действия капитана по оказанию помощи упавшему за борт; 8. спасение боцмана; 9. действия экипажа по устранению крена

12. Проверьте, хорошо ли вы запомнили текст, и скажите, верны ли следующие утверждения.
Если утверждения верны, скажите:

Модель 1: — The *Igarka* was delayed.
— **I think, you are right. The** *Igarka* was **delayed.**

Если утверждения неверны, скажите:

Модель 2: — The *Igarka* arrived on time.
— **I don't think you are right. The** *Igarka* **didn't arrive on time. She was delayed.**

1. The *Igarka* carried her cargo from London. 2. The weather during the voyage was nasty. 3. The cargo shifted to portside. 4. The cargo was fastened well. 5. The Captain decided to repair the propeller during the voyage. 6. The seamen didn't switch on the searchlight. 7. The Boatswain fell overboard due to the damage to the propeller. 8. The ship could capsize. 9. The list occurred due to a severe storm in the North Sea.

13. Найдите в тексте эквиваленты следующих слов и выражений.

прибытие, задержать прибытие; сила ветра; сильный шторм; держаться на курсе; продвигаться вперед; вызывать повреждение; бортовая и килевая качка; крен на правый (левый) борт; крен достиг ... градусов; сместить груз; осмотреть трюмы; закрепить груз; спустить шлюп-

ку; опрокидываться *(о судне);* оказывать первую (медицинскую) помощь; порт назначения; море успокоилось; швартоваться

14. Прочитайте текст еще раз, ответьте на следующие вопросы и суммируйте ответы.

а) 1. Why was the arrival of the *Igarka* delayed? 2. What was the wind force? 3. What was the ship's speed? 4. Why did the ship move so slowly?

б) 1. What damaged the propeller? 2. When did the damage to the propeller occur? 3. The damage to the propeller was serious, wasn't it? 4. When and where did the Captain decide to repair the propeller?

в) 1. Did the weather change for the worse or for the better when the ship was in the open sea? 2. What caused the list? 3. How large was the list? 4. The vessel couldn't capsize, could she?

г) 1. Why did the Boatswain fall overboard? 2. What did the Captain order the crew to do? 3. How many seamen were there in the life-boat? 4. Did the accident occur in the daytime or at night?

д) 1. How long was the Boatswain in the water? 2. The crewmen saved the Boatswain, didn't they? 3. Who rendered him the first aid? 4. What was the ship's speed during the rescue operations (спасательные работы)?

е) 1. What did the crew do to decrease the list? What was the cause for the list of the ship? 3. Who fastened the cargo in Glasgow? 4. What was the weather like when the ship moored at the port of destination? 5. How long was the *Igarka's* delay?

15. Подберите к прилагательным левой колонки существительные правой. Переведите их на русский язык.

strong	hurricane
high	pitching and rolling
low	difficulty
considerable	voyage
great	movement
difficult	shift
slow	speed
severe	list
moderate	wind
	storm
	waves

16 а) **Составьте предложения, используя таблицу.**

The delay The shift The list The vessel The cargo The accident Capsizing	occurred due to was caused by was damaged due to capsized as a result of	a severe storm. a hurricane. wrongly fastened cargo. a list to the starboard (portside). nasty weather. damage to the ship (engine, cargo, propeller) . strong wind. a shift of the cargo. pitching and rolling.

б) Опишите известные вам аварии, используя предложения, которые вы составили.

17. Вставьте предлоги там, где это необходимо.

1. The ice-breaker *Yermak* proceeded ... the port ... destination. 2. The passenger ship *Estonia* has already arrived ...Tallinn. 3. A severe storm ... the North Sea delayed our arrival ... the port. 4. The damage ... the cargo wasn't serious. 5. The m/v *Pravda* called ... our port. 6. The list ... portside increased ... 20 degrees. 7. The new atomic ice-breaker will be launched ... two months. 8. The accident occurred ... mooring. 9. What was the damage ... the engine caused ...? 10. It was difficult ... the ship to keep ... the course. 11. Have you switched ... the searchlight? 12. The tanker left ... the home port ... a delay ... two hours. 13. The boat struck ... the ship's hull.

18. Замените русские слова английскими.

1. The accident (произошел) during unloading. 2. The wind force is 15 (метров в секунду). 3. The ship (двигалось вперед) 5 miles (за вахту). 4. The hull of the ship was (серьезно поврежден). 5. The ship continued her way (к порту назначения). 6. The list to portside (постепенно увеличивался). 7. The Captain realized (опасность опрокидывания). 8. They had inspected the holds (до выхода в море). 9. The electrician (включил прожектор). 10. The Captain (объявил аврал). 11. The crewmen (закрепили)

the shifted cargo in the holds. 12. Soon the list to starboard (уменьшился до 10 градусов). 13. What is (повреждение груза) caused by?

19. Выполните задание 3 лабораторной работы 19.

20. Откройте скобки, употребив глаголы в нужном по смыслу времени.

1. We (to be) to France this year. 2. We just (to save) the passenger who (to fall) overboard. 3. The cadets (to learn) how to navigate a ship during their future sailing practice. 4. The passenger liner *Varna* (to arrive) at the port of Newcastle last week. 5. We (to come) to the port of Riga before the training ship *Professor Khlustin* (to leave). 6. The damage to the propeller (to occur) before our ship (to arrive) at the port of destination. 7. They (to load) cotton (хлопок) by 5 p. m. yesterday. 8. The motormen just (to repair) the propeller. 9. The boxes in hold No 2 (to shift) before we (to open) the hatch. 10. The list to portside (to increase) by midnight and the Captain (to order) us to inspect the hold. 11. Watch Officer R. (to change) the ship's course now. 12. The engineers (to repair) the main engine when the Captain (to come).

21. Переведите на английский язык и расскажите.

Наше судно только что прибыло в порт Таллинн. Мы доставили генеральный (general) груз в трюмах и автомашины на палубе. Наше судно опоздало на 20 час из-за сильного шторма в Балтийском море. Из-за килевой и бортовой качки часть груза сместилась и судно получило (to have) крен на левый борт. Крен произошел из-за того, что груз был плохо закреплен в порту отхода. Капитан объявил аврал. Все члены экипажа спустились в трюмы и закрепили груз. Все было приведено в порядок (to put in order) до прихода в порт назначения.

22. Расскажите о случившемся на судне «Игарка» от лица:

1. капитана; 2. старпома; 3. боцмана; 4. второго помощника; 5. радиста береговой станции

23. Представьте, что вы корреспондент газеты "The Sunlight". Вы узнали о случившемся происшествии на судне «Игарка». Подготовьте 10—15 вопросов и выясните, что, когда и при каких обстоятельствах произошло. Интервью от имени капитана судна даст один из ваших товарищей по группе. Работайте в парах.

24. Выполните задание 4 лабораторной работы 19.

Урок 20

Грамматика. Времена группы Perfect в страдательном залоге Употребление артикля с географическими названиями
Текст. Visiting Russia

ГРАММАТИЧЕСКИЕ ПОЯСНЕНИЯ

Времена группы Perfect в страдательном залоге

Времена группы **Perfect** в страдательном залоге употребляются *в* тех же случаях, что и аналогичные времена активного залога.

Утвердительная форма глаголов страдательного залога в **Perfect Tenses** образуется при помощи глагола **to be** в соответствующем времени и **Participle II**:

have / has
had } **been + Participle II**
will have

The ship **has been repaired** lately.	Судно было недавно отремонтировано.
The ship **had been repaired** by last week.	Судно было отремонтировано к прошлой неделе.
The ship **will have been repaired** by next week.	Судно будет отремонтировано к будущей неделе.

При образовании вопросительной формы первый вспомогательный глагол ставится перед подлежащим.

При образовании отрицательной формы частица **not** ставится после первого вспомогательного глагола.

Утвердительная форма	The ship **has been repaired**.	
Вопросительная форма	**Has** the ship **been repaired**?	Yes, she has. No, she hasn't.
Отрицательная форма	The ship **hasn't been repaired.**	

Примечание. **Present Perfect Passive** часто употребляется с теми же наречиями неопределенного времени, что и **Present Perfect Active: already, yet, just, ever, never, lately, recently.**

Наречия **already, ever, never, just** ставятся после первого вспомогательного глагола.

This book has **just** been published	Эту книгу только что опубликовали

Упражнения

1. Прочитайте и переведите на русский язык.

а) 1. This book has been translated into English. 2. They have already been invited to a birthday party. 3. Has this film been shown on TV yet? — No, it hasn't. 4. The tug hasn't yet been sent for. 5. The problem of the port reconstruction has just been discussed.

б) 1. The new radar had been repaired by last Monday. 2. This film had been on at all cinemas before it was shown on TV. 3. When we arrived at the port the ship had already been launched (спущен на воду). 4. Have you been to the "Shipbuilding Exhibition" yet? — Yes, we have. It had been so much spoken about before opening that we went to see it on the first day.

в) 1. This work will have been finished by next Wednesday. 2. The deck will have been painted in two hours. 3. The reconstruction of the port will have been completed by the end of next year.

2. Напишите форму пассивного перфектного инфинитива (Perfect Passive Infinitive) указанных глаголов.

Модель: to do — to have been done

to speak, to send, to feel, to repair, to find, to give, to inform, to found, to make, to build, to show, to ask, to tell

3. Поставьте данные ниже предложения в вопросительную н отрицательную формы.

Модель 1: This shipyard **has been built** lately.
Has this shipyard **been built** lately?
This shipyard **hasn't been built** lately.

I. All the voyages of Thor Heyerdahl have been much written about. 2. This work has been successfully done. 3. The latest football match has been criticised. 4. This equipment has been much spoken about. 5. A new spaceship has just been launched.

Модель 2: This shipyard **had been rebuilt** before our ship was on repairs there.
Had this shipyard **been rebuilt** before your ship was there on repairs?
This shipyard **hadn't been rebuilt** before our ship was on repairs there.

1. We had been informed of the accident before the news about it was published. 2. Everything had been prepared for the examination when we came into the classroom. 3. The tennis competition winner had been announced by four o'clock yesterday. 4. The patient had been examined by a lot of doctors before the operation.

4. Составьте предложения по модели, используя данную ниже таблицу. Переведите предложения на русский язык.

Модель: the book; to be talked about; just
The book has **just** been talked about.

The film	to be spoken about	just
The latest events	to be discussed	already
The football match	to be commented on	since last week
The space flight	to be shown on TV	yet
The new ice-breaker	to be sent for	lately
The tug	to be called for	recently

5. Выполните задание 1 лабораторной работы 20.

6. Переведите на английский язык.

1. Этот дом построен недавно. 2. Нам только что сообщили прогноз погоды. 3. Наше судно было спущено на воду в этом году. 4. Этот фильм никогда не показывали по телевидению. 5. Лоцмана вызвали до того, как пришла радиограмма. 6. К трем часам все насосы были отремонтированы.

Употребление артикля с географическими названиями (The Use of Articles with Geographical Names)

Определенный артикль употребляется перед названиями:

океанов — **the** Atlantic Ocean
морей — **the** Black Sea
заливов — **the** Persian Gulf
рек — the Volga
каналов — **the** English Channel
горных хребтов — **the** Alps (однако названия отдельных горных вершин употребляются без артикля: Everest)
групп островов — **the** Azores

Примечание. Перед названиями океанов и морей определенный артикль сохраняется даже в тех случаях, когда слова **ocean** и **sea** опущены: **the** Pacific, **the** Mediterranean.

Артикль **не употребляется** перед названиями:
стран — Great Britain
городов — London
улиц — Oxford Street
площадей — Trafalgar Square
озер, если в названии есть слово lake — Lake Baikal (но: the Baikal)

Примечание Следующие названия стран, городов и местностей являются исключением из правила и **употребляются с определенным артиклем** (в большинство названий входят слова **state, republic, union**):

the Russian Federation
the United States of America (**the** USA)
the United Kingdom
the Ukraine
the Crimea
the Caucasus
the Hague
the Netherlands
the Congo

Упражнения

7. Укажите, перед какими из данных географических названий нужно поставить определенный артикль.

... St. Petersburg, ... Pacific Ocean, ... Italy, ... Baltic Sea, ... Crimea, ... Japan, ... Thames, ... Everest, ... Red Sea,

... Mississippi, ... Antarctic, ... Russian Federation, ... Baker Street, ... Danube, ... Urals, ... Azores

8. Образуйте существительные от следующих глаголов при помощи суффикса -(t)ion, -ation и переведите их на русский язык.

Модель: to translate — translation

to recognize, to occupy, to populate, to reserve, to found, to navigate, to create, to produce, to explore, to compete, to promote

9. Выполните задание 2 лабораторной работы 20.

Прослушайте, повторите за диктором и запомните новые слова урока.

win [wɪn] **(won** [wʌn]**)** *v* выиграть; победить
  winner *n* победитель
competition [ˌkɔmpɪ'tɪʃən] *n* соревнование
interview ['ɪntəvju:] *n* интервью
  to give an interview давать интервью
stay [steɪ] *n* пребывание; о находиться
forget [fə'get] *v* **(forgot** [fə'gɔt], **forgotten** [fə'gɔtn]**)** забывать
welcome ['welkʌm] *n* радушный прием, гостеприимство
  to find a warm welcome быть радушно принятым
economy [ɪ'kɔnəmɪ] *n* экономика
economic [ˌi:kə'nɔmɪk] *a* экономический
resource(s) [rɪ'sɔ:s(ɪz)] *n* запасы, ресурсы
  natural resources природные богатства
guidebook ['gaɪdbuk] *n* путеводитель
territory ['terɪtərɪ] *n* территория
border ['bɔ:də] *n* граница; *v* граничить
  to border on a country граничить с какой-либо страной
realize ['rɪəlaɪz] *v зд.* осознавать
republic [rɪ'pʌblɪk] *n* республика
nation ['neɪʃn] *n* народ; нация
national ['næʃənəl] *a* национальный
  nationality [ˌnæʃə'nælɪtɪ] *n* национальность
create [krɪ'eɪt] *v* создавать; творить
  to create necessary conditions создать необходимые условия
enterprise ['entə'praɪz] *n* предприятие
an industrial enterprise промышленное предприятие
monument ['mɔnjumənt] *n* памятник
  a monument to Pushkin памятник Пушкину
  a historical monument памятник истории
newly-built ['nju:lɪ'bɪlt] *a* недавно построенный
space [speɪs] *n* космос
  space exploration [ˌeksplɔ:'reɪʃn] исследование космоса
science ['saɪəns] *n* наука
  scientific [ˌsaɪən'tɪfɪk] *a* научный
hospitality [ˌhɔspɪ'tælɪtɪ] *n* гостеприимство
  hospitable ['hɔspɪt(ə)bl] *n* гостеприимный
peace-loving ['pi:s'lʌvɪŋ] *a* миролюбивый
promote [prə'mout] *v* способствовать, содействовать
  to promote friendship укреплять дружбу

Текст

VISITING RUSSIA

Stephen Lewis[1] of Australia, the **winner** of the Moscow News **Competition** "What Do You Know About the Russian Federation?" spent 20 days in Russia last month. When he returned to Australia he was **interviewed** by some correspondents. That's what he told them about his visit to Russia:

"I'm greatly impressed by my stay in Russia and I will never **forget** the warm **welcome** I found there.

Before I went to Russia I had certainly read a lot about the country's history, **economy, natural resources** and culture.

I learnt from my **guidebook** that the Russian Federation was founded in 1918, that the **territory** of the country was 17.1 million square kilometres, that it **bordered** on 13 countries and had the population over 147.5 million people. But when it took me 6 days to get from Vladivostok to Moscow[2] I **realized** how really big the country was. I was given an opportunity to visit 6 out of 20 Russian F**ederation republics** which unite 100 **nations** and **nationalities**. During my stay in Russia I saw that much had been created for the economic, social and cultural development of all people.

I was shown so many places of interest in Russia that it's difficult to say which of them I liked best. I've seen modern industrial **enterprises,** famous historical **monuments** and **newly-built** towns. Great achievements have been made in **space exploration**, **science** and culture. But most of all I liked the Russian people. Before I visited the country I had been told much about their **hospitality.** But what I saw exceeded all my expectations[3]. Everyone was so kind and friendly. They are **peace-loving** people. I believe we must do our best to **promote friendship** with Russia."

Пояснения к тексту

1. Stephen Lewis ['sti:v(ə)n 'lju:s] — Стивен Льюис.
2. It took me 6 days to get from Vladivostok to Moscow — У меня ушло 6 дней, чтобы добраться из Владивостока в Москву
3. But what I saw exceeded all my expectations. — Но то, что я увидел, превзошло все мои ожидания.

Упражнения

10. Прочитайте и переведите текст.

11. Прочитайте текст еще раз и ответьте на вопросы.

а) 1. What have you learnt about Stephen Lewis from the text? 2. How long did he stay in Russia? 3. What had he known about the Russian Federation before he came here? 4. What did Stephen see in Russia? 5. What impressed Stephen most of all?

б) 1. What is the territory of the Russian Federation? 2. What is the population of the Russian Federation? 3. When was the Russian Federation founded? 4. How many countries does the Russian Federation border on? 5. How many republics are there in the Russian Federation? How many nations and nationalities do they unite? 6. What fields of life has Russia the greatest achievements in? 7. What is the main principle of the international policy of Russia? 8. What impressed Lewis most of all?

12. а) Переведите на русский язык.

to be impressed; to find a warm welcome; natural resources; to border on a country; a place of interest; modern industrial enterprises; historical monuments; to make achievements; space exploration; to exceed all the expectations; a peace-loving country; to promote friendship; to do one's best

б) Вспомните, в каких предложениях и ситуациях были употреблены в тексте данные выше словосочетания.

13. Расскажите о путешествии Стивена по России и его впечатлениях.

14. Работайте по моделям, используя данные ниже слова и словосочетания.

Модель 1: — When was the Russian Federation founded?
— The Russian Federation was founded in 1918.

Moscow — 1147; St. Petersburg — 1703; Moscow University — 1755; Kiev — 860; Odessa — 1795; your college — ?; The Tretyakov Gallery — 1856; The Russian Museum — 1895

Модель 2: — What countries does the Russian Federation **border on**?
— the Russian Federation **borders on...**

Hungary the USA Italy France Norway Finland	**borders on...**

Модель 3: — What ocean is India washed by?
— India **is washed by** the Indian Ocean.

Australia the USA Cuba Japan Canada Russia Brazil Kenya Indonesia	the Atlantic (Ocean) the Pacific (Ocean) the Arctic (Ocean) the Indian (Ocean)

15. Выполните задание 3 лабораторной работы 20.

16. а) Вставьте предлоги, где это необходимо.

Dear friends,

Now that we are back ... the USA we want to thank you once more ... your hospitality and warm welcome. Everywhere ... Russia, ... Moscow and ... the Far East, ... the North and ... the South ... your country we were welcomed ... friendly people. We were greatly impressed ... your achievements ... social and cultural life.

All the people we met ... our stay ... the Russian Federation were so kind and hospitable. We will never forget them and your beautiful country.

We are looking forward (с нетерпением ждем) to visiting your country once more.

Truly yours,

American tourists.

б) Ответьте на вопросы.

1. Whom has the letter been written by? 2. What has impressed the American tourists most of all in Russia? 3. What do they write about the Russian people?

17. а) Вставьте артикли, где это необходимо.

... Russian Federation is ... largest country in ... world. Its territory stretches (простирается) from ... cold Arctic

seas to ... warm Black Sea, from ... Baltic Sea to ... Pacific Ocean. It occupies ... more than one eighth of ... world's land surface.

One part of ... Russian Federation is in ... East of Europe and ... other is in ... Asia.

Our country borders on (граничит) ... Lithuania, ... Estonia, ... Finland, ... Poland, . . Latvia, ... Belorussia and ... Ukraine in ... west. In ... south it borders on ... Georgia, ... Azerbaidjan, ... Kazakhstan, ... China, ... Mongolia.

Twelve seas belonging to ... basins of ... three oceans — ... Arctic, ... Atlantic and ... Pacific wash ... shores of ... Russian Federation. There are ... 125,000 rivers and 2 million lakes in ... Russia. ... longest river in ... European part of ... country is ... Volga, ... longest in ... Asian part is ... Ob with its tributary (приток) — ... Irtysh.... Lake Baikal is ... largest fresh-water lake in ... Asia and in ... Europe and ... deepest in ... world.

... Russia possesses (владеет) ... largest reserves of ... oil, ... natural gas, ... platinum. It has ... great reserves of ... iron ore (железная руда), ... coal (уголь), ... zinc, ... nickel, ... diamonds (алмазы) and ... other minerals.

б) Напишите 5—7 вопросов к тексту и, используя их в качестве плана, расскажите о географическом положении и запасах полезных ископаемых в Российской Федерации.

18. а) Раскройте скобки, употребив глагол в нужном времени и залоге.

Some time ago a group of French Trade Union leaders (to be invited) to Russia. Shortly before they (to leave) for France they (to be interviewed) by a Russian correspondent.

Correspondent: You (to satisfy) with your stay in Russia?
Tourist: Oh, yes, very much so. We (to enjoy) every minute of it.
C.: You (to know) much about Russia before you (to visit) it?
T.: I wouldn't say so. We (to tell) so many wrong things about your country before we (to come) here that everything was quite unexpected. I like your country and your people.
C.: What you (to see) in Russia?
T.: We (to visit) Moscow, Nizhni Novgorod and Tula. There we (to show) different places of interest, museums, theatres, concert halls. In Nizhni Novgorod we (to give) an

opportunity to visit one of its modern plants, and in Tula we (to invite) to a farm. It was very interesting.

C.: What (to impress) you most of all?

T.: *I* (to impress) by your beautiful nature, interesting historical monuments and rich art galleries.

б) Прочитайте диалог еще раз и воспроизведите его.

в) Какие еще вопросы вы задали бы иностранным туристам?

19. а) Прочитайте диалог.

Member of Parliament ['pɑ:ləmənt] член парламента
state structure ['strʌktʃə] государственное устройство
Federation Council ['kaunsɪl] Совет Федерации
Federal Assembly [ə'semblɪ] Федеральное собрание
function ['fʌŋkʃn] функция, обязанность
consist (of) состоять (из)
highest legislative [ˌledʒɪs'leɪtɪv] **and representative** [ˌreprɪ'zentətɪv] **body** высший законодательный и представительный орган
chamber ['tʃeɪmbə] палата

A delegation of British MPs (Members of Parliament) has been recently invited to the Federal Assembly where they have asked its members several questions about the state structure of the Russian Federation.

Member of Parliament (M.P.): What is the state structure of the Russian Federation?

Russian official (R.O.): The Russian Federation (Russia) is a federal republic the President of which is the head of state.

M.P.: What are the functions of the Federal Assembly?

R.O.: The Federal Assembly is the highest legislative and representative body of the Russian Federation. It consists of two chambers: The Federation Council and the State Duma.

M.P.: What does the word “Duma” mean?

R.O.: “Duma” means council. Councils of people’s deputies are the basis of our state structure.

M.P.: Thank you. You’ve been very informative.

R.O.: You are welcome.

б) Скажите, что вы узнали из диалога о государственном устройстве Российской Федерации; органах законодательной власти.

20. Ответьте на следующие вопросы и суммируйте ответы.

а) 1. When was the Russian Federation founded? 2. What is the state structure of the Russian Federation? 3.

What is the highest representative and legislative body in the Russian Federation?

б) 1. What is the territory of the Russian Federation? 2. What is the population of the Russian Federation? 3. How many republics are united in the Russian Federation? 4. The people of how many nations and nationalities live in the Russian Federation?

в) 1. What countries does the Russian Federation border on? 2. The seas of how many oceans wash the Russian Federation? 3. What can you say about the climate of the country? 4. What raw materials and minerals is Russia rich in?

21. Переведите на английский язык.

1. Российская Федерация была образована в 1918 году. 2. Территория Российской Федерации — свыше 17 млн. кв. км, население — более 147 млн. человек. 3. Страна богата полезными ископаемыми. 4. С какими странами граничит Российская Федерация? 5. Россия омывается 12 морями. 6. Высшим законодательным органом России является Федеральное Собрание, которое состоит из двух палат. 7. Какова политическая структура Российской Федерации? 8. В нашей стране более 100 наций и национальностей. 9. Сколько республик входит в состав Российской Федерации? 10. За последние годы в России построено много новых современных промышленных предприятий.

22. Выполните следующие задания.

1. A delegation of foreign businessmen has come to your Maritime School. Tell them about the Russian Federation.

2. Your ship is in a foreign port. A group of foreign guests has called on you. Invite them to come up to the map and tell them about the geographical position of the Russian Federation.

3. Tell your foreign visitors about the state structure of the Russian Federation.

4. What questions would you ask foreigners if you decidedto hold the questionary "What Do You Know About Russia"? Write not less than 5 questions and hold the questionary with your classmates.

23. Выполните задание 4 лабораторной работы 20.

Урок 21

Грамматика. Согласование времен.
Текст. The Russian Merchant Marine.

ГРАММАТИЧЕСКИЕ ПОЯСНЕНИЯ

Согласование времен
The Sequence of Tenses

Правило согласования времен состоит в следующем: если сказуемое главного предложения стоит в прошедшем времени, в придаточном дополнительном предложении глагол может быть употреблен т о л ь к о в одном из прошедших времен (Past Indefinite, Past Continuous, Past Perfect и др.).

Выбор нужной формы прошедшего времени зависит от того, являлось ли действие придаточного предложения о д н о в р е м е н н ы м с действием главного предложения, п р е д ш е с т в о в а л о ему или произошло п о с л е него.

Одновременное действие

Для выражения действия, о д н о в р е м е н н о г о с действием главного предложения, в придаточном предложении употребляется **Past Indefinite** (пример 1) или **Past Continuous** (пример 2), если действие придаточного предложения носит длительный характер.

1. **I knew** Mary **was busy**.	Я *знал,* что Мэри *занята.*
2. I **didn't know** Mary **was preparing** for her exam.	Я *не знал,* что Мэри *готовится* к экзамену.

Упражнения

1. Используя модель, покажите, что действие придаточного дополнительного предложения одновременно с действием главного предложения.

Модель: The book **is** interesting.
I **thought** the book **was** interesting.

1. Nick is going to enter a maritime college. 2. The tourists are staying at the hotel. 3. He studies hard. 4. He knows English well. 5. They are having a tour about the Russian Federation. 6. The film is shown at our cinema.

Предшествующее действие

> Для выражения действия, предшествующего действию главного предложения, употребляется **Past Perfect.**

I **was sure** Mary **had passed** her exam.	Я *был уверен,* что Мэри *сдала* экзамен.

2. Используя модель, покажите, что действие придаточного дополнительного предложения предшествует действию главного предложения.

Модель 1: The ship **has left** the port.
I **knew** (that) the ship **had left** the port.

1. The weather has changed for the worse. 2. He has received a letter from his friend. 3. The book has been translated into Russian. 4. We have visited many places of interest in London. 5. They have discussed the problem of the future sailing practice.

Модель 2: The ship **left** the port.
I **was told** (that) the ship **had left** the port.

1. They spent their holiday in the Crimea. 2. He entered a medical college. 3. They were busy. 4. This book was translated into Russian. 5. The foreigners gave an interview about their stay in Russia.

Последующее действие

> Для выражения действия, которое является будущим по отношению к прошедшему времени действия главного предложения, употребляется время **Future-in-the-Past** (будущее в прошедшем).
>
> Future-in-the-Past образуется при помощи вспомогательного глагола **should** (для 1-го лица ед. и мн. числа) или **would** (для остальных лиц) и инфинитива смыслового глагола без частицы **to.**

I	**should**	do	I'd	do	
you	**would**		You'd		
he (she, it)	**would**		He'd (she'd)		
we	**should**		We'd		
you	**would**		You'd		
they	**would**		They'd		

I **knew** Mary **would pass** her exam well. — Я *знал,* что Мэри хорошо *сдаст* экзамен.

3. Используя модель, покажите, что действие придаточного дополнительного предложения следует за действием главного предложения.

Модель: Our sailing practice **will begin** in June.
I thought (that) our sailing practice **would begin** in June.

1. We will call at many ports. 2. The ship will be repaired soon. 3. We will take part in the sailing race.

4. The British tourists will be shown the Kremlin. 5. They will tell us about their impressions. 6. This article will be published in the *Daily Telegraph.*

Правило согласования времен

Главное предложение	Придаточное (дополнительное) предложение	
Past Indefinite	Одновременное действие	Past Indefinite или Past Continuous
	Предшествующее действие Past Perfect	
	Последующее действие Future-in-the-Past	

Примечание. Правила согласования времен не применяются:

1. Если в дополнительном придаточном предложении указано время совершения действия:

My friend **said** that he *graduated* from the maritime school in 1985.

2. Если глагол в дополнительном придаточном предложении выражает общеизвестный факт или истину.

Galileo **proved** that the Earth *moves* round the Sun.

Упражнения

4. Прочитайте и переведите рассказ на русский язык, обращая внимание на правила согласования времен.

A Good Lesson

Once a rich lady phoned the manager of the opera house and said that she was going to arrange a party and wanted to invite one of their best singers to her place. The manager promised that he would pass the invitation to Mr Roy, their best singer.

When Mr Roy came to the lady's house the party had already begun and the guests were having dinner. The lady told the singer to have dinner with her servants and said that she would invite him to the sitting-room later.

Some time passed and the singer was invited to the sitting-room. When the lady asked the singer what he would sing he answered that he had already sung that evening and he wouldn't do it another time. The lady looked up at him in surprise and the singer explained that he always sang for those people with whom he had meals.

And with these words the singer left the lady's house. It was a good lesson for the rich lady.

5. Выполните задание 1 лабораторной работы 21.

6. Откройте скобки и используйте нужную форму глагола, соблюдая правила согласования времен.

1. Jack said he (to be) a cadet of the maritime college. He also said he (to study) at the navigational department. He added he (to do well) at college. We were told he (to enter) the college two years before. He hoped he (to become) a good sailor. Jack thought that his future profession (to be) very interesting.

2. The guide said that the tourists (to see) a lot of places of interest during their stay in St. Petersburg. He explained that all the excursions (to be arranged) already. The tourists (to have an opportunity) to visit the best museums and theatres. He added they (to be going) to see some places in St. Petersburg countryside.

7. Переведите предложения на английский язык, обращая внимание на соблюдение правил согласования времен.

1. Я думал, что книга интересная. 2. Я знал, что ты читаешь эту книгу. 3. Я надеялся, что книга будет интересной. 4. Я знал, что ты уже прочитал эту книгу. 5. Я знал, что эту книгу уже перевели. 6. Он сообщил, что приезжает

во вторник. 7. Мы знали, что он уже приехал и живет в гостинице. 8. Я не знал, что он делает.

8. Прочитайте слова и скажите, к какой части речи они относятся. Назовите их русские эквиваленты.

atomic, transport, traditionally, passenger, technology, deadweight, ton, result, progress, liner, conference, journalist, economic, company, million, container, organisation

9. Выполните задание 2 лабораторной работы 21.

Прослушайте, повторите за диктором и запомните новые слова урока.

leading ['li:dɪŋ] *a* ведущий, главный
the leading kind of transport основной вид транспорта
to lead (led, led) *v* вести; руководить; управлять
leader *n* руководитель; вождь; лидер
operate ['ɔpəreɪt] *v* действовать; управлять; эксплуатировать
to operate a ship (machine) управлять судном (машиной)
self-financing ['self faɪ'nænsɪŋ] *a* самофинансируемый
compete [kəm'pi:t] *v* конкурировать; соревноваться
competition *n* конкуренция; соревнование
chartering ['tʃɑ:tərɪŋ] *n* фрахтование
chartering market фрахтовый рынок
to charter (a vessel) фрахтовать (сдавать внаем) судно
fly [flaɪ] *v* **(flew** [flu:], **flown** [floun]) летать; *зд.* развеваться
to fly a flag идти под флагом
deadweight ['dedweɪt] = **total** ['tout(ə)l] **deadweight** дедвейт, полная грузоподъемность
include [ɪn'klu:d] *v* включать
including *prep* включая; в том числе
result [rɪ'zʌlt] *n* результат
as a result в результате
reform [rɪ'fɔ:m] *n* реформа, преобразование
economic reform экономическая реформа
expand [ɪks'pænd] *v* расширять; развивать
stress [stres] *v зд.* подчеркивать
attention [ə'tenʃn] *n* внимание
to pay attention (to) уделять внимание
to attract attention привлекать внимание
shiprepair plant судоремонтный завод
conclusion [kən'klu:ʒn] *n* заключение
in conclusion в заключение
depend (on) [dɪ'pend] *v* зависеть (от)
sophisticated [sə'fɪstɪkeɪtɪd] *a* сложный, усложненный
up-to-date ['ʌptə'deɪt] *a* современный, соответствующий современным требованиям

Текст

THE RUSSIAN MERCHANT MARINE

The Russian Federation is a great maritime state. The sea borders of our country are nearly 45,000 km long and its shores are washed by 12 seas of 3 oceans. That is why[1] the

merchant fleet has traditionally been the **leading** kind of transport in our country.

The Russian Merchant Marine **is operated** by 10 shipping companies which are **self-financing** organisations. They successfully **compete** on the world **chartering market**. The ships **flying the Russian flag** call at 1200 ports of 120 countries of the world.

The Russian Merchant Marine has over 750 sea-going vessels the **total deadweight** of which is 10 mln tons. Our modern cargo ships **including** container carriers, ro-ro ships, railway ferries, lighters, atomic ice-breakers, tankers carry different kinds of cargoes to all the continents. Russian passenger liners transport millions people every year.

At the recent press conference[2] for Russian and foreign correspondents the Minister of Transport said that the Russian fleet was developing from year to year. He added that **as a result** of the **economic reform** the rights of the Russian shipping companies **had been expanded** and they were making good progress. It **was** also **stressed** that in future the Ministry would **pay** more **attention** to the development of ports, shipyards and **shiprepair plants. In conclusion** the Minister said that much **depended on** the effective use of **sophisticated** ships and **up-to-date** technology.

Пояснения к тексту

1. **that is why** — вот почему
2. **at the recent press conference** — на недавней пресс-конференции

Упражнения

10. Прочитайте и переведите текст.

11. Прочитайте этот текст еще раз и ответьте на вопросы.

1. Why can we call Russia a great maritime country? 2. How many shipping companies are there in the Russian Federation? 3. What modern types of cargo ships do you know? 4. What press conference was held by the Ministry of Transport not so long ago? 5. What problems did the Minister of Transport speak about at the press conference? 6. What did he say about the results of the economic reform for the Russian merchant fleet? 7. What problems is the Ministry going to pay much attention to in future?

12. а) Найдите в тексте английские эквиваленты следующих слов и выражений и выпишите их.

омываться; быть ведущим видом транспорта; являться самофинансируемой организацией; конкурировать на мировом фрахтовом рынке; заходить во многие порты; плавать под российским флагом; перевозить различные виды грузов; развиваться год от года; было подчеркнуто; сложные суда; современная техника

б) Используя выписанные английские выражения в качестве опорных воспроизведите текст урока.

13. Вспомните текст и скажите, каким существительным правой колонки соответствуют цифры левой колонки. Используя эти данные, расскажите о российском торговом флоте.

10	companies
45,000	ports
3	total deadweight
1200	continents
750	sea borders
12	sea-going vessels
10 mln	seas
5	oceans

14. а) Заполните таблицу, указав, какой тип судна пригоден для перевозки данных грузов.

Type of Cargo	*Type of Ship*
timber	timber-carrier
oil	—
meat	—
coal	—
machines	—
fruit	—
general cargo	—
grain	—
railway waggons	—
tobacco	—

б) Используя данную выше таблицу, составьте не менее 7—8 предложений по модели:

Модель: Timber is carried by timber-carriers.

15. Работайте по моделям, используя таблицу (модель 1) и данные ниже слова и выражения (модель 2).

Модель 1: On her way from St. Petersburg to Hamburg our ship **called at** Kaliningrad and Rostock.

from	Odessa	**to**	Batumi
	Naples		Varna
	Nakhodka		Tokyo
	Montreal		St. Petersburg
	Havana		Novorossijsk
	Calcutta		Sydney

Модель 2: — What does the success of shipping companies **depend on?**
— It **depends on** the effective use of ...

up-to-date ships; modern ports; sophisticated equipment; chartering market; shiprepair plants; up-to-date technology; modern shipyards; etc.

16. Выполните задание 3 лабораторной работы 21.

17. а) Вставьте артикли, где это необходимо.

... Black Sea is ... very important sea route as it leads to ... Sea of Marmara and ... Mediterranean through ... Bosporus and ... Dardanelles.... Black Sea borders on ... six countries: ... Russia, ... Ukraine, ... Georgia, ... Turkey, ... Bulgaria and ... Rumania. Its coastline is 1,130 km long from ... east to ... west, and 611 km long from ... north to ... south.... shores of ... Crimea and ... Caucasus are particularly beautiful.

... Russian Black Sea ports are operated by ... some shipping companies, ... largest of which are ... Novorossijsk and ... Black Sea Shipping Companies (BSSC).

... Black Sea Shipping Company has over 200 sea-going vessels ... total deadweight of which is about ... 60 mln tons.... BSSC operates ... modern cargo ships which carry ... different kinds of goods to practically all ... biggest ports of ... world. Odessa is ... largest passenger port on ... Black Sea.

... Novorossijsk Shipping Company specializes in carrying ... oil and has ... greatest number of tankers in ... Russian Federation.

... Russian Danube and ... Georgian Shipping Companies which are also situated on ... Black Sea are developing from ... year to ... year.

All ... shipping companies of ... Black Sea are making ... good progress.

б) Ответьте на вопросы.

1. Why is the Black Sea important for the Russian economy? 2. What big ports are situated on the Black Sea?

3. What shipping companies operate the Russian Black Sea ports? 4. What do you know about the Black Sea Shipping Company? 5. What do other shipping companies situated on the Black Sea specialize in?

18. Используя таблицу на с. 233, расскажите о различных пароходствах России: числе и тоннаже их судов, а также о типах грузов, которые они могут перевозить.

19. а) Откройте скобки, употребив нужную форму глагола и соблюдая правила согласования времен.

Modern Robinson Crusoes

In June 1965 six Indian boys went on fishing in a small boat. Soon after they (to leave) the harbour a severe (сильный) storm (to begin). They (to try) several times to sail back to their native village but couldn't do it. Their boat (to run into) a rock and they were shipwrecked (потерпеть кораблекрушение) and (to find) themselves on a lonely South Pacific Island of Ata, 1,800 miles east of Australia. The boys (not to know) that the storm (to take) them so far away.

They thought that their disappearance (to be found out) and they soon (to be saved). They couldn't know that they (to stay) on the island for 15 long months before a ship (to notice) and (to save) them.

During the first month they (to live) on rocks catching sea birds with their hands, eating raw flesh (сырое мясо).

As there (to be) no fresh water (пресная вода) they (to drink) blood (кровь) and coconut milk to stay alive. Later they (to build) a hut (хижина) in a crater of a dead volcano.

The Australian yacht *Just David* was the fifth vessel to pass the island since the shipwreck. The yacht's captain said that the yacht (to sail) along the island several times before they (to notice) the fire and then the boys. The fire (to be made) by the boys to attract the ships' attention.

That's how the boys (to be saved).

б) Ответьте на вопросы:

1. Why is the story called "Modern Robinson Crusoes"? 2. How did they manage to stay alive? 3. How were the boys saved?

Table of Russian Shipping Companies' Seagoing Transport Fleet* (ships of 100 grt and over)

Shipping Company	Tankers	Dry Cargo Ships					Total
	oil No	general purpose No	bulk No	container No	ro-ro No	lighter carriers No	No
	DWT	DWT	DWT	DWT	DWT	DWT	DWT
1	2	3	4	5	6	7	8
Baltic	— —	142 1,362,532	— —	16 204,876	14 157,927	— —	172 1,725,335
Far-Eastern	— —	174 1,510,749	2 48,570	19 172,684	2 10,100	1 40,880	206 1,820,600
Novorossijsk	103 4,111,728	6 82,428	4 104,326	— —	— —	— —	113 4,298,482
Northern	3 4,980	149 812,539	— —	— —	— —	— —	152 817,519

* excluding passenger ships and transport vessels serving the fisheries.

20. Расскажите о перспективах развития морского транспорта России, используя следующие выражения.

to be the leading kind of transport; to develop from year to year; self-financing organisations; economic reform; to expand the rights of shipping companies and other enterprises; to pay attention to smth; to use up-to-date ships and technology; to make good progress

21. Ответьте на следующие вопросы и суммируйте ответы.

а) 1. Why has the merchant fleet always been the leading kind of transport in our country? 2. What seas and oceans is the Russian Federation washed by? 3. Which sea is the largest in the RF? 4. Which sea route do you consider the most important? Why?

б) 1. How many shipping companies are there in the Russian Federation? 2. What vessels do shipping companies operate? 3. How many countries of the world do Russian ships call at? What goods do they bring there?

в) 1. Which shipping company is the largest in the Russian Federation? 2. What ships does it operate? 3. What is the total deadweight of the vessels of this shipping company? 4. What is the result of the economic reform for this shipping company?

г) 1. What Russian shipyards and shiprepair plants do you know? 2. Where are they situated? 3. What types of ships are built and repaired at our shipyards and shiprepair plants? 4. Is the Ministry of Transport paying much attention to the development of shipyards and shiprepair plants? Prove it, please.

22. Переведите на английский язык.

Одним из крупнейших пароходств России является Дальневосточное морское пароходство. Ему принадлежат современные суда различных типов: сухогрузы, танкеры, контейнеровозы, ро-ро и пассажирские лайнеры. Суда пароходства совершают рейсы в Японию, Австралию, Америку, Индию и другие страны мира.

На недавней пресс-конференции начальник (President) Дальневосточного пароходства сказал, что в настоящее время пароходство придает большое значение развитию порта Восточный.

Он добавил, что в будущем этот порт будет крупнейшим в России. В заключение он подчеркнул, что паро-

ходство уже значительно увеличилось и успешно конкурирует на фрахтовом рынке.

23. Используйте информацию текста этого урока и упражнений и сделайте небольшие сообщения на следующие темы.

1. Russia — a great maritime country.
2. The achievements of the Russian Merchant Marine.
3. The plans for the future of the Russian Merchant Marine.

24. Выполните задание 4 лабораторной работы 21.

Урок 22

Грамматика. Косвенная речь
Текст. The Discovery of the Antarctic

ГРАММАТИЧЕСКИЕ ПОЯСНЕНИЯ

Косвенная речь
(Indirect Speech)

В английском языке, так же как и в русском, существуют два способа передачи речи говорящего: прямой и косвенный.

П р я м а я речь воспроизводит слова говорящего буквально, без изменений:

Kate said, "I don"t like foggy weather."
The cadet asked, "When will the lesson begin?"
The teacher said, "Open the books, please."

К о с в е н н а я речь передает содержание речи говорящего.

При переводе прямой речи в косвенную необходимо соблюдать ряд правил, которые имеют некоторые особенности в повествовательных и вопросительных предложениях и в повелительном наклонении.

Kate **said** (that) she **didn't like** foggy weather.
The cadet **asked** when the lesson **would begin.**
The teacher **asked** us **to open** the books.

При преобразовании прямой речи повествовательного предложения в косвенную необходимо:

1. Соединить главное и придаточное предложения союзом **that**.

2. Заменить личные и притяжательные местоимения, чтобы не исказить смысл высказывания.

3. Применить правила согласования времен, если глагол главного предложения стоит в прошедшем времени.

4. Заменить указательные местоимения и обстоятельства времени и места следующим образом:

this — that	the day before yesterday — two days before
these — those	last — previous
here — there	in — later
now — then	tomorrow — the next day
today — that day	the day after tomorrow — in two days
yesterday — the **day** before	next — following
ago — before	

Прямая речь	Косвенная речь
1. Helen said: "I **have read this** book."	1. Helen said (that) she **had read that** book.
2. The teacher said: "You **will write** a test **today**."	2. The teacher said (that) we **should write** a test **that day**.

Упражнения

1. Преобразуйте прямую речь в косвенную, обращая внимание на замену местоимений и соблюдая правила согласования времен.

Модель: *Kate:* "I have been to St. Petersburg."
Kate **said** she **had been** to St. Petersburg.

1. *Pete*: "I am a cadet." 2. *Jack:* "We've seen the film." 3. *Mary:* "I am reading a very interesting newspaper article." 4. *Mr Black:* "We will soon visit Moscow."

2. Преобразуйте прямую речь в косвенную, обращая внимание на замену указательных местоимений, обстоятельств времени и места и соблюдая правила согласования времен.

Модель: *Kate:* "I am going to see this film tomorrow." Kate **said** (that) she **was going** to see **that** film **the next day.**

1. *Mr Blake:* "I will phone you tomorrow." 2. *My friend:* "I haven't been to college today." 3. *Ted:* "I will wait for you here." 4. *Mr Brown:* "We expanded our port last year."

Специальные вопросы

При преобразовании специального вопроса в косвенный необходимо:

1. Глагол **to say** в главном предложении з а м е н и т ь глаголом **to ask**, чтобы показать, что далее будет следовать косвенный вопрос.
2. Соединить главное и придаточное предложения тем вопросительным словом, каким начинался вопрос (who, where, when и т. д.).
3. Сохранить прямой порядок слов (подлежащее, сказуемое и т. д.).
4. Произвести те же изменения, что и при преобразовании прямой речи повествовательного предложения в косвенную.

Прямая речь	Косвенная речь
1. Nick **said:** "Where **is** the sailing ship **now?**"	1. Nick **asked where** the sailing ship **was then.**
2. Nick **said:** "When **did** you **graduate** from the college?"	2. Nick **asked** when **I had graduated** from the college.

Упражнения

3. Преобразуйте специальные вопросы в косвенные.

Модель: *Kate:* "How many foreign languages do you speak, Mr Blake?"
Kate **asked** Mr Blake how many foreign languages he spoke.

1. *Lena:* "When did you enter college, Mike?" 2. *Mr Smith*: "How many vessels are there in this shipping company now?" 3. *Jack:* "Where will Helen spend next summer?" 4. *Kate*: "What are you doing now, Jane?" 5. *The teacher*: "Who will instruct you in seamanship, boys?" 6. *The passenger:* "How long will the voyage last?" 7. *The cadet*: "Why is it necessary for seamen to know English?" 8. *The port manager:* "When will the new railway-ferry be delivered from Finland?"

Общие вопросы

> При преобразовании общих вопросов в косвенные необходимо:
> 1. Соединить главное предложение с придаточными союзами **if** или **whether**.
> 2. Произвести те же изменения, что и при преобразовании специальных вопросов в косвенные.

Прямая речь	Косвенная речь
Nick **said**: "**Are** you busy **now**?"	Nick **asked if I was** busy **then**.

Упражнения

4. Преобразуйте в соответствии с моделью общие вопросы в косвенные.

Модель: Kate **said**: "Do you speak French?"
Kate **asked** (wondered, would like to know) **if** I **spoke** French.

1. Kate said: "Are you going to the library today?" 2. Ann said: "Will Jim take part in the sports competition?" 3. The correspondent said: "Are there any ro-ro ships in your shipping company?" 4. Ann said: "Has Bob ever been to the USA?" 5. The teacher said: "Did you learn English at school, Mike?" 6. The Dean (декан) said: "Are the cadets discussing the latest news now?" 7. The Master said: "Have you ever been on board a tanker?" 8. The manager said: "Will you visit our shipyard, Mr Green?"

При преобразовании повелительного наклонения в косвенную речь необходимо:

1. Заменить глагол **to say** в словах, вводящих прямую речь, на глагол **to tell** (реже to order), если прямая речь выражает приказание.

Заменить глагол **to say** в словах, вводящих прямую речь, на глагол **to ask,** если прямая речь выражает просьбу.

При этом необходимо помнить, что после глаголов **to tell, to ask, to order** в английском языке всегда указывается лицо, к которому обращена эта просьба или приказание.

2. Заменить повелительное наклонение глагола инфинитивом. Отрицательная форма повелительного наклонения заменяется инфинитивом с частицей **not**.

3. Заменить личные и притяжательные местоимения, а также обстоятельства места и времени в соответствии с общими правилами перевода прямой речи в косвенную.

Прямая речь	Косвенная речь
1. The teacher **said** to us: "**Open** your books, please!"	1. The teacher **asked** us **to** open our books.
2. The teacher **said** to Pete: "Please, **don"t be** late!"	2. The teacher **asked** Pete **not to be** late.
3. The teacher **said** to us: "**Stop** talking!"	3. The teacher **told** us **to stop** talking.
4. The teacher **said** to us: "**Don"t speak** Russian at the English lessons."	4. The teacher **told** us **not to speak** Russian at the English lessons.

Упражнения

5. Замените прямую речь косвенной.

1. The Master said to the Chief Mate: "Give me the radiogram please." 2. The teacher said to us: "Sit down." 3. Mr Grey said to the children: "Don't make such noise, please." 4. The old man said to me: "Will you, please, help

me cross the street?" 5. Ann said to her husband: "Please, don't smoke here." 6. The teacher said to us: "Open your books and read the text." 7. The teacher said to the cadets: "Don't translate the text into Russian."

6. Выполните задание 1 лабораторной работы 22.

7. Следующие пары существительных и глаголов совпадают по форме. Переведите и запомните их.

a map — to map
a sail — to sail
a phone — to phone
a cross — to cross
a berth — to berth
a beach — to beach
an import — to import
an export — to export

8. Выполните задание 2 лабораторной работы 22.

Прослушайте, повторите за диктором и запомните новые слова урока.

discover [dɪs'kʌvə] *v* делать открытие; обнаружить
discovery [dɪs'kʌvərɪ] *n* открытие
discoverer *n* первооткрыватель; исследователь
explore [ɪks'plɔ:] *v* исследовать; изучать; разведывать *(полезные ископаемые)*
explorer *n* исследователь; путешественник *(по неисследованным путям)*
(un) explored (не) исследованный
fail [feɪl] *v* терпеть неудачу
to fail to do smth не суметь что-либо сделать
to fail (an exam) провалиться (на экзамене)
expedition [,ekspə'dɪʃn] *n* экспедиция
arrange [ə'reɪndʒ] *v зд.* организовать
to arrange an expedition организовать экспедицию
leave [li:v] *v* **(left** [left]**)** покидать; уезжать; оставлять
to leave Moscow уехать из Москвы
to leave for the Antarctic отправиться в Антарктиду
to leave a book at home оставить (забыть) книгу дома
bound [baund] (for) *a* направляющийся (куда-либо)
The ship bound for India is leaving tomorrow. Судно, следующее в Индию, отплывает завтра.
to be bound for следовать куда-либо
Where are you bound for? Куда вы следуете?
port of call порт захода
home port порт приписки
describe [dɪs'kraɪb] *v* описывать
coast [koust] *n* морской берег
southern [sʌðən] **(northern, eastern, western) coast** **южный (северный, восточный, западный) берег**
coaster *n* каботажное судно
coastal waters прибрежные воды
proceed [prə'si:d] *v* продолжать (путь)
reach [ri:tʃ] *v зд.* достигать (места назначения), добираться
to reach latitude ['lætɪtju:d] **(longitude** ['lɔŋdʒɪtju:d]**)** достичь широты (долготы)
height [haɪt] *n* высота
the height of 10 metres высота 10 м
eastward ['i:stwəd] **(= eastwards) (southward, northward, westward)** *adv* к востоку, в восточном (южном, северном, западном) направлении
to set a course for Australia [ɔ:s'treɪljə] взять курс на Австралию
cover ['kʌvə] *v зд.* пройти; проехать (расстояние)

companion [kəm'pænjən] *n зд.* товарищ, спутник
carry out ['kærı] *v* выполнять
to carry out a number of scientific experiments выполнять ряд научных экспериментов
data ['deıtə] *n мн. ч. от* **datum** данные; факты
These data are interesting. Эти данные интересны.

Текст

THE DISCOVERY OF THE ANTARCTIC

The Russian **explorers** Faddei Bellingshausen and Mikhail Lazarev are among the most famous for their **discovery** of the Antarctic.

At the beginning of the XIX century it was still unknown if there was a continent in the Antarctic. All the attempts to enter the **unexplored** area **had failed.**

In 1819 another **expedition** of two Russian ships the *Vostok* and the *Mirny* was **arranged.** The ships led by F.Bellingshausen and M. Lazarev **left** Kronstadt on July 16, 1819. They **were bound for** the Antarctic. The first **port of call** was Portsmouth where they got food supplies and the necessary equipment. Then they crossed the Atlantic Ocean and sailed along the Brazilian coast. On their way the navigators mapped and **described** the southern **coast** of the Island of South Georgia and some small islands.

They **proceeded** further to the south in constant danger of running into huge icebergs [1]. Foggy weather and stormy sea made the navigation very difficult.

On the 28th of January, 1820, the Russian ships crossed the Antarctic Circle and **reached latitude** 69°25' South. In the mist the travellers saw a huge wall of ice the **height** of which was up to 45-50 metres. It was the Antarctic. The explorers wondered if it would be possible to beach somewhere there. They tried several times to do it but failed. So they decided to sail **eastward** forcing their way through the ice packs [2]. The ships **set a course for** Australia and called at Port Jackson for more supplies.

On their way to the home port the mariners discovered some more new lands. On August 5, 1821, the *Vostok* and the *Mirny* anchored at Kronstadt.

The expedition lasted 751 days during which the ships **covered** 49,676 nautical miles[3]. Besides the Antarctic continent Bellingshausen and his **companions** discovered

29 islands and one coral reef. In the course of their expedition the Russian explorers **carried out** a number of scientific experiments, got very important geographical **data** and even devised a method of obtaining [4] fresh water from icebergs.

In commemoration of the great geographical discovery two Russian Antarctic research stations were named after the expedition ships *Vostok* and *Mirny*.

Пояснения к тексту

1. **in constant danger of running into huge icebergs** — в постоянной опасности врезаться в огромные айсберги
2. **forcing their way through the ice packs** — с трудом прокладывая себе путь сквозь паковый лед
3. **nautical mile** — морская миля (= 1852 м)
4. **and even devised a method of obtaining** — и даже изобрели способ получения

Упражнения

9. а) Прочитайте и переведите текст, разбейте его на логически связанные отрывки и озаглавьте каждый из них.

б) Прочитайте текст еще раз и скажите, какие из следующих утверждений верны, а какие нет.

Если утверждение верно, начните свое высказывание словами: "I think you are right"

Если утверждение ошибочно, начните свое предложение со слов: "I don't think you are right".

1. The Antarctic had been discovered by the beginning of the XIX century. 2. Two Russian ships took part in the expedition. 3. The ships sailed southward from Kronstadt in the direction of South America. 4. On their way the explorers mapped and described many islands and one coral reef. 5. The weather in the Arctic Ocean was good for navigation. 6. The ships beached in the Antarctic. 7. On their way back the ships called at the port of Portsmouth to get food supplies. 8. The expedition lasted more than two years. 9. The Russian research stations were named after the expedition ships *Vostok* and *Mirny*.

10. а) Найдите в тексте английские эквиваленты следующих слов и выражений и расположите их в той последовательности, в какой они встретились вам в тексте.

следовать курсом; взять курс на...; плыть на восток;

порт приписки; плыть по направлению к..; достичь какой-либо широты; пересечь океан; столкнуться с айсбергом; выйти из порта; зайти в порт; взять провизию; причаливать; открыть континент; нанести на карту и описать; бросить якорь

б) Прочитайте текст еще раз и, пользуясь выписанными выражениями, расскажите о маршруте экспедиции Беллинсгаузена.

11. Подберите к словам левой колонки одинаковые по значению слова правой колонки.

to discover	to berth
to sail	to make way
to anchor	a navigator
to force way	to collide
a seaman	a master
a ship	to navigate
to run into	to make a discovery
to beach	to start for
to leave for	to drop anchor
a captain	a vessel
a mariner	a sailor

12. Работайте в парах по моделям, используя выражения, данные ниже.

Модель 1: — Where **are** you **proceeding?**
— We are sailing **southward.**

northward, eastward, westward;

along the western (eastern, southern, northern) coast of India (South America, Indonesia, Russia, Australia);

to Vietnam (Japan, Canada, Kenya, the USA, Cuba)

Модель 2: — I wonder if you will call at Bombay.
— Yes, we will do it **on our way to the home port.**

Модель 3: — What port **are you bound for?**
— We **are bound for** Bombay.

Madras, Yokohama, Montreal, Cape Town, Alexandria, Havana, Portsmouth

13. Выполните задание 3 лабораторной работы 22.

14. а) Вставьте предлоги, где это необходимо.

The *Sibir* at the Pole

Ten years after the famous North Pole expedition of the *Arktika* another Russian nuclear (атомный) ice-breaker the *Sibir* went to the North Pole.

The unusual voyage lasted over 40 days.... April, 1987, the ship left Murmansk ... the North Pole having ... board a skilled crew and efficient staff ... scientists who carried ... a lot of experiments ... the course ... the expedition. Much attention was paid ... them ... the ice studies. The ice was very heavy and the ship forced her way ... the ice packs ... great difficulty. Sometimes she was moving ... a speed ... 1-2 miles an hour.

... May 25, 1988, the *Sibir* reached ... the North Pole. The state flag was hoisted and the explorers paid tribute (отдать дань) to the *Arktika*. Then the *Sibir* went back ... the mainland, called ... Dikson to take the new NP-29 station and its scientists and proceeded ... the Pole again. A new drifting polar station was "built" again and the scientists were left ... the icefield. The ship crossed the Arctic Ocean again, she was bound ... the home port... June 19, 1988, the ice-breaker anchored ... Murmansk. The city welcomed the heroic explorers.

б) Представьте, что у вас есть возможность задать несколько вопросов участникам экспедиции на Северный полюс. О чем бы вы их спросили?

15. Замените прямую речь косвенной, произведя все необходимые изменения.

1. The Master said: "We are proceeding at a high speed." 2. My friend said: "I have failed at the examination today." 3. The passenger asked: "When shall we reach the home port?" 4. Mr Blake said: "Do you know about this discovery?" 5. The Chief Mate said: "Don't change the course." 6. Mr Green said: "Can you describe this island?" 7. My sister asked: "How long did the expedition last?" 8. The navigator asked: "Whom is the island named after?"

16. а) Откройте скобки, употребив нужную форму глагола и соблюдая правила согласования времен.

Dr Cousteau in Moscow

Jacques-Ives Cousteau, the world famous explorer of the underwater world, (to visit) the Russian Institute of

Oceanography not so long ago, where he (to propose) a joint expedition to the Bering Sea.

He told the correspondent of the newspaper *Vodny Transport* that he (to work) in the Bering Strait earlier and (to fall) in love with the Arctic then. It was during his first expedition that he (to promise) to himself that he (to come back) to the Arctic again. Dr Cousteau said he (to prepare) for a new Arctic expedition.

Dr Cousteau remembered his meetings with the Russian specialists in the Antarctic in 1972 and 1973. He said he never (to forget) how they (to help) his friends when they (to fall) overboard during a storm.

In conclusion Jacques-Ives Cousteau wished the Russian mariners calm (спокойный) sea and fine weather.

б) Прочитайте статью еще раз. Передайте ее краткое содержание, используя следующие выражения и план.

1. О названии статьи	The article **is titled** ['taɪtld] ... The **headline (the title)** of the article is...
2. О теме статьи	The article **is about...** The article **tells us about...** The article **touches** ['tʌtʃɪz] **upon...** The article **deals with** the problem of...
3. Об основной информации статьи	The article **gives information** about... The article **stresses** that... **It is mentioned** in the article that... The author ['ɔ:θə] **adds** that...
4. Об идее статьи	The **message** ['mesɪdʒ] of the article is... The **main point** of the article is... **In conclusion** the author says that...
5. О вашем мнении о статье	**I believe (think)** / **In my opinion** / **I don't think** / **To my mind** } the article is { interesting. / of (no) interest. / worth reading. / worth discussing. / (not) true to facts.

17. **Расскажите об экспедициях известных мореплавателей, используя данные ниже слова и информацию. О каких еще экспедициях вы могли бы рассказать?**

to arrange an expedition; to last; round-the-world voyage; to leave for; to sail southward (northward, eastward, westward); to cross; to call at; to take food and equipment supplies; to be bound for; to pass through; to map and describe; to discover; to carry out scientific experiments; to proceed from ... to; home port; to anchor; in commemoration

I. F. Kruzenshtern (1770-1846) **J. F. Lisyansky (1773-1837)**

1st Russian round-the-world-voyage (1803-1806)
ships: *Nadezhda* and *Neva*
route: Kronstadt — Copenhagen [ˌkoup(ə)nˈheɪg(ə)n] — Canary [kəˈnɛərɪ] Islands — the Atlantic — Brazil — Cape Horn — Easter [ˈiːstə] Island
Nadezhda (Kruzenshtern): Kamchatka — Japan — Kamchatka — Sakhalin — China [ˈtʃaɪnə] — the Indian Ocean — the Atlantic Ocean — Kronstadt
Neva (Lisyansky): Alaska — China — Great Britain — Kronstadt

V. Bering (1681-1741)

1st Kamchatka expedition (1725-1730)
ship: *Fortune*
route: Okhotsk — eastern coast of Kamchatka — Chukotski Peninsula [pɪˈnɪnsjulə] — Bering Strait — home port (Okhotsk)

2nd Kamchatka expedition (1733-1741)
13 ships; 600 crew members
route: Petropavlovsk-Kamchatski — the Pacific — North America

S. Makarov (1848/49-1904)

1st round-the-world voyage (1886-1889) on board the *Vityaz*
2nd round-the-world voyage (1894-1896)
route: Petersburg — the Mediterranean [ˌmedɪtəˈreɪnjən] — Suez [ˈsuːiz] Canal — Far East — the Pacific — North America — the Atlantic — Russia

F. Magellan (ок. 1480-1521)

round-the-world voyage (1519-1522)
5 ships; 265 explorers
route: Spain — Brazil — southern coast of America — San Juan [sɑ:ŋ'hwɑ:n] Bay — southwards — Magellan Strait — northwards — the Pacific — died on Makhtan Island
The ship *Victory* went round Africa to Spain.

J. La Perouze (1741-1788)

round-the-world-voyage (1785-1788)
2 ships
route: Brest — the Atlantic — Brazil — Horn Cape — Easter Island — Hawaiian [hə'waɪɪən] Islands — northwards — Monterrey Strait — the Pacific — Japan — Petropavlovsk-Kamchatski — Gulf of Tatary — sank in a storm

18. Ответьте на вопросы и суммируйте ответы.

а) 1. What geographical discoveries made by the Russian seafarers do you know? 2. What regions of the world attracted the Russian explorers most of all? Why? 3. When was the first Russian round-the-world voyage made? 4. What seas, bays, straits were named after the famous Russian seafarers in commemoration of their discoveries?

б) 1. When was the Antarctic discovered? 2. Who discovered the Antarctic? 3. What was the route of F. Bellingshausen's and M. Lazarev's expedition? 4. What work did the explorers carry out in the course of their expedition?

в) 1. What can you say about today's exploration of the Antarctic? 2. What Arctic and Antarctic expeditions of the Russian explorers do you know? 3. Why is the Northern Sea Route important today? 4. How long does it take modern ships to cover the Northern Sea Route?

г) 1. What famous foreign seafarers do you know? 2. When was the first round-the-world voyage made? 3. Who headed the expedition? 4. What was discovered during the expedition?

19. Переведите на английский язык.

Одним из наиболее известных русских мореплавателей был Г. И. Невельской, который исследовал Сахалин, Амур и Татарский пролив.

21 августа 1848 г. транспортное судно «Байкал» вышло из Кронштадта и отправилось на Камчатку. Судно водоизмещением 250 тонн преодолело расстояние до Петропавловска-Камчатского за 8 месяцев и 23 дня.

В порту захода экспедиция пополнила запасы продовольствия и оборудования и взяла курс на Сахалин. Когда они достигли севера Сахалина, начался сильный шторм и судно село на мель (ran aground). Экипаж спас судно и продолжил плавание.

Вскоре Невельской с 3 офицерами, врачом и 14 матросами на 3 лодках обследовали и нанесли на карту устье (mouth) Амура. Исследователи двинулись на юг, нашли пролив и обнаружили, что Сахалин — остров.

В память о Невельском названа часть Татарского пролива, мыс в этом проливе, залив Японского моря, а также Дальневосточное высшее инженерное морское училище (Far-Eastern Higher Engineering Marine School)

20. Выполните следующие задания.

1. Speak about the idea and the main results of the first expedition to the Antarctic.
2. What do you know about the round-the-world voyages made by the foreign and Russian seafarers?
3. Say a few words about the geographical discoveries of the Russian explorers.
4. Prepare a quiz about the most interesting geographical discoveries and offer it to your classmates.

21. Выполните задание 4 лабораторной работы 22.

Урок 23

Грамматика. Эквиваленты модальных глаголов **to have (to), to be (to), to be able (to).**
Текст. A Hard Voyage to London.

ГРАММАТИЧЕСКИЕ ПОЯСНЕНИЯ

Эквиваленты модальных глаголов

Equivalents of Modal Verbs
to have (to)

Глагол **to have** может употребляться в качестве эквивалента модального глагола **must**. В этом случае он выражает долженствование как вынужденную необходимость совершения действия в силу каких-то обстоятельств и переводится на русский язык: «вынужден», «пришлось», «должен».

В отличие от модального глагола **must to have (to)** имеет формы настоящего (пример 1), прошедшего (пример 2) и будущего (пример 3) времени.

Отрицательная и вопросительная формы глагола **to have (to)** образуются с помощью вспомогательного глагола **to do**.

После глагола **to have** инфинитив употребляется с частицей **to**.

1. I **have** to stay in college after classes today because of the conference.	Я *вынужден* остаться сегодня в училище после занятий из-за конференции.
Do you often **have** to stay late in college?	Тебе часто *приходится* задерживаться в училище?
No, **I don't** (**have** to do it).	Нет.
2. We **had** to wait long for unloading yesterday.	Нам долго *пришлось* вчера ждать разгрузки.
3. I'm afraid we'll **have** to wait for loading too as the port is overcrowded.	Боюсь, что нам тоже *придется* ждать погрузки, так как порт перегружен.

Упражнения

1. Прочитайте и переведите на русский язык.

1. We had to take a taxi yesterday not to be late. 2. I have to do my friend's work because he is ill. 3. Why did you have to reduce the ship's speed? — We had to do it as

we were approaching a dangerous area. 4. I'll have to read the text once more as I didn't quite catch its meaning. 5. There was a severe snow storm yesterday and the children had to stay at home.

2. Поставьте предложения в вопросительную и отрицательную формы, используя модели.

Модель 1: He **has** to do it.
Does he **have** to do it?
He **doesn't have** to do it.
Модель 2: He **had** to do it.
Did he **have** to do it?
He **didn't have** to do it.
Модель 3: He **will have** to do it.
Will he **have** to do it?
He **will not have** to do it.

1. Our ship had to change the course. 2. He has to stay in bed. 3. They had to change their plans. 4. We'll have to do it again. 5. She has to be operated on. 6. They will have to change trains on their way to Nakhodka. 7. You will have to wait a little. 8. My friend had to repair his car himself. 9. We have to agree to your plan. 10. I have to do much extra work now.

3. Переведите на английский язык.

1. Я вынужден был поздно лечь спать вчера, так как готовился к экзаменам. 2. Вам придется немного подождать. 3. Нам пришлось взять буксир. 4. Мы были вынуждены изменить свое решение. 5. Морякам не пришлось долго ждать помощи. 6. Судну придется изменить курс.

to be (to)

Глагол **to be** может употребляться в качестве эквивалента модального глагола **must**. В этом случае он выражает долженствование как результат предварительной договоренности, плана, графика или обязательства и переводится на русский язык: «обязан», «предстоит», «должен».

Глагол **to be (to)** имеет форму настоящего (пример 1) и прошедшего (пример 2) времен и образует вопросительные и отрицательные предложения самостоятельно, без помощи вспомогательного глагола **to do**.

После глагола **to be** инфинитив употребляется с частицей **to**.

1. — When **is** the vessel to arrive? — Когда **должно** прибыть судно?
2. — According to the schedule the vessel **was** to arrive at 7 a. m. but she is late. — В соответствии с расписанием судно **должно было прибыть** в 7 часов утра, но оно опаздывает.

Примечание. Сравните употребление глаголов **to be (to)** и **to have (to)**:

а) долженствование в силу действующих правил:
We **are** to take a pilot (according to the regulations).
Мы *обязаны* взять лоцмана (в силу существующих правил).

б) долженствование в силу обстоятельств:
We **have** to take a pilot (as our captain doesn't know the approaches to this port well enough).
Мы *вынуждены* взять лоцмана, (так как наш капитан недостаточно хорошо знает подходы к этому порту).

Упражнения

4. Переведите на русский язык.

1. The train is to leave in 10 minutes. 2. All young able men (годные *к* военной службе) in the Russian Federation are to serve in the Russian Army. 3. When is the tug to arrive? 4. This exercise was to be done at home. 5. Who is to keep watch now? 6. The construction of the new port is to be completed next year. 7. When was this tanker to be repaired according to the plan?

5. Выполните задание 1 лабораторной работы 23.

6. Укажите основные обязанности членов экипажа, используя глагол to be (to).

Модель: The Second Mate is to attend (следить за) **to cargo.**

the Master	the ship, her cargo and crew
the Chief Officer (Mate)	the deck department, life-saving equipment
the Third Officer (Mate)	navigational equipment, charts and plotting the course
the Chief Engineer	the engine department equipment
the Radio-Engineer	the radio department equipment
the Electrical Officer	the electrical equipment and apparatus
the Boatswain	the spare parts and life-saving equipment
the Ship's Cook	the catering department (камбуз)
the Ship's Doctor	the health of the crew-members

7. Переведите на английский язык.

1. Когда прибывает судно? 2. Когда должна была закончиться погрузка? — По графику погрузка должна была закончиться два часа назад. 3. Обязаны ли мы в этом порту брать лоцмана? 4. Сколько экзаменов мы должны сдать в этом году? 5. Я должен был сдавать экзамен на прошлой неделе, но заболел, и мне придется сдавать экзамен на следующей неделе.

to be able (to)

To be able (to) употребляется как эквивалент глагола **can** в будущем времени. После него употребляется инфинитив с частицей **to.**

— **Will** you **be able** to help me translate the text today ?	— Ты *сможешь* помочь мне сегодня перевести текст?
— I'm sorry, I won't **be able** to help you today, I'm busy. I'**ll be able** to do it only tomorrow.	— Прости, сегодня я *не смогу* тебе помочь, я занят. Я *смогу* это сделать только завтра.

Упражнения

8. Прочитайте и переведите на русский язык.

1. I'll be able to speak English well when I graduate from the college. 2. Will you be able to see much of New York during your stay there? — I don't think we'll be able to see much, but we shall certainly have some time to do the city. 3. Will you be able to take part in the concert tomorrow? — I hope so.

9. Преобразуйте предложения, используя модель.

Модель: I **can** do it **today.**
I'**ll be able** to do it **tomorrow.**

1. We can discuss the text now. 2. They can meet us at the station. 3. My friend can give me this book to read. 4. Mary can show us the city today. 5. Pete can drive well. 6. We cannot operate this equipment. 7. Can you come today?

10. Переведите на английский язык.

1. Я скоро смогу работать с этим оборудованием. 2. Мы не сможем вам помочь. 3. Мы не сможем сегодня выйти в море из-за плохой погоды. 4. Ты сможешь завтра принять участие в собрании? 5. Они не смогут взять весь этот груз.

11. Выполните задание 2 лабораторной работы 23.

Прослушайте, повторите за диктором и запомните новые слова урока.

able seaman матрос первого класса
belong [bɪ'lɔŋ] *v* принадлежать
deliver [dɪ'lɪvə] *v* доставлять
  delivery [dɪ'lɪvərɪ] *n* доставка
underway ['ʌndə'weɪ] *adv* на ходу
  get underway давать ход, отплывать
avoid [ə'vɔɪd] *v* избегать
reduce [rɪ'dju:s] *v* уменьшать, снижать
reduction [rɪ'dʌkʃ(ə)n] *n* уменьшение, снижение
shelter ['ʃeltə] *n* укрытие
  look for shelter искать укрытие
withstand [wɪð'stænd] *v* выдерживать, противостоять
besides [bɪ'saɪdz] *prp, adv* кроме того
rock [rɔk] *n* скала
  rocky *a* скалистый
disposal [dɪs'pouz(ə)l] *n* право распоряжаться
  at smb's disposal в чьем-либо распоряжении
all hands job [dʒɔb] аврал
batten ['bætn] **down** *v* задраивать
watertight ['wɔ:tətaɪt] *a* водонепроницаемый
hatch [hætʃ] *n* люк
porthole ['pɔ:thoul] *n* бортовой иллюминатор
check [tʃek] *v* проверять
full speed ahead [ə'hed] «полный вперед», на полном ходу
although [ɔ(:)l'ðou] *cj* хотя, несмотря не на что
visibility [,vɪzɪ'bɪlɪtɪ] *n* видимость
  poor [puə] **visibility** плохая видимость
go ashore [ə'ʃɔ:] сойти на берег
do the city осматривать город

Текст

A HARD VOYAGE TO LONDON

My name is Peter Smirnov. I am **an able seaman** and at the present moment I am keeping watch at the wheel under the command of the second mate. Our vessel is a dry cargo carrier of four thousand tons of register and **belongs** to the Baltic Shipping Company. The company is to **deliver** the cargo to the port of London

Unfortunately[1] we have been delayed due to unfavourable weather conditions. **As a matter of fact**[2] we were to reach the port of destination a week after we **got underway**, but two days before our arrival the radio officer

received a gale warning, and the vessel had to change her course to **avoid** the hurricane and **reduce** the danger as much as possible.

We did not have to **look for shelter** because in the captain's opinion the ship's hull was quite able to **withstand** huge waves. **Besides**, in this situation it seemed risky enough to approach the **rocky** coast.

The crew had 6 hours **at their disposal** to prepare the vessel for the coming storm. The captain ordered **all hands job**. The seamen were to **batten down** every **watertight hatch** and **porthole**. They were also to **check** if the cargo in the holds was properly fastened and whether the life-saving appliances were ready for use. The ship moved **full speed ahead**, doing 12 knots.

Although the hurricane was expected we were much impressed by its force. Sea water washed over the deck. Thick clouds and heavy rain made the **visibility** so **poor** that we were unable to see anything in the darkness.

The hurricane lasted two hours and stopped as suddenly as it had started. The wind fell down. The rays of the sun pierced the clouds. The sea grew calm. We were glad to realize that our ship could proceed to the port of destination.

Now that the storm is over and the vessel is keeping its course for London **I am looking forward to**[3] visiting the famous city. Not all of the seamen will be able to **go ashore** during our short stay because they will have to perform their duties during discharging and loading operations.

As for me[4] I am lucky: since I'll be free of watch tomorrow I shall have an opportunity to **do the city. What is more**[5], the second engineer who knows London very well promised to show me the places of interest, and I am sure to enjoy every minute of the excursion.

Пояснения к тексту

1. **unfortunately** [ʌn'fɔːtʃnətlɪ] к сожалению
2. **as a matter of fact** дело в том, что...
3. **to look forward to smth** с нетерпением ждать чего-либо
4. **as for me** что касается меня
5. **what is more** более того

12. Прочитайте и переведите текст урока.

13. Прочитайте текст еще раз и ответьте на вопросы.

1. What does Peter Smirnov do? 2. What port is the vessel bound for? 3. Why has the vessel been delayed? 4. When was the vessel to reach the port of destination? 5. Why did the vessel have to change her course? 6. Why did the captain decide not to look for shelter? 7. What were the seamen to do to prepare the ship for the coming storm? 8. What were the weather conditions during the hurricane? 9. How long did the hurricane last? 10. What did the crew realize when the storm was over? 11. What is Peter looking forward to? 12. Why does he think that he is lucky?

14. Найдите в тексте английские эквиваленты следующих слов и словосочетаний.

насколько возможно; под командованием; предстоит доставить; к сожалению; неблагоприятные погодные условия; дело в том, что; отправляться в плавание; искать укрытие; по мнению капитана; казалось достаточно рискованным; предстоящий шторм; груз был должным образом закреплен; двигаться на полной скорости; резко; море успокоилось; мы с радостью поняли; пребывание; должны будут выполнять свои обязанности; я буду иметь возможность осмотреть город; я наверняка получу огромное удовольствие от экскурсии; мне везет

15. Выполните задание 3 лабораторной работы 23.

16. Замените русские слова и словосочетания английскими.

1. Reduce the speed (насколько возможно). 2. The ship put to sea (под командованием) Captain Rogov. 3. The cadets (с радостью поняли) that they were bound for London. 4. During our (пребывание) in London we shall do the city. 5. (Мне повезло) that I had an opportunity to sail on board that ship. 6. The coming voyage (казался довольно легким). 7. (Неожиданно) the Captain ordered all hands job. 8. We were not able (избежать) the danger.

17. Найдите синонимы следующих слов и словосочетаний:

to enjoy smth very much; to get underway; to have a chance; to my mind; a gale; to close hatches; to understand; to decrease; ashore; I am sorry to say, that ... .

18. Найдите антонимы следующих слов и словосочетаний:

to receive a message; to leave the port; to increase; full speed astern; fine visibility; gradually; rough sea; to arrive on time

19. Работайте по моделям, используя данные ниже слова и словосочетания.

Модель 1: **Unfortunately we were not able** to deliver the cargo.

to go ashore; to get underway in the morning; to avoid the rocky coast; to batten down watertight hatches and portholes

Модель 2: **As a matter of fact we had to** change the course.

to look for shelter; to reduce the speed of the vessel; to move full speed ahead; to withstand unfavourable weather conditions

Модель 3: **As for me I am to** keep watch tonight.

to check the cargo in the holds; to prepare life-saving appliances for the coming voyage; to fasten the cargo properly; to report to the shore station about the delay.

Модель 4: The vessel will have to change her course. **What is more** it will have to reduce its speed.

to look for shelter — to anchor near the coast; to deliver the cargo quickly — to discharge the cargo in 10 hours; to get underway as soon as possible — to move full speed ahead; to withstand unfavourable weather conditions — to keep her present course.

Модель 5: We are approaching London
I am looking forward to visiting the city.

1. I don't like this port. (to get underway) 2. The cadets are able seamen. (to become officers) 3. The apprentices are having their shipboard training. (to come back home) 4. We'll come back to the home port next week. (to see my family)

20. Соедините два простых предложения, используя модель 1 и 2.

Модель 1: The visibility was very poor. We moved full speed ahead. **Although** the visibility was very poor, we moved full speed ahead.

1. The able seamen were free of watch. They were not allowed to go ashore. 2. We received a gale warning on time. We were not able to avoid the storm. 3. The storm was approaching. We did not have to look for shelter. 4. The stevedores have 10 hours at their disposal. They won't be able to finish loading on time.

Модель 2: The seamen were to batten down hatches.
The seamen were to check the cargo in the holds.
The seamen were to batten down hatches.
Besides, they were to check the cargo in the holds.

1. The ship had to reduce her speed. The ship had to change her course. 2. I was free of watch. The second engineer promised to show me the places of interest. 3. The hull was able to withstand huge waves. The coast was rocky. 4. The captain ordered all hands job. The radio officer transmitted an SOS signal.

21. Вставьте предлоги там, где это необходимо.

1. The vessel belongs ... the Northern Shipping Company. 2. The container carrier had to look ... shelter. 3. "Batten ... watertight hatches!", — the captain commanded. 4. You are to keep the course ... Rotterdam. 5. The cadets are looking forward ... the summer holidays. 6. The vessel is to approach ... the port in 10 hours.

22. Вставьте эквивалент модального глагола в соответствующей форме.

1. Last month we ... to get underway on time because we ... to repair the damaged main engine. 2. According to the captain's command the sailors ... to fasten the cargo in the holds. 3. When a ship enters any port, it ... to reduce her speed. 4. We don't have enough provision and supplies at our disposal, that is why we ... to call at the nearest port. 5. The vessel ... to avoid the coming storm because it will start soon. 6. When the vessel arrived at the port, the crew members ... to go ashore. 7. As the vessel was approaching a dangerous underwater rock she ... to change her course.

23. Замените прямую речь косвенной, производя все необходимые изменения.

1. Able Seaman Smirnov said, "At the present moment I am keeping watch at the wheel». 2. The Master ordered, "Batten down watertight hatches and portholes!" 3. The Captain asked the Boatswain, "Are life-saving appliances ready for use?" 4. The charterers asked the captain, "Why have you been delayed?" 5. Able Seaman Smirnov said to the Second Engineer, "Please, show me the city". 6. The Second Mate said, "I will be busy with loading operations tomorrow". 7. The coast radio station asked, "What was the visibility two hours ago?"

24. Проверьте, хорошо ли вы запомнили текст, и скажите, верны ли следующие утверждения.
Если утверждения верны, скажите:

Модель 1: — The vessel was delayed.
— **I think you are right. The vessel was delayed.**

Если утверждения неверны, скажите:

Модель 2: — The vessel arrived on time.
— **I don't think you are right. The vessel did not arrive on time. She was delayed.**

1. Peter Smirnov is an officer on watch. 2. The vessel is to deliver cargo from the port of London. 3. The vessel has been delayed due to a severe storm. 4. The captain decided to change the ship's course and anchor in the nearest port. 5. When the hurricane began, all the hatches and portholes had been already battened. 6. Unfortunately Peter Smirnov will not have an opportunity to visit London because he will be busy with discharging operations. 7. Peter Smirnov has visited London several times.

25. Ответьте на следующие вопросы и суммируйте ответы.

а) 1. Have you ever sailed on board a merchant ship? 2. What was the ship's type and tonnage? 3. What company did it belong to? 4. What voyages did you make on board the ship?

б) 1. Due to what reasons can a ship be delayed? 2. Can people forecast hurricanes? 3. Is it possible for a ship to reduce the danger of a hurricane? If it is, how can she do it? 4. Why is it risky for a ship to approach the coast during a severe storm?

в) 1. How much time do seamen have to prepare for a storm? 2. What do crew members usually do for that? 3. What is the weather like during a hurricane?

г) 1. Do seamen usually look forward to going ashore? 2. Did you look forward to going ashore during your last voyage? 3. Did you have an opportunity to visit the city in all ports of call? 4. What cities did you visit? 5. Did you do the city alone or together with your friends? 6. Did all crew members have a chance to do it? 7. What places of interest did you see?

26. Переведите на английский язык.

Два маленьких мальчика Питер и Майк решили исследовать небольшой скалистый островок, который находился в полумиле от берега моря. Они отправились в путь рано утром, чтобы избежать встречи с родителями. Дело в том, что друзья могли достичь острова только на лодке, которая принадлежала отцу Майка, а он не разрешал сыну пользоваться ею. Кроме того, в их распоряжении был всего один день, т. к. они должны были вернуться домой до темноты.

К сожалению, когда мальчики нашли лодку, начался сильный дождь. Поэтому они вынуждены были искать укрытия под одной из лодок на берегу. К счастью, дождь длился недолго. Питер проверил, не протекает ли лодка, и через 10 минут мальчики взяли курс на остров.

Хотя видимость была плохой, лодка шла на полной скорости. Юные исследователи с нетерпением ждали прибытия на остров. Что касается наказания (punishment) после экспедиции, то матросы первого класса готовы были выдержать любое из них.

27. Выполните следующие задания.

1. Peter Smirnov has just come back from his voyage to London. You have had your shipboard training in the Mediterranean Sea. Exchange your impressions.
2. Tell your classmates about your storm experience.

28. Выполните задание 4 лабораторной работы 23.

29. Прочитайте текст и ответьте на вопросы после текста.

journey ['dʒə:nɪ] *n* путешествие
eye [aɪ] *n* глаз
eye of the wind направление, откуда дует ветер
eye of the storm «глаз бури»
hit (hit, hit) *v* ударять; поражать
terrible ['terɪbl] *a* ужасный
disaster [dɪ'zɑ:stə] *n* бедствие
happen [hæp(ə)n] *v* происходить

Operation Drake was a journey round the world which had nine phases and lasted for two years. It started and finished in London. About 400 young people, aged 17-23, took part. Each of them went on one of the journey's phases. These young explorers came from many different countries. They travelled in the beautiful sailing ship "Eye of the Wind".

The second half of the journey began when the young explorers sailed across the Pacific Ocean to the islands of Fiji. Everything looked beautiful and calm, but three

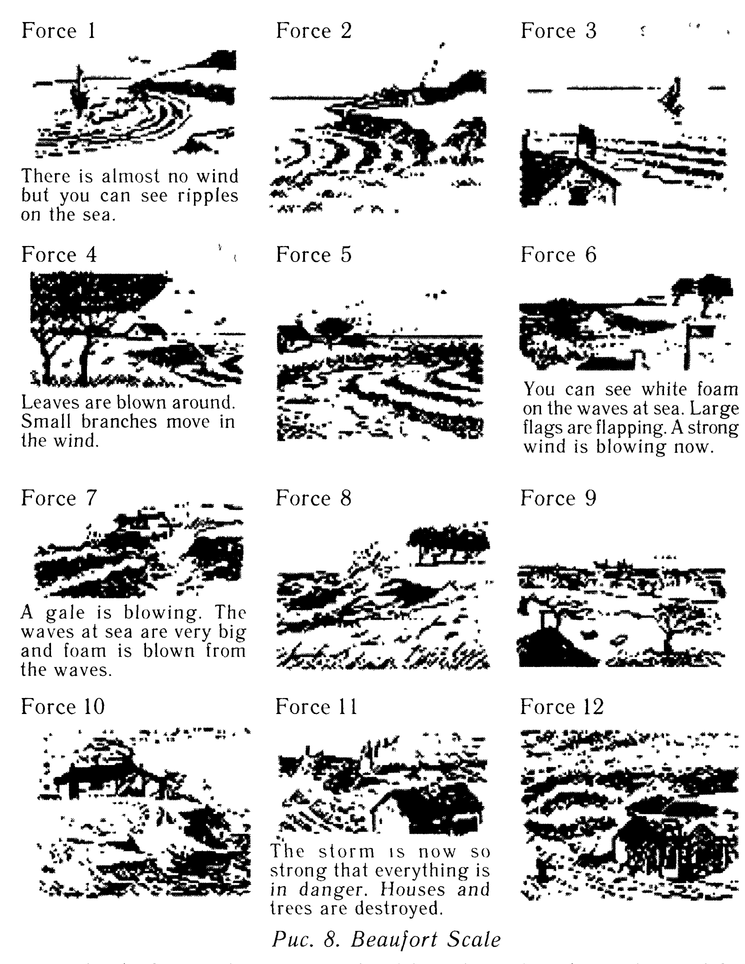


Рис. 8. Beaufort Scale

months before a hurricane had hit the islands. It lasted for four hours and caused terrible damage. There are often hurricanes in the Western Pacific and a disaster like this could happen again. The local people know that another hurricane might come at any time. They might not have much warning.

1. What was Operation Drake and how long did it last ? 2. How old were the young explorers? 3. What was the name of their ship? 4. Where did the second half of their journey begin? 5. What had happened there a few months before?

30. Прочитайте текст и выполните задание к нему.

measure ['meʒə] *v* измерять
Beaufort Scale ['boufət 'skeıl] шкала Бофорта
ripples ['rıplz] *n* рябь
foam [foum] *n* пена
to flap [flæp] *v* развеваться, хлопать
twig *n* прут, веточка
breeze [bri:z] *n* легкий ветерок
tiny ['taını] *a* крошечный
slate [sleıt] *n* шифер
to flutter ['flʌtə] *v* трепетать, колыхаться
uproot [ʌp'ru:t] *v* вырывать с корнем

Hurricanes, typhoons and cyclones are all names for the same kind of storms. The force of the wind is measured by the Beaufort Scale, from Force 1 to Force 12. Winds have to be Force 12 before a storm is a hurricane.

Подберите картинку к каждому из следующих коротких текстов. Например, текст (a) — Force 8.

a) The gale is becoming stronger. There are high waves. Twigs are broken off the trees. b) There is a very gentle breeze. There are tiny waves on the sea. c) The wind is fresh. Large waves break on the shore. d) There is a strong gale. Foam is blown about. The wind blows slates from roofs. e) This is a hurricane. There are huge waves. The sea is covered with foam and the air is filled with spray. Houses and trees are washed away. f) There is a light wind. Small flags are fluttering. g) The gale uproots trees. Houses are damaged. It is difficult to see clearly.

31. Выполните задание 3 лабораторной работы 23.

Урок 24

Грамматика. Модальные глаголы **should, ought, shall.**
Текст. Medical Assistance.

ГРАММАТИЧЕСКИЕ ПОЯСНЕНИЯ

Модальные глаголы should, ought

Модальные глаголы **should и ought** имеют одинаковое значение и употребляются для выражения долженствования, вытекающего из морального долга. Они носят характер совета и переводятся на русский язык «следует», «следовало бы». Это наименее категоричные глаголы долженствования.

Оба глагола образуют вопросительную и отрицательную формы самостоятельно, без помощи вспомогательных глаголов. После глагола **should** инфинитив употребляется без частицы **to**. После глагола **ought** — с частицей **to**.

You **should have a** rest. You **ought to have** a rest.	Вам следует отдохнуть
You **shouldn't smoke** so much. You **oughtn't to smoke** so much.	Вам не следует так много курить.

Упражнения

1. Переведите на русский язык.

1. I think you should read more. 2. They ought to see this film. It's very interesting. 3. You shouldn't go to bed so late. 4. The children oughtn't to go out today. It is too cold. 5. You ought to have done this exercise more attentively. 6. You shouldn't have phoned them so late yesterday. They were already sleeping.

2. Откройте скобки, употребляя правильную форму инфинитива.

1. We should (to help) elderly people. 2. You ought (to spend) more time in the open air. 3. This book should (to be translated) into Russian. 4. This exercise ought (to be done) at home. 5. You should (to follow) your parents' advice (совет). 6. You shouldn't (to go out) yesterday. 7. They ought (to do) this laboratory work long ago.

3. Переведите на английский язык.

1. Вам следует чаще писать письма родителям. 2. Ему не следует так поздно ложиться спать. 3. Тебе не следовало бы выходить на улицу сегодня. 4. Вам следует посмотреть этот фильм. 5. Нам следовало бы обсудить эту статью.

Модальный глагол shall

Глагол **shall** употребляется не только в качестве вспомогательного для образования форм первого лица будущего времени в устаревших текстах неразговорной речи, но и в качестве модального глагола.

Модальный глагол **shall** употребляется:

1. Для выражения безоговорочной необходимости выполнять действия, указанные в официальных документах — соглашениях, контрактах, инструкциях и т. д. В этом случае глагол **shall** переводится на русский язык «должен», «обязуется» или не переводится (пример 1).

2. В вопросительных предложениях для выяснения желания лица, к которому адресован вопрос (пример 2) .

Модальный глагол **shall** употребляется со всеми лицами и образует вопросительную и отрицательную формы самостоятельно, без помощи вспомогательного глагола.

1. According to the contract the goods shall be delivered in 2 lots.	В соответствии с контрактом товар поставляется двумя партиями.
2. Shall I help you?	Вам помочь?

4. Переведите на русский язык.

1. According to the contract the goods shall be delivered in 2 lots. 2. The agreement shall be ratified (ратифицировать) not later than December 31, 1999. 3. Under the contract (в соответствии с контрактом) the new ice-breaker shall be built next year. 4. Shall I translate the text? 5. Shall I make you some coffee? 6. Shall we do it now?

5. Выполните задание 1 лабораторной работы 24.

6. Переведите на английский язык.

1. Вам помочь? 2. Я должен читать или переводить текст? 3. Рассказать вам о моем родном городе? 4. Сколько запчастей заказать? 5. Когда вам еще раз позвонить?

7. Образуйте по модели прилагательные от данных ниже существительных и переведите их на русский язык.

Модель: music + al = musical

nature; constitution; continent; nation; mechanic; logic; form; navigation; person; government

8. Выполните задание 2 лабораторной работы 24.

Прослушайте, повторите за диктором и запомните новые слова урока.

assistance [ə'sɪstəns] *n* помощь
medical assistance медицинская помощь
ladder ['lædə] *n* лестница, трап
hurt [hə:t] **(hurt)** *v* причинять боль
to hurt oneself ушибиться
it hurts больно
aid [eɪd] *n* помощь
to render first aid оказывать первую медицинскую помощь
X-ray ['eks'reɪ] *n* рентген, *v* делать рентген
examine [ɪg'zæmɪn] *v зд.* осматривать больного
to be seriously examined пройти серьезный медосмотр
ambulance ['æmbjuləns] *n* скорая помощь *(автомобиль)*
injure ['ɪndʒə] *v* ушибить, ранить
wound [wu:nd] *n* рана, *v* ранить
to dress a wound обрабатывать рану
bandage ['bændɪdʒ] *n* бинт, *v* бинтовать
sick-bay ['sɪkbeɪ] *n* лазарет
trouble ['trʌbl] *n* беспокойство, *v* беспокоить
What's troubling you? / **What's the trouble?** } Что вас беспокоит?
dizzy ['dɪzɪ] *a* чувствующий головокружение
to feel dizzy испытывать головокружение
dizziness *n* головокружение
medicine ['medsɪn] **(for)** **(= drugs** [drʌgz]**)** *n* лекарство (от)
allergic (to) [ə'lə:dʒɪk] *a* аллергический
pill [pɪl] *n* пилюля, таблетка
to take pills принимать пилюли
stretcher ['stretʃə] *n* носилки
lie (down) [laɪ] *v* лечь
nauseous ['nɔ:sjəs] *a* тошнотворный
to feel nauseous / **to be (feel) sick** } испытывать тошноту
concussion [kən'kʌʃn] *n* сотрясение
operate (on) [,ɔpə'reɪt] *v* оперировать
papers ['peɪpəz] *n зд.* документы
touch [tʌtʃ] *n* прикосновение, *v* касаться
to keep in touch поддерживать контакт

Текст

MEDICAL ASSISTANCE

Once when a Russian bulker was on her way to Calcutta there was an accident on board. One of the motormen fell down from the engine-room **ladder** and badly **hurt himself**. The ship's doctor could only **render** him **first aid** and said that the patient should **be X-rayed** and **seriously examined.** So a radiogram was sent and when the ship berthed an **ambulance** was already waiting on the pier.

The Doctor Arrives

Doctor: Hello, I'm Doctor Narayan. We've got your radiogram. What's the matter?
Chief Mate: Thank you for coming, Doctor Narayan. You see, one of our sailors has seriously **injured** himself. The ship's doctor **dressed the wound** on the injured leg, and **bandaged** it. But the man feels bad.
Doctor: Where is the patient?
Chief Mate: He is in **the sick-bay**. This way, please[1].

In the Sick-Bay

Doctor: Hello. **What's troubling you**?
Patient: It aches all over, doctor.
Doctor: Let me examine you. Does it hurt here?
Patient: Yes, it hurts terribly.
Doctor: Can you move at all?
Patient: I'm afraid I can't. Besides I feel ... well... I don't know the English for it[2], ... what do you say in English when everything seems to be swimming?[3]
Doctor: You **feel dizzy**, I believe. I'll give you some **medicine for** the pain and **dizziness.** Are you **allergic** to **any drugs?**
Patient: I don't think so.
Doctor: I'm afraid I'll have to take you to hospital. But first you should **take** these **pills.** *(To the ship's doctor)* Will you put the man on the **stretcher?**
The Ship's Doctor: Just a minute.

At Hospital

Doctor: **Lie down,** please. Do you **feel** nauseous?
Patient: Pardon?
Doctor: I mean **are you sick**?
Patient: Yes, I am. Is it serious, doctor?
Doctor: It must be the result of the **concussion**[4] after your fall. Have you had your temperature taken?
Patient: Yes, I have. Last night the temperature was 38.1°.
Doctor: O' key, now you'll be X-rayed and then we'll see what to do.
Patient: Thank you, doctor.

At the Doctor's

Doctor Narayan: Your sailor ought to be **operated on.** The wound is serious.
The Ship's Doctor: Will he need anything? Shall we leave any papers with you?
D. N.: Just the seaman's book.
The Ship's D.: Can we call on him after the operation?
D. N.: Yes, sure. Our visiting hours are from 12 till 7 p. m.
The Ship's D.: Thank you. We are to stay in your port for about a week. **We'll keep in touch.**

Пояснения к тексту

1. **This way, please.** — (Проходите) сюда, пожалуйста.
2. **I don't know the English for it.** — Я не знаю, как это сказать по-английски.

3. **when everything seems to be swimming** — когда кажется, что все плывет перед глазами
4. **Have you had your temperature taken?** — Вам измерили температуру?

Упражнения

9. Прочитайте и переведите диалоги.

10. Прочитайте еще раз каждый диалог отдельно, ответьте на вопросы и суммируйте ответы.

а) 1. What happened on board ship? 2. What was the matter with the motorman? 3. Who rendered him first aid? 4. Why was the ambulance called?

б) 1. Who met the doctor on board the bulker? 2. Did the doctor examine the sailor? 3. How did the patient feel? 4. What pills did the doctor give to the patient?

в) 1. Why was the patient taken to hospital? 2. Why did the patient feel nauseous? 3. Was he running a high or normal temperature? 4. Was the patient X-rayed at hospital or in the ship's sick-bay?

г) 1. When was the patient to be operated on? 2. Could the Russian sailors call on him after the operation? 3. What were the hospital visiting hours? 4. How long was the ship to stay at the port of Calcutta?

11. Дайте английские эквиваленты следующих выражений.

оказывать первую медицинскую помощь; перевязать плечо; обработать рану; сломать ногу; вывихнуть плечо; плохо себя чувствовать; мне больно; меня тошнит; у меня кружится голова; у меня высокая температура; у меня сильно болит голова; сделать рентген; больному необходима операция

12. Подберите к выражениям правой колонки одинаковые по значению выражения левой колонки.

What's troubling you?	to be injured
to feel nauseous	to enjoy good health
Pardon?	What's the trouble?
to be wounded	to be ill
to take pills	What's the matter?
it hurts here	to render assistance
to be healthy	I feel pain here.
What's wrong?	I didn't quite catch you.
to be a sick man	to take medicine
to render aid	to be sick

13. а) Используя таблицы, составьте предложения и переведите их на русский язык.

Модель 1: Lena has a high temperature.

I Bob Lena My friend	have has had	a headache a stomachache (stomach — *желудок*) a toothache an earache (ear — *ухо*) the flu *(грипп)* a sore throat (sore — болезненный, *воспаленный*) a running nose *(сильный насморк)* a high (low, normal) temperature a high (low, normal) blood pressure *(кровяное давление)*

Модель 2: Lena feels bad.

I Bob Lena My friend	feel feels felt	well (better) bad (worse) so-so (not so well) nauseous (sick) dizzy pain in the leg (arm, back, heart)

б) Выберите из таблиц выражения, чтобы описать свое самочувствие, если: у вас грипп; вы простудились; у вас высокое давление.

в) Составьте мини-диалоги, используя словосочетания таблицы 1 и модель:

Модель: — What's troubling you?
— I have a headache.

14. Работайте в парах по моделям, используя данные ниже словосочетания, а также упр. 13 а.

Модель 1: — I have a headache.
— You **should (ought to)** take pills.

Модель 2: — **Shall** I take pills for my **headache?**
— I think so. (No, you needn't.)

to stay in bed; to call a doctor; to go to the doctor's; to take one's temperature; to take medicine; to be X-rayed; to be examined by a doctor; to spend more time in the open air; to do sports (заниматься спортом)

Модель 3: **to have smth done**
— **Have** you **had** your temperature **taken**? (the nurse)
— Yes, I have. **The nurse** took my temperature an hour ago.

to press one's suit (mother); to check a test (teacher); to cut one's hair (barber); to repair one's watch (watchmaker); to repair a car (mechanic); to mend shoes (shoemaker); to unload goods (stevedores); to check cargo (surveyor)

15. Выполните задание 3 лабораторной работы 24.

16. Вставьте предлоги или наречия, где это необходимо, и воспроизведите диалоги.

1. *A.*: What's the matter ... you?
   B.: *I* have a cold.
   A.: You should take pills ... a cold.
   B.: I have already taken some.
2. *A.*: You know, Bob is ... hospital.
   B.: What's wrong ... him?
   A.: He has been operated ... appendicitis.
   B.: *I* think we should call ... him.
3. *A.*: What's troubling you?
   B.: You see, doctor, ... night I felt pain ... my leg and woke ....
   A.: Haven't you fallen ... lately?
   B.: Yes, I have. And I hurt myself badly.
   A.: I think I'll have to bandage ... your leg.

17. а) Дополните недостающие реплики в диалогах.

1. *Doctor*: What's troubling you?
   Patient: ...
   Doctor: You should take pills for your sore throat.
   Patient: ...
   Doctor: Three times a day after meals.
2. *Doctor*: Have you had your temperature taken?
   Patient: ...
   Doctor· What is it?
   Patient. ...
3. *Doctor*: Does it hurt here?
   Patient: ...
   Doctor: When did it start?
   Patient: ... . ?
   Doctor. Yes, I am afraid, it's serious.

б) Воспроизведите диалоги.

18. а) Прочитайте рассказ и вместо пропусков вставьте необходимый по смыслу модальный глагол (may, can, to be able, must, to have (to), to be (to), should, ought).

The Doctor's Advice

Mr Bell felt very bad. Every day he had bad headaches, he ... eat and sleep. One of his friends said that Mr Bell ... see doctor Green who always gave his patients good advice (совет). Mr Bell phoned the doctor and was told to come the next day.

After the doctor had examined Mr Bell he told the patient that he ... go to a village and stay there not less than a month. He also added that Mr Bell ... go to bed early, drink milk, eat a lot of vegetables and fruit and smoke only one cigar a day. "You ... follow my advice," said the doctor, "and in a month you will feel as well as before." Mr Bell looked a little surprised when he heard the doctor's advice and said, "... I ask you...," but the doctor had already invited another patient in and Mr Bell ... to leave not having asked his question.

As you remember Mr Bell ... to come to see the doctor a month later. When the doctor saw him he said: "You look much better now. Has my advice helped you?"

"Thank you, doctor," said Mr Bell. "I did everything you had recommended: I went to the country, I ate a lot of fruit and vegetables, drank milk but I ... to give up one of your recommendations. You see one cigar a day nearly killed me. It is impossible to begin smoking at my age."

б) Передайте содержание рассказа в косвенной речи.

19. а) Прочитайте и дополните диалог недостающими репликами. Помните о правилах согласования времен.

Two friends are speaking on the phone. There is something wrong with the telephone (телефон неисправен) and they can't hear each other well.

Bob: Hello?
Andy: Hi! This is Andy. How are you?
Bob: Not so well. I have the flu.
Andy: I can't hear you well. **Say it again, please**.
Bob: I said I ... .
Andy: Oh, that's too bad. Are you running a high temperature?
Bob: **Pardon?**
Andy: I asked if ... .
Bob: It is 38°.
Andy: **I didn't quite catch you**.
Bob: I said the temperature ... .
Andy: Have you called a doctor?

Bob: **Speak slower, please.**
Andy: I asked if ....
Bob: Yes, he has already examined me and **made out a lot of prescriptions for different medicines.**
Andy: At last I can hear you well. I hope you'll **recover,** soon. Let me know, if I can help.
Bob: O' key, I will. See you.

б) Каким был бы этот диалог, если бы телефон работал хорошо? Воспроизведите его.

в) Из этого и основных диалогов урока (с. 263—264) выпишите и запомните выражения, помогающие уточнить высказывание собеседника, если вы его не расслышали или не поняли.

20. Прочитайте и воспроизведите диалоги.

At the Dentist

Dentist: What's the trouble?
Patient: I have a bad toothache. I'm afraid **my tooth needs filling** (зуб нужно запломбировать).
Dentist: Open your mouth, please. Well, your **tooth should be pulled out** (зуб нужно удалить).
Patient: Shall I take any **painkiller** (болеутоляющее средство) first?
Dentist: I'll make you an **injection** (укол).

At the Chemist's

Chemist: What can I do for you?
Patient: I'd like to buy some **mixture** (микстура). Here is my prescription.
Chemist: **Will you pay cash** (вы будете платить наличными)?
Patient: Cash, please. How much is it?
Chemist: Two pounds, sir. You should take this medicine three times a day **after meals** (после еды).
Patient: Thank you.

21. Ответьте на вопросы и суммируйте ответы.

а) 1. When did you last go to the doctor's? 2. What was the matter with you? 3. What did the doctor recommend you to do? 4. How soon did you recover (поправляться)?

б) 1. Have you ever had the flu? *2.* What are the symptoms of the flu? 3. Why is it necessary to call a doctor if you have the flu? 4. What should the patients do if they have the flu?

в) 1. Have you ever been to a dentist? 2. What was troubling you when you last visited the dentist? 3. Did

you have your tooth filled or pulled out? 4. Why is it necessary to go to the dentist regularly for an examination of your teeth?

г) 1. When did you last go to the chemist's? 2. Did you want to buy some pills or a mixture? 3. How much was the medicine which you bought? 4. What recommendations about taking the medicine did the chemist give you?

22. Переведите на английский язык.

1. Я плохо себя чувствую. 2. У меня высокая температура. 3. Меня тошнит. 4. Вам следует больше бывать на свежем воздухе. 5. Мне принимать это лекарство 2 или 3 раза в день? 6. У меня болит голова. 7. Вам следует вызвать скорую помощь. 8. Что случилось? 9. Я не совсем вас понял.

23. Выполните следующие задания.

1. Tell your classmates about your last visit to the doctor's.
2. Together with your classmate make up a dialogue "At the Dentist".

24. Выполните задание 4 лабораторной работы 24.

Урок 25

Грамматика. Конструкция «объектный падеж с инфинитивом». Конструкция «именительный падеж с инфинитивом».
Текст. At the Port.

ГРАММАТИЧЕСКИЕ ПОЯСНЕНИЯ

Объектный падеж с инфинитивом (Complex Object)

После глаголов **to want, to expect, should / would like, to know, to think** и др. употребляется конструкция **Complex Object**, которая состоит из местоимения в объектном падеже или существительного, обозначающего лицо или предмет, и инфинитива глагола, выражающего действие, которое это лицо **или** предмет выполняет.

— What exercise do you **want** *the cadets* **to do?** — Какое упражнение вы хотите, чтобы сделали курсанты?

— **I'd like** *them* **to do** exercise 10. — Я бы хотел, чтобы они сделали упражнение 10.

— When do you **expect** *the ship* **to arrive?** — Когда вы ожидаете прибытия судна?

— We **expect** *the ship* **to arrive** at 8.30 p. m. — Мы предполагаем, что судно прибудет в 8.30 вечера.

Примечания: 1. В конструкции **Complex Object** может употребляться и пассивный инфинитив (Passive Infinitive) — to be shipped *быть отгруженным;* to be built *быть построенным* и т. д.:

— When do you **want** *the cargo* **to be delivered?** — Когда вы хотите, чтобы груз был доставлен?

— **I'd like** *it* **to be delivered** in a month. — Я бы хотел, чтобы он был доставлен через месяц.

2. Правила согласования времен в конструкции **Complex Object** не соблюдаются:

We **expected** the ship **to be built** next year. Мы предполагали, что судно будет построено в следующем году.

Упражнения

1. Прочитайте, сравните и переведите на русский язык следующие предложения.

а) 1. I want to translate the text. I want **Kate** to translate the text. 2. I'd like to help Nick. I'd like **you** to help Nick. 3. My mother wants to know English well. My mother wants **me** to know English well. 4. We didn't expect to win the competition. We didn't expect **Mike** to win the competition.

б) 1. I want to translate the text. I want the text **to be translated. 2.** I'd like to do this work. I'd like this work **to be done. 3. I** wanted to discuss this problem. I wanted this problem **to be discussed.**

2. В данных ниже предложениях замените выделенные слова на соответствующие им местоимения в объектном падеже.

Модель: I expect **Bob** to help me.
I expect **him** to help me.

1. I'd like **Mr Jackson** to tell us about Great Britain. 2. We expect **the ship** to call at our port. 3. My elder brother

wants **his children** to become sailors. 4. I know **Helen** to be a very clever girl. 5. The Master didn't expect my **friend and me** to know so much about shipping. 6. When do you want **the goods** to be unloaded? 7. I expect **the radiogram** to be sent immediately.

3. Образуйте Passive Infinitive от данных ниже глаголов и переведите их.

Модель: to do — to be done

to send, to build, to develop, to expand, to inform, to discuss, to finish, to give, to ship, to deliver

4. Составьте как можно больше предложений, используя модели и таблицы.

Модель 1: I'd like you to do this exercise.

I They My friend The doctor The teacher My parents	want expect would like	me them us her him the patient the cadets	to study hard. to know English well. to stay at home. to take pills. to read more. to stay in bed. to do well.

Модель 2: I'd like this exercise to be done.

I They My friend The doctor The teacher My parents	want expect would like	the film the book the pills the problem the room the advice	to be shown on TV. to be translated. to be taken 3 times a day. to be discussed. to be cleaned. to be followed.

5. Откройте скобки, употребив нужную форму инфинитива.

1. We'd like our teacher (tell) us about navigation equipment. 2. I know this problem (be) very difficult. 3. They expected the news (discuss) at the lesson. 4. The Master didn't expect the pilot (make a mistake). 5. We want the cargo (pack) in bags. 6. I think the sailing practice (be) very useful. 7. We didn't expect the vessel (moor) at berth 5.

6. Работайте в парах по моделям, используя данные ниже слова и выражения.

Модель 1: — **I'd like** Steve **to help** us.
— But I **don't want** him **to help** us.

Kate — to show some slides; Bob — to tell us about the film; the pilot — to steer the way; the doctor — to examine us; the cadets — to take part in the concert; our friends — to come tonight

Модель 2: — When do you **expect** the new ship **to be built?**
— I **expect** the ship **to be built** next year.

the radiogram — to be sent; the letter — to be received; the port — to be expanded; the cargo — to be unloaded; the tug — to be sent for; the ship — to be repaired

7. Выполните задание 1 лабораторной работы 25.

8. Переведите на английский язык.

1. Я бы хотел, чтобы вы помогли мне. 2. Мы предполагали, что судно придет вовремя. 3. Наш преподаватель хочет, чтобы мы больше говорили по-английски. 4. Я бы хотел, чтобы погода улучшилась. 5. Мы ожидаем, что наши друзья приедут через неделю. 6. Я знаю, что это интересный фильм.

Именительный падеж с инфинитивом (Complex Subject)

Конструкция **Complex Subject** употребляется:

1. Когда сказуемое выражено глаголами **to say, to report, to believe, to expect, to know** и др. в страдательном залоге (примеры 1, 2).

2. Когда сказуемое выражено глаголами **to seem, to appear, to prove** и др. в действительном залоге (пример 3) .

На русский язык такие конструкции переводятся предложениями типа «говорят, что»; «сообщается, что»; «предполагается, что»; «кажется, что» и т. д.

1. The **ship is expected** to arrive at 8.30 p. m,	Ожидается, что судно прибудет в 20.30.
2. The ship **is reported** to arrive tomorrow.	Сообщается, что судно прибывает завтра.
3. He **proved** to be a good friend.	Он оказался хорошим товарищем.

9. Переведите на русский язык.

1. The ship is expected to arrive at 10.30 a. m. tomorrow. 2. Rotterdam is known to be the largest port in the world. 3. This ice-breaker is reported to have the most up-to-date equipment. 4. He proved to be a good sailor. 5. Car traffic in big cities is expected to increase in future. 6. He seems to understand English well. 7. The ship is reported to be in danger of sinking. 8. The newbuilding (новое судно) is expected to be delivered next year.

10. Образуйте глаголы при помощи приставки re-, обозначающей повторение действия, и переведите их.

Модель: to read — *читать*
to **re**read — *перечитать*

to organize, to write, to construct, to arrange, to name, to call, to place, to move, to consider, to build, to pack

11. Выполните задание 2 лабораторной работы 25.

Прослушайте, повторите за диктором и запомните новые слова урока.

link [lɪŋk] *v* соединять
open to navigation открытый для навигации
annually ['ænjuəlɪ] *adv* ежегодно
turnover ['tə:n,ouvə] *n* грузооборот
quay [ki:] *n* причал
handle ['hændl] *v зд.* обрабатывать (груз)
  to handle equipment управлять оборудованием
round-the-clock ['raund ðə 'klɔk] круглосуточно
increase [ɪn'kri:s] *v* увеличивать (ся)
terminal ['tə:mɪnəl] *n* терминал
store [stɔ:] *v* складировать
storage ['stɔ:rɪdʒ] *n* склад, хранение
warehouse ['wεəhaus] *n* склад, пакгауз
transit shed ['trænzɪt'ʃed] навес для транзитных грузов
refrigerator [rɪ'frɪdʒəreɪtə] *n* холодильник
facility [fə'sɪlɪtɪ] *n* сооружение, средство
  storage facilities складские помещения
  cargo handling facilities механизмы для обработки грузов
crane [kreɪn] *n* подъемный кран
  gantry crane портальный кран
  floating crane плавучий портальный кран
truck [trʌk] *n* тележка; погрузчик
load [loud] *v* грузить
  loading *n* погрузка
(ship)yard ['ʃɪp 'jɑ:d] *n* судостроительная верфь
shiprepair yard судоремонтный завод
harbour ['hɑ:bə] *n* гавань; порт
dock [dɔk] *n* док
  dry dock сухой док
  floating dock плавучий док
expand [ɪks'pænd] *v* расширять
construct [kən'strʌkt] *v* строить

Текст

AT THE PORT

St. Petersburg port is one of the oldest in the Russian Federation. The first sailing ship arrived at the mouth of the Neva River in November of 1703. This Dutch schooner was piloted by Peter the Great himself who wanted a port to be built at the place of mooring.

The port is strategically placed[1] on the Neva **linking** the Baltic trading area with the White Sea by the Belomor-Baltijsky Canal and with Central Russia by the Volga.

Though the Gulf of Finland and the Neva freeze in winter St. Petersburg is **open to navigation** round the year due to [2] its powerful icebreaking fleet.

Some 4,000 ocean-going ships flying the flags of nearly 40 nations annually call at the port.

The port of St. Petersburg is one of the largest in the Russian Federation with the annual cargo **turnover** of about 12 mln tons.

The port has 25 berths and 5.9 km of **quays.** General cargo, grain, iron ore, timber, equipment, containers and other goods **are handled round the clock** every day. Container traffic is expected to **increase** and the port administration wants some more container **terminals** to be built in the port.

The cargo **is stored** in the up-to-date **warehouses, transit sheds, refrigerators**, grain elevators and other **storage facilities.**

There are also different **cargo handling facilities** in the port, such as **gantry** and **floating cranes, trucks** and others. The process of **loading** and **unloading** is controlled by the port computer centre.

St. Petersburg is also a passenger port with thousands of passengers passing through every year.

There is a **shiprepair yard** in the **harbour** with some **dry and floating docks.**

To meet the demands of the increasing traffic [3] the port is to be **expanded** and some new port facilities are expected **to be constructed** in the near future.

Пояснения к тексту

1. **The port is strategically placed** — Порт удобно расположен
2. **due to** — благодаря

3. **To meet the demands of the increasing traffic** — Для удовлетворения потребностей растущего потока транспорта

Упражнения

12. Прочитайте и переведите текст.

13. Прочитайте текст еще раз и ответьте на вопросы.

1. What did you learn from the text about the history of St. Petersburg port? 2. Why did Peter the Great want the port to be built in St. Petersburg? 3. What kinds of cargoes are handled in St. Petersburg port? 4. Where is St. Petersburg shiprepair plant situated? 5. What can you say about the development programme of the port of St. Petersburg?

14. Прочитайте текст еще раз и, выписав из него необходимые данные, расскажите о размерах порта; его грузообороте; портовых сооружениях.

15. Заполните первую графу таблицы и, используя модели, расскажите об обработке и хранении различных грузов в порту.

Модель 1: The cargo is stored in different storage facilities.

Модель 2: The cargo is handled by different handling facilities.

type of cargo	*cargo handling*	*port facilities*
	to be stored	warehouses
	to be delivered	transit sheds
	to be frozen	grain elevators
	to be weighed	conveyers
	to be repacked	refrigerators
	to be loaded	trucks
	to be unloaded	terminals
	to be checked	berths
	to be handled	quays
		gantry cranes
		floating cranes

16. Дайте английские эквиваленты следующих слов и словосочетаний.

устье реки; размещать груз; работать круглосуточно; ледокольный флот; сухой и плавучий доки; контейнерный терминал; место швартовки; механизмы для обработки грузов; в ближайшем будущем; движение транспорта; груз хранится; быть открытым для навигации; обрабатывать груз в порту

17. Какие прилагательные левой колонки сочетаются со словами правой колонки? Напишите как можно больше таких сочетаний и переведите их на русский язык.

modern	ship
convenient	cargo handling facilities
sophisticated	demand
powerful	berth
up-to-date	dock
increasing	traffic
expanded	port
freezing	warehouse
floating	harbour
	transit shed

18. а) Вставьте предлоги, где это необходимо.

The Japanese port Kobe is one ... the largest harbours ... the world. The cargo turnover ... 1987 was 150 mln tons. Last year nearly 100,000 ships called ... this Japanese port including about 11,000 ocean-going vessels and some 82,000 coasters (каботажные суда). Most ... the cargo is carried ... containers. About 1.6 mln containers passed... Kobe last year.

Besides containers, Kobe handles other general cargo, grain and rice, chemicals and iron ore which are stored ... different warehouses, sheds, stores, etc. Kobe is also a big passenger port. The port of Kobe has 250 berths and 37 km ... quays.

Kobe is linked ... more than 500 seaports ... 122 countries. The port is expanding ... year ... year.

б) Какие вопросы вы бы задали представителю порта Кобэ об этом и других портах Японии?

19. Работайте по моделям, используя таблицы.

Модель 1: We **expect** the ship **to call at** our port.

We	want (ed) expect (ed) would like	the ship the port the dockers the shipping company the container traffic the port turnover	to arrive on time. to expand. to unload the goods. to make good progress. to increase. to go down.

Модель 2: We **expect** the ship **to be repaired** next month.

We	expect (ed) want (ed) would like	the cargo the ship the port the terminal the harbour new quays some more berths	to be handled. to be built. to be linked. to be covered. to be expanded. to be constructed. to be reconstructed.

20. Выполните задание 3 лабораторной работы 25.

21. а) Откройте скобки, употребив правильную форму глагола.

In 1986 a new port (to appear) on the Baltic Sea — the Novotallinnsky Port. Now when one more stage of the port (to construct) the President of the Estonian Shipping Company (to give) an interview to the correspondent of the *Russian Shipping.*

Correspondent: First of all I'd like to ask you why the Novotallinnsky Port (to call) the port of the 21st century?
President: There (to be) some reasons for that. Firstly because the whole project (to complete) in the 21st century. Secondly because the equipment and cargo handling facilities (to be) up to the highest world standards.
C.: What port facilities (to build) in the port yet?
P.: Novotallinnsky Port is an all-purpose dry cargo port. So many specialized loading / unloading terminals, grain tanks and elevators, refrigerators for perishables (скоропортящиеся грузы), warehouses for general cargoes (to construct) in our port.
C.: How large do you expect the port (to be) after the completion?
P.: When the construction (to be over) Novotallinnsky Port (to become) the largest in the Baltic Sea.
C.: It is a **joint project,** isn't it?
P.: Yes, several foreign partners (to participate) in the construction of the port.
C.: Thank you for the interview.

б) Расскажите, что вы узнали из интервью:

о размерах и техническом оснащении Новоталлиннского порта;

о том, почему этот порт называют «портом XXI века»;

о международном сотрудничестве в строительстве этого порта.

в) Передайте краткое содержание интервью, пользуясь схемой на с. 245.

22. Ответьте на вопросы и суммируйте ответы.

а) 1. What port is situated in the city where you study? 2. When was the port founded? 3. Has the port changed since that time? In what way? 4. What is the geographical position of your port? What seas and rivers is it linked with?

б) 1. What is the turnover of your port? 2. How many ships call at the port annually? 3. What kinds of ships can call at the port? 4. Is there a shipyard in the port? What can you say about it?

в) 1. What kinds of cargoes pass through your port? 2. What cargo handling facilities are there in the port? Are they up-to-date? 3. Where can the cargo be stored in the port? 4. What transport connections has the port got?

г) 1. Which of the ports your ship has called at impressed you most of all? Why? 2. What cargo did your ship bring to the port of delivery? 3. Was the cargo loaded and unloaded quickly? 4. What can you say about the port facilities of the port of call?

23. Переведите на английский язык

Ильичевск — один из крупнейших портов на Черном море. Он был основан в 1961 г. Порт удобно расположен в бухте Сухого Лимана в 27 км от Одессы и принадлежит Черноморскому пароходству.

Океанские суда многих стран мира заходят ежедневно в этот порт.

Грузооборот порта значительно возрос за последнее время. В Ильичевске идет круглосуточная обработка различных грузов. В порту имеются самые современные грузообрабатывающие механизмы, складские помещения, холодильники, контейнерные терминалы и т. д. Между Ильичевском и Варной действует паромная переправа.

Черноморское пароходство ожидает, что порт Ильичевск будет увеличен в ближайшем будущем.

24. Представьте, что вы находитесь на встрече российских и зарубежных курсантов морских учебных заведений. Выполните следующие задания.

1. Расскажите вашим зарубежным гостям:

о российском морском флоте; об одном из российских портов; о Санкт-Петербургском морском порте; о современном портовом оборудовании.

2. Задайте иностранным гостям несколько вопросов о морском флоте и портах их страны.

25. Выполните задания 4—5 лабораторной работы 25.

Урок 26

Грамматика. Конструкция «объектный **падеж с инфинити**вом или причастием».
Текст. Great Britain.

ГРАММАТИЧЕСКИЕ ПОЯСНЕНИЯ

Объектный падеж с инфинитивом или причастием (Complex Object)

Конструкция **Complex Object** употребляется после глаголов восприятия **to see** *видеть,* **to hear** *слышать,* **to watch** *наблюдать,* **to notice** *замечать,* **to feel** *чувствовать* и др.

После этой группы глаголов в конструкции Complex Object может употребляться либо инфинитив б е з частицы **to**, либо причастие настоящего времени (Participle I).

Participle I в этой конструкции подчеркивает процесс совершения действия.

I **saw** the ship **enter** the port.	Я видел, как судно вошло в порт.
I **saw** the ship **entering** the port.	Я видел, как судно входило в порт.

П р и м е ч а н и е. Complex Object употребляется также после глагола **to make** (в значении «заставлять») и глагола **to let** (разрешать, позволять). После этих глаголов употребляется только инфинитив б е з частицы **to**.

I **made** him **do** it.	Я заставил его сделать это.
I **let** him **do** it.	Я позволил ему сделать это.

Упражнения

1. Прочитайте и переведите на русский язык.

1. I saw the teacher coming into the room. 2. Have you ever heard him sing? 3. I've noticed him make a mistake. 4. We watched the people crossing the busy street. 5. They made me change my decision. 6. I felt the man follow me. 7. Has anybody heard him say it? 8. We watched the vessel mooring. 9. Let me help you. 10. I've never seen her dance.

2. Составьте как можно больше предложений, используя модели и таблицы.

Модель 1: I **saw** him **take** the book.

Mr Brown	to see to hear to watch to notice to feel	my friend Mr White you him her us them	to do it to write a letter to play the piano to leave the ship to sing an English song to look at me to examine the cargo

Модель 2: I **saw** him **taking** the book.

I	to see to hear to watch to notice to feel	this ballerina the pop singer the football players the cadets the stranger the teacher the Chief Mate	to dance to sing to score a goal to leave the college to follow us to explain the new rule to us to inspect the life-boats

3. Выполните следующие задания, работая по моделям.

1. Say what you saw your classmates doing when you entered the class-room yesterday.

Модель 1: When I came into the class-room, I **saw** the cadets **speaking** to each other.

to prepare for the lesson; to discuss the latest news; to clean the class-room; to run about the room; to revise the material

2. Say what you noticed the crewmembers do when you came on board ship.

Модель 2: I **noticed** the Chief Mate **plot** the course.

When I came on board ship I noticed	the Master the Chief Mate the Second Mate the Third Mate the Chief Engineer the Second Engineer	to make a cargo plan to repair some radio equipment to pilot the ship to check the pumps to plot the course to study charts

4. Выполните задание 1 лабораторной работы 26.

5. Откройте скобки, употребив инфинитив или Participle I.

I had never seen my father's ship (enter) the port and on the day of my Dad's arrival I asked my mother to let me (go) with her to the port.

When we came to the port we saw a lot of ships (approach) the harbour and some ships (leave) it. We noticed many ships (fly) foreign flags, we went closer to the berth and watched the dockers (load) and (unload) vessels. The dockers felt us (watch) them and tried to work faster.

Soon we noticed my father's tanker (enter) the port and I heard my mother (say), "Here they are at last." While we watched the father's ship (moor) many people passed by and I heard some of them (speak) foreign languages. I had never heard any natives (speak) English before and was very sorry that my English was not good enough to speak to foreigners. It made me (spend) more time on English later on.

6. Переведите на английский язык.

1. Я видел, как судно вошло в порт. 2. Я заметил, как он сделал ошибку. 3. Вы когда-нибудь слышали, как он говорит по-английски? 4. Мы наблюдали, как наши друзья играли в теннис. 5. Я не слышал, что он рассказывал об Англии. 6. Я никогда не видел, как швартуются суда.

7. Прочитайте и переведите следующие слова без словаря, вспомнив значения словообразовательных суффиксов английского языка.

to develop — development — developing — developed; constitution — constitutional; to limit — limitation — limited — limiting; to separate ['sepəreɪt] — separation — separated; continent — continental; to contribute — contribution; to communicate — communication

8. Выполните задание 2 лабораторной работы 26.

Прослушайте, повторите за диктором и запомните новые слова урока.

monarchy ['mɔnəkɪ] *n* монархия
constitutional monarchy конституционная монархия
queen [kwi:n] *n* королева
head of state ['hed əv 'steɪt] глава государства
parliament ['pɑ:ləmənt] *n* парламент
cape [keɪp] *n* мыс
shallow ['ʃælou] *a* мелкий, *n* мель
single ['sɪŋgl] *a* единственный
means [mi:nz] *n* средство, способ
major means of transportation and communication основной вид транспорта и связи
serve [sə:v] *v* служить
convenient [kən'vɪnjənt] *a* удобный
textile ['tekstaɪl] *a* текстильный
textile goods (industry) текстильные товары (промышленность)
complain (of) [kəm'pleɪn] *v* жаловаться (на)
(un) satisfactory [(ʌn),sætɪs'fæktərɪ] *a* (не) удовлетворительный
unsatisfactory state неудовлетворительное состояние

Географические названия

The United Kingdom ['kɪŋdəm] **of Great Britain and Northern Ireland** ['aɪələnd] Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии
Scotland ['skɔtlənd] Шотландия
Wales [weɪlz] Уэльс
British Isles ['brɪtɪʃ 'aɪlz] Британские острова
the North Sea ['nɔ:θ 'si:] Северное море
the Irish Sea ['aɪrɪʃ 'si:] Ирландское море
European [,juərə'pi:ən] европейский
the English Channel ['tʃænl] Ла-Манш
Liverpool ['lɪvəpu:l] Ливерпуль
Glasgow ['gla:zgou] Глазго
Portsmouth ['pɔ:tsməθ] Портсмут

Текст

GREAT BRITAIN

Great Britain is one of the most developed industrial **European** countries.

The official name of the country is **the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland** and it consists of **England, Scotland, Wales** and **Northern Ireland.**

Great Britain is a **constitutional monarchy. The Queen** is **the head of state** but her powers are limited by **Parliament.**

The country is situated on the **British Isles** which include two large islands and some five thousand[1] small islands.

Great Britain is washed by the Atlantic Ocean, **the North Sea** and **the Irish Sea**. The coast has a lot of bays and **capes.** The seas around the islands are **shallow.** There is not a **single** point in the country which is more than 120 km away from the sea. The country is separated from the European continent by the North Sea and **the English Channel.**

Being an island [2] Great Britain had to develop its fleet as a **major means of transportation and communication** with the rest of the world. British seafarers made a lot of geographical discoveries and contributed much to the development of shipping as such.

Today Great Britain is one of the great maritime nations of the world.

One can see hundreds of ships enter and leave the British ports every day. The harbours of the island **serve** as **convenient** ports among which are London, **Liverpool, Glasgow, Portsmouth** and others. The ships bring to Great Britain food products and raw materials which the country

is not rich in and has to import from other countries. British export consists mostly of machinery, equipment, cars, ships, **textile** and other goods.

Great Britain is famous for its shipbuilding industry. The largest shipbuilding yards are in Glasgow. But today you can often hear shipping experts **complain of** the **unsatisfactory state** of the British shipbuilding. One of the ways of improving the national maritime industry is further development of foreign trade and contacts with other countries, the Russian Federation among them.

Пояснения к тексту

1. **some five thousand** — около пяти тысяч
2. **being an island** — будучи островом

9. Прочитайте и переведите текст, разбейте его на логически связанные отрывки и озаглавьте каждый из них.

10. Прочитайте текст еще раз и скажите, какие из следующих утверждений верны, а какие нет.

Если утверждение верно, начните свое предложение словами: It is certainly right...

Если утверждение ошибочно, начните свое высказывание словами: I'm afraid it's not quite right...

1. Great Britain is a highly developed capitalist country. 2. It is situated on two large islands. 3. The United Kingdom and England are the names of one and the same country. 4. Great Britain is rich in raw materials. 5. Shipping has always been a major means of transportation in the UK. 6. Shipbuilding is a traditionally advanced industry in Great Britain. 7. Great Britain is a monarchy. 8. Great Britain imports textile goods. 9. The largest shipbuilding yards are situated in London. 10. Further development of foreign trade is one of the ways to improve maritime industry.

11. Найдите в тексте английские эквиваленты следующих слов и выражений и расположите их в той последовательности, в какой они встретились вам в тексте.

сделать географическое открытие; омываться морями и океанами; жаловаться на что-либо; глава государства; высокоразвитая страна; дальнейшее развитие; содействовать чему-либо (внести вклад); сырье; быть известным чем-либо; располагаться; разделять; мореплаватель; ограничивать, судостроение; основное средство транспорта; морская держава; внешняя торговля

12. Прочитайте текст еще раз и скажите:

а) что из того, что вы прочитали в тексте о Великобритании, было известно вам раньше;
б) что нового вы узнали об этой стране из текста.

13. Работайте в парах по моделям, используя данные ниже слова и выражения.

Модель 1: — What are **the major means of transport** in Great Britain?
— I think merchant fleet and automobile transport are.

countries	*kinds of transport*
Russia	railway
France	air
India	automobile
the USA	river fleet
Japan	merchant marine

Модель 2: — What industries are the most developed in Bulgaria?
— **As far as I know** (насколько мне известно) machine-building and food industries are the most developed in Bulgaria.

countries	*industries*
Russia	steel
Great Britain	textile
the USA	coal-mining
Poland	machine-building
the Czech Republic	electronics
China	automobile
Japan	shipbuilding
	computer
	food

14. а) Вставьте артикли, где это необходимо.

... geographical position of ... Great Britain has greatly influenced (повлияла) ... climate of ... country.

... climate of ... British Isles is rather mild (мягкий). It is never too hot or too cold there. This is because of ... seas and in particular (в частности) ... Gulf Stream, ... warm ocean current (течение) which keeps ... island warm in ... winter and makes ... air cool in ... summer.

... weather is very changeable (переменчива) in ... England and ... British people are famous for their love of

... weather talk. You can hear ... people in ... Great Britain speak about ... weather dozens of ... times ... day. There are ... mountain chains (горные цепи) in ... Scotland, ... Wales and ... North-West England, but they are not very high.... North-West England is also famous for its beautiful lakes. There are ... many rivers in ... Great Britain, but none of them is very long.... longest river is ... Severn (210 miles long), ... Thames is ... deepest one.... London, ... capital of ... England, stands on it. ... Thames has ... wide mouth.... tide (прилив) from ... sea comes up ... river and ... large steamers can reach ... London. As ... British rivers do not freeze in .. winter they are navigable round ... year.

б) Ответьте на вопросы.

1. What are the main points of the text? 2. What is the climate of Great Britain influenced by? 3. What can you say about the rivers of Great Britain?

15. а) Прочитайте диалог, откройте скобки, употребив правильную форму глагола в конструкции Complex Object.

Lena: I know, Pete, you've been to Great Britain lately, we all expect you (to tell) us about your impressions of the country.

Pete: You see, everything was so interesting I really don't know what to begin with. Look, let's (to do) it this way. You'd better ask me questions.

Lena: First of all I'd like you (to tell) me about English people. What are they like'? What's their attitude to the Russian Federation?

Pete: They are very nice and welcoming. During our meetings I often heard them (to say) that they wanted to have friendly relations with our country. But I must say the British don't know much about Russia and some of their questions made us (to feel) at a loss (растеряться).

Lena: I've read a lot about the British love for tradition. Are they really so fond of old customs and all that sort of things?

Pete: I think they are. Everything British is very dear to them: beginning with national holidays up to sports and games. And the British are famous for their love for their homes and pets (домашние животные), pubs and, certainly, tea! They are said to be the greatest tea-drinkers in the world.

Lena: And how do the people in England spend their free time?

Pete: Some people go out, but many people stay at home and read or watch television in the evening. I often saw them (to work) in the garden or (to play) golf and tennis after a long day in the office.
Lena: What do they usually do at weekends?
Pete: Most people go to the country or to the seaside, which is not far from any place in Great Britain. You can watch thousands of cars (to leave) the town on Saturday morning and (to come back) on Sunday evening. Some people prefer staying at home and having a rest with their families. Same as we do here.
Lena: That sounds nice.

б) Прочитайте диалог еще раз и расскажите о том, как англичане проводят свободное время в рабочие и выходные дни.

16. Выполните задание 3 лабораторной работы 26.

17. а) Прочитайте текст и озаглавьте его.

the House of Commons ['kɔmənz] палата общин
the House of Lords [lɔ:dz] палата лордов
majority [mə'dʒɔrɪtɪ] *n* большинство
Conservative [kən'sə:vətɪv] **Party** консервативная партия
Labour ['leɪbə] **Party** лейбористская партия

Great Britain is a constitutional monarchy. The Queen is the head of state, but her powers are limited by Parliament, which is the highest legislative body. It consists of two chambers: the House of Commons and the House of Lords. The Prime Minister is usually the leader of the party that has a majority in the House of Commons.

The Prime Minister appoints ministers of his Cabinet which is the highest executive power in the country.

There are two main parties in Great Britain: Conservative and Labour.

б) Передайте краткое содержание текста, пользуясь схемой на с. 249.

18. Дополните следующие диалоги недостающими вопросами и воспроизведите их.

1. *A.:* ...?
B.: Yes, Great Britain is situated on the British Isles..
A.: ...?
B.: It consists of England, Scotland, Wales and Ireland.
A.: ...?
B.: No, the territory is not so large. The country occupies about 244,000 sq. km.
A.: ...?
B.: The population of Great Britain is 57 million people

2. *A.:* ...?

B.: Yes, the United Kingdom is a constitutional monarchy.

A.:

B.: No, the head of state is the Queen.

A.: ...?

B.: The highest legislative body is the Parliament, which consists of two chambers: the House of Commons and the House of Lords.

A.: ...?

B.: The highest executive body is the Cabinet of Ministers.

19. Ответьте на следующие вопросы и суммируйте ответы.

а) 1. Where is the United Kingdom situated? 2. How many islands do the British Isles include? 3. What parts does the United Kingdom consist of? 4. What seas and oceans is Great Britain washed by?

б) 1. What is the territory of the UK? 2. What's the population of the country? 3. Is Great Britain rich in raw materials and mineral resources? 4. What do you know about the climate in Great Britain?

в) 1. What can you say about the state structure of the United Kingdom? Who is the head of state? 2. What is the highest legislative body of the UK? 3. How many chambers does the British Parliament consist of? What are they? 4. What is the highest executive body in the United Kingdom?

г) 1. Is Great Britain a highly developed country? 2. What industries are most advanced in the country? 3. What does Great Britain export to other countries and what goods does the country have to import from abroad? 4. What can you say about the Russian-British relations?

д) 1. Why can we call Great Britain a great maritime country? 2. What are British seafarers famous for? 3. What are the main ports of Great Britain? 4. What do you know about the shipbuilding industry in Great Britain?

20. Переведите на английский язык вопросы, которые вы могли бы задать своему собеседнику об одной из зарубежных стран.

1. Каково географическое положение этой страны? 2. Какими морями и океанами она омывается? 3. С какими странами граничит это государство? 4. Каково население и территория страны? 5. Что вы можете сказать о ее политическом и государственном устройстве? 6. Что яв-

Country	Territory (in sq. km)	Population in mln.	State structure	Main industries	Import	Export
Bulgaria	110,900	8,97	national republic	machinery, food industry	oil, gas, equipment	fruit, wine, ore, machines
China	9,600,000	1080	national republic	coal industry, oil industry, textile, machinery	foodstuffs, equipment	raw materials, textiles, souvenirs
India	3,287,600	781	federal republic	textile industry, food industry	equipment, oil, machines	cotton, tea, ores, textiles
Japan	372,200	122	constitutional monarchy	electronics, metallurgy, machine-building, shipbuilding	foodstuffs, raw materials, oil	computers, ships, cars, equipment
Mexico	1,958,200	81	federal republic	oil and coal industry	equipment, cars	cotton, metals, coffee
France	551,000	55,7	parliamentary republic	machine-building, automobile industry	foodstuffs, raw materials	machines, cars, equipment
USA	9,363,200	243,4	federal republic	coal industry, machinery, electronics, automobile industry	cars, textiles	cars, planes, equipment, computers

ляется высшим исполнительным и законодательным органами этого государства? 7. Какие отрасли промышленности наиболее развиты в этой стране? 8. Что эта страна экспортирует в зарубежные страны и что она импортирует из них? 9. Каковы отношения между Россией и этой страной?

21. Используя таблицу на с. 290 и вопросы упр. 20, побеседуйте друг с другом о различных зарубежных странах. Дополните таблицу сведениями о других странах и расскажите о них.

22. Выполните задание 4 лабораторной работы 26.

Урок 27

Грамматика. Условные предложения.
Текст. Your Planet is in Trouble.

ГРАММАТИЧЕСКИЕ ПОЯСНЕНИЯ

Условные предложения (Conditionals)

В английском языке различают условные предложения трех типов, которые отличаются друг от друга тем, насколько реально совершение действия главного предложения.

Тип условного предложения	Придаточное предложение	Главное предложение	Перевод на русский язык
I тип — реальное действие	If the weather **changes** *tomorrow*	they **will put** to sea.	Если завтра погода изменится, они выйдут в море.
II тип — нереальное действие (в настоящем и будущем)	If the weather **changed** *tomorrow*	they **would put** to sea.	Если бы завтра погода изменилась, они бы вышли в море.
III тип — нереальное действие (в прошлом)	If the weather had **changed** *yesterday*	they **would have put** to sea	Если бы погода вчера изменилась, они бы вышли в море.

В условных предложениях **I типа** в придаточном предложении вместо будущего времени употребляется настоящее время, а в главном предложении, если это нужно по смыслу, употребляется будущее время.

В условных предложениях **II типа** для выражения нереального действия в настоящем или будущем времени в придаточном предложении употребляется форма глагола, совпадающая с **Past Indefinite**, а в главном предложении — **should (would, could)** + инфинитив б е з частицы **to.**

В условных предложениях **III типа** для выражения нереального действия в прошлом в придаточном предложении употребляется форма глагола, совпадающая с **Past Perfect**, а в главном — **should (would, could)** + перфектный инфинитив б е з частицы **to.**

П р и м е ч а н и я· 1 Условные предложения II и III типов переводятся на русский язык одинаково, с помощью глагола в прошедшем времени и частицы «бы» (сослагательное наклонение). Для того, чтобы выбрать между II и III типами условных предложений, необходимо определить, к какому периоду времени (н а с т о я щ е м у, б у д у щ е м у — **II тип** — или п р о ш е д ш е м у — **III тип**) относится **нереальное** действие.

2. В современном английском языке наметилась тенденция употребления вспомогательного глагола **would** в главном предложении для всех лиц единственного и множественного числа. В главном предложении может также употребляться глагол **could.**

If I **had known** about it I *could* **have helped** you.

Если бы я знал об этом, я бы мог вам помочь.

3 В условных предложениях II типа глагол **to be** **употребляет**ся в форме **were** во всех лицах.

If I *were* you I would study harder.

На твоем месте я бы занимался усерднее.

Упражнения

1. Сравните условные предложения I, II и III типов и переведите их на русский язык.

а) 1. If the weather is fine today, we shall go for a walk. 2. If the weather were fine today we should go for a walk. 3. If the weather had been fine yesterday we should have gone for a walk.

б) 1. If he knows your address he will write to you. 2. If he knew your address he would write to you. 3. If he had known your address he would have written to you long ago.

в) 1. If you take a taxi now you will not miss the train. 2. If you took a taxi now you would not miss the train. 3. If you had booked a taxi in advance you wouldn't have missed the train.

г) 1. If the engine is repaired today they will put to sea in time. 2. If the engine was repaired today they would put to sea in time. 3. If the engine had been repaired they would have put to sea yesterday.

2. В условных предложениях I типа поставьте глаголы в скобках в соответствующей форме.

Модель: If the weather **is fine** tomorrow we will **put** to sea.

а) 1. If we increase the ship's speed we (to arrive) at the port on time. 2. If it rains tomorrow we (to stay) at home. 3. If I go to London I (to visit) the British Museum. б) 1. If I (to study) hard I'll be a good seafarer. 2. If my friend (to come) we will listen to music. 3. If the cargo (to be unloaded) quickly we will have some free time.

в) 1. If I (to know) English well I (to read) English books in the original. 2. If Mr Brown (to arrive) in Russia he (to visit) many places of interest. 3. If they (to go) on an excursion they (to take) a photo camera with them.

3. В условных предложениях II типа поставьте глаголы в скобках в соответствующей форме.

Модель: If the weather **were fine** tomorrow we **would put** to sea.

а) 1. If we took a taxi we (to catch) a train. 2. If you sent a telegram we (to be met) at the station tomorrow. 3. If I were him I (to stay) at home today.

б) 1. If we (to book) tickets in advance we would have better seats at the theatre. 2. If I (to be) you I would speak English every day. 3. If my friend (to take) part in the coming competition he would win.

в) 1. If Boris (to come) now he (to help) us. 2. If I (to be) you I (to visit) all the places of interest in New York.

3. If you (to look through) the latest newspapers you (to find) a lot of interesting news.

4. В условных предложениях III типа поставьте глаголы в скобках в соответствующей форме.

Модель: If the weather **had been fine** yesterday we **would have put** to sea.

а) 1. If they had followed the pilot's instructions the ship (not to have) an accident. 2. If I had known your telephone number I (to phone) you long ago. 3. If we had sent for a tug in time we (to moor) some hours ago.

б) 1. If they (to pack) the goods properly the cargo wouldn't have been damaged. 2. If the wind (not to be) so strong we would have reached the port yesterday. 3. If he (to do) sports when he was at school he wouldn't have been so ill now.

в) 1. If you (to phone) me yesterday I (not to forget to bring the book. 2. If you (not to take) extra cargo the ship (not to capsize). 3. If she (to spend) more time on studies she (not to fail) her exam in math.

5. Выполните задание 1 лабораторной работы 27.

6. Переведите на английский язык.

а) 1. Если завтра погода будет хорошая, мы поедем за город. 2. Если бы завтра погода была хорошая, мы бы поехали за город. 3. Если бы вчера погода была хорошая, мы бы поехали за город.

б) 1. Если судно увеличит скорость, оно придет в порт вовремя. 2. Если бы судно увеличило скорость, оно пришло бы в порт через час. 3. Если бы судно увеличило скорость, оно бы пришло в порт еще вчера.

в) 1. Если не будет шторма, мы выйдем в море завтра. 2. Если бы не было шторма, мы бы завтра вышли в море. 3. Если бы вчера не было шторма, мы бы вышли в море.

7. Образуйте слова с помощью приставки dis- и переведите их на русский язык.

Модель: armament — *вооружение, оружие*
disarmament — *разоружение*

to agree —	agreement —
to approve —	approval —
to like —	likes —

to satisfy — satisfaction —
to appear — comfort —
to charge — order —
to miss — advantage —

8. Догадайтесь о значении интернациональных слов:

dolphin ['dɔlfɪn] *n*; human ['hju:mən] *n*; colony ['kɔlənɪ] *n*; accept [ək'sept] *v*; planet ['plænɪt] *n*; dump [dʌmp] *v*; Mars [mɑ:s] *n*; tropical ['trɔpɪk(ə)l] *a*; astronaut ['æstrənɔ:t] *n*; atmosphere ['ætməsfɪə] *n*

9. Прослушайте, повторите за диктором и запомните новые слова урока.

to be asleep спать
the Earth [ə:θ] *n* Земля
to be in trouble [trʌbl] быть в беде
garbage ['gɑ:bɪdʒ] *n* мусор, отбросы
dead [ded] *a* мертвый
scientist ['saɪəntɪst] *n* ученый
to predict [prɪ'dɪkt] *v* предсказывать
to figure out ['fɪgə 'raut] *v* понять, постигать
to tow [tou] *v* буксировать
to dump [dʌmp] *v* сваливать
forest ['fɔrɪst] *n* лес
to burn [bə:n] *v* сжигать
incredible [ɪn'kredɪbl] *a* невероятный
rate [reɪt] *n* темп, скорость
lifetime *n* продолжительность жизни, целая жизнь
environment [ɪn'vaɪrənmənt] *n* окружающая среда
to plague [pleɪg] *v* мучить, докучать
human ['hju:mən] *n* человек
hot [hɔt] *a* жаркий
heat [hɪ:t] *n* жара
to harm [hɑ:m] *v* наносить вред, причинять зло
entire [ɪn'tɑɪ] *a* целый, полностью
the Moon [mu:n] *n* Луна
to breathe [brɪ:ð] *v* дышать
to remind of [rɪ'maɪnd] *v* напоминать о
shape [ʃeɪp] *n* форма
to accept [ək'sept] *v* принимать, признавать
waste [weɪst] *n* отходы, отбросы
influence ['ɪnfluəns] *n* влияние
after all в конце концов
outlook ['autluk] *n* перспектива, взгляд на будущее

Текст

YOUR PLANET IS IN TROUBLE

If you **have not been asleep** for the past several years, you know that **the Earth is in trouble**. Switch on the TV. You see pictures of **garbage** or **dead dolphins** washing onto a coast. Open a newspaper. You read that **scientists predict** the Earth is getting **hotter**. Towns all over the world are having a hard time **figuring out** where to keep their **waste** (In 1987 a garbage barge was **towed** thousands of miles as its owners looked for a place to **dump** waste from New York). The tropical **forests** are **burned** at an **incredible rate**. They might[1] even disappear in our **lifetime**.

Environmental problems have **plagued humans** for a long time, but in the 1980s we understood something new: people had ruined parts of the planet before, but in the 1980s we realized we could **harm** the **entire** planet.

That planet, Earth, is our home. And it's the only one we've got. Astronauts may someday reach **Mars** or go back to **the Moon**. They might even arrange **a colony** in one of those places. But humans will just be visitors — neither the Moon nor Mars has an atmosphere that people can **breathe**, a climate we would find comfortable, food to eat, or anything else to **remind** us **of** home.

So, we have to keep the only home we have in the best possible **shape**. We're going to live here a long time — we hope! More and more people are calling it home. So the Earth has to work harder to provide food, fresh water, and fresh air for everyone at the same time as it **accepts** the waste we produce.

What can you do to help keep it working properly? You may think that you can't have much **influence**; after all, you're only one person and there are more than 5 **billion** other people around the world. But you won't be the only person working to save the world — if you were, the **outlook** would be truly hopeless. Others will be doing their part, too. People **do** make a difference[2].

Пояснения к тексту

1. Форма **might** означает меньшую степень вероятности по сравнению с **may.**
2. **People do make a difference.** Все дело именно в людях. **Do** выполняет здесь функцию усиления.

10. Прочитайте и переведите текст.

11. Прочитайте текст еще раз и ответьте на вопросы.

1. What do people learn about environmental problems if they switch on the TV? 2. What do scientists predict in newspapers? 3. Why are the towns having a hard time now? 4. Why might tropical rain forests disappear? 5. What did people understand in the 1980s? 6. Why is the Earth called our home? 7. Why does the Earth have to work harder now? 8. Can people help the Earth keep working properly?

12. Найдите в тексте английские эквиваленты следующих слов и словосочетаний.

выбрасывать на берег моря; переживать тяжелые времена; мусорная баржа; тропические леса; когда-ни-

будь; ни ... ни; сохранить в максимально хорошей форме; функционировать надлежащим образом; перспектива была бы поистине безнадежной

13. Замените русские слова и словосочетания английскими.

1. (Влияние) of scientists on the development of the world is great. 2. If I were (в беде) I would (принял) your help. 3. (Луна и Марс) are the planets which are closest to (Земля). 4. This huge vessel (необходимо отбуксировать) into the port. 5. If (леса будут сожжены), the climate of the planet will change (невероятно). 6. Our (окружающая среда) is our home. 7. Sea-sickness (мучает) me all my life. 8. The picture of (мертвых дельфинов) (напоминает) the entire population of the Earth of environmental problems.

14. Найдите синонимы следующих слов и словосочетаний:

1. to sleep; 2. to have serious problems; 3. garbage; 4. to forecast; 5. to understand; 6. speed; 7. people; 8. condition; 9. perspective; 10. ecological; 11. to throw away

15. Работайте по моделям, используя данные ниже слова и словосочетания.

Модель 1: **Our planet is in trouble because** the climate is getting hotter and dryer.

1. The air is getting dirty. 2. The water is getting polluted (загрязненная). 3. Tropical rain forests are burned. 4. The human population is growing quicker than food resources.

Модель 2: **Scientists predict** shortage (нехватка) of food.

the greenhouse (парник) effect; quick human population growth; global warming; the disappearance of some animals (животные); serious environmental problems

Модель 3. **What is the influence of** the greenhouse effect **on the environment**?

water pollution; human population growth; food shortage; tropical rain forests disappearance

Модель 4. This picture of a ship **reminds me of** a garbage barge.

1. this port — the port of London, 2. this story — the voyage to London; 3. the captain — my father; 4. the bridge — my home city

16. Вставьте артикли там, где это необходимо.

1. Astronauts from ... Earth have visited ... Moon, but have not reached ... Mars yet. 2. Our planet is ... only home we've got. 3. The country's economy is having ... hard time now. 4. ... Earth provides everyone with ... food, ... fresh water and ... fresh air.

17. Вставьте предлоги там, где это необходимо.

1. A lot of garbage has been washed ... the coast. 2. The air is so polluted here. I can't figure ... how people are able to breathe. 3. People are looking ... new natural resources. 4. The economy of the country is developing ... an incredible rate. 5. Parents provide everything ... their children.

18. Замените прямую речь косвенной, произведя все необходимые изменения.

1. The Marine Safety Inspector said, "If the tanker spilled (проливать) oil near the coast, many dead dolphins would be washed onto it very soon." 2. The Harbour Master said, "Vessels are not allowed to dump garbage within territorial waters." 3. The scientist wrote in a newspaper, "If we had started to predict environmental problems earlier, the entire planet would have been in an incredibly better shape." 4. People realized,"If the environment of the Moon or Mars could remind us of home, humans would arrange a colony in one of these places." 5. The Minister said, "If the economy were not plagued by serious problems, the outlook for its development would not be so hopeless, after all."

19. Соедините два предложения так, чтобы ответить на вопрос: What would you do if you wanted to save the Earth?

Модель: I want to save the Earth. I'll do my part to do it.
If I wanted to save the Earth, I would do my part to do it.

1. I want to reduce air pollution. I will plant (сажать) trees and use a car as seldom as possible. 2. I want to produce less garbage. I will recycle (re-use materials). 3. I want to reduce the greenhouse effect. I will use less energy, plant trees and recycle, so that factories wouldn't need to work as hard making things. 4. I want to stop water pollution. I'll dump no garbage into rivers, lakes and sea water.

20. Закончите предложения в соответствии с содержанием текста.

1. If you haven't been asleep for the past several years ... . 2. If you switch on the TV ... .

3. If you open a newspaper ... . 4. If the garbage barge could have dumped waste from New York in 1987 ... . 5. If humans had not realized in 1987 that they could destroy the entire planet ... . 6. If people had not started to save the planet some years ago ... . 7. If astronauts reached Mars or went back to the Moon someday ... . 8. If the Earth has to work harder to provide food fresh water and fresh air for everyone ... . 9. If you were the only person working to save the world ... .

21. Скажите, какие из следующих утверждений соответствуют содержанию текста, а какие нет.

Если утверждение верно, начните свое высказывание словами: "I think you are right."

Если утверждение ошибочно, начните свое предложение со слов: "I don't think you are right."

1. People realize that the Earth is in trouble. 2. Towns have no problems with dumping waste. 3. Environmental problems have never plagued humans before the 1980s. 4. It is quite possible to arrange a colony on the Moon and Mars. 5. It is easy for the Earth to provide food, fresh water and fresh air for everyone. 6. Everybody can have influence on the dangerous situation.

22. Прочтите текст и составьте на его основе условные предложения I или II типа.

Модель 1. If we look up we'll see the clouds and the blue sky.
Модель 2. If we looked up we wouldn't see some things which are harmful to the Earth.

Запомните:

acid ['æsɪd] *n* кислота
power plant электростанция
juice [dʒu:s] *n* сок
creature ['kri:tʃə] *n* **создание**
to kill *v* убивать

ACID RAIN

Up in the Sky

When we look up we see the clouds and the blue sky. But there are other things in the sky that we don't see. Some of these are harmful to the Earth.

What Happens

When power plants burn coal to make electricity, and when cars burn petroleum, invisible gases go up into the air. Some of these gases can mix with water and make it *acidic*, like lemon juice.

What can Happen

Sometimes the gases get into rain clouds, where they get mixed in with rain or snow. Then the acid falls back to earth with the rain or snow. This is called acid rain.

Bad News

Acid rain is extremely harmful to plants, rivers and lakes, and the creatures that live in them. In some places it is killing forests. And it pollutes the water that animals and people need to drink.

Our Mission

It is very important for us to stop making acid rain. One good way to do that is to drive our cars less. Another good way is to save energy. The less energy we use, the less coal those power plants will have to burn.

You and your family can save energy in lots of ways. Saving energy means saving the Earth.

AIR POLLUTION

The Old Days

Until about 150 years ago, the air was clean — excellent for the people and animals of the earth to breathe.

Factories

Then people started building factories. Those factories and many of the things they make, like cars put a lot of harmful gases into the air. Then people started driving cars, which added more pollution to the air.

Today

Today the air is so polluted in some places that it's not always safe to breathe. Many cities around the world have air full of a pollution called "smog". This is so strong in some places that the air, which should be a beautiful blue, actually looks brown.

Everyone can help keep our air clean and safe. You can plant a tree, use a car as seldom as possible, and even write a letter to a newspaper.

WATER POLLUTION

Water, Water

The planet Earth is mostly water. Oceans cover the biggest part of it — and there are also lakes and rivers. All life on Earth depends on this water.

But in many places, the water has become polluted.

Rivers and Lakes

Rivers and lakes are polluted by garbage, or by chemicals which are dumped into them.

The Seas

The ocean, which is a home to so much life, has been used as a place to dump garbage and chemicals for a long time. It's getting polluted, too.

Our Mission

We need to save our water, to keep it clean and healthy. So people, plants and animals will always have some to drink. And so fish and other creatures will have a place to live.

23. Ответьте на следующие вопросы и суммируйте ответы.

a) 1. Do you agree that our planet is in trouble? Why? 2. What environmental problems plague humans? 3. What is the ecological situation at the place you live? 4. What is the most dangerous ecological problem in our country? Why?

b) 1. Is it possible to solve ecological problems only in one country? Why? 2. What international organizations for environmental protection (защита) do you know? What have they done? 3. Do you know how to solve environmental problems? 4. How can seamen and shipbuilders protect environment? 5. What can you do to save the Earth?

24. Выполните следующие задания.

1. Выступите перед своими друзьями с сообщением о необходимости защиты окружающей среды

2. Задайте вопросы докладчику, выступившему на тему о необходимости защиты окружающей среды.

25. Выполните задание 3 лабораторной работы 27.

ЛАБОРАТОРНЫЕ РАБОТЫ

ЛАБОРАТОРНАЯ РАБОТА 1

Задание 1. Прослушайте и повторите в паузах названия букв.

a [eɪ], e [i:], i [aɪ], o [ou], b [bi:], d [di:], k [keɪ], l [el], n [en], p [pi:], s [es], t [ti:], x [eks], z [zed]

Задание 2. Прослушайте и повторите в паузах слова, обращая внимание на произношение следующих звуков.

[e]	[æ]	[ɪ]	[i:]	[ɔ]	[ou]
bed	— bad	pit	— Pete	not	— note
pen	— pan	it	— eat	lot	— load
men	— man	sit	— seat	boss	— boat
set	— sad	did	— deed	cost	— coast

Задание 3. Выполните упр. 10 Урока 1.

Задание 4. Работайте по моделям.

Модель 1. Прослушайте и в паузах возразите на утверждение.

It is a pen.
It is not a pen.

1. It is a desk. 2. It is a table. 3. It is a map. 4. It is a plan. 5. It is an apple. 6. It is a plate.

Модель 2. Прослушайте и в паузах переспросите.

It is a pen.
Is it a pen?

1. It is a bell. 2. It is a plate. 3. It is a desk. 4. It is a table. 5. It is a map. 6. It is a plan.

ЛАБОРАТОРНАЯ РАБОТА 2

Задание 1. Прослушайте и повторите в паузах названия букв.

y [waɪ], c [si:], f [ef], g [dʒi:], h [eitʃ], m [em], r [ɑ:], v [vi:]

Задание 2. Прослушайте и повторите в паузах слова, обращая внимание на произношение следующих звуков.

[ɪ]		[aɪ]	[ɔ]		[ou]	[ð]		[θ]
tip	—	type	stop	—	stone	the	—	thin
bit	—	bite	pot	—	pose	this	—	thick
dim	—	dime	hot	—	home	that	—	myth
pin	—	pine	box	—	bone	these	—	three

[tʃ]		[dʒ]	[u]		[u:]
inch	—	gem	book	—	noon
chin	—	bridge	hook	—	roof
each	—	gin	look	—	root
chap	—	edge	brook	—	boot

Задание 3. Выполните упр. 9 Урока 2.

Задание 4. а) Прослушайте предложения и в паузах повторите их.

1. It is a book. It is on the table. 2. The clock is old. It is on the shelf. 3. Pete, look at the clock and tell the time. 4. Nick, stand at the desk. Boris, sit at the desk. 5. The box is green. It is under the table. 6. Pete, take the textbook and read the text.

б) Прослушайте эти же предложения еще раз и в паузах переведите их на русский язык.

Задание 5. Работайте по моделям.

Модель 1. Прослушайте и в паузах переспросите.

The book is thin.
Is the book thin?

1. The clock is old. 2. The room is good. 3. The pen is black. 4. The apple is red. 5. The note-book is thin. 6. The box is green.

Модель 2. Уточните, где находится предмет.

The book is on the desk.
Is the book on the desk?

1. The box is under the table. 2. The lamp is on the table. 3. Pete is at the desk. 4. The book is in the bag. 5. The note-book is on the desk. 6. The map is on the shelf.

Модель 3. Прослушайте и в паузах возразите.

The book is good.
The book isn't good.

1. The lamp is red. 2. It is on the table. 3. The book is good. 4. It is in the bag. 5. The map is old. 6. It is on the shelf.

ЛАБОРАТОРНАЯ РАБОТА 3

Задание 1. Прослушайте и повторите в паузах названия букв.

q [kju:], u [ju:], w ['dʌblju:]

Задание 2. Прослушайте и повторите в паузах слова, обращая внимание на произношение следующих звуков.

[ju:] tube, mute, use, tune, due, cute
[u:] rude, blue, rule, June, brute, glue
[ʌ] mud, dust, sun, lunch, must, but
[ɑ:] chance, plant, ask, fast, draft, bath
[eɪ] train, brain, explain, day, play, say
[ɔɪ] oil, soil, point, boil, join, hoist

Задание 3. Прослушайте и повторите в паузах существительные, обращая внимание на правила чтения окончания множественного числа.

[s] books, maps, clocks, lamps, cadets, desks
[z] pens, ties, apples, pencils, bags, sons
[ɪz] boxes, oranges, brushes, matches, watches, dresses

Задание 4. Прослушайте и повторите в паузах предложения.

1. Is it a pen or a pencil? 2. Is it a book or a note-book? 3. Is it a black desk or a white desk? 4. Is Pete at the desk or at the table? 5. Is the book on the table or under it? 6. Is the lamp good or bad? 7. Is the class-room large or small? 8. Is Lena at the desk or at the blackboard?

Задание 5. Выполните упр. 17 Урока 3.

Задание 6. Работайте по моделям.

Модель 1. Прослушайте и возразите.

— These books are good.
— No, these aren't good books.

1. These tables are brown. 2. Those boxes are red. 3. These lamps are green. 4. Those note-books are old. 5. These desks are black. 6. Those cadets are good.

Модель 2. Прослушайте и уточните цвет предмета.

This is a pen.
What colour is the pen?

1. This is a desk. 2. That is a map. 3. This is a clock. 4. That is a table. 5. This is a lamp. 6. That is a box.

Модель 3. Прослушайте и задайте альтернативный вопрос.

This book is on the table. (in the bag)
Is this book on the table or in the bag?

1. Pete is at the blackboard. (at the desk) 2. The box is under the table. (on the desk) 3. The note-book is on the shelf. (on the table) 4. The teacher is at the table. (at the blackboard)

Задание 7. Прослушайте предложения, назовите номер того из них, которое соответствует русскому предложению "Какого цвета эти ручки?". Повторите это предложение по-английски.

1. Are these pens black? 2. What colour is the pen? 3. What colour are these pens? 4. Are these pens black or red?

Задание 8. Прослушайте слова и в паузах повторите те из них, которые обозначают одушевленные существительные.

a class-room, cadets, a blackboard, our teacher, desks, a boy, a table

ЛАБОРАТОРНАЯ РАБОТА 4

Задание 1. Прослушайте и повторите в паузах слова, обращая внимание на произношение следующих звуков.

а) [ɑ:] bar, dark, hard, start, large, art
[ɔ:] fort, port, born, cord; short, form
[ə:] term, verb, burn, nurse, first, shirt
б) [ou] coal, road, boat, toast, toad, oak
[ŋ] thing, long, bung, king, wing, song
[ŋk] think, ink, wink, tank, drink, bank

Задание 2. Прослушайте слова и скажите, в каком слове есть звук [ə:].

four, fate, fox, first, friend, far

Задание 3. Выполните упр. 15 Урока 4.

Задание 4. Прослушайте и в паузах, если утверждение соответствует содержанию текста, повторите его, если нет, то возразите, поставив предложение в отрицательную форму, дайте правильный вариант.

Модель: Nick is a cadet. — **Yes, he is a cadet.**
Nick's mother is a doctor. — **No, she isn't a doctor. She is a teacher.**

1. Vladimir Novikov is a captain. 2. The Second Mate is on the bridge. 3. Ivanov is a motorman. 4. The Master and the Second Mate are on the bow. 5. The officer on watch is in his cabin.

Задание 5. Прослушайте предложения и повторите в паузах те из них, которые имеют отношение к вам.

Meet my friend, please. His name is Boris. He is a cadet. I am a cadet too. Boris is from Moscow. I am from St. Petersburg. Now we are in the class-room. I am busy. I am on duty today. Boris is at his desk. I am at the blackboard. It is an interval now.

Задание 6. Работайте по моделям.

Модель 1. Замените подлежащее на соответствующее личное местоимение.

Pete is my friend.
He is my friend.

1. **Ann** is a nice girl. 2. **The cadets** are in the class-room. 3. **My father** is at sea now. 4. **My friend** and I are cadets. 5. **Peter** is a sailor.

Модель 2. Замените существительное в притяжательном падеже на соответствующее местоимение в притяжательном падеже.

It is **Nick's** father.
It is **his** father.

1. These are my parents' books. 2. It is Kate's room. 3. This is my teacher's book. 4. Where is the children's room? 5. This is Peter's ship.

Модель 3. Ответьте в паузах на вопрос диктора.

Whose book is it? (Kate's)
It is Kate's book.

1. Whose ship is it? (my father's) 2. Whose class-room is it? (the cadets') 3. Whose teacher is Petrov? (my) 4. Whose college is it? (our) 5. Whose friend is Jack? (Peter's)

Задание 7. Прослушайте, повторите в паузах за диктором и воспроизведите диалоги.

1. — What is your name?
— My name is Oleg.
— What are you?
— I am a cadet.
— Oh, really! Is your college good?
— Yes, it's very good.

З а п о м н и т е:

Here you are Вот, возьмите
Not at all Не стоит благодарности

2. — Give me your pen, please.
— Here you are.
— Thank you.
— Not at all.

ЛАБОРАТОРНАЯ РАБОТА 5

Задание 1. Прослушайте и повторите в паузах слова, обращая внимание на произношение следующих звуков.

[ɛə] care, dare, mare, flare, rare, blare, spare
[aɪə] fire, wire, tyre, prior, spire, liar, hire
[ɔ:] wore, straw, core, war, tore, corn, floor, port
[juə] cure, reviewer, duel, pure, obscure, fewer, fuel
[aɪ] eye, rye, dye, fly, pie, bite, kite
[i:] piece, niece, chief, relief, believe, field
[e] friend, said, bread, set, ebb, head
[ɪə] here, mere, dear, near, clear, fear

Задание 2 Прослушайте и скажите, в каких словах есть звук **[ɑ:]**

page, pass, pie, park, put

Задание 3. Выполните упр. 16 Урока 5.

Модель 1. Дайте краткие ответы.

а) Is there a book on the table?
Yes, **there is.** (No, **there isn't.)**
б) Are there any books on the table?
Yes, **there are some.** (No, **there aren't any.)**

1. Are there any sailors on the ship? (Yes...) 2. Are: there any theatres in your city? (Yes...) 3. Are there any maritime colleges in your native city? (No...) 4. Is there any coffee in the cup? (No...) 5. Are there any big plants in Moscow? (Yes...) 6. Is there any oil in the tanker now? (No...)

Модель 2. Выразите несогласие.

— There are six cadets at the lesson today. (ten)
— **You aren't right.** There are not six cadets at the lesson. There are ten cadets at the lesson today.

1. There are six theatres in our city. (three) 2. There are ten museums in the centre of the city. (five) 3. There are twelve plants in our city. (twenty) 4. There are five

maritime colleges in Odessa. (three) 5. There are twenty groups in our college. (twenty-five) 6. There are fifteen sailors on the deck. (five) 7. There are three tankers at the port now. (one)

Модель 3. Выразите удивление.

— Nick is a cadet now.
— Is he really a cadet now.

— My friends are cadets now.
— Are they really cadets now?

1. Tom is absent now. 2. Mike and Nick are on watch now. 3. My brother is a student. 4. My parents are at home now. 5. Kate is from Novosibirsk. 6. The ships are in the port. 7. I am on duty today. 8. Manchester is a great industrial centre.

Модель 4. Выясните причину.

— **Nick** is absent today.
— What's the matter with **him**?

1. Kate is ill. 2. The boys aren't present at the lesson. 3. Jack is absent today. 4. The Master isn't on the bridge. 5. The children are ill. 6. Teddy is not in his room.

Задание 5 Прослушайте, повторите в паузах за диктором и воспроизведите диалог.

— What's your name?
— My name is Jack.
— Where are you from?
— I am from London.
— Is London a big city?
— Oh, yes, it is. London is a very big city.

ЛАБОРАТОРНАЯ РАБОТА 6

Задание 1. Прослушайте и повторите в паузах слова.

[aɪ] dry, site, type, high, style, light
"Switch on the light on the starboard side!"
[ɪə] mere, here, steer, clear, ear, near, dear
"Keep clear of the pier!"
[ɛə] spare, care, share, fare, hair, pair, there
"Repair the stairs."
[ɔ:] north, port, door, short, ore, shore, wore
"Walkie-talkie was bought in the port."

[auə] hour, power, tower, shower, sour, flower
"They haven"t got enough power to climb that tower."

[ʃn] nation, station, delegation, dictation, Russian
"Meet the delegation at the station."

Задание 2. Прослушайте и скажите, в каких словах звучит дифтонг [ei].

lay, light, low, lie, land, last

Задание 3. Работайте по моделям.

Модель 1. Дайте краткие ответы.

а) — Have you got any friends in St. Petersburg? (Yes...)
— **Yes, I** have **some**.

б) — Has Pete got any friends in St. Petersburg? (No...)
— **No,** he hasn't **any.**

1. Has Lena got any English books? (Yes...) 2. Have you got any coffee at home? (No...) 3. Have the cadets got any free time today? (No...) 4. Has your father got a car? (Yes...) 5. Have the children got any nice pictures? (Yes...) 6. Has the teacher got any textbooks? (No...)

Модель 2. Опровергните утверждения.

— Have you got **many** friends in Kiev?
— **No, I haven't.** I've got **few** friends in Kiev.

1. Have you got many English books? 2. Has Bob got many new note-books? 3. Have your friends got many pictures of London? 4. Have the cadets got many flowers in their class-room? 5. Has Mary got many friends in her class?

Модель 3. Возразите и дайте правильную версию.

— Have you got **much** coffee at home?
— No, I haven't. I've got **little** coffee at home.

1. Has Nick got much free time? 2. Have you got much work today? 3. Has Jane got much tea in her cup? 4. Have the cadets got much time for rest? 5. Has Pete got much coffee?

Задание 4. Прослушайте, повторите за диктором и запомните числительные, данные в упр. 16 Урока 6.

Задание 5. Выполните упр. 20 Урока 6.

Задание 6. Прослушайте предложения и повторите в паузах те из них, которые соответствуют действительности.

Модель: — There are seven days in a week.
— Yes, right you are. There are seven days in a week.

1. There are 365 days in a year. 2. There are 12 months in a year. 3. There are 30 days in March. 4. There are 60 minutes in an hour. 5. We have got many national holidays in September. 6. There are some girls in your group. 7. Your watch is slow.

Задание 7. Прослушайте предложения и в паузах задайте вопросы, начиная их со слов how many, если существительное исчисляемое, или how much, если существительное неисчисляемое.

— I've got some new books.
— **How many new books have you got?**
— He has got some free time today.
— **How much free time has he got today?**

1. We have got some new cadets in our group. 2. They have got some oil in the tank. 3. Bob has got some tea in his cup. 4. The children have got some nice pictures. 5. I have got some free time today. 6. I have got some flowers in my room. 7. Our teacher has got many English books.

Задание 8. а) Прослушайте диалог и скажите, чем он отличается от диалога урока "What's the time?".

— Hello!
— Hello, Nick. How are you?
— I am fine, thank you. And how are you, Mary?
— Very well, thanks. Excuse me, have you got a watch?
— Yes, I have.
— What's the time by your watch?
— It's two o'clock.
— Oh, really! My watch is fast. It is five minutes past two by my watch.

б) Прослушайте диалог еще раз и воспроизведите его. Работайте в парах.

ЛАБОРАТОРНАЯ РАБОТА 7

Задание 1. Прослушайте и повторите в паузах слова, обращая внимание на произношение следующих звуков.

[ɑ:] large, class, draft, France, ask, last, plant
[ɔ] box, dock, want, watch, was, lot, clock
[ɔ:] north, saw, shore, August, door, board, small
[u] put, full, book, look, took, hook

[u:] blue, rule, June, moon, group, wool
[ju:] duty, use, few, you, due, new
[ə:] search, work, early
[ʃn] station, position, nation, permission, session, mission

Задание 2. Прослушайте и скажите в каких словах есть звук [aI].

fate, fire, fight, fat, fare, flight

Задание 3. Работайте по моделям.

Модель 1. Возразите на утверждения.

Ann **studies** at the University.
Ann **doesn't study** at the University.

1. Tom sails on board a passenger liner. 2. Ann often goes to the cinema on week-days. 3. James works at college. 4. Nick always has breakfast at 10 a. m. 5. Kate reads much.

Модель 2. Уточните, что вам сказал собеседник. Начните со слова pardon.

My friend works in the port.
Pardon, does your friend work in the port?

We work in the port.
Pardon, do you work in the port?

1. My friend speaks English very well. 2. We often go to the cinema on Sundays. 3. We often play tennis. 4. Mary lives in Moscow. 5. I like music. 6. Alan lives in New York. 7. They like jazz.

Модель 3. Спросите, кто является действующим лицом.

They study at a medical college.
Who studies at a medical college?

1. Ann learns English. 2. My friends live in Omsk. 3. We often go to the cinema. 4. My friends like this college. 5. Kate speaks English well. 6. Our cadets play football every day.

Задание 4. Выполните упр. 19 Урока 7.

Задание 5. Прослушайте вопрос и в паузах дайте краткий утвердительный ответ, если утверждение соответствует содержанию статьи «The Novikovs» (с. 79), и отрицательный, если утверждение неверно.

Модель: **Does** Ann study at school?
Yes, she **does.**

Is Ann a student?
No, she **isn't.**

1. Do the Novikovs live in St. Petersburg? 2. Is Vladimir Novikov a captain? 3. Does Kate Novikova work at hospital? 4. Has Kate got much work at home? 5. Does Ann do well at school? 6. Is Ann fond of mathematics? 7. Does Nick want to be a navigator? 8. Is he fond of music? 9. Are the Novikovs a friendly family? 16. Do they have a good time together?

Задание 6. Работайте по моделям.

Модель 1. Попросите не выполнять указанного действия.

— Help him!
— Don't help him, please!

1. Speak Russian! 2. Do it now! 3. Play the piano! 4. Go to bed now! 5. Come here!

Модель 2. Предложите вашему собеседнику совершить действие вместе.

Do it now!
Let's do it now!

1. Read the text! 2. Take a taxi! 3. Play football! 4. Go to the park! 5. Speak to Mr Brown!

Задание 7. Прослушайте, повторите в паузах за диктором м воспроизведите диалог.

З а п о м н и т е:

This is Mr Black. Знакомьтесь, это г-н Блэк.
How do you do. Здравствуйте
an agent ['eɪdʒənt] агент

— Good morning, Captain! This is Mr Black, our new agent.
— How do you do, Mr Black. Please, sit down.
— How do you do, Mr Ivanov. I'm glad to meet you.
— I'm glad to meet you too. I've got some questions to you, Mr Black.
— You are welcome with all your questions.

ЛАБОРАТОРНАЯ РАБОТА 8

Задание 1. Прослушайте и повторите в паузах слова, обращая внимание на произношение следующих звуков.

[au] house, south, town, how, brown, cloud
[ɪə] clear, here, cheer, near, ear, fear
[ɛə] care, air, fare, hair, share, pair

[ɔɪ] boy, oil, boil, point, joy, noise
[aɪə] wire, fire, tyre, admire, hire, buyer
[auə] our, power, hour, shower, flower, sour
[tʃə] picture, lecture, mixture, future, nature, manufacture

Задание 2. Прослушайте и скажите, в каких словах есть звук [au] а в каких [auə].

boat, about, cloud, tower, point, flower, flow

Задание 3. Работайте по моделям.

Модель 1. Прослушайте предложения и в паузах объедините два предложения в одно при помощи союза **as ... as**.

This ship is good. That ship is good.
This ship is **as** good **as** that one.

1. This park is beautiful. That park is beautiful. 2. This river is long. That river is long. 3. This room is small. That room is small. 4. This book is interesting. That book is interesting.

Модель 2. Прослушайте предложения и в паузах объедините два предложения в одно при помощи союза **not so ... as**.

This watch is small. That watch is big.
This watch is **not so** big as that one.

1. This river is short. That river is long. 2. This book is thick. That book is thin. 3. This pen is bad. That pen is good. 4. This chair is old. That chair is new.

Модель 3. Прослушайте предложения, согласитесь с ними и дополните их.

— Lena is a **good** pupil. (Mary)
— Yes, Lena is a **good** pupil but Mary is **better**.

1. Mike is a good student. (Jack) 2. Lena is very busy. (Mary) 3. English is a difficult language. (Japanese) 4. This cabin is comfortable. (my cabin) 5. Pete's family is large. (Jerry's family) 6. My car is bad. (Jim's car)

Задание 4. Выполните упр. 20 Урока 8.

Задание 5. Работайте по моделям.

Модель 1. Согласитесь с утверждением, если оно **верно**, и повторите его.

I think, it is warm today.
Yes, you are right. It's warm today.

Опровергните утверждение, если оно неверно.

I think, it is warm today.
Sorry, you are wrong. It isn't warm today.

1. It is usually foggy in autumn. 2. It is often windy in June. 3. It is cold in May in Yalta. 4. It is rainy in autumn. 5. It is cold in Moscow in January. 6. It is hot in St. Petersburg in September.

Модель 2. Переспросите, что сказал ваш собеседник.

It often **rains** in October.
Pardon, does it often **rain** in October?

1. It often rains in Moscow in June. 2. It seldom snows in London in January. 3. It seldom rains in Moscow in July. 4. It often rains in India in July. 5. It sometimes rains in St. Petersburg in August.

Модель 3. Подтвердите и дополните высказывание. Начните со слов Yes, in fact *(действительно, на самом деле)*.

Winter is a cold season.
Yes, **in fact it** is **the** col**dest** season.

1. Vostochny is a large port. 2. Navigation is an important subject for us. 3. August is a hot month in Sochi. 4. Football is a popular game. 5. It's a bad film. 6. Jack is a good student.

Задание 6. Прослушайте несколько раз отрывок из мюзикла «Моя прекрасная леди». Повторите каждую фразу в паузах за диктором.

Новые слова: **Spain** [speɪn] Испания
plain [pleɪn] равнина
soggy ['sɔgɪ] болотистый

The rain in Spain stays mainly in the plain.
Try it again! Where does it rain?
On the plain! On the plain!
And where's that soggy plain?
In Spain! In Spain!
Now once again! Where does it rain?
On the plain! On the plain!
And where's that soggy plain?
In Spain! In Spain!

ЛАБОРАТОРНАЯ РАБОТА 9

Задание 1. Работайте по моделям.

Модель 1. Дайте краткие утвердительные ответы. Будьте внимательны: в предложениях употреблены разные формы глагола **to be**.

— Are you reading a book now?
— Yes, I am.

1. Is Pete writing a dictation? 2. Are your friends having a lesson now? 3. Are you doing a laboratory work now? 4. Is Mary having lunch now? 5. Is Jim reading a book? 6. Are the boys playing football?

Модель 2. Дайте краткие отрицательные ответы.

— Are you reading a book now?
— No, I am not.

1. Are you having a rest now? 2. Are your parents sleeping now? 3. Is Bob having a holiday now? 4. Are the cadets having supper now? 5. Is the teacher telling you a story? 6. Are you having a lesson?

Модель 3. Задайте вопросы к подлежащему.

My friends are learning English.
Who is learning English?

1. My friends are watching TV now. 2. We are having an English lesson now. 3. Mary is having dinner now. 4. Our cadets are reading an interesting text now. 5. The seamen are cleaning the deck. 6. They are painting the hull.

Модель 4. Ответьте в паузах на вопросы, используя подсказку.

— What language are you going to learn? (English)
— I am going to learn English.

1. What are you going to do today? (to play hockey) 2. Where are you going on holiday? (Riga) 3. Where is Jim going to study? (a business college) 4. What are your friends going to do today? (to see a new film) 5. When are you going to have supper? (at 7 o'clock)

Задание 2. Выполните упр. 15 Урока 9.

Задание 3. Выразите несогласие. Используйте выражение Sorry, you are wrong *(Простите, вы неправы)*. Будьте внимательны: в предложениях используется как Present Indefinite, так и Present Continuous.

— You have English four times a week.
— **Sorry, you are wrong**. We **don't have** English four times a week.

— You are having a French lesson now.
— **Sorry, you are wrong.** We **are not having a** French lesson now.

1. Your lessons begin at 8 o'clock. 2. You are having a holiday now. 3. Jack is learning Russian. 4. They know English well. 5. The teacher is waiting for you. 6. You are often late for your lessons. 7. He is going to master medicine.

Задание 4. Прослушайте, повторите в паузах за диктором и воспроизведите диалоги.

1. — Do you speak English?
— Yes, I do, but not very well. I am only learning it.
— Is English difficult?
— I don't think so. But I work hard to master it.

Запомните:

to go to the country ездить за город
It's going to keep on warm. Сохранится теплая погода.
That's a good idea! Какая хорошая идея!

2. — What fine weather we are having today!
— Oh, yes, it's warm and sunny now, but I'm afraid it's going to rain.
— I don't think so. I listened to the weather forecast an hour ago.
— What do they promise?
— They say it's going to keep on warm.
— Let's go to the country then.
— That's a good idea!

ЛАБОРАТОРНАЯ РАБОТА 10

Задание 1. Работайте по моделям, меняя производные от местоимения any на соответствующие им производные от местоимения some.

Модель 1: — I don't know **anything** about London.
— And I know **something** about it.

1. I don't know anything about this museum. 2. I don't know anybody in this group. 3. I don't want to help anyone. 4. I don't see anyone on deck. 5. I don't want to go anywhere this weekend.

Модель 2: — There is **something** interesting in **this** newspaper.
— Is there **anything** interesting in **that** newspaper?

1. There is something interesting in this cinema today. 2. There is somebody in this room. 3. There is someone in this cabin. 4. There is something new in this text. 5. There is somebody on board this ship.

Модель 3: — Would you like to read **anything** now?
— No, thank you. I don't want to read **anything** now.

1. Would you like to go anywhere now? 2. Would you like to speak to anybody now? 3. Would you like to eat anything now? 4. Would you like to see anyone now? 5. Would you like to watch anything on TV now?

Модель 4: — Does **any** of you speak French?
— **Some** of us do, but not very well.

1. Does any of them speak English? 2. Does any of your friends know astronomy? 3. Does any of you know Mr Brown? 4. Does any of your cadets play tennis? 5. Does any of you speak Italian?

Задание 2. Выполните упр. 10 Урока 10.

Задание 3. Работайте по моделям.

Модель 1. Выразите согласие, употребив выражение **I am of the same opinion** *(Я того же мнения)*.

— Our Maritime College is good.
— **I'm of the same opinion.** Our Maritime College is good.

1. The cadets' hostel is good. 2. It is interesting to learn mathematics. 3. Ted is good at navigation. 4. They are making good progress in their studies. 5. It's good to get a scholarship. 6. Our sports facilities are good. 7. Jack is studying hard.

Модель 2. Выразите несогласие, дайте правильную версию.

— The cadets have six classes a day.
— **I'm afraid you are wrong**. The cadets don't have six classes a day. They have only four classes a day.

1. The first-year cadets live at home. 2. The cadets study the ship's construction in their third year of studies.

3. The cadets learn German at college. 4. Your friend is making very slow progress in his studies. 5. The cadets go to the swimming-pool every day. 6. You are going to graduate from college this year.

Задание 4. Прослушайте, повторите в паузах за диктором, запомните и воспроизведите диалог.

З а п о м н и т е:

to enter a college поступить в колледж
I wish you good luck Желаю удачи

— Hello Fred! Glad to see you. How are you?
— Very well, thank you. And how are you?
— Fine, thanks. I am very busy now. I am going to enter a Politechnical College this summer.
— What department are you going to enter?
— I'd like to be a marine engineer, sothat's the Marine Engineering Department.
— I wish you good luck.
— Thank you.

ЛАБОРАТОРНАЯ РАБОТА 11

Задание 1. Прослушайте и повторите в паузах за диктором.

to live — lived; to stay — stayed; to enter — entered; to like — liked; to help — helped; to work — worked; to translate — translated; to visit — visited; to study — studied; to see — saw; to tell — told; to give — gave; to leave — left; to write — wrote; to read — read; to take — took; to have — had; to go — went; to come — came

Задание 2. Работайте по моделям.

Модель 1. Выразите удивление.

— He **lived** in Madrid many years ago.
— **Did** he really **live** in Madrid?

1. She worked at the theatre in 1987. 2. I watched a football on TV last night. 3. The ship *Vilnus* entered our port an hour ago. 4. They liked this film. 5. My friend visited me yesterday.

Модель 2. Выразите удивление.

— They **saw** Yury Gagarin in 1962.
— **Did** they really **see** Gagarin in 1962?

1. She gave her little sister a book in English. 2. He took many books from the library yesterday. 3. The ship

left the port last Monday. 4. They had a holiday in Sochi last summer. 5. She wrote three letters yesterday.

Модель 3. Дайте краткие ответы. Будьте внимательны, в вопросы включены предложения с разными глаголами.

— **Did** you learn English at school?
— Yes, **I did**. (No, **I didn't**.)

— **Were** you at home last night?
— Yes, **I was.** (No, **I wasn't**.)

1. Did you read an interesting text at your last English lesson? 2. Did you go to the theatre last Sunday? 3. Were you at college yesterday? 4. Did your parents write you any letters last week? 5. Did you watch television yesterday? 6. Was the film you saw last interesting?

Задание 3. Выполните упр. 13 Урока 11.

Задание 4. Работайте по моделям.

Модель 1. Задайте вопросы о месте совершения действия.

— He studied **at the Nautical College in 1985.**
— Pardon, **where** did he study?

1. My sister lived in **Pavlov Street** some years ago. 2. My father worked **on the passenger ship** *Vostok* in 1985. 3. Mike joined the University **in Riga**. 4. I spent my holiday **in Yalta**. 5. They finished school **in Tallinn**.

Модель 2. Задайте вопросы о времени совершения действия.

— George went to the laboratory **an hour ago.**
— **When** did George go to the laboratory?

1. They got their scholarship **the day before yesterday**. 2. Nick and Bob had a meeting **last Wednesday.** 3. Edward finished school **two years ago.** 4. He entered the Nautical School **in 1987.** 5. Jack learnt to navigate sailing-boats **last year.**

Модель 3. Задайте вопросы о причине совершения действия.

— **Joe helped his classmate in mathematics.**
— **Why** did Joe help his classmate in mathematics?

1. I wanted to become a seaman. 2. Jack always got good marks in all subjects. 3. John helped his mother about the house. 4. Jerry decided to enter a Maritime college. 5. They went to the Navigation Club only on Sundays last year.

Задание 5. Прослушайте, повторите в паузах за диктором и воспроизведите диалоги.

З а п о м н и т е:

to be on идти (о фильме, спектакле)
What's on in the cinema? Что идет в кино?

1. — When did you last go to the cinema?
— I went to the "Mir" cinema last weekend.
— What was on?
— A new French comedy was on.
— Did you like it?
— Oh, yes, I did. It's a very good film.

2. — When did you last see your parents?
— I saw them in September when I had my holidays.
— Holidays in September? Why so late?
— You see, in summer we had our sailing practice and couldn't have a rest.

ЛАБОРАТОРНАЯ РАБОТА 12

Задание 1. Работайте по моделям.

Модель 1: — **May I** take your pen?
— Yes, do, please.

1. May I phone you tomorrow? 2. May I take your dictionary? 3. May I come in? 4. May I open the window? 5. May I ask you a question?

Модель 2: — **May I** smoke here?
— No, you **mustn't.**

1. May I speak Russian at the English lesson? 2. May I leave the navigating bridge now? 3. May I stay on shore till 11 p. m.? 4. May we enter this port without a pilot? 5. May I relieve Cadet Petrov of watch earlier?

Модель 3: — **Must** I come tomorrow?
— No, you **needn't**.

1. Must the cadets stay after classes? 2. Must Nick do it now? 3. Must we paint the hull today? 4. Must the teacher explain this rule once more? 5. Must I repeat it?

Модель 4: — I **can** speak English. (French)
— **Can** you also speak French?

1. I can repair a pump. (engine) 2. They can play football well. (to play hockey) 3. Ann can make good tea. (coffee) 4. My friend can paint well. (to play the piano) 5. I can repair a transmitter. (telephone)

Модель 5: — Now I **can't** speak English at all.
— But you **could** speak English well some years ago.

1. Now I can't play tennis. 2. Now he can't write a test well. 3. Now they can't repair the ship. 4. Now Ann can't play the piano. 5. Now I can't drive a car. 6. Now we can't buy a house.

Задание 2. Выполните упр. 7 Урока 12.

Задание 3. Работайте по моделям.

Модель 1. Выразите недоумение.

— Pete **can't** repair a radar.
— **Can't** he? But he **must** know how to repair a radar.

1. The radio operator can't repair this transmitter. 2. These cadets can't define the ship's position. 3. Our Chief Mate can't speak English. 4. These sailors can't' swim well. 5. My friend can't perform his duties properly.

Модель 2. Уточните.

— Our group is large. (cadets)
— How many cadets does it **consist of?**

1. Our crew is large. (seamen) 2. This textbook is thick. (texts) 3. Their group is large. (students) 4. Our family is large. (people) 5. Our club is large. (people)

Задание 4. Прослушайте, повторите в паузах за диктором II воспроизведите в парах диалоги.

З а п о м н и т е:

he isn't in — его нет на месте
would you like to leave a message for him — вы хотели бы что-нибудь передать ему?

— Hello! Black & Co here!
— Good morning! Can I speak to Mr Black?
— Sorry, he isn't in. Would you like to leave a message for him?
— No, thank you. When is he going to come back?

— He must be back in an hour.
— Thanks. Good-bye.

Запомните:

I need your help badly. — Мне очень нужна твоя помощь.

— Hi, Steve! Let's go to play football.
— Sorry, I can't. I must repair my car.
— May I help you?
— Oh, do, please. I need your help badly.
— Let's go then.

ЛАБОРАТОРНАЯ РАБОТА 13

Задание 1. Работайте по моделям.

Модель 1. Дайте краткий ответ на вопрос к подлежащему.

— Who was keeping watch at 10 a. m.? (we)
— We **were**.

1. Who was speaking English when I came in? (the pilot) 2. Who was talking sports when I entered? (we) 3. Who was transmitting a radiogram at 4 p. m. yesterday? (Petrov) 4. Who was giving unloading instructions yesterday at 8 p. m.? (Our Second Mate) 5. Who was playing tennis when I came to the court? (Nick and Ted)

Модель 2. Задайте вопросы к выделенным словам.

— **We** were repairing the engine yesterday at lunch time.
— Pardon, **who was** repairing the engine at lunch time?

1. **He** was reading a detective when I came. 2. **They** were discussing the latest news at that moment. 3. **Ann** was watching TV when you phoned. 4. **We** were having breakfast when you came. 5. **Our sailors** were painting the hull when the agent arrived.

Задание 2. Выполните упр. 8 Урока 13.

Задание 3. Работайте по моделям.

Модель 1. Согласитесь с высказыванием и дополните его.

— The motormen **lubricate** the main engine **every day**.
— Yes, you are quite right. And they **are lubricating** it **now**.

1. They have breakfast at 8 in the morning. 2. The sailors often paint the hull. 3. Jack often repairs his car. 4. Our Master often speaks on the radiotelephone. 5. Nancy usually uses a dictionary when she reads English books.

Модель 2. Подтвердите высказывание и сообщите подробности.

— The motormen **lubricated** the engine **yesterday.**
— I know that. **When I came** they **were** still **lubricating** it.

1. Our sailors had a football match with the crew of the French cargo ship. 2. The motormen overhauled the main engine yesterday. 3. The Second Engineer checked the air-conditioning system some hours ago. 4. The Second Mate spoke to the agent three hours ago. 5. The passengers had a meeting with our Captain some hours ago.

Модель 3. Переспросите.

— He was keeping watch at 4 a. m. on the navigating bridge. (where)
— Pardon, **where** was he keeping watch at 4 a. m.?

1. Helen was translating the text at 9 o'clock yesterday. (who) 2. The sailors were washing and scrubbing deck from 7 to 8 o'clock. (when) 3. Sam was speaking to the ship's doctor when I saw him. (who ... to ...) 4. The Chief Radio Officer was repairing the echo-sounder when the Captain called him. (when) 5. The radio-operator was receiving a navigational warning when I entered the radio-room. (what)

Задание 4. Прослушайте, повторите в паузах за диктором и воспроизведите диалоги.

Запомните:

I enjoyed every minute of it. — Я получил огромное удовольствие

1. — You seemed veıy busy when I phoned you yesterday. What were you doing?
— Well, I was watching television.
— What was on?
— They showed the latest rock music festival.
— Was it interesting?
— It certainly was. I enjoyed every minute of it.

З а п о м н и т е:

Excuse my interrupting you. Простите, что я перебиваю вас
You are wanted on the phone. Вас к телефону

2. — Excuse my interrupting you. May I have you for a moment, Mr Green?
— Yes, what is it?
— You are wanted on the phone.
— Thank you. I'm coming.

ЛАБОРАТОРНАЯ РАБОТА 14

Задание 1. Работайте по моделям.

Модель 1. Дайте краткие ответы.

— Will you stay here? (Yes...)
— **Yes, I will.**

— Will your friend stay here? (No...)
— **No, he won't.**

1. Will you come tomorrow? (Yes...) 2. Will Mary go to the cinema with us? (Yes...) 3. Will the Master change the course? (No...) 4. Will you go to the cinema tonight? (No...) 5. Will all the cadets come to the club? (Yes...) 6. Will you play the piano at the concert? (No...) 7. Will they play football with us? (Yes...)

Модель 2. Согласитесь со своим собеседником и повторите его утверждение.

— There will be many people at the meeting.
— **It seems to me** that there will be many people at the meeting.

1. There will be much snow next winter. 2. There will be no people in the office after 6 o'clock. 3. It will be very interesting. 4. They will be happy to see Varna. 5. We will stay at this port for two more days. 6. There will be some excursions at this port.

Задание 2. Выполните упр. 8 Урока 14.

Задание 3. Работайте по моделям.

Модель 1. Уточните.

— Your shipboard training **will** last for four months. (how long)
— Sorry, **how long** will our shipboard training last?

1. Our cadets will keep watch in the radio-room. (where) 2. The Chief Engineer will overhaul pumps at the end of

our voyage. (when) 3. The skilled mates will instruct the cadets during their practice. (who) 4. The Second Radio Officer will transmit 10 radiograms tomorrow. (how many) 5. I will repair the winch during my watch. (what)

Модель 2. Опровергните мнение собеседника и обоснуйте свое мнение.

— They **will** visit the motorship *Omega* tomorrow (busy)
— I'm afraid they **won't** visit this ship. They will be busy.

1. They will get a new transmitter. (it isn't ready) 2. Popov will supervise our shipboard training on the *Vyborg*. (he works on the ship *Vostok*) 3. We will buy a new dictionary. (we have no money) 4. They will play chess with us at 12 o'clock. (on watch)

Задание 4. Прослушайте, повторите в паузах за диктором и воспроизведите диалоги.

Запомните:

to go shopping делать покупки
a souvenir ['su:vənɪə] сувенир
a tie [taɪ] галстук

1. — Will you go shopping tomorrow, Bob?
— I think I will, I must buy some souvenirs for my family and a tie for myself.
— Where will you go?
— I don't know really. I'll ask our agent to recommend me some shop.
— May I join you?
— You are welcome.

Запомните:

How much is it? Сколько стоит?
to pay cash платить наличными
a pound один фунт (стерлингов)

2. At the Shop

— Good morning!
— Good morning. I'd like a tie, please.
— What colour would you like?
— Have you got anything in blue?
— We, certainly, have. What about this one?

— It's nice. How much is it?
— Three pounds, please. Will you pay cash?
— Yes, here you are.
— Thank you. Here is your tie, sir.

ЛАБОРАТОРНАЯ РАБОТА 15

Задание 1. Работайте по моделям.

Модель 1. Продолжите предложения.

If the weather **is** fine we (to put to sea).
If the weather is fine we **will put** to sea.

1. When the ship comes we (to visit it). 2. As soon as we put to sea we (to paint the deck). 3. If the weather changes they (to stay at home). 4. Until the Master orders we (not to change the course). 5. Before we write a dictation I (to learn the new words).

Модель 2. Продолжите предложения.

We **will put** to sea if the weather (to be fine).
We **will put** to sea if the weather **is** fine.

1. They will read the text if the teacher (to tell them to do it). 2. We will help Pete if he (to ask us about it). 3. They will not leave the port until the storm (to be over). 4. Mary will come to Moscow when the holiday (to begin) . 5. We will speak English well as soon as we (to study hard).

Задание 2. Выполните упр. 9 Урока 15.

Задание 3. Работайте по моделям.

Модель 1. Возразите собеседнику, выразив уверенность в своей точке зрения.

— **I'm afraid** there-will be no taxi at the taxi-rank.
— **I am sure** there will be a taxi at the taxi-rank.

1. I'm afraid this bus won't take us to the centre. 2. I'm afraid it isn't the right bus to the port. 3. I'm afraid it isn't the quickest way to the airport. 4. I'm afraid we mustn't turn round the corner. 5. I'm afraid there isn't an underground station in this street. 6. I'm afraid we shan't get to the port in time.

Модель 2. Выясните, какова плата за проезд.

— I recommend you to go there by bus.
— What's the fare by bus there?

1. I recommend you to go there by train. 2. I recommend you to take the underground there. 3. I recommend you to get there by plane. 4. I recommend you to go there by ferry. 5. I recommend you to go there by taxi. 6. I recommend you to go there by tram.

Задание 4. а) Прослушайте диалог и скажите, чем он отличается от диалога упр. 15 (3) на стр. 169.

— Excuse me, can you tell me the way to the nearest post-office?
— Let me think. Turn to the left, then go straight as far as the monument to Pushkin, cross the street there and you'll see the post-office in front of you.
— Is it far from here?
— It will take you 15 minutes lo get there. But you can get there by bus.
— What bus do I take?
— The 15. The bus stops just there.
— Thank you.
— You are welcome.

б) Прослушайте диалог еще раз, повторите в паузах за диктором и воспроизведите его. Работайте в парах.

ЛАБОРАТОРНАЯ РАБОТА 16

Задание 1. Переспросите. Будьте внимательны: в предложениях глаголы употреблены в Present, Past и Future Indefinite Passive.

Модель 1. — Many new ships **are built** in Poland.
— **Pardon, are** many new ships **built in** Poland?

Модель 2. — This ship **was built** in Poland.
— **Pardon, was** this ship **built** in Poland?

1. This ship was built last year. 2. A new ice-breaker will be launched in September. 3. All Russian ships are equipped with modern radars. 4. This book was translated into Russian some years ago. 5. Russian is learnt in many countries. 6. The cargo will be loaded in time. 7. Many English books are translated into Russian.

Задание 2. Работайте по моделям.

Модель 1. Скажите, что действие произошло в прошлом.

A new tanker **is built** at our shipyard.
A new tanker **was built** at our shipyard **a few months ago.**

1. Our ship is usually repaired in Finland. 2. This exercise is usually done at home. 3. These problems are sometimes discussed at college. 4. The hull is usually painted black. 5. They are often tested in navigation.

Модель 2. Скажите, что действие произойдет в будущем.

A new passenger liner **is built** in Poland.
A new passenger liner **will be built** in Poland next year.

1. These documents are usually checked by the Master. 2. The cargo is usually checked by the Third Mate. 3. The deck is usually cleaned by sailors. 4. This work is usually done by the Boatswain. 5. This equipment is usually lubricated by our motormen.

Задание 3. Выполните упр. 10 Урока 16.

Задание 4. Работайте по моделям.

Модель 1. Измените предложения, употребив Passive Voice. Будьте внимательны: глаголы в предложениях должны быть употреблены в **Present, Past** и **Future Indefinite Passive.**

I **sent** the radiogram an hour ago.
The radiogram **was sent** an hour ago.

1. They founded a new museum some years ago. 2. The people defended their city against the enemy. 3. Our agents always arrange excursions for us. 4. We usually send for a pilot in this port. 5. They will test the engine tomorrow. 6. The shipyard will build a new passenger liner for us. 7. We will rebuild the centre of the city.

The captain **told** us about the ship.
We **were told** about the ship.

1. The guide told us about the city. 2. He usually tells us much about the history of the city. 3. The policeman showed us the way to the port. 4. The teacher asked us to do this exercise in writing. 5. The Master ordered me to change the course.

Модель 2. Скажите, чем знамениты указанные города.

— What is Moscow famous for? (historical monuments)
— Moscow is famous for its historical monuments.

1. Novgorod (the Kremlin); 2. Kiev (green parks); Vladivostok (beautiful harbour); 4. New York (skyscrap-

ers); 5. Paris (historical monuments); 6. Tallinn (Old Town)

Задание 5. Прослушайте, повторите в паузах и воспроизведите диалог.

З а п о м н и те:

an architect [ˈɑ:kɪtəkt] архитектор
an excursion [ɪksˈkə: ʃn] экскурсия
a guide гид

On a Sightseeing Tour

Tourist: Excuse me, what's that yellow building on our right?
Guide: It is an old building of Moscow University.
Tourist: It looks very beautiful. When was it founded?
Guide: In 1755 by M. Lomonosov.
Tourist: Whom was the university built by?
Guide: It was built by a famous Russian architect M. Kazakov.
Tourist: And where is the new building of Moscow University situated?
Guide: It is situated on Voroblevy Hills, where we are going now. If you have no more questions, let's continue our excursion.

ЛАБОРАТОРНАЯ РАБОТА 17

Задание 1. Работайте по моделям, преобразовывая предложения в разделительные вопросы. Будьте внимательны: в предложениях употреблены разные глаголы.

Модель 1. Moscow **is** a large city.
Moscow **is** a large city, **isn't it?**
He **has** got many friends.
He **has** got many friends, **hasn't he?**

1. Lena is a student. 2. We were at the cinema yesterday. 3. The ships are in the port now. 4. Jack has got a large family. 5. They will be busy tomorrow. 6. Kate can swim well. 7. They must do it today. 8. Mary is learning French.

Модель 2. Pete **studies** hard.
Pete **studies** hard, **doesn't he?**

1. Ann lives in St. Petersburg. 2. Your parents work at this factory. 3. They visited Moscow last year. 4. The cadets have breakfast at 7 o'clock. 5. They had a good time in the country last weekend.

Модель 3. Pete **doesn't** like coffee.
Pete **doesn't** like coffee, **does he?**

1. You aren't a schoolboy. 2. Nike doesn't speak French. 3. They weren't at the last lesson. 4. You mustn't rewrite the test. 5. Harris won't come to Moscow next summer. 6. There aren't many people in the street now. 7. Mary hasn't got a sister. 8. They didn't go on excursion.

Задание 2. Выполните упр. 7 Урока 17.

Задание 3. Работайте по моделям.

Модель 1. Объедините два предложения в одно, используя союз **both ... and**.

Peter likes music. Mary likes music too.
Both Peter **and** Mary like music.

1. The tanker is in the port. The bulker is in the port too. 2. Our ship left the port yesterday. Their ship left the port yesterday too. 3. The ferries carry cars. The ro-ro ships carry cars too. 4. Mike will visit the exhibition. Nick will visit the exhibition too.

Модель 2. Используйте союз **neither ... nor**.

The tanker and the bulker are not in the port.
Neither the tanker **nor** the bulker are in the port.

1. Peter and Mike aren't at home. 2. My friend and I don't like classical music. 3. The Master and the First Mate didn't go ashore. 4. Jack and Jerry didn't lose their way in the new city.

Модель 3. Используйте союз **either ... or**.

to see — Mary, Jim
I'd like to see **either** Mary **or** Jim.

1. to visit — St. Petersburg, Moscow; 2. to learn — English, French; 3. to go — to the cinema, theatre; 4. to buy — a hat, a tie; 5. to read — a detective, a historical novel

Задание 4. Прослушайте, повторите в паузах за диктором и воспроизведите диалог.

З а п о м н и т е:

it's quite a number это довольно много
you'd better come and see for yourself вы бы лучше пришли и посмотрели сами

What Is Your Hobby?

— What is your hobby?
— I collect models of different types of ships.

— How very interesting! Have you got many of them in your collection?
— There are about 60 ships in it.
— It's quite a number, isn't it? What types of ships do you collect?
— I collect both old tall ships and different types of modern vessels. You'd better come to my place and see for yourself.
— Thank you. With pleasure.

ЛАБОРАТОРНАЯ РАБОТА 18

Задание 1. Работайте по моделям.

Модель 1. Дайте краткие ответы.

— Have you read this book? (Yes...)
— Yes, I have.

— Has your friend read this book? (No...)
— No, he hasn't.

1. Have you been to Australia? (No...) 2. Has your friend ever been on board a tanker? (Yes...) 3. Have the cadets passed the exams yet? (No...) 4. Has your teacher ever told you about London? (No...) 5. Have you had lunch yet? (Yes...) 6. Has your friend graduated from college yet? (No...)

Модель 2. Задайте общие вопросы.

— I **have been** to the cinema today.
— **Have** you *really* **been** to the cinema today?

— My friend **has been** to the cinema today.
— **Has** your friend *really* **been** to the cinema today?

1. I have finished this school. 2. They have repaired the old ship *Balkhash* this month. 3. She has received ten radiograms from her parents. 4. They have painted the hull white. 5. My friend has just returned from New York.

Модель 3. Скажите, что вы еще не совершили действие.

— Give me the newspaper, please. (to read)
— But I **haven't read** it *yet*.

1. Give me the text, please. (to learn) 2. Tell me about the film, please. (to see) 3. Show me your test, please. (to write) 4. Tell me about Tallinn, please. (to be) 5. Give me your hometask, please. (to do) 6. Tell me about this book, please. (to read)

Модель 4. Задайте вопросы к подлежащему.

We have visited this museum lately.
Who **has visited** this museum lately?

1. The British sailors have arrived in Russia. 2. Mary has lost her pen. 3. We have discussed the latest news. 4. Jack has gone on excursion. 5. The dockers have unloaded the ship in time.

Модель 5. Скажите, что действие уже совершилось, употребив **Present Perfect** вместо **Present Continuous.**

He is **defining** the ship's position. (already)
He has *already* **defined** the ship's position.

1. Victor is transmitting radiograms. (already) 2. Mike is plotting the ship's course on the chart. (just) 3. Tim is doing his homework. (already) 4. The ship *Varna* is entering the port. (just) 5. The Boatswain is writing a report to the Captain. (already)

Задание 2. Выполните упр. 12 Урока 18.

Задание 3. Работайте по моделям.

Модель 1: — What's **on** at the "Mir" cinema today?
— **It seems to me** a new detective **is on** there.

1. What's on at the nearest cinema? (a historical film) 2. What's on at the "Kodak-Kinomir" cinema? (a comedy) 3. What's on at the "Odeon" cinema today? (a new American film) 4. What's on at the Bolshoi Theatre today? ("Ivan Susanin") 5. What's on at the Pushkin Theatre today? (Chekhov's play) 6. What's on TV today? (a pop music concert)

Модель 2: — The Browns are well-to-do people.
— **What do you mean by saying that?**

1. We have done good business with this firm. 2. Mr Smith is out now. 3. Wealth is nothing without health. 4. The rent is very high in the centre of Paris. 5. I've missed this opportunity. 6. The project hasn't attracted their attention. 7. It didn't impress me.

Модель 3: to take an opportunity of visiting the Kremlin
By the way have you taken the opportunity of visiting the Kremlin?

1. to see a new passenger liner; 2. to speak English to the British cadets; 3. to visit a new maritime museum;

4. to do business with the British shipbuilders; 5. to do business with the Finnish firms; 6. to phone your parents; 7. to phone the shipping company

Задание 4. Прослушайте, повторите в паузах за диктором и воспроизведите диалог.

З а п о м н и т е:

to book (seats) бронировать (места)
if you don't mind если вы не возражаете

Booking Seats for an Excursion

— Have you got any seats left for the Tower **excursion?**
— Yes, sir. There are a few seats left.
— How long does the excursion take?
— About two hours.
— Can I pay now?
— If you don't mind, sir.

ЛАБОРАТОРНАЯ РАБОТА 19

Задание 1. Работайте по моделям.

Модель 1. Скажите, к какому времени завершилось действие.

— When **did** your ship **pass** buoy No 5? (by 1 p. m. yesterday)
— We **had passed** it **by 1 p. m. yesterday.**

1. When did you finish loading? (by 12 o'clock) 2. When did you put to sea? (by 6. a. m.) 3. When did you arrive at the port? (by the 1st of January) 4. When did you pass the lighthouse? (by 2 p. m.) 5. When did you discharge hold No 1? (by 2 a. m.)

Модель 2. Ответьте отрицательно. Дайте свою версию.

— Did you speak to Kate yesterday?
— No, I didn't. When I came she **had already left.**

to go to college; to leave for Minsk; to go to the country; to leave for the airport

Модель 3. Опровергните утверждение собеседника.

— **I believe** you **had read** the book before you **saw** the film.
— No, I **hadn't read** the book before I **saw** the film.

1. I believe you had checked the dictation before you gave it to the teacher. 2. I believe you had repaired the pump before you left the port. 3. I believe you had cleaned the holds before you loaded the cargo into them. 4. I believe you had checked the life-saving equipment before the ship left the home port. 5. I believe they had informed you of the storm before it started.

Задание 2. Выполните упр. 9 Урока 19.

Задание 3. Работайте по моделям.

Модель 1: damage to the ship
The damage to the ship occurred during the last voyage.

damage to the cargo; damage to the engine; damage to the pump; damage to the radar; damage to the cooling system; damage to the transmitter; damage to the bow

Модель 2: **An accident** is reported.
What **was the accident caused** by?

a shift of the cargo; a fire on board the bulker; a list to starboard; damage to the cargo; a collision; a capsizing; damage to the main engine

Модель 3: The ship **has proceeded** to the port of destination.
The ship **has proceeded** to the port of destination, **hasn't** she?

1. They have changed the course. 2. There is a shift of cargo in this hold. 3. You will repair the propeller. 4. The ship can capsize. 5. The accident occurred an hour ago. 6. They are decreasing speed. 7. The wind has moderated. 8. The cargo was fastened properly.

Задание 4. Прослушайте, повторите *в* паузах за диктором и воспроизведите диалоги.

З а п о м н и т е:

to join [dʒɔɪn] присоединяться
messroom кают-компания

1. An Agent on Board

— Would you join us for lunch, Mr Smith?
— Oh, no thank you. I have already had my lunch.
— What about a cup of coffee?
— With pleasure.
— Let's go to our messroom then. This way, please.

З а п о м н и т е:

Make yourself comfortable. Садитесь, пожалуйста (Устраивайтесь поудобнее, пожалуйста)

Help yourself, please. Пожалуйста, угощайтесь

2. In the Messroom

— Make yourself comfortable, please.
— Thank you. Your messroom is quite nice.
— Here is your coffee. Help yourself, please.
— Will you pass me some sugar, please?
— Here you are. Would you like some milk **in your** coffee?
— No, thank you.

ЛАБОРАТОРНАЯ РАБОТА 20

Задание 1. Работайте но моделям.

Модель 1. Скажите, что утверждение вашего собеседника также верно и в отношении другого предмета.

This book has been translated into Russian.
That book has been translated into Russian too.

1. This exercise has already been done. 2. This pump has just been repaired. 3. This problem has been discussed lately. 4. This film has already been shown on TV. 5. This room has just been cleaned.

Модель 2. Ответьте на вопросы утвердительно, используя **Present Perfect Passive.**

— Have you sent for the doctor?
— Yes, the doctor **has been sent** for.

1. Have they painted the main deck yet? 2. Have you done the laboratory work? 3. Have they launched the new ship? 4. Have they built the new terminal? 5. Have you sent the radiogram? 6. Have they repaired the engine?

Модель 3. Опровергните утверждения.

— **I hope** the work **had** been done before the teacher came.
— **I'm afraid it hadn't** been done before the teacher came.

1. I hope the engine had been repaired before the inspection arrived. 2. I hope the navigational equipment had been inspected by the ship's departure. 3. I believe the tug had been sent for before they entered the port. 4. I think the port had been rebuilt by last month.

Задание 2. Выполните упр. 9 Урока 20.

Задание 3. Работайте по моделям.

Модель 1: — What **has impressed** you most of all in Russia? (the Russian people)
— I **have been most impressed** by the Russian people.

1. What city has impressed you most of all in Russia? (Moscow) 2. What place of interest has impressed you most of all in Moscow? (the Kremlin) 3. What city has impressed you most of all in Great Britain? (London) 4. What place of interest has impressed you most of all in London? (the British Museum) 5. What city has impressed you most of all in France? (Paris) 6. What place of interest impressed you most of all in Paris? (the Louvre)

Модель 2: — You had an opportunity to see the places of interest when in London, **didn't you?**
— Yes, we did. We **had a good opportunity** to see the places of interest when in London.

to speak English; to take pictures; to meet British people; to learn much about England; to go on excursions

Модель 3: **a warm welcome**
I'd like to take this opportunity to thank you for **the warm welcome.**

your help; understanding; coming; a friendly welcome; attention; a wonderful trip; your cooperation

Модель 4: — What **is** St. Petersburg **famous for?**
— St. Petersburg **is famous for** its places of interest.

1. London — historical monuments; 2. New York — skyscrapers; 3. Paris — museums; 4. Japan — the achievements in technology; 5. Italy — cultural monuments; 6. Latin America — beautiful nature

Задание 4. а) Прослушайте, повторите в паузах за диктором и воспроизведите диалог.

З а п о м н и т е:

Canada Канада, **the Canadians** канадцы
the state language государственный язык

What Country Are You From?

— I must say your English is very good, Monica. What country are you from?
— I am from Canada.
— But I met many Canadians who spoke French.
— You know there are two state languages in Canada: English and French. And most people speak both languages.
— I see.

б) 1. Прослушайте и в паузах повторите за диктором.

Страна	*Национальность*	*Язык*
France — Франция	**the French** — французы	**French** — французский
Italy — Италия	**the Italians** — итальянцы	**Italian** — итальянский
Cuba — Куба	**the Cuban(s)** — кубинцы	**Cuban** — кубинский
Finland — Финляндия	**the Finns** — финны	**Finnish** — финский
China — Китай	**the Chinese** — китайцы	**Chinese** — китайский
Japan — Япония	**the Japanese** — японцы	**Japanese** — японский
Sweden — Швеция	**the Swedes** — шведы	**Swedish** — шведский
Spain — Испания	**the Spaniard(s)** — испанцы	**Spanish** — испанский
the Netherlands (Holland) — Нидерланды	**the Dutch** — голландцы	**Dutch** — голландский

2. Спросите у своего собеседника, из какой он страны и на каком языке говорят в его стране.

ЛАБОРАТОРНАЯ РАБОТА 21

Задание 1. Работайте по моделям.

Модель 1. Выразите удивление.

— Lena speaks English very well.
— **Really?** I **didn't know** she **spoke** English well.

1. Pete is ill. 2. A new comedy is on at our cinema. 3. They are learning French. 4. Mary swims well. 5. I have a car 6. A new port is built in the Mediterranean.

Модель 2. Выразите уверенность.

— **I have** already **done it.**
— **I was sure** you **had** already **done it.**

1. We have already repaired the ventilation system.
2. They have already painted the bow. 3. I have already sent for a tug. 4. We have already unloaded the cargo. 5. He has already cleaned the hold.

Модель 3. Подтвердите услышанное сообщение.

— They **saw** this film long ago.
— I **knew** they **had seen** it.

1. Pete returned from his sailing practice. 2. They decided to take a pilot aboard. 3. The German delegation didn't visit St. Petersburg during their stay in Russia. 4. The ship was repaired in Rostok. 5. Our sailors were invited to the Friendship Club.

Модель 4. Скажите, что вам уже сообщали о предстоящем событии.

Pete will speak at the next meeting.
He **told** me he **would speak** at the next meeting.

1. The captain will check the documentation. 2. The guide will show us the Arts Museum. 3. Lena will enter a teachers training college. 4. Jerry will visit the Russian Federation. 5. The pilot will change the course.

Задание 2. Выполните упр. 9 Урока 21.

Задание 3. Работайте по моделям.

Модель 1: Nick is making slow progress in English.
I think he must **pay more attention** to English.

1. Lena is making slow progress in maths. 2. Bob is not very good at grammar. 3. This shipping company has a lot of problems with chartering. 4. Our shiprepair plants are not very good at new technology. 5. This shipyard is making slow progress in ferries.

Модель 2: This ship is from Norway.
She flies the Norwegian flag.

1. That ship is from France. 2. The ice-breaker is from Finland. 3. The tanker is from Japan. 4. The reefer is from Cuba. 5. The container ship is from the Netherlands. 6. The ferry is from Italy.

Задание 4. Прослушайте, повторите в паузах за диктором и воспроизведите диалог.

Запомните:

come along проходите
full up inside в автобусе нет мест
the change *зд.* сдача
downstairs (upstairs) внизу (наверху)

On a Bus

Bus Conductor: Come along, please. Top deck only. Full up inside. No more, please. Fares, please.
Nick: Does this bus go to the British Museum?
Bus Conductor: Yes, it will take you right there.
Nick: How much is it?
Bus Conductor: 95 pence, please.
Nick: Here is the money. And will you, please, tell me where to get off?
Bus Conductor: I'll do that. Here is your ticket and the change. Thank you, sir. Please, don't smoke downstairs. Smokers upstairs. Fares, please...

ЛАБОРАТОРНАЯ РАБОТА 22

Задание 1. Работайте по моделям.

Модель 1: — Did you ask when we had arrived?
— Yes, I **asked** when you **had arrived.**

1. Did you ask what ship I was sailing on? 2. Did you ask what my duties were? 3. Did you ask how long I had sailed on board that ship? 4. Did you ask where our ship had been built? 5. Did you ask when the ship would be repaired? 6. Did you ask what ports we would call at?

Модель 2: — Did you ask me if the cadets were having a lesson?
— No, I **didn't ask** you if the cadets **were having a** lesson.

1. Did you ask me if the ship was bound for Varna? 2. Did you ask me if I was translating the text? 3. Did you ask me if I knew Max? 4. Did you ask me if Tom had phoned you? 5. Did you ask me if the cadets had worked on board a tanker? 6. Did you ask me if I would spend my holiday on the Volga? 7. Did you ask me if the ship would be repaired?

Модель 3: (not) to slow down
The Master told us **(not) to slow down.**

to reduce speed; not to change the course; to turn to portside; not to send for a pilot; to start loading; not to stop engine

Задание 2. Выполните упр. 8 Урока 22.

Задание 3. Работайте по моделям.

Модель 1. Скажите, что у вас нет информации по интересующему вашего собеседника вопросу.

I wonder when the film starts.
I'm sorry but I **don't know** when the film starts.

1. I wonder what port you are bound for. 2. I wonder if we are sailing eastward. 3. I wonder who has discovered this island. 4. I wonder when you will carry out your experiment. 5. I wonder if these data will be published. 6. I wonder if the expedition was arranged by Canada.

Модель 2. Скажите, что спросил первый собеседник. Будьте внимательны: вам встретятся как общие, так и специальные вопросы.

— **Has** the ship **reached** the North Pole?
— What did he ask?
— He **asked if** the ship **had reached** the North Pole.

— When **did** the ship **reach** the North Pole?
— What did he ask?
— He **asked when** the ship **had reached** the North Pole.

1. How long did the expedition last? 2. Were the weather conditions favourable? 3. Have the explorers discovered any new islands? 4. What islands did the explorers map? 5. Why is the exploration of the Antarctic important? 6. Will the Russian scientists arrange any new expeditions to the Arctic?

Задание 4. Прослушайте, повторите в паузах за диктором и воспроизведите диалог.

Запомните:

waiter ['weɪtə] официант
menu ['menju:] меню
orange juice ['ɔrɪndʒ 'dʒu:s] апельсиновый сок
biscuits ['bɪskɪts] печенье
bill [bɪl] счет
coffee-house кафе

In a Coffee-House

Waiter: Good afternoon. Here's the menu. What would you like to order?
Nick: I'd like some coffee.
Waiter: Black or white?
Nick: Black, please. And bring me also some orange juice and biscuits.
Waiter: All right, sir. I won't keep you long.

(Some time later)

Nick: Waiter!
Waiter: Yes, sir. Would you like anything else?
Nick: No, thank you. Give me the bill, please.
Waiter: Here is the bill, sir. Thank you. Come again.

ЛАБОРАТОРНАЯ РАБОТА 23

Задание 1. Работайте по моделям.

Модель 1. Скажите, что вам приходится делать то же самое, что и вашему собеседнику.

— I often **have to stay** in college after classes.
— You know I **have to stay** in college after classes too.

to get up early in the morning; to stand watch; to clean my flat; to cook breakfast; to help mother

Модель 2. Скажите, что вашему другу не приходится выполнять то или иное действие.

— My friend often **has to stay** in college after classes
— Well, and my friend **doesn't often have to stay in** college after classes.

to rewrite dictations; to go to bed late; to do shopping; to lubricate the engine; to repair his car

Модель 3. Спросите о причине выполнения действия.

— I **had to stay** at home yesterday.
— *Why* **did you have to stay** at home yesterday?

1. I had to miss yesterday's lesson in physics. 2. We had to rewrite the test in English. 3. My friend had to help me with mathematics. 4. They had to repair the navigational equipment in the lab.

Модель 4. Уточните время, когда должно произойти действие.

— The ship **is to arrive** at our port.
— *When* **is** the ship **to arrive**?

1. Pete is to come back from his sailing practice. 2. Lena was to go on excursion. 3. The goods are to be delivered by a new railway ferry. 4. I am to stand watch today. 5. We are to take an exam in navigation. 6. They were to send a radiogram. 7. The port is to be reconstructed.

Модель 5. Скажите, что вы не сможете выполнить действие в будущем.

— I **can't help** you *today*.
— And I **won't be able** to help you *tomorrow*.

1. I can't go to the skating-rink today. 2. We can't play tennis today. 3. He can't repair the pump today. 4. We can't paint the deck today. 5. I can't go to the library today.

Задание 2. Выполните упр. 12 Урока 23.

Задание 3. Работайте по моделям.

Модель 1. Спросите, кому принадлежит предмет

— This is a book.
— Who does this book **belong to**?

1. This is a boat. 2. This is a radio-transmitter. 3. This is a cargo. 4. I live in a big house. 5. I see a vessel at the berth.

Модель 2. Сообщите, какой груз доставило судно.

— The vessel has delivered **general cargo**.

1. equipment; 2. containers; 3. bulk cargo; 4. oil; 5. petroleum

Модель 3. Скажите, что судно отправится в указанное время

— The vessel will get underway **at 5 p.m.**

1. early in the morning; 2. when the loading operations are over; 3. when the main engine is repaired; 4. in 2 hours; 5. after midnight

Модель 4. Дайте совет и объясните причину
— You had better avoid **this place**, because it is **dangerous**.

1. this room — cold; 2. a rocky coast — the visibility is poor; 3. this question — very difficult; 4. this port — very dirty; 5. this cargo — dangerous

Задание 4. Прослушайте, повторите в паузах за диктором и воспроизведите диалог.

З а п о м н и т е:

we haven't anything left for tonight [tə'naɪt] на сегодняшний вечер у нас ничего не осталось

dress circle [sə:kl] бельэтаж

stalls [stɔ:lz] партер

nine pounds altogether общая стоимость 9 фунтов

Buying a Theatre Ticket

Clerk: Yes, sir.
Nick: I'd like three tickets for today's performance, please.
Clerk: Sorry, sir, but we haven't anything left for tonight. I may offer you some tickets for tomorrow.
Nick: And what's on tomorrow?
Clerk: The same performance is on tomorrow.
Nick: All right. What tickets have you got?
Clerk: I can offer you tickets in the dress circle and in the stalls. Which do you prefer?
Nick: Three stalls, please. How much are they?
Clerk: Nine pounds altogether.
Nick: Here you are. When does the performance begin?
Clerk: At seven thirty, sir. Have a good time.

ЛАБОРАТОРНАЯ РАБОТА 24

Задание 1. Работайте по моделям.

Модель 1. Дайте совет.

to stay at home
You **should** stay at home.

to read more; to phone the parents; to write letters more often; to wait for the captain; to study harder

Модель 2. Скажите, кому следует выполнить работу. Начните высказывание со слов **To my mind** *(с моей точки зрения)*.

The hull needs painting.
To my mind you **ought to** paint it.

1. The transmitter needs tuning. 2. The cooling system needs lubricating. 3. The propeller needs repairing. 4. The deck needs scrubbing. 5. The holds need cleaning.

Модель 3. Выразите несогласие.

The tug **should be sent for** at once.
I think the tug **shouldn't be sent for.**

1. The cargo should be checked once more. 2. The course ought to be changed. 3. The Master should be called. 4. The ship should be renamed. 5. The agent ought to be invited.

Задание 2. Выполните упр. 8 Урока 24.

Задание 3. Работайте по моделям.

Модель 1. Задайте вопросы и ответьте на них.

— **What's the English for** головокружение?
— **The English for** it is "dizziness".

1. лекарство от простуды; 2. оперировать; 3. больно; 4. не пропадайте; 5. проходите сюда, пожалуйста; 6. я плохо себя чувствую; 7. у меня болит голова; 8. меня тошнит; 9. у меня высокая температура; 10. это серьезно?

Модель 2. Уточните.

— I'll give you some pills for a headache.
— **How many times a day** shall I take them?

1. pills for a toothache; 2. pills for a cold; 3. a medicine for a stomachache; 4. pills for a temperature; 5. a medicine for high blood-pressure

Задание 4. Прослушайте, повторите в паузах за диктором и воспроизведите диалог.

З а п о м н и т е:

cough [kɔf] кашель, кашлять
to strip to the waist [weɪst] раздеваться до пояса
to sound a patient выслушивать больного
to make out a prescription выписать рецепт

At the Doctor's

Doctor: What's the trouble?
Patient: I've got a cough and a headache.
Doctor: Did you take your temperature?
Patient: Yes, it's 38.3.
Doctor: Strip to the waist, please. I'd like to sound you.

(In some minutes)

Patient: Well, is it serious, doctor?
Doctor: I believe, it's the flu. I'll make out some prescriptions for you now.
Patient: When shall I take the medicine?
Doctor: You should take the pills three times a day before meals.
Patient: Thank you, doctor.

ЛАБОРАТОРНАЯ РАБОТА 25

Задание 1. Работайте по моделям.

Модель 1. Спросите о времени предполагаемого действия.

— The Master is going to check the documentation.
— When **do you expect him to check** it?

1. Our agent is going to arrange an excursion for us. 2. The motormen are going to overhaul the main engine. 3. My friend is going to come back to St. Petersburg. 4. The dockers are going to finish loading soon. 5. The weather is going to change for the better.

Модель 2. Выразите свое мнение.

— Pete wants to take part in the swimming competition.
— Really? **I wouldn't like him to take part** in it.

1. The children want to go swimming. 2. Our cadets want to discuss this problem at the meeting. 3. Lena wants to call a doctor home. 4. My friends want to buy tickets for this performance. 5. My younger brother wants to watch TV till late at night.

Модель 3. Переспросите.

— I expect the cargo to **be** shipped on **time.**
— Pardon? **Do you expect the cargo to be shipped** on time?

1. I expect the documents to be checked now. 2. I want this book to be discussed at the lesson. 3. I'd like my friends to be invited to this exhibition. 4. I expect Pete to be taken to hospital. 5. I want the radiogram to be sent immediately.

Задание 2. Выполните упр. 11 Урока 25.

Задание 3. Работайте по моделям.

Модель 1. Спросите собеседника о его впечатлении об увиденном.

— I've seen a lot of ports lately.
— Which of the ports impressed you most of all?

a lot of modern cargo handling facilities; quite many shiprepair yards; some Finnish shipyards; some German floating docks; a lot of up-to-date warehouses; storage facilities in many leading ports; quite many port computer centres; up-to-date container terminals

Модель 2. Уточните, используя подсказку. Будьте внимательны, выбирая **Active** или **Passive Infinitive** в конструкции **Complex Object.**

We expect a new terminal **to be constructed.** (when)
When do you expect a new terminal **to be constructed?**

1. I expect my friend to tell me about the port of Rotterdam. (when) 2. I want the cargo to be stowed only in holds 1 and 2. (why) 3. They expect some new computer centres to be built. (where) 4. We expect the pilot to arrive soon. (when) 5. The Master wants some more gantry cranes to be used. (how many) 6. The port administration expects the port to expand in the near future. (who)

Задание 4. Прослушайте запись текста о порте Ильичевск на английском языке и проверьте, правильно ли вы выполнили перевод упр. 23 (с. 279).

Ilychevsk is one of the largest ports on the Black Sea. It was founded in 1961. The port strategically placed in a beautiful harbour 25 kilometres from Odessa belongs to the Black Sea Shipping Company. Every day a lot of ocean-going ships flying the flags of different countries of the world call at the port.

The port's turnover has considerably increased lately. They have round-the-clock handling of different goods in Ilychevsk. There are up-to-date cargo handling and storage facilities, refrigerators, container terminals in Ilychevsk. There is a railway car ferry service between Ilychevsk and Varna.

The Black Sea Shipping Company expects the port of Ilychevsk to expand in the near future.

Задание 5. Прослушайте, повторите в паузах за диктором и воспроизведите диалог.

З а п о м н и те:

apology [ə'pɔlədʒɪ] извинение
to apologize [ə'pɔlədʒaɪz] извиняться
oh, dear! о, боже!
to pick up поднимать
to hail a taxi остановить такси:

Making an Apology

Lady: Oh, dear! Oh!
Nick: I'm so sorry! I do hope I haven't hurt you.
Lady: No, no. That's all right. But my shopping bag. Where is it?
Nick: It's over there. Let me pick it up for you. I'm awfully sorry, madam.
Lady: Don't worry. There is nothing breakable in the bag.
Nick: Are you really all right? Shall I hail a taxi for you?
Lady: No, thank you. Now everything is all right.

ЛАБОРАТОРНАЯ РАБОТА 26

Задание 1. Работайте по моделям.

Модель 1. Повторите в паузах за диктором.

— I **saw** the ship **enter** the port.
— I also **saw** the ship **enter** the port.

1. I saw the boys enter the class-room. 2. I heard Pete answer the question. 3. I noticed Lena make a mistake. 4. I've never heard Jack sing. 5. I've seen Maksimova dance.

Модель 2. Повторите в паузах за диктором, заменяя существительные местоимениями в объектном падеже.

— I saw **the ship** enter the port.
— I also saw **her** enter the port.

1. I heard the cadets discuss the latest news. 2. I've never watched a ro-ro unload. 3. I noticed the girl make a mistake. 4. I've never heard our Captain speak English. 5. I saw Mr Green enter the room.

Модель 3. Ответьте на вопросы.

— Did you **see the ship leaving or entering** the port?
— I **saw the ship entering** the port.

1. Did you watch the boys playing football or hockey? 2. Did you see the ship mooring or leaving the berth?

3. Did you watch the stevedores loading or unloading the ship? 4. Did you notice the tanker increasing or reducing speed? 5. Did you hear the Master speak French or English?

Задание 2. Выполните упр. 8 Урока 26.

Задание 3. а) Прослушайте диалог и скажите, чем он отличается от диалога в упр. 15, с. 291.

Lena: I know, Pete, you've been to Great Britain lately, we all expect you to tell us about your impressions of the country.
Pete: You see, everything was so interesting I really don't know what to begin with.
Lena: First of all I'd like you to tell me about English people. What are they like? What's their attitude to Russia?
Pete: They are very nice and welcoming. But I must say the British don't know much about Russia and some of their questions made us feel at a loss.
Lena: And what about your English? Could you understand and speak English to Englishmen?
Pete: I'm afraid my English isn't good enough to discuss serious problems, but I tried hard to speak as much as possible about everyday problems.
Lena: Did your English friends notice you make many mistakes?
Pete: I'm sure they did. But they would never show it. Every time they heard me say "Excuse my poor English" they would pay me compliments about my English.
Lena: How very nice of them!
Pete: Yes, they are very kind indeed.

б) Прослушайте диалог несколько раз и воспроизведите ту его часть, где Пит рассказывает о своем опыте общения на английском языке.

Задание 4. Работайте по моделям и, используя их, расскажите о привычках англичан.

Модель 1: — What do the British people like speaking about?
— When in England I often **heard** the British **speak** *about weather*.

sports, prices, pets, traditions, politics. their families, office problems, their home

Модель 2: — What games do English people like playing?
— When in England I often **saw** the English, people **playing** golf.

tennis, cricket, soccer, darts (настольная игра), rugby, grass hockey

Модель 3: — What do the English people prefer doing at weekends?
— At weekends I often **noticed** them play tennis.

to go to the seaside; to stay at home; to play golf; to visit Hyde Park; to до to pubs; to work in the garden; to watch horse-races; to spend time with their families; to go to the country

ЛАБОРАТОРНАЯ РАБОТА 27

Задание 1. Работайте по моделям.

Модель 1. Скажите, как бы вы поступили на месте говорящего. Начните предложение со слов **If I were you (him, her, them)** *(На вашем (его, ее, их) месте...)*.

— I don't want to go to the lab.
— **If I were you I would go** to the lab.

1. Pete doesn't want to go to the doctor's. 2. Lena doesn't want to spend her vacation in the country. 3. The cadets don't want to have their sailing practice on board a passenger liner. 4. The Master doesn't want to take a pilot. 5. The pilot doesn't want to change the course. 6. I don't want to go on an excursion.

Модель 2. Выразите пожелание, используя условное: предложение II типа.

— I'd like to go to the cinema, but I have по time.
— **If I had** time I **would go** to the cinema.

1. I'd like to help you, but I have no time. 2. I'd like to read English books in the original, but I haven't got any. 3. I'd like to visit Mary, but I don't know her address. 4. I'd like to speak to Jack, but I don't know his telephone number. 5. I'd like to show you the pictures of London but I can't find them.

Модель 3. Повторите в паузах за диктором и переведите на русский язык.

I. If the sea hadn't been stormy last week the ship would have arrived at the port on time. 2. If the ship had arrived on time we would have unloaded the cargo long ago. 3. If we had unloaded the cargo on time we would have had some free time yesterday 4. If we had some free time yesterday we would have gone on an excursion about the city. 5. If an excursion had been arranged yesterday we would have seen a lot of places of interest. 6. I wish the sea hadn't been stormy last week!

Задание 2. Выполните упр. 9 Урока 27.

Задание 3. а) Прослушайте текст. Определите: основную тему текста; к кому обращается автор текста.

Запомните:

grown-up ['groun'ʌp] *n* взрослый
drought [draut] *n* засуха
disease [dɪ'zi:z] *n* болезнь
worry ['wʌrɪ] *v* беспокоиться

It seems like every day you hear something on radio or TV about air pollution, acid rain or global warming. There are also often stories about subjects like these in newspapers and magazines. On Earth Day thousands of people marched in big parades speaking about saving the Earth, and they were all on TV. What are these things, anyway? And if the grown-ups can't seem to do anything about it all, what can a child do?

Many of the problems came down to one simple thing: pollution. People are polluting the planet they live on. They are polluting the air and the land and the water.

A little pollution doesn't seem like such a bad thing. You see the smoke coming out of the car, and it goes up into the air and disappears. You finish painting a house and throw the brush cleaner down into the river and it's gone. So what's the big problem?

The big problem is that all these things build up. Global warming means that the gases from all the cars in the world stay in the air high above the Earth. Just like the glass on a greenhouse, these gases let the sun's light and heat in, but keep the Earth's heat from going back out into space. This makes the Earth's temperature rise, causing drought and making the oceans rise.

We throw away so much garbage that we are now short of places to put it. And acid rain caused by smoke from cars and power plants is harmful to plants and animals. Water pollution from toxic waste kills animals and causes disease in humans.

But if all the grown-ups and all the governments in the worlds in the world can just one child help save the Earth?

The answer is that *everybody* can help save the Earth. Every single person in the world can make a difference.

The people who are already working to save the Earth are of the opinion "Think globally, act locally." That means that you should worry about the Earth, but you're not expected to save the whole thing by yourself. All you have to do is clean up your part of it. If everyone helps save his own little parts of the Earth, then the Earth will be a much better place to live now — and forever.

What can you do? You need to think about the things that you and your family do that pollute the air and the water and the Earth. Then you need to find a way to avoid it. No one expects anyone to live without causing some pollution. We just need to stop causing so much that plants and animals and humans are harmed by it. The important thing is to get a lot closer to a cleaner planet.

You can help save the Earth by doing a lot of little things around the house. You probably won't be able to do each and every thing. Depending on where you live, some of them won't be possible, or won't be a problem in your house. Just do the best you can. Don't forget to tell your parents and your brothers and sisters what you're doing, and why it is important. And get them to help you, too.

It doesn't even have to cost money to help save the Earth. The things that you will do won't cost anything. Some will save money for you and your family. Recycling can even make you money.

But your biggest prize for doing the things talked about will be that *you* will help SAVE THE EARTH!

б) Прослушайте текст еще раз и в паузах ответьте на вопросы.

1. Where can you find the information about environmental problems? 2. What is the main ecological problem? 3. What does the idea "Think globally, act locally" mean? 4. Is it possible to live without causing some pollution? 5. Is it always expensive to solve these problems? 6. What is the best prize for doing such things?

Прочитайте ранее услышанный текст и проверьте правильность ваших ответов.

в) Прослушайте текст еще раз и перескажите его.

ГРАММАТИЧЕСКИЙ СПРАВОЧНИК В ТАБЛИЦАХ

Имя существительное (The Noun)

Таблица 1

Образование множественного числа

	Образование	Произношение
-s	ship — ships	[s] после глухих согласных звуков основы
	bay — bays vessel — vessels	[z] после гласных и звонких согласных звуков основы
-es	class — class**es** college — colleg**es** watch — watch**es**	[ɪz] после шипящих и свистящих согласных звуков основы
Исключения: man — men woman — women child — children foot — feet tooth — teeth		

Таблица 2

Существительные, употребляющиеся только

В единственном числе	Во множественном числе
success — *успех* advice — *совет, советы* accommodation — *помещение, помещения* equipment — *оборудование* evidence — *показание, показания* hair — *волос, волосы* furniture — *мебель* information — *информация* knowledge — *знание, знания* mail — *почта* money — *деньги* news — *новость, новости* time — *время*	binoculars — *бинокль* clothes — *одежда* goods — *товар, товары* scales — *весы* spectacles — *очки* trousers — *брюки*

Таблица 3

Существительные, имеющие разные значения в форме ед. и мн. числа

custom — *обычай* damage — *повреждение* pain — *боль* people — *люди* quarter — *четверть* work — *работа*	customs — *таможня* damages — *убытки* pains — *старания, усилия* peoples — *народы* quarters — *помещение, жилье* works — *завод*

Таблица 4

Образование притяжательной формы

Единственное число	Притяжательная форма единственного числа	Множественное число	Притяжательная форма множественного числа
cadet boy friend child	cadet's boy's friend's child's	cadets boys friends children	cadets' boys' friends' children's

Артикль (The Article)

Таблица 5

Сравнительная таблица употребления артиклей с существительными в единственном числе

A, an (неопределенный)	**The** (определенный)
Относит к классу; имеет значение «один из», «любой», «какой-то», «всякий»: **A** cadet entered the classroom. (Какой-то) курсант вошел в класс.	Выделяет какой-либо предмет (лицо) из класса ему подобных; имеет значение “этот”: **The** cadet who entered the classroom is my friend Курсант, который вошел в класс, мой друг
Употребляется перед существительным, упомянутым впервые: I've noticed **a** tug not far from our ship. Недалеко от нашего судна я заметил буксир.	Употребляется перед существительным, повторно упомянутым: I've noticed **a** tug not far from our ship. **The** tug was approaching us. Недалеко от нашего судна я заметил буксир. Буксир приближался к нам.

Продолжение табл. 5

A, an (неопределенный)	**The** (определенный)
Употребляется перед существительным, выполняющим функцию именной части сказуемого: He is **an** engineer.	Употребляется с существительными, обозначающими предмет, единственный в своем роде: **the** moon, **the** earth, **the** sun **The** moon was rising in the sky.
Употребляется с существительным, выражающим в единичном понятии общее (соответствует русскому слову «любой»): Have you got **a** sextant? У вас есть секстан?	Употребляется с существительным, обозначающим предмет, который выражает в единичном понятии общее: **The** sextant is a measuring instrument. Секстан — это измерительный прибор.

Таблица 6

Употребление определенного артикля с именами собственными

Употребление	Примеры
1. перед именем собственным, обозначающим всю семью	**the** Browns (семья Браунов)
2. перед названиями некоторых стран, преимущественно тех, в названия которых входят слова: **state, republic, union**	**the** Russian Federation **the** USA (the United States of America) **the** United Kingdom **the** Netherlands
3. перед названиями морей, океанов, рек, заливов, проливов, каналов, горных хребтов, групп островов	**the** Northern Sea **the** Atlantic (Ocean) **the** Mississippi **the** Urals **the** Azores
4. перед названиями судов, поездов, самолетов, гостиниц, газет, журналов	the m/v *Star* the **National** Hotel the *Times*
5. перед названиями сторон света	the North, the South, the East, the West

Таблица 7

Артикль не употребляется

1. перед именами существительными собственными	Helen, St. Petersburg, France, Oxford Street
2. перед существительными во множественном числе, перед которыми в ед. числе стоит неопределенный артикль	**An** interesting film is on at cinema. Interesting films are on at our cinema.
3. перед абстрактными существительными; перед названием вещества, если речь не идет о каком-либо конкретном количестве	His work gives him **satisfaction.** **Oil** is difficult to transport.
4. перед неисчисляемыми существительными (information, news, advice, money, equipment и т. д.), если при них нет ограничивающего определения	This is important information.
5. перед существительными, обозначающими титулы, звания, форму обращения	Captain Volkov, Mr Smith, Professor Green
6. перед именами существительными, обозначающими названия дней и месяцев	on Monday, in January
7. перед существительным, определяемым словами **next** (будущий) и **last** (прошлый), если существительное обозначает время, или количественными числительными	last week, next year; н о: **the** last week of the year; World War II; room No. 5
8. перед названиями наук	I like physics.
9. в некоторых сочетаниях существительного с предлогом	(to go) by ship (train); on deck; (to go) on foot; (to be) on holiday; (to go) on business; from year to year и др.

Имя прилагательное (The Adjective)

Таблица 8

Образование степеней сравнения

Прилагательные	Положительная степень	Сравнительная степень	Превосходная степень
Односложные и некоторые двусложные прилагательные	small cold pretty	**-er** smaller colder prettier	**-est** (the) smallest (the) coldest (the) prettiest
Некоторые двусложные и многосложные прилагательные	active important beautiful	**more** active **more** important **more** beautiful	(the) **most** active (the) **most** important (the) **most** beautiful
Исключения:	good bad many, much little far	better worse more less farther further	(the) best (the) worst (the) most (the) least (the) farthest (the) furthest

Наречие (The Adverb)

Таблица 9

Образование степеней сравнения

Наречия	Положительная степень	Сравнительная степень	Превосходная степень
Односложные наречия (а также наречие early)	late fast early	**-er** later faster earlier	**-est** latest fastest earliest
Многосложные наречия	often slowly	**more** often **more** slowly	**most** often **most** slowly
Исключения:	well badly much little far	better worse more less farther further	best worst most least farthest furthest

Местоимение (The Pronoun)

Таблица 10

Лицо	Личные		Притяжательные		Возвратно-усилительные
	Именительный падеж	Объектный падеж	Употребляемые с существительными	Употребляемые без существительных	
Единственное число					
1 2 3	I you he she it	me you him her it	my your his her its	mine yours his hers its	myself yourself himself herself itself
Множественное число					
1 2 3	we you they	us you them	our your their	ours yours theirs	ourselves yourselves themselves

Таблица 11

Местоимения, производные от some, any, no, every

	-thing	-body	-where	-one
some	something что-то что-нибудь	somebody кто-то кто-нибудь	somewhere где-то где-нибудь	someone кто-то кто-нибудь
any	anything что-то что-нибудь	anybody кто-то кто-нибудь	anywhere где-то где-нибудь	anyone кто-то кто-нибудь
no	nothing ничто ничего	nobody никто никого	nowhere нигде никуда	no one никто никого
every	everything все	everybody все каждый	everywhere везде повсюду	everyone каждый все

Имя числительное (the Numeral)

Таблица 12

Образование количественных числительных

1—12	13—19 (+ teen)	20—99 (+ ty)	100 и более
1 one 2 two 3 three 4 four 5 five 6 six 7 seven 8 eight 9 nine 10 ten 11 eleven 12 twelve	13 thirteen 14 fourteen 15 fifteen 16 sixteen 17 seventeen 18 eighteen 19 nineteen	20 twenty 30 thirty 40 forty 50 fifty 60 sixty 70 seventy 80 eighty 90 ninety 95 ninety-five	100 a (one) hundred 101 a (one) hundred and one 200 two hundred 354 three hundred and fifty-four 1,000 a (one) thousand 2,450 two thousand four hundred and fifty 1,000,000 a (one) million

Таблица 13

Образование порядковых числительных

1—12-й	13—19-й	20—99-й	100-й и более
1 **first** 2 **second** 3 **third** 4 fourth 5 fifth 6 sixth 7 seventh 8 **eighth** 9 **ninth** 10 tenth 11 eleventh 12 twelfth	13 thirteenth 14 fourteenth 15 fifteenth 16 sixteenth 17 seventeenth 18 eighteenth 19 nineteenth	20 twentieth 21 twenty-first 22 twenty-second 30 thirtieth 90 ninetieth 99 ninety-ninth	100th one hundredth 200th two hundredth и т. д. 487 four hundred and eighty-seventh 3,000 three thousandth 1,000,000 one millionth

Таблица 14

Чтение хронологических дат

1989 г.	nineteen eighty-nine
1800 г	eighteen hundred
in 1970	in nineteen seventy
7th November, 1917 November, 7th, 1917	the seventh of November, nineteen seventeen November the seventh, nineteen seventeen

Таблица 15

Чтение дробных и смешанных величин

1/3	one third
$3^4/_5$	three and four fifth
7/8 foot	seven eighth of a foot
1/2	one (a) half
1/4	one (a) quarter
2.5	two point half
0.5	point five

Глагол (The Verb)

Таблица 16

Спряжение глагола to ask (действительный залог)

Время	Indefinite (факты, повторяющиеся действия)	Continuous (действия, происходящие в точно указанный момент) **be + V-ing**	Perfect (действия, предшествующие указанному моменту или действию) **have + Participle II**	Perfect Continuous (действия, начавшиеся в какой-то момент и продолжающиеся до другого указанного момента, часто включая этот момент) **have + been +V-ing**
Present	I ask He asks We ask	I am He is We are } ask**ing**	I have He has We have } ask**ed**	I have He have We have } been ask**ing**
Past	I He We } ask**ed**	I was He was We were } ask**ing**	I He We } had ask**ed**	I He We } had been ask**ing**
Future	I shall (will) He will We shall (will) } ask	I shall He will We shall } be ask**ing**	I shall He will We shall } have ask**ed**	I shall He will We shall } have been ask**ing**
Future-**in-the**-Past	I should (would) He would We should (would) } ask	I should He would We should } be ask**ing**	I should He would We should } have ask**ed**	I should He would We should } have been ask**ing**

Таблица 17

Спряжение глагола to ask (страдательный залог)

Время	Indefinite (факты, повторяющиеся действия) **be+Participle II**	Continuous (действия, происходящие в точно указанный момент) **be+being+Participle II**	Perfect (действия, предшествующие указанному моменту или действию) have+been+Participle II	Perfect Continuous
Present	I am / He is / We are } ask**ed**	I am / He is / We are } being ask**ed**	I have / He has / We have } been ask**ed**	—
Past	I was / He was / We were } ask**ed**	I was / He was / We were } being ask**ed**	I / He / We } had been ask**ed**	—
Future	I shall (will) / He will / We shall (will) } be ask**ed**	—	I shall / He will / We shall } have been ask**ed**	—
Future in the Past	I should (would) / He would / We should (would) } be ask**ed**	—	I should / He would / We should } have been ask**ed**	—

Таблица 18

Перевод прямой речи в косвенную

Прямая речь	Косвенная речь					Примеры
Тип предложения	Способ присоединения главного предложения к придаточному	Порядок слов	Согласование времен	Замена местоимений	Замена обстоятельств места и времени	
				(при соблюдении правил согласования времен)		
I. Повествовательное предложение	that	Прямой	См. Таблицу 19 (правило соблюдается, если в главном предложении глагол употреблен в одном из прошедших времен)	this → that these → those (личные и притяжательные местоимения изменяются по смыслу)	here → there now → then today → that day yesterday → the day before ago → before last → previous tomorrow → the next day next → following	**Mary:** "I am reading this book now." **Mary said** (that) she was reading that book then.
II. Специальный вопрос	Специальное вопросительное слово (when, where, what и т. д.)					**Mary:** "What book did you read yesterday?" **Mary asked** what book I had read the day before.
III. Общий вопрос	if (whether)					**Mary:** "Have you read this book?" **Mary asked** if I had read that book.
IV. Повелительные предложения	**Производятся следующие изменения:** **просьба:** to say → to ask } smb (not) to do smth **приказание:** to say → to tell (=to order) } smb (not) to do smth					**Mary:** "Give me the book, please" **Mary asked me to give** her the book. **Mary:** "Don"t read this book." **Mary told me not** to read that book.

Таблица 19

Согласование времен (Sequence of Tenses)

Главное предложение	Придаточное (дополнительное) предложение	
Past Indefinite	Одновременное действие	Past Indefinite или Past Continuous
	Предшествующее действие	Past Perfect или Past Perfect Continuous
	Последующее действие	Future-in-the-Past или Past Continuous

Таблица 20

Условные предложения (Conditional Sentences)

Тип условного предложения	Придаточное предложение	Главное предложение
I тип — реальное действие	**If** the weather **changes** tomorrow	they **will put** to sea
II тип — нереальное действие (в настоящем и будущем)	**If** the weather **changed** tomorrow	they **would put** to sea
III тип — нереальное действие (в про шлом)	**If** the weather **had changed** yesterday	they **would have put** to sea

Таблица 21

Модальные глаголы (Modal Verbs)

	Оттенки значения	Глаголы	Перевод
возможность, физическая/умственная, способность	физическая, умственная способность	can, be able to	мочь, быть способным
	возможность (в силу обстоятельства)	can (may)	мочь, иметь возможность
	возможность (благодаря разрешению)	can, may	можно (мочь)
	невозможность (в силу запрета)	mustn't not to be to may not	ни в коем случае нельзя
долг, необходимость	моральный долг, моральная обязанность, необходимость	must	должен
	необходимость (в силу обстоятельств)	to have to	должен, вынужден, приходится
	совет, рекомендация	should, ought	следует, должен
	запланированная необходимость	to be to, shall	должен, обязан
	отсутствие необходимости	needn't not to have to shouldn't oughtn't	не должен, не нужно, не следует
разная степень уверенности	почти полная уверенность	must	должно быть, вероятно, очевидно
	неуверенность, незнание	may	может быть (но я не знаю), пожалуй
	предположение с большой степенью сомнения	might, could	может быть и так, но вряд ли ...
	удивление, неверие	can't	возможно ли? неужели? не может быть?
	уверенность в невозможности	couldn't	не может быть, не мог

Причастие (Participle)

Таблица 22

Причастие настоящего времени (Participle I)

Употребляется в функции	Примеры	Перевод
1. Обстоятельства:		
а) времени	(While) **entering** the port the ship was damaged.	При входе в порт судно было повреждено.
б) причины	**Knowing** the reason for the ship's damage the Master made up a claim.	Зная причину повреждения судна, капитан составил претензию.
в) образа действия или сопутствующих обстоятельств	The Master stood on the bridge **looking** at the tug.	Капитан стоял на мостике, глядя на буксир.
2. Определения	The **approaching** tug was sent for by us.	Приближающийся буксир был вызван нами.
	The tug **approaching** our ship was sent for by us.	Буксир, приближавшийся к нашему судну, был вызван нами.

Таблица 23

Причастие прошедшего времени (Participle II)

Употребляется в функции	Примеры	Перевод
Определения:		
а) перед существительным	The **delivered** goods are still on the terminal.	Доставленные товары все еще на причале.
б) после существительного	The goods **delivered by our ship** are still on the terminal.	Товары, доставленные нашим судном, все еще на причале.

Таблица 24

Сложное дополнение (Complex Object)

Complex Object	Примеры
want / expect / would / wish / know } like { smb to do smth / smth to be done	I want you to translate this article. I want this article to be translated.
see / hear / notice / watch / feel } smb { do smth / doing smth	I saw the ship { enter / entering } the port.

Словообразование (Word Formation)

Суффиксы

Суффиксы	Словообразование
1. существительных **-ance (-ence)** **-er (-or)** **-ing** **-t(ion)** **-ism** **-ist** **-(i)ty** **-ness** **-ment**	 to perform — perform**ance** to work — work**er** to act — act**ing** to construct — construc**tion** social — social**ism** social — social**ist** active — activ**ity** happy — happi**ness** to establish — establish**ment**
2. прилагательных **-able (-ible)** **-an (-ian)** **-ant (-ent)** **-al** **-ful** **-ic** **-ish** **-ive** **-less** **-ous** **-y**	 to enjoy — enjoy**able** Russia — Russi**an** to differ — differ**ent** continent — continent**al** help — help**ful** hero — hero**ic** grey — grey**ish** to act — act**ive** help — help**less** danger — danger**ous** storm — storm**y**
3. глаголов **-ize (-ise)** **-en**	 to organ**ize** (organ**ise**) wide — wid**en**
4. наречий **-ly**	 late — late**ly**

Приставки

Приставки	Словообразование
un- **in- (im-, il-, ir-)** **re-** **dis-** **mis-**	necessary — **un**necessary correct — **in**correct (polite — **im**polite) to read — to **re**read to like — to **dis**like to understand — to **mis**understand

Наиболее употребительные предлоги

1. Предлоги, обозначающие движение

to в, к, на	Let's go **to** the cinema. When will the ship come **to** the port? Have they returned **to** Odessa? Н о: to go (come, return) home to come (return) here to go there
from из, с, у, от	When did you come **from** Moscow? The wind is **from** the North. Take this book **from** Peter.
into в (внутрь)	Put the book **into** the bag.
out of из (изнутри)	Take the book **out of** the bag.

2. Предлоги, обозначающие место

at *на, у, в*	The cadets are **at** the lesson. I am sitting **at** the table. I study **at** the Maritime College.
in *в, на*	The book is **in** the bag. I live **in** Sedov Street.
on на	The map is **on** the wall.

3. Предлоги, обозначающие время

in в, через	**in** May, **in** 1980, **in** summer **in** two hours, **in** three days З а п о м н и т е: **in** the morning — утром **in** the afternoon — днем **in** the evening — вечером
at в	He gets up **at** 7 o'clock. З а п о м н и т е: **at** midnight — в полночь **at** weekend — в выходные дни
on (с днями недели, с датами)	We have our days off **on** Sundays. My birthday is **on** the 1st of June.
for в течение	I have known him **for** 5 years.

Предлоги, выполняющие функции падежей

Падеж	Предлоги	Примеры
Родительный	**of**	Our port **of** call is Riga.
Дательный	**to, for**	Give this book **to** me, please.
Творительный	**by, with**	Do it **for** me. This poem has been translated **by** S. Marshak. Our ship is equipped **with** modern navigational instruments.
Предложный	**about**	Tell us **about** your last voyage, please.

Список неправильных глаголов

Infinitive	Past Indefinite	Participle II	Значение
awake	awoke	awaked, awoke	будить
be	was/were	been	быть
become	became	become	становиться
begin	began	begun	начинать
blow	blew	blown	дуть
break	broke	broken	ломать
bring	brought	brought	приносить
build	built	built	строить
burn	burnt	burnt	гореть
choose	chose	chosen	выбирать
come	came	come	приходить

Infinitive	Past Indefinite	Participle II	Значение
cut	cut	cut	резать
do	did	done	делать
dream	dreamt	dreamt	мечтать
drive	drove	driven	вести *(машину)*
eat	ate	eaten	есть
fall	fell	fallen	падать
feed	fed	fed	кормить
feel	felt	felt	чувствовать
fight	fought	fought	бороться, сражаться
find	found	found	находить
fly	flew	flown	летать
forget	forgot	forgotten	забывать
freeze	froze	frozen	замерзать
get	got	got	получать
give	gave	given	давать
go	went	gone	идти
grow	grew	grown	расти
have	had	had	иметь
hear	heard	heard	слышать
hold	held	held	держать
hurt	hurt	hurt	причинять боль
keep	kept	kept	хранить
know	knew	known	знать
lay	laid	laid	класть
lead	led	led	вести
learn	learnt	learnt	изучать
leave	left	left	покидать
let	let	let	разрешать
lie	lay	lain	лежать
lose	lost	lost	терять
make	made	made	делать
mean	meant	meant	значить
meet	met	met	встречать
pay	paid	paid	платить
put	put	put	класть
read	read	read	читать
rise	rose	risen	подниматься
run	ran	run	бежать
say	said	said	сказать
see	saw	seen	видеть
sell	sold	sold	продавать
send	sent	sent	отправлять
shine	shone	shone	сверкать
show	showed	shown	показывать
sink	sank	sunk	тонуть
sing	sang	sung	петь
sit	sat	sat	сидеть
sleep	slept	slept	спать
speak	spoke	spoken	говорить

Продолжение

Infinitive	Past Indefinite	Participle II	Значение
spend	spent	spent	тратить
stand	stood	stood	стоять
strike	struck	struck	ударять
swell	swelled	swollen	раздуваться (о парусах)
swim	swam	swum	плавать
swing	swung	swung	качать
take	took	taken	брать
teach	taught	taught	учить
tear	tore	torn	рвать
tell	told	told	рассказывать
think	thought	thought	думать
throw	threw	thrown	бросать
understand	understood	understood	понимать
win	won	won	выигрывать
write	wrote	written	писать

Список некоторых географических названий

Continents	Континенты
Africa	Африка
North America	Северная Америка
South America	Южная Америка
The Antarctic	Антарктида
Asia	Азия
Europe	Европа
Australia	Австралия
Oceans	**Океаны**
The Arctic Ocean	Северный Ледовитый океан
The Atlantic Ocean	Атлантический океан
The Indian Ocean	Индийский океан
The Pacific Ocean	Тихий океан

Названия стран, национальностей и языков, встречающихся в учебнике

Страна	Национальность	Язык
Belgium *Бельгия*	the Belgians *бельгийцы*	French *французский*
Bulgaria *Болгария*	the Bulgarians *болгары*	Bulgarian *болгарский*
Czech Republic *Чехия*	the Czechs *чехи*	Czech *чешский*
Denmark *Дания*	the Danes *датчане*	Danish *датский*
England *Англия*	the English *англичане*	English *английский*
Finland *Финляндия*	the Finns *финны*	Finnish *финский*
France *Франция*	the French *французы*	French *французский*
Hungary *Венгрия*	the Hungarians *венгры*	Hungarian *венгерский*
Ireland *Ирландия*	the Irish *ирландцы*	Irish *ирландский*
Italy *Италия*	the Italians *итальянцы*	Italian *итальянский*
Japan *Япония*	the Japanese *японцы*	Japanese *японский*
the Netherlands *Нидерланды*	the Dutch *голландцы*	Dutch *голландский*
Norway *Норвегия*	the Norwegians *норвежцы*	Norwegian *норвежский*
Poland *Польша*	the Poles *поляки*	Polish *польский*
Roumania *Румыния*	the Romanians *румыны*	Roumania *румынский*
Spain *Испания*	the Spaniards *испанцы*	Spanish *испанский*
Sweden *Швеция*	the Swedes *шведы*	Swedish *шведский*
the United States of America (the USA) *Соединенные Штаты Америки*	the Americans *американцы*	English *английский*

СХЕМЫ

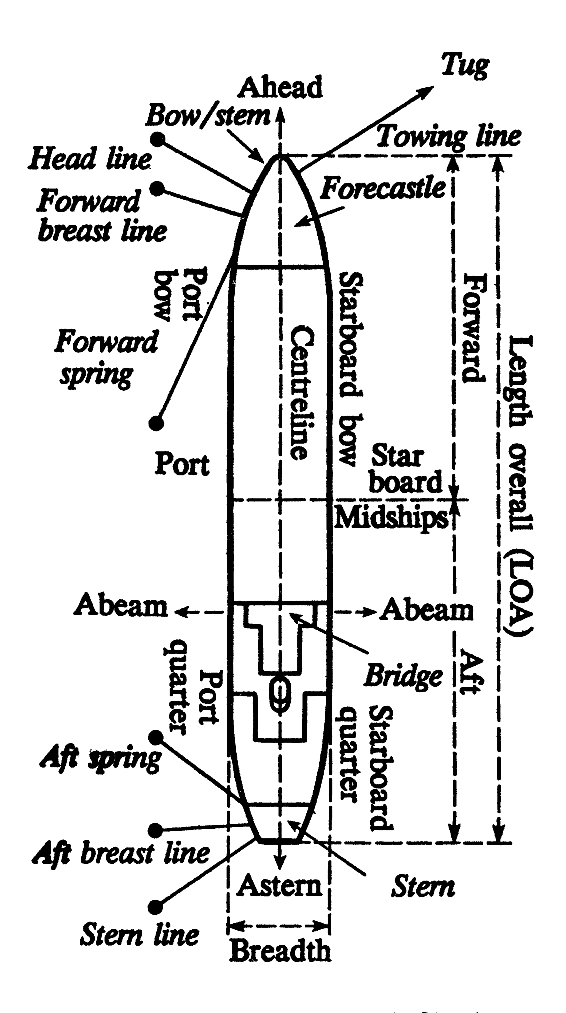


Рис. 8. Terms Related to the Ship's Structure

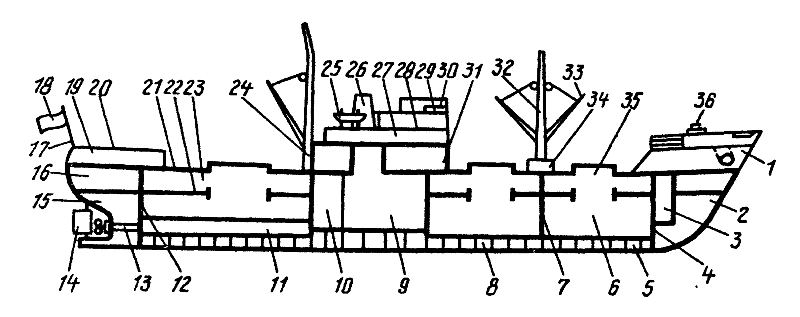


Рис. 9. General Description of a Ship:

1 — forepeak форпик; 2 — forecastle бак; 3 — chain locker цепной ящик; 4 — forepeak bulkhead форпиковая переборка; 5 — double-bottom tank танк двойного дна; 6 — hold трюм; 7 — transverse bulkhead поперечная переборка; 8 — double-bottom plating настил двойного дна; 9 — engine-room машинное отделение; 10 — boiler-room котельное отделение; 11 — shaft tunnel туннель гребного вала; 12 — after-peak bulkhead ахтерпиковая переборка; 13 — propulsion installation гребное устройство; 14 — rudder and steering gear рулевое устройство; 15 — afterpeak ахтерпик; 16 — steering gear compartment отделение рулевой машины; 17 — flagstaff флагшток; 18 — flag флаг; 19 — poop ют; 20 — poop deck палуба юта; 21 — upper deck верхняя палуба; 22 — second deck вторая палуба; 23 — tweendeck твиндек; 24 — main mast грот-мачта; 25 — boat gear шлюпочное устройство; 26 — funnel труба; 27 — superstructure deck палуба надстройки; 28 — boat deck шлюпочная палуба; 29 — navigating bridge deck палуба ходового мостика; 30 — wheelhouse top настил рулевой рубки; 31 — midship superstructure средняя надстройка; 32 — fore mast фок-мачта; 33 — cargo handling gear грузовое устройство; 34 — deck house рубка; 35 — hatch люк; 36 — anchor gear якорное устройство

АНГЛО-РУССКИЙ СЛОВАРЬ

Условные сокращения

a — adjective — имя прилагательное
adv — adverb — наречие
cj — conjunction — союз
n — noun — имя существительное
pl — plural — множественное число
pron — pronoun —местоимение
prp — preposition — предлог
sing — singular — единственное число
v — verb — глагол

A

a.m. до полудня
able ['eıbl] *a* умелый, способный; **be a.** уметь, мочь; **a. man** годный к военной службе
aboard [ə'bɔ:d] *adv* на борту; на борт
about [ə'baut] *prp* о, об; *adv* около, приблизительно
above [ə'bʌv] *prp* над
absent ['æbsənt] *a* отсутствующий **be a.** отсутствовать
accept [ək'sept] *v* принимать, признавать
accident ['æksıdənt] *n* несчастный случай
accompany [ə'kʌmpənı] *v* сопровождать
according to [ə'kɔ:dıŋ] *prp* в соответствии с, согласно
across [ə'krɔs] *prp* через, сквозь
activity [æk'tıvıtı] *n* деятельность
additional [ə'dıʃınəl] *a* дополнительный
address [ə'dres] *n* адрес; *v* обращаться (к)
adjust [ə'dʒʌst] *v* регулировать
advice [əd'vaıs] *n* совет **follow a.** следовать совету
advise [əd'vaız] *v* советовать
afraid [ə'freıd] *a* испытывающий страх; **be a. of smth** бояться чего-л.
aft [ɑ:ft] *n* корма
after ['ɑ:ftə] *prp* после, спустя; *cj* после того как
after all в конце концов
again [ə'geın] *adv* снова, опять
against [ə'geınst] *prp* против
age [eıdʒ] *n* возраст
ago [ə'gou] *adv* тому назад; **long a.** давно
ahead [ə'hed] *adv* вперед, впереди
aid [eıd] *n* помощь **render first a.** оказывать первую помощь
air [ɛə] *n* воздух; *v* проветривать
all [ɔ:l] *a* все, весь
all hands job [dʒɔb] аврал
allergic [ə'lə:dʒık] *a* аллергический
allow [ə'lau] *v* разрешать, позволять
almost ['ɔ:lmoust] *adv* почти
along [ə'lɔŋ] *prp* вдоль, по; *adv* вперед
aloud [ə'laud] *adv* вслух
already [ɔ:l'redı] *adv* уже
although [ɔ(:)l'ðou] *cj* хотя, несмотря ни на что
always ['ɔ:lwəz]*adv* всегда
ambulance ['æmbjuləns] *n* скорая помощь
among [ə'mʌŋ] *prp* среди, между
and [ənd] *cj* и, а
annual ['ænjuəl] *a* годовой
answer ['ɑ:nsə] *n* ответ; *v* отвечать
any ['enı] *pron* какой-нибудь
anybody ['enı.bɔdı] *pron* кто-то, кто-нибудь
anything ['enıθıŋ] *pron* что-то, что-нибудь
anywhere ['enıwɛə] *adv* где-то, куда-то, где-нибудь, куда-нибудь
apparatus [.æpə'reıtəs] *n* прибор, аппаратура
appear [ə'pıə] *v* появляться
appearance [ə'pıərəns] *n* внешность
apple ['æpl] *n* яблоко
appliance [ə'plaıəns] *n* приспособление

approach [ə'proutʃ] *v* приближаться, подходить к; *n* подход
April ['eɪprɪl] *n* апрель
arrange [ə'reɪndʒ] *v зд.* организовать
arrival [ə'raɪvəl] *n* прибытие, приход
arrive [ə'raɪv] *v* прибывать
art [ɑ:t] *n* искусство
article ['ɑ:tɪkl] *n* статья
artist ['ɑ:tɪst] *n* художник
as [æz] *cj.* так как, в то время **как**, когда, как
ask [ɑ:sk] *v* спрашивать
assist [ə'sɪst] *v* помогать
assistance [ə'sɪstəns] *n* помощь; **medical a.** медицинская помощь
at [æt] *prp* возле, у, на, при
atmosphere [,ætməs'fɪə] *n* обстановка; атмосфера
attend [ə'tend] *v* посещать; **a. classes** посещать занятия
attention [ə'tenʃn] *n* внимание; **to pay a.** уделять внимание; **to attract a.** привлекать внимание
attentive [ə'tentɪv] *a* внимательный
attractive [ə'træktɪv] *a* привлекательный
August ['ɔ:gəst] *n* август
author ['ɔ:θə] *n* автор
autumn [ɔ:təm] *n* осень
auxiliary [ɔ:g'zɪljərɪ] *a* вспомогательный, запасной
avoid [ə'vɔɪd] *v* избегать
away [ə'weɪ] *adv* далеко, прочь

B

bad [bæd] *a* плохой; **to feel b.** плохо себя чувствовать
badly ['bædlɪ] *adv* плохо
bag [bæg] *n* мешок, сумка; портфель
bale [beɪl] *n* кипа, тюк
ballast [bæləst] *n* балласт; **be in b.** быть не загруженным
band [bænd] *n* диапазон, лента, полоса
bandage ['bændɪdʒ] *n* бинт; *v* бинтовать
bank [bæŋk] *n* берег
batten ['bætn] **down** *v* задраивать
barrel ['bærəl] *n* бочка
bay [beɪ] *n* залив
be [bi:] **(was** [wɔz], **were** [wə:], **been** [bi:n]**)** *v* быть, находиться
be asleep спать
bearing ['bɛərɪŋ] *n* пеленг; **take b.** брать пеленг
beautiful ['bju:tɪful] *a* красивый
because [bɪ'kɔ:z] *cj* так как, потому что; **b. of** *prp* из-за, вследствие
become [bɪ'kʌm] **(became** [bɪ'keɪm], **become)** *v* делаться, становиться
bed [bed] *n* кровать; **go to b.** ложиться спать
before [bɪ'fɔ:] *prp* перед, до
begin [bɪ'gɪn] **(began** [bɪ'gæn], **begun** [bɪ'gʌn]**)** *v* начинать (ся)
beginning [bɪ'gɪnɪŋ] *n* начало
belong [bɪ'lɔŋ] *v* принадлежать
below [bɪ'lou] *prp, adv* ниже, под, внизу
bend [bend] **(bent)** *v* сгибать (ся), гнуть, изгибать (ся)
berth [bə:θ] *n* причал; койка; якорная стоянка
besides [bɪ'saɪdz] *prp, adv* кроме того, кроме
best [best] *a* (*превосх. степень от* **good**) лучший
better ['betə] *a* (*сравнит. степень от* **good** и **well**) лучше
bicycle ['baɪsɪkl] *n* велосипед
big [bɪg] *a* большой
birthday ['bə:θdeɪ] *n* день рождения
black [blæk] *a* черный
blackboard ['blækbɔ:d] *n* классная доска
board [bɔ:d] *n* борт судна **on b. ship** на борту
boatswain ['bousn] *n* боцман
book [buk] *n* книга; *v* заказывать
bookcase ['bukkeɪs] *n* книжный шкаф
border ['bɔ:də] *n* граница; *v* граничить
both [bouθ] *pron...* оба; *cj* **b. ... and** как..., так и ...
bottle ['bɔtl] *n* бутылка
bound [baund] *a* направляющийся куда-л.
bow [bau] *n* нос судна
box [bɔks] *n* ящик, коробка
boy [bɔɪ] *n* мальчик
bread [bred] *n* хлеб
breakfast ['brekfəst] *n* завтрак; **have**

b. завтракать
breathe [bri:ð] *v* дышать
bridge [brɪdʒ] *n* мост; **navigation bridge** капитанский мостик
bring [brɪŋ] (**brought** [brɔ:t]) *v* приносить
brother [ˈbrʌðə] *n* брат
build [bɪld] (**built** [bɪlt]) *v* строить, сооружать
building [ˈbɪldɪŋ] *n* здание, строение
burn [bə:n] *v* сжигать
bus [bʌs] *n* автобус
business [ˈbɪznɪs] *n* дело
busy [ˈbɪzɪ] *a* занятый, деятельный
but [bʌt] *cj* но, а; *prp* кроме
butter [ˈbʌtə] *n* масло
buy [baɪ] (**bought** [bɔ:t]) *v* покупать
by [baɪ] *prp* около, при, у

C

cabin [ˈkæbɪn] *n* каюта
cadet [kəˈdet] *n* курсант
call [kɔ:l] *v* звать, вызывать, называть; *n* вызов; **c. at** заходить в; **c. for** призывать к чему-л.; **c. sign** позывной сигнал
calm [kɑ:m] *n* штиль; *a* спокойный, безветренный
can [kæn] (**could** [kud]) *v* мочь, уметь
cape [keɪp] *n* мыс
capital [ˈkæpɪtəl] *n* столица
capsize [kæpˈsaɪz] *v* опрокинуться
captain [ˈkæptɪn] *n* капитан
car [kɑ:] *n* автомобиль, машина; тележка
card [kɑ:d] *n* открытка; билет
cargo [ˈkɑ:gou] *n* груз
cargo-capacity [kəˈpæsɪtɪ] *n* грузоподъемность
carpenter [ˈkɑ:pɪntə] *n* плотник
carrier [ˈkærɪə] *n* транспортное судно
carry [ˈkærɪ] *v* нести, вести **c. out** выполнять
cause [kɔ:z] *n* случай; **in c. of** в случае
cash [kæʃ] *n* (наличные) деньги; **pay c.** платить наличными
cast [kɑ:st] (**cast**) **off** *v* отвалить от причала
catch·[kætʃ] (**caught** [kɔ:t]) *v* схватить, ловить
centre [ˈsentə] *n* центр
century [ˈsentʃərɪ] *n* век, столетие
certainly [ˈsə:tənlɪ] *adv* безусловно, конечно
chair [tʃɛə] *n* стул
chain [tʃeɪn] *n* цепь, цепочка
change [ˈtʃeɪndʒ] *v* изменять, менять; **c. for** делать пересадку
changeable [ˈtʃeɪndʒəbl] *a* изменчивый
chart [tʃɑ:t] *n* морская карта; **c. room** штурманская рубка
charter [ˈtʃɑ:tə] *v* фрахтовать судно
chartering [ˈtʃɑ:tərɪŋ] *a* фрахтовый **c. market** фрахтовый рынок
check [tʃek] *v* проверять
chemist [ˈkemɪst] *n* аптекарь; **at the c."s** в аптеке
chief [tʃi:f] *a* старший, главный; *n* глава, начальник; **c. mate** старший помощник
child [tʃaɪld] (*pl* **children** [ˈtʃɪldrən]) *n* ребенок
China [ˈtʃaɪnə] *n* Китай
choose [tʃu:z] (**chose** [tʃouz], **chosen** [ˈtʃouzn]) *v* выбирать
cinema [ˈsɪnɪmə] *n* кинотеатр
circle [ˈsə:kl] *n* кружок
circlenavigation [ˈsə:kl.nævɪˈgeɪʃn] *n* кругосветное плавание
city [ˈsɪtɪ] *n* большой город
class [lɑ:s] *n* класс; **evening classes** самоподготовка; **c.-master** классный руководитель
classmate [ˈklɑ:smeɪt] *n* однокурсник
class-room [ˈklɑ:sru(:)m] *n* аудитория
clean [kli:n] *v* чистить; *a* чистый
clock [klɔk] *n* часы (стенные)
close [klouz] *v* закрывать; *adv* близко
cloud [klaud] *n* облако
club [klʌb] *n* клуб
coal [koul] *n* уголь
coast [koust] *n* берег (моря), побережье
coastal [ˈkoustəl] *a* береговой, прибрежный
coaster [ˈkoustə] *n* каботажное судно
coffee [ˈkɔfɪ] *n* кофе
cold [kould] *a* холодный
collection [kəˈlekʃən] *n* коллекция, собрание

college ['kɔlɪdʒ] *n* учебное заведение
colour ['kʌlə] *n* цвет
come [kʌm] *v* **(came** [keɪm], **come)** приходить, приезжать; **c. up** подходить
comfortable ['kʌmfətəbl] *a* удобный
command [kə'mɑ:nd] *n* командовать; *n* приказ
commemorate [kəmemәreɪt] *v* праздновать, отвечать
commemoration [kə,memə'reɪʃn] *n* ознаменование
commercial [kə'mə: ʃl] *a* торговый
communication [kə,mju:nɪ'keɪʃn] *n* связь
companion [kəm'pænjən] *n* товарищ, спутник
compete [kəm'pi:t] *v*; соревноваться, конкурировать
competition [,kɔmpɪ'tɪʃən] *n* соревнование, конкуренция
complain (of) [kəm'pleɪn] *v* жаловаться (на)
conclusion [kən'klu:ʒn] *n* заключение **in c.** в заключение
concussion [kən'kʌʃn] *n* сотрясение
condition [kən'dɪʃn] *n* условие
conduct [kən'dʌkt] *v* вести
conductor [kən'dʌktə] *n* кондуктор
considerable [kən'sɪdərəbl] *a* значительный
consist (of) [kʌn'sɪst] *v* состоять (из)
construct [kən'strʌkt] *v* строить
construction [kən'strʌkʃn] *n* строительство, строение
container [kən'teɪnə] *n* контейнер
continue [kən'tɪnju] *v* продолжать
continuous [kən'tɪnjuəs] *a* непрерывный, длительный
convenient [kən'vɪnjənt] *a* удобный
copy-book ['kɔpɪbuk] *n* тетрадь
cost ['kɔst] *n* цена, стоимость; *v* **(cost)** стоить
cotton ['kɔtn] *n* хлопок
council ['kaunsɪl] *n зд.* совет
country ['kʌntrɪ] *n* страна; **in the c.** за городом
course [kɔ:s] *n* курс **of c.** конечно
cover ['kʌvə] *v зд.* пройти; проехать (расстояние)
crane [kreɪn] *n* кран; **gantry c.** портальный кран; **floating c.** плавучий портальный кран
create [krɪ'eɪt] *v* создавать; творить
crew [kru:] *n* команда судна (экипаж)
crewman ['kru:mən] *n* член команды судна
critical ['krɪtɪkl] *a* критический
cross [krɔs] *v* пересекать; переходить улицу
cry [kraɪ] *v* кричать
cultural ['kʌltʃərəl] *a* культурный
culture ['kʌltʃə] *n* культура
cup [kʌp] *n* чашка
current ['kʌrənt] *n* течение, поток; *a* текущий; **c. events** текущие события
cut [kʌt] *v* **(cut)** резать

D

damage ['dæmɪdʒ] *n* вред, повреждение; **damages** *pl* убытки; *v* повреждать, портить; **d. a ship (cargo)** нанести повреждение судну (грузу)
damp [dæmp] *a* сырой
danger ['deɪnʒə] *n* опасность, угроза
dangerous ['deɪndʒərəs] *a* опасный
dankness ['dɑ:knɪs] *n* темнота
date [deɪt] *n* дата; число
datum ['deɪtəm] *n* **(***pl* **data** ['deɪtə]**)** данная величина
daughter ['dɔ:tə] *n* дочь
day ['deɪ] *n* день; **d. off** выходной день
dead [ded] *a* мертвый
deadweight ['dedweɪt] *n* дедвейт, полная грузоподъемность
death [deθ] *n* смерть
December [dɪ'sembə] *n* декабрь
decide [dɪ'saɪd] *v* решать
deck [dek] *n* палуба
declare [dɪklɛə] *v* объявлять, заявлять
defeat [dɪ'fi:t] *v* наносить поражение
define [dɪ'faɪn] *v* определять
degree [dɪ'gri:] *n* степень; градус
delay [dɪ'leɪ] *n* задержка; *v* задерживать
delegation [,delɪ'geɪʃn] *n* делегация
deliver [dɪ'lɪvə] *v* доставлять; произносить (речь)
demonstration [,demən'streɪʃn] *n* демонстрация
dense [dens] *a* густой, плотный; **d. fog** густой туман

dentist ['dentɪst] *n* зубной врач
department [dɪpɑ:tmənt] *n* отделение, факультет, команда на судне; **Radio-engineering d.** ['reɪdɪou] радиоинженерное отделение; **Navigation d.** [,nævɪ'geɪʃn] судоводительское отделение; **Port operation d.** ['pɔ:t, ɔpə'reɪʃn] эксплуатационное отделение
departure [dɪ'pɑ:tʃə] *n* отъезд; отход (судна)
depend (on) [d'pend] *v* зависеть (от)
describe [dɪs'kraɪb] *v* описывать
desk [desk] *n* парта
destination [,destɪ'neɪʃn] *n* место назначения
develop [dɪ'veləp] *v* развивать
device [dɪ'vaɪs] *n* устройство, механизм
devote (of) [dɪ'vout] *n* посвящать (кому-л.)
dictation [dɪk'teɪʃn] *n* диктант
dictionary ['dɪkʃənrɪ] *n* словарь
different ['dɪfrənt] *a* различный; другой
difficult ['dɪfɪkəlt] *a* трудный
difficulty ['dɪfɪkəltɪ] *n* трудность
diligent ['dɪlɪdʒənt] *a* прилежный, старательный
dining-room ['daɪnɪŋrum] *n* столовая
dinner ['dɪnə] *n* обед, **have d.** обедать
dirty [də:tɪ] *a* грязный
disappear [,dɪsə'pɪə] *v* исчезать
discharge [dɪs'tʃɑ:dʒ] *v* разгружать
discover [dɪs'kʌvə] *v* делать открытие; обнаруживать
displacement [dɪs'pleɪsmənt] *n* *зд.* водоизмещение
disposal [dɪs'pouz(ə)l] *n* право распоряжаться **at smb's d.** в чьемлибо распоряжении
distance ['dɪstəns] *n* расстояние
distress [dɪs'tres] *n* авария, бедствие
district ['dɪstrɪkt] *n* район
divide [dɪ'vaɪd] *v* делить
dizzy ['dɪzɪ] *a* чувствующий головокружение
do [du:] *v* **(did** [dɪd], **done** [dʌn]**)** делать; **d. one's best** делать все возможное; **d. a lot of good** приносить много пользы; **d. the town** осматривать город; **d. well (badly)** хорошо (плохо) успевать (в учебе, работе)
dock [dɔk] *n* док **dry d.** сухой док; **floating d.** плавучий док
docker ['dɔkə] *n* докер
doctor ['dɔktə] *n* врач
document ['dɔkjumənt] *n* документ
door [dɔ:] *n* дверь
double ['dʌbl] *a* двойной; **d. bottom** междонное пространство; **d. decker** двухэтажный автобус
down [daun] *adv* вниз, внизу
draught [drɑ:ft] *n* осадка
dredger ['dredʒə] *n* землечерпалка, экскаватор
drink [drɪŋk] *v* **(drank** [dræŋk], **drunk** [drʌŋk]**)** пить
drive [draɪv] *v* **(drove** [drouv], **driven** ['drɪvən]**)** водить транспорт; *зд.* двигать судно
due to [dju: tə] *cj* благодаря
dump [dʌmp] *v* сваливать
during ['djuərɪŋ] *prp* в течение; во время
duty ['dju:tɪ] *n* долг, обязанность; **be on d.** быть на вахте (дежурным)

E

each [i:tʃ] *pron* каждый; **e. other** друг друга
early ['ə:lɪ] *adv* рано
Earth [ə:θ] *n* Земля
east [i:st] *n* восток; **in the e.** на востоке
eastward (s) ['i:stwəd] *adv* в восточном направлении
eat [i:t] *v* **(ate** [et], **eaten** ['i:tn]**)** есть, питаться
echo-sounder ['ekou 'saundə] *n* эхолот
economic [,i:kə'nɔmɪk] *a* экономический
economy [ɪ'kɔnəmɪ] *n* экономика
educate ['edju:keɪt] *v* воспитывать; давать образование
educated ['edju:keɪtɪd] *a* образованный
education [,edju'keɪʃn] *n* образование
either ['aɪðə 'ɔ:] *pron* один из двух; тот или другой; оба *cj* или; **e. ... or** или ... или

electric [ɪ'lektrɪk] *a* электрический
electrician [ɪlek'trɪʃən] *n* электрик
electronic [ɪlek'trɔnɪk] *a* электронный
electronics [ɪlek'trɔnɪks] *n* электроника
embankment [ɪm'bæŋkmənt] *n* набережная
emergency [ɪ'mə:dʒənsɪ] *n зд.* авария, аварийный
end [end] *n* конец; *v* заканчивать
engine ['endʒɪn] *n* машина; **e.-room** машинное отделение
engineer [,endʒɪ'nɪə] *n* механик, инженер; **Chief E.** старший механик
English ['ɪŋglɪʃ] *a* английский
enough [ɪ'nʌf] *adv* достаточно
enter ['entə] *v* входить; поступать (в учебное заведение)
enterprise ['entəpraɪz] *n* предприятие
entire [ɪn'taɪə] *a* целый, полностью
entrance ['entrəns] *n* вход **e. examinations** вступительные экзамены
envelope ['envɪloup] *n* конверт
environment [ɪn'vaɪərənmənt] *n* окружающая среда
equipment [ɪ'kwɪpmənt] *n* оборудование
even ['i:vn] *adv* даже
evening ['i:vnɪŋ] *n* вечер; **in the e.** вечером
ever ['evə] *adv* когда-либо; всегда
every ['evrɪ] *pron* каждый, всякий
everybody ['evrɪbɔdɪ] *pron* все; каждый
everything ['evrɪθɪŋ] *pron* все
everywhere ['evrɪwɛə] *adv* везде
examination (= exam) [ɪg,zæmɪ'neɪʃn] *n* экзамен
examine [ɪg'zæmɪn] *v* экзаменовать; осматривать, проверять
example [ɪg'za:mpl] *n* пример, образец; **for e.** например
exceed [ɪk'si:d] *v* превышать
excellent ['eksələnt] *a* отличный, превосходный
excursion [ɪks'kə:ʃn] *n* экскурсия; **go on an e.** пойти (поехать) на экскурсию
excuse [ɪks'kju:z] *v* извиняться, прощать **e. me** простите
executive [ɪg'zekjutɪv] *a* исполнительный; **e. power** исполнительная власть
exercise ['eksəsaɪz] *n* упражнение
expand [ɪks'pænd] *v* расширять; развивать
expect [ɪks'pekt] *v* ожидать, предлагать
expectation [,ekspek'teɪʃn] *n* ожидание
explain [ɪks'pleɪn] *v* объяснять
explanation [ɪks'plə'neɪʃn] *n* объяснение
explore [ɪks'plɔ:] *v* исследовать; разведывать (полезные ископаемые)

F

face [feɪs] лицо; циферблат
facility [fə'sɪlɪtɪ] *n зд.* средство; сооружение; **sports f.** спортивное сооружение **storage f.** складские сооружения **handling f.** механизмы для обработки груза
factory ['fæktərɪ] *n* фабрика; завод
fail [feɪl] *v* терпеть неудачу; **f. at the exam** провалиться на экзамене
fall [fɔ:l] **(fell** [fel], **fallen** ['fɔ:ln]**)** *v* падать; **f. ill** заболеть; **f. in love** влюбиться
family ['fæmɪlɪ] *n* семья
famous ['feɪməs] *a* знаменитый
far [fa:] *a* далекий; **f. away** далеко
fare [fɛə] *n* плата; **f. by bus *(underground)*** *плата за проезд* в автобусе (метро)?
farm [fa:m] *n* ферма
farther (= further) ['faðə] (*сравнит. ст. от* **far)** дальше
farthest (= furthest) ['fa:ðɪst] (*прев. ст. от* **far)** самый дальний
fast [fa:st] *a* быстрый
fasten ['fa:sn] *v зд.* закреплять
father ['fa:ðə] *n* отец
favourable ['feɪvərəbl] *a* благоприятный; любимый, излюбленный
favourite ['feɪvərɪt] *a* любимый
February ['februərɪ] *n* февраль
ferry ['ferɪ] *n* паром
few [fju:] *adv* мало **a f.** несколько
field [fi:ld] *n* поле; **in the f.** в области (знаний)

figure out ['figə 'raut] *v* понять, постигать
find [faınd] *v* **(found** [found]**)** находить; **f. out** разузнать
fine [faın] *a* прекрасный, чудесный
finish ['finıʃ] *v* кончать, оканчивать (школу)
fish [fıʃ] *n* рыба
fire [faıə] *n* огонь; пожар
flat [flæt] *n* квартира
float [flout] *v* плавать на поверхности
floating ['floutıŋ] *a* плавучий, плавающий
flower ['flauə] *n* цветок
flue [flu:] *n* грипп
fly [flaı] *v* **(flew** [flu:], **flown** [floun]**)** летать; *зд.* развеваться; **f. a flag** плавать под флагом
fog [fɔg] *n* туман
follow ['fɔlou] *v* следовать; **as follows** следующим образом
following ['fɔlouıŋ] *a* следующий
fond [fɔnd] *a* любящий; **be f. of** любить
foot [fu:t] *a* (*pl* нога, ступня; фут (= 30, 5 см); **on f.** пешком
football ['futbɔ:l] *n* футбол
for [fɔ:] *prp* для, так как; к, в течение
force [fɔ:s] *n* сила **be in f.** иметь силу
foreign ['fɔrın] *a* иностранный
forest ['fɔrıst] *n* лес
forget [fə'get] *v* **(forgot** [fə'gɔt], **forgotten** [fə'gɔtn]**)** забывать
former ['fɔ:mə] *a* бывший
fortress ['fɔ:trıs] *n* крепость
found [faund] *v* основывать
free [fri:] *a* свободный
freeze [fri:z] *v* **(froze** [frouz], **frozen** ['frouzn]**)** замерзать
French [frentʃ] *a* французский
fresh [freʃ] *a* свежий
Friday ['fraıdı] *n* пятница
friend [frend] *n* друг
from [frɔm] *prp* из, от
front [frʌnt] *a* передний; **in f. of** впереди, перед
frozen ['frouzn] *a* замороженный
fruit [fru:t] *n* фрукт, плод
full [ful] *a* полный
full speed ahead [ə'hed] "полный вперед", на полном ходу
future ['fju:tʃə] *n* будущее;
in the near f. в ближайшем будущем

G

gale [geıl] *n* шторм
gallery ['gæləri] *n* галерея
gangway ['gæŋweı] *n* входной трап
garbage [gɑ:bıdʒ] *n* мусор, отбросы
general ['dʒenerəl]*a* общий, генеральный
geographical [dʒı'ɔgræfikl] *a* географический
get [get] *v* **(got** [gɔt]**)** доставлять, получать, добираться, становиться; **g. up** вставать, подниматься; **g. ready** приготовить (ся); **get on** входить (в автобус и т. д.); **get off** выходить (из автобуса)
girl [gə:l] *n* девочка, девушка
give [gıv] *v* **(gave** [geıv], **given** ['gıvn]**)** давать
glad [glæd] *a* довольный; **g. to see you** рад вас видеть
go [gou] **(went** [went], **gone** [gɔn]**)** идти, ехать, ходить; **g. for a walk** идти гулять; **g. ashore** сойти на берег; **g. to bed** ложиться спать
good [gud] *a* хороший **be g. at smth** уметь хорошо делать что-л.
goods [gudz] *n pl* товар; груз
gradually ['grædjuəlı] *a* постепенно
grain [greın] *n* зерно
grammar ['græmə] *n* грамматика
grandmother ['grænd,mʌðə] *n* бабушка
great [greıt] *a* большой, великий
green [gri:n] *a* зеленый
greet [gri:t] *v* приветствовать
group [gru:p] *n* группа
grow [grou] *v* **(grew** [gru:], **grown** [groun]) расти; выращивать; становиться
guard [gɑ:d] *v* охранять
guide [gaıd] *n* проводник, гид; *v* вести
guide-book ['gaıdbuk] *n* путеводитель
gust [gʌst] *n* порыв
gym [dʒım] *n* спортзал

H

habit [ˈhæbɪt] *n* привычка
hall [hɔl] *n* зал; вестибюль
hand [hənd] *n* рука; стрелка часов; **right-h.** правосторонний; **left-h.** левосторонний
handle [ˈhændl] *n* рукоятка, ручка; *v* трогать, хватать; обрабатывать *(о грузе)*
harbour [ˈhɑ:bə] *n* гавань; порт
hard [hɑ:d] *a* трудный; твердый; жесткий; *adv* сильно, усердно
harm [hɑ:m] *v* наносить вред, причинять зло
hatch [hætʃ] *n* люк
have [hæv] *v* **(had** [hæd]**)** иметь **h. a rest** отдыхать; **h. a smoke** курить
head [hed] *n* голова; глава **be at the h.** быть во главе; **h. of state** глава правительства
headache [ˈhedeɪk] *n* головная боль
hear (heard) [hɪə] *v* слышать
heart [hɑ:t] *n* сердце
heat [hi:t] *n* жара
heavy [ˈhevɪ] *a* тяжелый; бурный; *(о море)*; сильный (*о дожде*); **h. traffic** оживленное движение
height [haɪt] *n* высота **the height of 10 metres** высота 10 м
helm [helm] *n* руль; **h. to port!** лево руля! *(команда)*
helmsman [ˈhelmzmən] *n* рулевой
help [help] *v* помогать; *n* помощь
here [hɪə] *adv* здесь, сюда; вот!
Hermitage [ˈhə:mɪtɪdʒ] *n* Эрмитаж
high [haɪ] *a* высокий
highly [ˈhaɪlɪ] *adv* высоко
him [hɪm] *pron* его, ему
his [hɪz] *pron* его
historical [hɪsˈtɔrɪkl] *a* исторический
hockey [ˈhɔkɪ] *n* хоккей
hoist [hɔɪst] *n* подъем; ворот; лебедка; подъемник; лифт; *v* поднимать (парус, груз, флаг)
hold [hould] *n зд.* трюм
holiday [ˈhɔlədeɪ] *n* праздник; выходной день
home [houm] *n* дом, жилище; **h. port** порт приписки судна; **be at h.** быть дома
home-work [ˈhoumwə:k] *n* домашнее задание
hospital [ˈhɔspɪtəl] *n* больница
hospitality [ˌhɔspɪˈtælɪtɪ] *n* гостеприимство
hostel [ˈhɔstəl] *n* общежитие
hot [hɔt] *a* жаркий
hour [auə] *n* час
house [haus] *n* дом
how [hau] *adv* как; **h. many** сколько; **h. long** как долго, **h. much** сколько (для неисчисляемых сущ.); **h. often** как часто
huge [hju:dʒ] *a* огромный
hull [hʌl] *n* корпус судна
human [hju:mən] *n* человек
hurricane [ˈhʌrɪkən] *n* ураган
hurry up [ˈhʌrɪ ˈʌp] *v* торопиться, спешить
hurt [hə:t] **(hurt)** *v* причинять боль
husband [ˈhʌzbənd] *n* муж

I

I [aɪ] *pron* я
ice [aɪs] *n* лед; **ice-pack** паковый лед
iceberg [ˈaɪsbə:g] *n* айсберг
ice-breaker [ˈaɪsbreɪkə] *n* ледокол
idea [aɪdɪə] *n* идея, мысль; понятие
if [ɪf] *cj* если
ill [ɪl] *a* больной **be i.** быть больным
illness [ˈɪlnɪs] *m* болезнь
immediate [ɪˈmi:djət] *a* немедленный
immediately [iˈmi:djətlɪ] *adv* точно, сейчас же, немедленно
important [ɪmˈpɔ:tənt] *a* важный
impossible [ɪmˈpɔsəbl] *a* невозможный
impress [ɪmˈpres] *v* производить впечатление
impression [ɪmˈpreʃn] *n* впечатление
in [ɪn] *prep* в, то, во, через *(о времени)*; *adv* внутри
include [ɪnˈklu:d] *v* включать, содержать в себе
including [ɪnˈklu:dɪŋ] *prep* включая; в том числе
increase [ɪnˈkri:s] *v* увеличивать (ся)
incredible [ɪnˈkredɪbl] *a* невероятный
industrial [ɪnˈdʌstrɪəl] *a* промышленный
industry [ˈɪndəstrɪ] *n* промышленность
influence [ˈɪnfluəns] *n* влияние

information [.ɪnfə'meɪʃn] информация
injure ['ɪndʒə] *v* ушибить, ранить
inside [ɪn'saɪd] *adv* внутри
inspect [ɪn'spekt] *v* осматривать
institute [ɪnstɪtju:t] *n* институт
instruct [ɪn'strʌkt] *v* обучать; инструктировать
intelligent [ɪn'telɪdʒənt] *a* умный, разумный, понятливый, смышленый
interest ['ɪntrɪst] *n* интерес
interesting ['ɪntrɪstɪŋ] *a* интересный
international [.ɪntə'næʃ(ə)nəl] *a* международный, интернациональный
interval ['ɪntəvəl] *n* промежуток, перерыв *(в занятиях)*, интервал
interview ['ɪntəvju:] *n* интервью; *v* брать интервью
into ['ɪntə] *prep* в, на
invader [ɪn'veɪdə] *n* завоеватель
invasion [ɪn'veɪʒn] *n* вторжение
invite [ɪn'vaɪt] *v* приглашать
island ['aɪlənd] *n* остров
it [ɪt] *pron* он; оно; она это
its [ɪts] *pron* его, ее (*для неодуш. предметов)*

J

January ['dʒænjuərɪ] *n* январь
job [dʒɔb] *n* работа
join [dʒɔɪn] *v зд.* присоединяться; составить компанию
joint [dʒɔɪn] *v* присоединять (ся)
July [dʒu'laɪ] *n* июль
June [dʒu:n] *n* июнь
junior ['dʒu:njə] *a* младший
just [dʒʌst] *adv* только что, только, как раз; *a* справедливый

K

keep [ki:p] **(kept** [kept]**)** *v* держать, хранить, поддерживать; **k. steadily upon the course** держаться по курсу; **k. watch** нести вахту
knock [nɔk] *u* стучать; **k. down** сбить с ног
knot [nɔt] *n* узел *(морская мера)*
know [nou] *v* **(knew** [nju:], **known** [noun]**)** знать

L

laboratory [lə'bɔrət(ə)rɪ] *n* лаборатория
ladder ['lædə] *n* лестница, трап
lamp [læmp] *n* лампа
land [lænd] *n* земля; страна, суша; *v* высаживаться, приземляться
language ['læŋgwɪdʒ] *n* язык **a foreign** ['fɔrɪn] **language** иностранный язык **speak a foreign language** говорить на иностранном языке
large [lɑ:dʒ] *a* большой
last [lɑ:st] *a* последний, прошлый; *a* длиться
late [leɪt] *a* поздний; *adv* поздно; **be l.** опаздывать
lately ['leɪtlɪ] *adv* недавно, за последнее время
latitude ['lætɪtju:d] *n* широта
launch [lɔ:ntʃ] *v* спускать судно (на воду)
lay [leɪ] *v* **(laid** [leɪd]**)** класть; **l. the table** класть на стол
lead [li:d] **(led** [led]**)** *v* вести; руководить
leading ['li:dɪŋ] *a* ведущий, главный
learn [lə:n] *v* учить (ся), узнавать
least [li:st] *a* (*прев. ст. от* **little**) малейший, наименьший
leave [li:v] *v* **(left** [left]**)** покидать; оставлять; уезжать; **be on l.** быть в увольнении
lecture ['lektʃə] *n* лекция
left [left] *a* левый
legislative ['ledʒɪslətɪv] *a* законодательный; **l. body** законодательный орган
less [les] *adv (сравнит. ст. от* **little**) меньше
lesson ['lesn] *n* урок
letter ['letə] *n* письмо; буква
lie [laɪ] *v* **(lay** [leɪ], **lain** [leɪn]**)** лежать
life [laɪf] *n* жизнь
life-boat ['laɪfbout] *n* спасательная лодка (шлюпка)
life-saving ['laɪf.seɪvɪŋ] *a* спасательный
lifetime *n* продолжительность жизни, целая жизнь
light [laɪt] *n* свет; *v* зажигать; *a* светлый, легкий

lighthouse [laɪthaus] *n* маяк
lightvessel ['laɪt.vesl] *n* плавучий маяк
like [laɪk] *v* любить; нравиться; *a* подобный
line [laɪn] *n* линия, черта; *v* **l. up** выстраиваться
link [lɪŋk] *v* соединять; *n* связующее звено
list [lɪst] *n* крен
listen ['lɪsn] *v* слушать
little ['lɪtl] *a* маленький, небольшой; *adv* **a l.** немного
live [lɪv] *v* жить
load [loud] *v* грузить
loading ['loudɪŋ] *n* погрузка
log [lɔg] *n* лаг; бревно
long [lɔŋ] *a* длинный, долгий
longitude ['lɔndʒɪtju:d] *n* долгота
look [luk] *n* взгляд; *v* смотреть (на) **l. after** заботиться о; **l. at** смотреть на; **l. for** искать; **l. forward** с нетерпением ожидать; **l. through** просматривать
lorry ['lɔrɪ] *n* грузовик
lose [lu:z] *v* **(lost** [lɔst]**)** терять
lot [lɔt] *n* партия, серия (товаров); **a l. of** много, множество
loud [laud] *a* громкий
love [lʌv] *n* любовь; *v* любить
low [lou] *a* низкий; **l. water** малая вода
lower ['louə] *v* спускать лодку
lubricate ['lu:brɪkeɪt] *v* смазывать

M

machinery [m'ʃi:nərɪ] *n* механизмы
magazine [.mægə'zi:n] *n* журнал
main [meɪn] *a* главный, основной
maintain [men'teɪn] *v* сохранять, поддерживать
make [meɪk] *v* **(made** [meɪd]**)** делать, изготовлять; заставлять; **m. a bed** стелить постель; **m. mistakes** делать ошибки; **m. up one's mind** решить
man [mæn] **(***pl* **men)** *n* человек, мужчина
manage ['mænɪdʒ] *v* управлять; справляться, ухитряться
many ['menɪ] *a* многие; *adv* много
map [mæp] *n* карта (географическая); *v* наносить на карту
March [ma:tʃ] *n* март
marine [mæ'ri:n] *a* морской; **merchant m.** торговый флот
maritime ['mærɪtaɪm] *a* морской
mark [ma:k] *n* оценка, отметка, знак; *v* отмечать, помечать
marry ['mærɪ] *v* жениться, выйти замуж
mast [ma:st] *n* мачта
master ['ma:stə] *n* капитан торгового судна; хозяин; *v* овладеть (профессией)
mate [meɪt] *n* помощник капитана
mathematics [.mæθɪ'mætɪks] *n* математика
matter ['mætə] *n* вещество, материя; *v* иметь значение; **what's the m.?** в чем дело?, что случилось?
mausoleum [.mɔ:səlɪəm] *n* мавзолей
May [meɪ] *n* май
may [meɪ] *v* **(might** [maɪt]**)** мочь, можно; может быть, возможно
me [mi:] *pron* мне, меня
mean [mi:n] **(meant** [ment]**)** *v* иметь значение, иметь в виду
means [mi:nz] *n* средство, способ
meat [mi:t] *n* мясо
medicine (for) ['medsɪn] *n* лекарство (от)
meet [mi:t] *v* **(met** [met]**)** встречать(ся); знакомиться
meeting ['mi:tɪŋ] *n* собрание, митинг; встреча
merchant ['mə:tʃənt] *a* торговый
message ['mesɪdʒ] *n* сообщение, послание; радиограмма; главная идея произведения
messroom ['mesrum] *n* кают-компания, столовая (на судах)
metro ['metrou] *n* метро
mile [maɪl] *n* миля (= 1,6 км); **nautical m.** морская миля (= =1,9 км)
milk [mɪlk] *n* молоко
military ['mɪlɪtətɪ] *a* военный
minute ['mɪnɪt] *n* минута
mistake [mɪs'teɪk] *n* ошибка
modern ['mɔdən] *a* современный
monarchy ['mɔnəkɪ] *n* монархия
Monday ['mʌndɪ] *n* понедельник
money ['mʌnɪ] *n* деньги
monitor ['mɔnʃtə] *n* *зд.* старшина (группы)

month [mʌnθ] *n* месяц
monument ['mɔnjumənt] *n* памятник
Moon [mu:n] *n* Луна
moor [muə] *v* швартоваться
mooring ['mɔrɪŋ] *n* швартовка
more [mɔ:] *adv* (*сравнит. ст. от* **many / much**) больше
morning ['mɔ:nɪŋ] *n* утро; *a* утренний; **in the m.** утром
most ['məust] *adv* (*превосх. ст. от* **many / much**) больше всего
mother ['mʌðə] *n* мать
motorcycle ['moutə,saɪkl] *n* мотоцикл
motor generator ['moutə 'dʒenəreɪtə] *n* мотогенератор
motorman ['moutəmæn] *n* моторист, машинист
motor vessel ['moutə,vesl] *n* теплоход
mount [maunt] *v зд.* подняться на борт судна
mouth [mauθ] *n* рот; устье (реки)
move [mu:v] *v* двигать(ся)
movie [mu:vi] *n* фильм; *pl* **movies** кино
much [mʌtʃ] много
museum [mju'zɪəm] *n* музей
must [mʌst] *v* должен, обязан
my [maɪ] *pron* мой, моя, мое, мои

N

name [neɪm] *n* имя, название; *v* называть
narrow ['nærou] *a* узкий
nation ['neɪʃn] *n*, нация; народ
national ['næʃənəl] *a* национальный; народный
nationality [,næʃə'nəlɪtɪ] *n* национальность
native ['neɪtɪv] *a* родной
nauseous ['nɔ:sjəs] *a* тошнотворный; отвратительный
nautical ['nɔ:tɪkəl] *a* морской, мореходный
navigate ['nævɪgeɪt] *v* управлять судном
navigating bridge [,nævɪ'geɪtɪŋ brɪdʒ] ходовой (капитанский) мостик
navigation [,nævɪ'geɪʃn] *n* мореплавание, навигация
navigational [,nævɪ'geɪʃnl] *a* навигационный, мореходный, судоходный
navigator ['nævɪgeɪtə] *n* мореплаватель; штурман, судоводитель
navy ['neɪvɪ] *n* военный флот
near [nɪə] *a* близкий; *adv* около, близко, недалеко
necessary ['nesɪsərɪ] *a* необходимый
need [ni:] *n* нужда, потребность; *v* нуждаться
never ['nevə] *adv* никогда
new [nju:] *a* новый
newcomer ['nju:"kʌmə] *a* незнакомец, новоприбывший
news [nju:z] *n* новость, новости; известие
newspaper [nju:s,peɪpə] *n* газета
next [nekst] *a* следующий
nice [naɪs] *a* хороший, приятный, симпатичный
night [naɪt] *n* ночь; **at night** ночью
no [nou] *a* никакой; нет; *adv* не
nobody ['noubɔdɪ] *pron* никто
north [nɔ:θ] *n* север; **in the n.** на севере
North Pole ['nɔ:θ"poul] Северный полюс
northward(s) ['nɔ:θwəd(z)] *adv* в северном направлении
note [nout] *n* записка; **n.-book** тетрадь
not so ... as не так ... не так ... так
nothing ['nʌθɪŋ] *pron* ничто, ничего
notice ['noutɪs] *v* замечать; *n* извещение
November [nou'vembə] *n* ноябрь
now [nau] *adv* теперь, сейчас
nowhere ['nouwɛə] *adv* нигде, никуда

O

object ['ɔbdʒɪkt] *n* предмет, вещь *грам.* дополнение; *v* [əb'dʒekt] возражать
October [ɔk'toubə] *n* октябрь
office ['ɔfɪs] *n* учреждение, контора
officer ['ɔfɪsə] *n* офицер; должностное лицо на судне; **second o.** второй помощник капитана; **junior o.** второй помощник капитана; **o. on watch** вахтенный
often ['ɔfən] часто

oil [ɔɪl] *n* масло, нефть; *v* смазывать
old [ould] *a* старый
on [ɔn] *prp* на
only ['ounlɪ] *adv* только
open ['oupən] открывать
operate ['ɔpəreɪt] *v* работать; действовать; оперировать
operation [,ɔpə'reɪʃn] *n* работа, операция
operational [,ɔpe'reɪʃənl] *a* действующий, рабочий
opinion [ə'pɪnjən] *n* мнение; **in my opinion** по моему мнению
opportunity [,ɔpə'tju:nɪtɪ] *n* возможность
order ['ɔ:də] *n* приказ; порядок; *v* приказывать **out of o.** в беспорядке, в неисправном состоянии
ore [ɔ:] *n* руда
other ['ʌðə] *a* другой
otherwise ['ʌðəwaɪz] *adv* иначе
our [auæ] *pron* наш, наше, наша, наши
out [aut] *adv* вне, снаружи
outlook ['əutluk] *n* перспектива, взгляд на будущее
over ['ouvə] *prp* над; выше; более
overboard ['ouvə"bɔ:d] *adv* за бортом; за борт
overcooling ['ouvə"ku:lɪŋ] *n* переохлаждение
overcrowd ['ouvə"kraud] *v* переполнять
overhaul ['ouvəhɔ:l] *v* осматривать; ремонтировать

P

paint [peɪnt] *n* краска; *v* красить
paper ['peɪpə] *n* бумага; документ; газета
pardon ['padn] *n* прощение; *v* прощать
parents ['pɛərənts] *n pl* родители
park [pa:k] *n* парк
parliament ['pa:ləmənt] *n* парламент
part [pa:t] *n* часть; *v* расставаться
partly [pa:tlɪ] *adv* частично
party [pa:tɪ] *n* партия
pass [pa:s] *v* сдавать (экзамены); проходить, передавать; *n* пропуск
passenger ['pæsɪndʒə] *n* пассажир
passer-by ['pa:sə"baɪ] *n* прохожий, проезжий
past [pa:st] *a* прошлый; *adv* мимо
patient ['peɪʃənt] *a* больной
patriotic [,pætrɪ'ɔtɪk] *a* патриотический
pavement ['prɪvmənt] *n* тротуар
pay [paɪ] **(paid** [peɪd]**)** *v* платить
peace [pi:s] *n* мир
peace-loving ['pi:s"lʌvɪŋ] *a* миролюбивый
pedestrian ['pi:s,lʌvɪŋ] *n* пешеход
pen [pen] *n* ручка
pencil ['pensl] *n* карандаш
penny ['penɪ] *n* (*pl* **pence / pennies**) пенни, пенс
people ['pi:pl] *n* люди; *pl* народ
permit [pə'mɪt] *v* разрешать
phone [foun] *v* звонить (по телефону); *n* телефон;
piano ['pjænou] *n* пианино; **play p.** играть на пианино
pick up ['pɪk"ap] *v* подбирать; *зд.* принимать
picture ['pɪktʃə] *n* картина, фотография **in the p.** на картине
pier [pɪə] *n* пирс; мол; дамба
pierce [pɪəs] *v* пронзать
pill [pɪl] *n* пилюля **take p.** принимать лекарство
pilot ['paɪlət] *n* лоцман; *v* вести судно
pitching ['pɪtʃɪŋ] *n* качка килевая; **p. and rolling** килевая и бортовая качка
place [pleɪs] *n* место; *v* помещать, класть; **take p.** происходить
plague [pleɪg] *v* мучить, докучать
plan [plæn] *n* план; *v* планировать
plant [pla:nt] *n* завод; фабрика
play [pleɪ] *v* играть; **p. football** играть в футбол; *n* игра, пьеса
pleasant ['pleznt] *a* прекрасный, приятный
please [pli:z] пожалуйста
plot [plɔt] *v зд.* наносить на карту; **p. the course** прокладывать курс.
policeman [pə'li:smən] *n* полицейский
political [pə'li:smən] *n* полицейский
poor [puə] *a* бедный; плохой; слабый

population [,pɔpju'leɪʃn] *n* население
port [pɔ:t] *n* порт **p. of call** порт захода **home p.** порт приписки
porthole ['pɔ:thoul] *n* бортовой иллюминатор
port-side ['pɔ:tsaɪd] *n* левый борт
position [pə'zɪʃn] *n* позиция, положение
possible ['pɔsəbl] *a* возможный, вероятный
post [poust] *v* отправлять по почте; **p. office** почта
practical ['præktɪkəl] *a* практический
practice ['præktɪs] *n* практика; *v* тренироваться
predict [prɪ'dɪkt] *v* предсказывать
prefer [prɪfə:] *v* предпочитать
prepare [prɪ'pɛə] *v* готовить(ся), приготавливать
present ['prezənt] *a* присутствующий; настоящий *(о времени)*
probably ['prɔbəblɪ] *adv* вероятно
proceed [prə'si:d] *v* продолжать *(путь)*
product ['prɔdəkt] *n* продукт
progressive ['prougres] *a* прогрессивный
promise [prɔmɪs] *n* обещание; *v* обещать
promote [prə'mout] *v* способствовать, содействовать
propeller [prə'pelə] *n* двигатель, гребной винт
proper ['prɔpə] *a* надежный, правильный
proud [praud] *a* гордый; **be p. of** гордиться
pupil ['pju:pl] *n* ученик, ученица
push [puʃ] *v* толкать
put [put] *v* класть, ставить; **p. to see** выйти в море; **p. forward a proposal** выдвинуть предложение

Q

qualified ['kwɔlɪfaɪd] *a* квалифицированный
quay [ki:] *n* набережная; причал
queen [kwi:n] *n* королева
question ['kwestʃn] *n* вопрос
quickly [kwɪklɪ] *adv* быстро
quite [kwaɪt] *adv* вполне, совершенно

R

radio ['reɪdou] *n* радио; **r. staff** штат радистов; **r. operator** радиооператор; **r.-room** радиорубка; **r. officer** радист
radiogram ['reɪdɪougræm] *n* радиограмма
railway ['reɪlweɪ] *n* железная дорога
rain [reɪn] *n* дождь
rank [ræŋk] *n* ранг, чин
rate [reɪt] *n* темп, скорость
rather ['rɑ: ðə] *adv* довольно
ray [reɪ] *n* луч
reach [ri:tʃ] *v* достигать
read [ri:d] *v* читать
ready ['redɪ] *a* готовый **be r.** быть готовым
react [ri:'ækt] *v* реагировать, вызывать реакцию
real ['rɪəl] *a* реальный
realize ['rɪəlaɪz] *v* осуществлять, понимать, осознавать
really ['rɪəlɪ] *adv* действительно
reason ['ri:zn] *n* причина, основание
rebuild [rɪ'bɪld] *v* **(rebuilt)** восстанавливать; отстраивать заново
receive [rɪ'si:v] *v* получать, принимать
receiver [rɪ'si:və] *n* приемник
recently [rɪsi:və] *adv* недавно
recommend [.rekə'mend] *v* советовать, рекомендовать
reconstruct ['ri:kəns'trʌkt] *v* восстанавливать, реконструировать
reconstruction ['ri:kəns''trʌkʃn] *n* реконструкция
record ['rekɔ:d] *n* запись, граммофонная пластинка;
r. player проигрыватель; *v* записывать
red [red] *a* красный
reduce [rɪ'dju:s] *v* уменьшать, снижать
reduction [rɪdʌkʃ(ə)n] *n* уменьшение, снижение
reefer ['ri:fə] *n* рефрижераторное судно
reform [rɪ'fɔ:m] *n* реформа, преобразование
refrigerator [rɪ'frɪdʒreɪt] *n* холодильник

regulate ['regjuleɪt] *v* регулировать, настраивать
reliable [rɪ'laɪəbl] *a* надежный, прочный
relieve [rɪ'li:v] *v* освобождать, облегчать; **r. of watch** сменять с вахты
remain [rɪ'meɪn] *v* оставаться
remind [rɪ'maɪnd] *v* напоминать
remember [rɪ'membə] *v* помнить
rename ['ri:'neɪm] *v* переименовывать
repair [rɪ'pɛə] *v* ремонтировать
report [rɪ'pɔ:t] *n* доклад; *v* докладывать
representative [,reprɪ'zentətɪv] *n* представитель
republic [rɪ'pʌblɪk] *n* республика
resource(s) [rɪ'sɔ:s(ɪz)] *n (обыкн. pl)* запасы, ресурсы
responsible [rɪs'pɔnsəbl] *a* ответственный **be r. for** отвечать за
rest [rest] *n* отдых; *v* отдыхать; **have a r.** отдыхать; **the r.** остальное
restore [rɪs'tɔ:] *v* восстанавливать
result [rɪ'zʌlt] *n* результат **as a r.** в результате
return [rɪ'tə:n] *v* возвращать (ся)
revise [rɪ'vaɪz] *v* исправлять, проверять, просматривать
rich [rɪtʃ] *a* богатый
rise [raɪz] **(rose** [rouz], **risen** ['rɪzn]**)** *v* подниматься, восходить
river ['rɪvə] *n* река
road [roud] *n* дорога, путь; рейд
rock [rɔk] *n* скала
rocky *a* скалистый
roll [roul] *v* иметь бортовую качку, перекатывать
room [rum] *n* комната
ro-ro [rɔ'rɔ] **(ship)** *n* судно типа "ро-ро"
rough [rʌf] *a* бурный; грубый
round [raund] а круглый; *prp* вокруг, кругом; **r. the world** вокруг света; **r. the clock** круглосуточно; **r. the year** целый год
row [rou] *v* грести; *n* ряд *(место в зале)*
ruin ['ruɪn] *v* разрушать; портить
run [rʌn] *v* **(ran** [ræn], **run)** бежать
rush [rʌʃ] *v* быстро идти, бежать
Russian ['rʌʃn] *a* русский

S

safety ['seɪftɪ] *a* безопасность
sail [seɪl] *n* парус; *v* плавать
sailing ship ['seɪlɪŋ 'ʃɪp] парусное судно
sailor ['seɪlə] *n* моряк
same [seɪm] *a* тот же самый, одинаковый
satellite ['sætəlaɪt] спутник
satisfactory [,sætɪs'fæktərɪ] *a* удовлетворительный
Saturday ['sætədɪ] *n* суббота
save [seɪv] *v* спасать
say [seɪ] *v* **(said** [sed]**)** сказать, говорить
scholarship ['skɔləʃɪp] *n* стипендия
school [sku:l] *n* школа; **go to s.** учиться в школе
science ['saɪəns] *n* наука
scientific [,saɪən'tɪtɪk] *a* научный
scrub ['skrʌb] *v* скрести
sea [si:] *n* море; **s. power** морская держава; **at s.** в море
seaman ['si:mæn] *n* моряк; **able s.** матрос первого класса; **ordinary s.** матрос второго класса
seamanship ['si:mənʃɪp] *n* морское дело, искусство мореплавания
searchlight ['sə:tʃlaɪt] *n* прожектор
season ['si:zn] *n* время года
seat [si:t] *n* место, местонахождение **take your s.** садитесь
see [si:] *v* **(saw** [sɔ:], **seen** [si:n]**)** видеть, смотреть
seem [si:m] *v* казаться
seldom ['seldəm] *adv* редко
self-financing ['self faɪ'nænsɪŋ] *a* самофинансируемый
send [send] *v* **(sent** [sent]**)** посылать
separate ['sepərɪt] *a* отдельный, изолированный
September [səp'tembə] *n* сентябрь
serious ['sɪrɪəs] *v* серьезный
serve [sə:v] *v* обслуживать
service ['sə:vɪs] *n* служба, обслуживание
several ['sevrəl] *pron* несколько
sextant ['sekstənt] *n* секстан
shallow ['ʃælou] *a* мелкий; *n* мель
shape [ʃeɪp] *n* форма
sharp [ʃa:p] *a* точный *(о времени)*; острый; *adv* точно

she [ʃi:] *pron* она
shed [ʃed] *n* навес; **transit s.** пакгауз
sheet [ʃi:] *n* лист *(бумаги)*
shelf [ʃelf] *n* полка
shelter ['ʃeltə] *n* прикрытие, навес; *v* прикрывать
shift [ʃɪft] *n* смещать, сдвигать
shifted ['ʃɪftɪd] *a* смещенный, сдвинутый
ship [ʃɪp] *n* судно, корабль; **ocean-going s.** судно неограниченного морского плавания
shipping company ['ʃɪpɪŋ 'kʌmpənɪ] *n* пароходство
shipboard ['ʃɪpbɔ:d] *a* судовой
shipbuilding ['ʃɪpbɪldɪŋ] *n* судостроение
shiprepair plant (yard) судоремонтный завод
shipyard ['ʃɪp 'jɑ:d] *n* верфь
shipwreck ['ʃɪprek] *v* потерпеть кораблекрушение
shop [ʃɔp] *n* магазин; мастерская
shopping ['ʃɔpɪŋ] *n* посещение магазина; **do s.** делать покупки
shore-leave ['ʃɔ:'li:v] *n* увольнение в отпуск
short [ʃɔ:t] *a* короткий
show [ʃou] **(showed** [ʃoud], **shown** [ʃoun]**)** *v* показывать; *n* спектакль, сеанс
shut [ʃʌt] *v* **(shut)** закрывать, затворять
sick [sɪk] *a* больной; чувствовать тошноту; **feel / be s.** чувствовать тошноту; **s. bay** лазарет
sign [saɪn] *v* подписывать; *n* знак; **call s.** позывной сигнал
signal ['sɪgnəl] *n* сигнал
silver ['sɪlvə] *n* серебро; *a* серебряный
since [sɪns] *prp* с, с тех пор как; так как, поскольку
sing [sɪŋ] *v* **(sang** [sæŋ], **sung** [sʌŋ]**)** петь
sink [sɪŋk] *v* **(sank** [sæŋk], **sunk** [sʌŋk]**)** тонуть
sister ['sɪstə] *n* сестра
sit [sɪt] *v* **(sat** [sæt]**)** сидеть; **s. down** садитесь
situat ['sɪtjueɪt] *v* располагать
skilled [skɪld] *a* искусный, квалифицированный
sky [skaɪ] *n* небо
slow [slou] *a* медленный; **s. astern** малый (ход) назад!
small [smɔ:] *a* маленький
snow [snou] снег
so [sou] *adv* так, таким образом, итак
social ['souʃəl] *a* общественный, социальный
soldier ['souldʒə] *n* солдат
some [sʌm] *pron* некоторое количество, какой-то, какой-нибудь, несколько
somebody ['sʌmbɔdɪ] *pron* кто-то, кто-нибудь
something ['sʌmθɪŋ] *pron* что-то, что-нибудь
sometimes ['sʌmtaɪmz] *adv* иногда
somewhere ['sʌmwɛə] *pron* где-то, куда-то, где-нибудь, куда-нибудь
son [sʌn] *n* сын
soon [su:n] *adv* вскоре, скоро
sophisticated [sə'fɪstɪkeɪtɪd] *a* сложный
sorry ['sɔrɪ] *a* виноватый, огорченный, сожалеющий; **I am s.** извините, простите
south [sauθ] *n* юг; **in the s.** на юге
southward(s) [sauθwəd(z)] *adv* в южном направлении
space [speɪs] *n* космос
Spanish ['spænɪʃ] *a* испанский
Spain [speɪn] *n* Испания
speak [spi:k] *v* **(spoke** [spouk], **spoken** ['spoukn]**)** говорить
special ['speʃəl] *a* специальный
speciality [,speʃɪ'ælɪtɪ] *n* специальность
speed [spi:d] *n* скорость
spell [spel] *v* произносить по буквам
spend [spend] **(spent)** *v* тратить; проводить *(время)*
sport [spɔ:t] *n* спорт **go in for s.** заниматься спортом
sportsman ['spɔtsmən] *n* спортсмен
spring [sprɪŋ] *n* весна, **in s.** весной
square [skwɛə] *n* площадь; *a* квадратный
stadium ['steɪdjəm] *n* стадион
staff [stɑ:f] *n* штат, персонал
stand ['stænd] *v* **(stood** [stu:d]**)** стоять; **s up** встать *(с места)*
starboard ['stɑ:bəd] *n* правый борт
state [steɪt] *n* государство;

s. structure государственное устройство
station [ˈsteɪʃn] *n* станция
stay [steɪ] *n* пребывание; *v* находиться
stern [stə:n] *n* корма судна
stevedore [ˈsti:vɪdɔ:] *n* стивидор
stop [stɔp] *v* прекращать, останавливать (ся); *n* остановка
store [stɔ:] *v* хранить; *n* склад
storey [ˈstɔ:rɪ] *n* этаж
storm [stɔ:m] *n* шторм; **severe s.** сильный шторм
stow [stou] *v* складывать
street [stri:t] *n* улица
stress [stres] *v* подчеркивать
stretcher [ˈstretʃə] *n* носилки
strike [straɪk] *v* **(struck** [strʌk], **stricken** [ˈstrɪkən]**)** *v* ударять (ся); бастовать; поражать
strong [strɔŋ] *a* сильный
study [ˈstʌdɪ] *v* изучать; учиться
subject [ˈsʌbdʒɪkt] *n* предмет
such[ˈsʌtʃ] *a* такой; **s. as** такой как
suddenly [ˈsʌdənlɪ] *adv* внезапно
summer [ˈsʌmə] *n* лето; *n* **in s.** летом
sun [sʌn] *n* солнце
Sunday [ˈsʌndɪ. deɪ] *n* воскресенье
superstructure [ˈsju:pə.strʌktʃə] *n* надстройка
supervise [ˈsju:pəvaɪz] *v* наблюдать
supervision [.sju:pəˈvɪʒn] *n* наблюдение
supper [ˈsʌpə] *n* ужин
surface [ˈsə:fɪs] *n* поверхность
sure [ʃuə] *a* уверенный; **be s.** быть уверенным
surprise [səˈpraɪz] *n* удивление
surround [səˈraund] *v* окружать
survival [səˈvaɪvəl] *n* выживание *(на море); а зд.* спасательный; **s. appliance** спасательные средства *(на судне)*
swim [swɪm] *v* плавать; переплывать
swimming pool [ˈswɪmɪŋ pu:l] *n* бассейн для плавания
switch [swɪtʃ] **on (off)** *v* включать (выключать)
system [ˈsɪstɪm] *n* система; строй

T

table [ˈteɪbl] *n* стол; таблица
tackle [ˈtækl] *n* такелаж
take [teɪk] *v* **(took** [], **taken** []**)** брать; взять; **t. care of** заботиться; **t. a seat** садиться; **t. place** иметь место, случаться; **t. part** принимать участие; **t. an examination** сдавать экзамен; **t. active part** принимать активное участие;
tank [tæŋk] *n* резервуар, цистерна; *воен.* танк
tanker [ˈtæŋkə] *n* танкер
tape [teɪp] *n* магнитная лента; **t. recorder** магнитофон
taxi [ˈtæksɪ] *n* такси
tea [ti:] *n* чай; **t.-pot** чайник *(для заварки)*
teach [ti:tʃ] *v* **(taught** [tɔ:t]**)** обучать
teacher [ˈti:tʃə] *n* учитель, преподаватель
teleprinter [ˈtelɪ.prɪntə] *n* телетайп
television [ˈtelɪ.vɪʒn] *n* телевидение **(TV); TV set** телевизор; **watch TV** смотреть телевизор
tell [tel] *v* **(told** [tould]**)** сказать, рассказывать; говорить
temperature [ˈtemprɪtʃə] *n* температура; **high (low) t.** высокая (низкая) температура; **run t.** иметь высокую температуру
tense [tens] *n грам.* время
term [tə:m] *n* семестр
terminal [ˈtə:mɪnəl] *n* терминал
territory [ˈterɪtərɪ] *n* территория
test [test] *n* тест, контрольная
text [tekst] *n* текст
textbook [ˈtekstbuk] *n* учебник
textile [ˈtekstaɪl] *a* текстильный; **t. goods** текстильные товары
than [ðæn] *cj* чем
thank [θæŋk] *v* благодарить; **t. you** спасибо
that [ðæt] *pron* тот, та, то; *cj* что; чтобы **t. is** то есть
the [ði:. ðɪ. ðə. ð] *определенный артикль*
theatre [ˈθɪətə] *n* театр
their [ðɛə] *pron* их, свой, свои
them [ðem] *pron* их
then [ðen] *adv* затем, тогда
there [ðɛə] *adv* там, туда
these [ði:z] *pron* эти
they [ðeɪ] *pron* они
thick [θɪk] *a* толстый
thin [θɪn] *a* тонкий
thing [θɪŋ] *n* вещь

think [θɪŋk] *v* (**thought** [θɔ:t]) думать, полагать
this [ðɪs] *pron* этот, эта, это
those [ðouz] *pron* те
thousand ['θauzənd] *n* тысяча
through [θru:] *prp* через, сквозь
thunderstorm ['θʌndəstɔ:m] *n* гроза
Thursday ['θə:zdɪ] *n* четверг
tide [taɪd] *n* прилив
tie [taɪ] *n* галстук
till [tɪl] *prp* до; *cj* до тех пор, пока
time [taɪm] *n* время; раз **What t. is it?** Который час?
tiresome ['taɪəsəm] *a* утомительный
to [tu(:), tə] *prp* к, в, на
today [tə'deɪ] *adv* сегодня
together [tə'geðə] *adv* вместе
tomorrow [tə'mɔrou] *adv* завтра
ton [tʌn] *n* тонна
too [tu:] *adv* слишком; также; тоже
tooth [tu:θ] (**teeth** [ti:θ]) зуб; **t. ache** зубная боль; **t. brush** зубная щетка
touch [tʌtʃ] *n* прикосновение; *v* прикасаться **keep in t.** поддерживать контакт
tourist ['tuərɪst] *n* турист
tow [tou] *v* буксировать
town [taun] *n* город; **do t.** осматривать город
trade [treɪd] *n* торговля; профессия; ремесло; **foreign t.** внешняя торговля
traffic ['træfɪk] *n* движение; транспорт; **heavy t.** интенсивное движение
train [treɪn] *n* поезд
translate [træns'leɪt] *v* переводить **t. from ... to** переводить с ... на
transmit [trænz'mɪt] *v* передавать, посылать
transmitter [trænz'mɪtə] *n* передатчик
travel ['trævl] *v* путешествовать
treat [tr:t] *v* лечить
trolley-bus ['trɔlɪbʌs] *n* троллейбус
trouble ['trʌbl] *v* беспокоить (ся); *n* беспокойство, повреждение
truck [trʌk] *n* тележка
true [tru:] *a* правдивый; **it is t.** верно, правда
try [traɪ] *v* пытаться, стараться
Tuesday ['tju:zdɪ] *n* вторник
tug [tʌg] *n* буксир; *v* буксировать
tune [tju:n] *v* настраивать
turnover ['tə:n,ouvə] *n* грузооборот
twice [twaɪs] *adv* дважды
type [taɪp] *n* тип; *v* печатать на машинке
typewriter ['taɪp,raɪtə] *n* пишущая машинка

U

under ['ʌndə] *prp* под
underground ['ʌndə"graund] *n* метро; *a* подземный
understand [,ʌndə'stænd] *v* (**understood** [,ʌndə'stu:d]) понимать
underway ['ʌndə"weɪ] *adv* на ходу; **get u.** давать ход; отплывать
uniform ['ju:nɪfɔ:m] *n* форменная одежда
university [,junɪ'və:sɪtɪ] *n* университет
unload [ʌn'loud] *v* разгружать
until [ən'tɪl] *prp* пока не, до
up-to-date ['ʌptə"deɪt] *a* современный
us [ʌs] *pron* нас, нам
use [ju:z] *v* употреблять, использовать
usually ['ju:ʒuəlɪ] *adv* обычно

V

various [vɛərɪəs] *a* различный, разный
vehicle ['vi:kl] *n* автотранспортное средство
very ['verɪ] *adv* очень
vessel ['vesl] *n* судно, корабль
victory ['vɪktərɪ] *n* победа
village ['vɪlɪdʒ] *n* деревня
visibility [,vɪzɪ'bɪlɪtɪ] *n* видимость
visible ['vɪzɪbl] *a* видимый
visit ['vɪzɪt] *v* посещать, навещать
visitor ['vɪzɪtə] *n* посетитель
voice [vɔɪs] *n* голос
volley-ball ['vɔlɪbɔ:l] *n* волейбол
voyage [vɔɪdʒ] *n* морское путешествие; рейс

W

wait [weɪt] *v* ожидать; **w. for smb** ждать кого-л.
walk [wɔ:k] *n* прогулка пешком; *v* идти пешком
wall [weɪt] *n* стена
want [wɔnt] *v* хотеть, желать

warehouse ['wɛəhaus] *n* товарный склад, пакгауз
warning ['wɔ:nɪŋ] *n* предупреждение; **navigational w.** навигационное предупреждение
wash [wɔʃ] *v* мыть(ся); омывать берег; **w. basin** умывальник; **w. up** мыть посуду
waste [weɪst] *n* отходы, отбросы
watch [wɔ:tʃ] *n* часы наручные; вахта **be on w.** быть на вахте; *v* наблюдать, смотреть
water ['wɔ:tə] *n* вода
watertight ['wɔ:tətaɪt] *a* водонепроницаемый
we [wi:] *pron* мы
wealth [welθ] *n* богатство
weather ['weðə] *n* погода; **w. report** сводка погоды; **w. forecast** прогноз погоды
Wednesday [wenzdɪ, -deɪ] *n* среда
week [wi:k] *n* неделя
weekday ['wi:kdeɪ] *n* будний день
weekend ['wi:kend] *n* выходной день, конец недели
weigh [weɪ] *v* взвешивать
weight [weɪt] *n* вес
welcome ['welkʌm] *n* радушный прием, гостеприимство
well [wel] *adv* хорошо; **as w.** также; **do w.** преуспевать
west [west] *n* запад; **in the w.** на западе
westward(s) ['westwədz] *adv* в западном направлении
what [wɔt] *pron* что?, какой?
wheel [wi:l] *n* колесо, *зд.* руль
wheelhouse ['wi:lhaus] *n* рулевая рубка
when [wen] *adv* когда?; *cj* когда; в то время как
where [wɛə] *adv* где?, куда?
which [wɪtʃ] *pron* который?, какой?
while [waɪl] *adv* в то время как, пока
who [hu:] *pron* кто?, который?
whole [houl] *a* весь, целый
whose [hu:z] *pron* чей?
why [waɪ] почему?; **that is w. вот** почему
wide [waɪd] *a* широкий
width [wɪdθ] *n* ширина
wife [waɪf] *n* жена
win [wɪn] *v* **(won** [wʌn]**) выиграть;** победить
winch [wɪntʃ] *n* лебедка
wind [wɪnd] *n* ветер
window ['wɪndou] *n* окно
winner ['wɪnə] *n* победитель
winter ['wɪntə] *n* зима
wish [wɪʃ] *n* желание; *v* хотеть
with [wɪð] *prp* с
withstand [wɪð'stænd] *v* выдерживать, противостоять
woman ['wumən] *n* (*pl* **women** ['wɪmɪn]**)** женщина
wonderful ['wʌndəfl] *a* прекрасный, чудесный
word [wə:d] *n* слово
work [wə:k] *n* работа; *v* работать
world [wə:ld] *n* мир
wound [wu:nd] *n* рана; **dress a w.** обрабатывать рану; *v* ранить
wreck [rek] *n* судно, потерпевшее кораблекрушение
write [raɪt] *v* **(wrote** [rout], **written** ['rɪtn]**)** писать
wrong [rɔŋ] *a* неправильный

X

X-ray ['eks"reɪ] *n* рентген; *v* делать рентгеновский снимок

Y

yacht [jɔ:t] *n* яхта
year [jɪə] *n* год; **school y.** учебный год
yes [jes] да
yesterday ['jestədɪ] *n* вчера; **the day before y.** позавчера
yet [jet] *adv* все еще; уже
you [ju:] *pron* ты, вы
young [jʌŋ] *a* молодой
your [jɔ:] *pron* ваш, твой

Z

zero ['zɪərou] *n* нуль

СПИСОК РЕКОМЕНДУЕМОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

1. *Свистельник*, *В. Н*. Английский без преподавателя для моряков : Учебник английского языка для рядового состава торгового флота / В. Н. Свистельник, Г. П. Помигуев. — СПб. : Специальная литература, 2003. — 396 с.
2. *Гогина*, *Н. А*. Практическая грамматика английского языка для моряков : Рабочая тетрадь. — М. : Транслит, 2006. — 224 с.
3. *Nisbet*, *A*. English for Seafarers : Study Pack 1 / A. Nisbet, A. W. Kutz, C. Logie. — Edinburgh : Marlins, 1997.
4. *Logie*, *C*. English for Seafarers : Study Pack 2 / C. Logie,E. Vivers, A. Nisbet. — Edinburgh : Marlins,1998.
5. *Blakey*, *T. N*. English for Maritime Studies. — Hemel Hemstead, Prentice Hall International (UK) Ltd, 1987.
6. *Klujven*, *V. P. C*. The International Maritime Language Programme. — Alkmaar; Alk&Publishers, 2007.
7. *Murphy*, *R*. Essential Grammar in Use. — Cambridge : Cambridge University Press, 2007.

РЕКОМЕНДУЕМЫЕ ИНТЕРНЕТ-РЕСУРСЫ

BritishCouncil:

http://learnenglish.britishcouncil.org/en/

http://www.britishcouncil.org/professionals-specialisms-maritime-1.htm

BBC World Service (Learning English Section):

http://www.bbc.co.uk/worldwide

СОДЕРЖАНИЕ

ВВОДНЫЙ КУРС

ОСНОВНОЙ КУРС

Борис Ефимович КИТАЕВИЧ,
Мария Николаевна СЕРГЕЕВА,
Лариса Исааковна КАМИНСКАЯ,
Сергей Николаевич ВОХМЯНИН

УЧЕБНИК АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА ДЛЯ МОРЯКОВ

Издание седьмое,
исправленное и дополненное

Редакция
инженерно-технической литературы
Выпускающие *Н. А. Крылова, Е. П. Королькова*

ЛР № 065466 от 21.10.97
Гигиенический сертификат 78.01.10.953.П.1028
от 14.04.2016 г., выдан ЦГСЭН в СПб

Издательство «ЛАНЬ»
lan@lanbook.ru; www.lanbook.com
196105, Санкт-Петербург, пр. Ю. Гагарина, д. 1, лит. А.
Тел./факс: (812) 336-25-09, 412-92-72.
Бесплатный звонок по России: 8-800-700-40-71

Подписано в печать 22.09.16.
Бумага офсетная. Гарнитура Школьная. Формат 84×108 $^1/_{32}$.
Печать офсетная. Усл. п. л. 21,00. Тираж 100 экз.

Заказ № 276-16.

Отпечатано в полном соответствии
с качеством предоставленного оригинал-макета
в ПАО «Т8 Издательские Технологии».
109316, г. Москва, Волгоградский пр., д. 42, к. 5.

ГДЕ КУПИТЬ

ДЛЯ ОРГАНИЗАЦИЙ:

Для того, чтобы заказать необходимые Вам книги, достаточно обратиться в любую из торговых компаний Издательского Дома «ЛАНЬ»:

по России и зарубежью

«ЛАНЬ-ТРЕЙД»
РФ, 196105, Санкт-Петербург, пр. Ю. Гагарина, 1
тел.: (812) 412-85-78, 412-14-45, 412-85-82
тел./факс: (812) 412-54-93
e-mail: trade@lanbook.ru
ICQ: 446-869-967

www.lanbook.com
пункт меню **«Где купить»**
раздел **«Прайс-листы, каталоги»**

в Москве и в Московской области

«ЛАНЬ-ПРЕСС»
109263, Москва, 7-ая ул. Текстильщиков, д. 6/19
тел.: (499) 178-65-85
e-mail: lanpress@lanbook.ru

в Краснодаре и в Краснодарском крае

«ЛАНЬ-ЮГ»
350901, Краснодар, ул. Жлобы, д. 1/1
тел.: (861) 274-10-35
e-mail:lankrd98@mail.ru

ДЛЯ РОЗНИЧНЫХ ПОКУПАТЕЛЕЙ:

интернет-магазин

Издательство «Лань»: http://www.lanbook.com

магазин электронных книг

Global F5

http://globalf5.com/